TE-SCL 18/1100 Li-S BL

DE **Originalbetriebsanleitung**
Akku-Waschsauger

EN **Original operating instructions**
Cordless washer-vacuum cleaner

FR **Instructions d'origine**
Nettoyeur de tâches sans fil

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Lavatappeti a batteria

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
Akku-vaskesuger

SV **Original-bruksanvisning**
Batteridriven tvättsugare

CS **Originální návod k obsluze**
Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání

SK **Originálny návod na obsluhu**
Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie

NL **Originele handleiding**
Accu-waszuiger

ES **Manual de instrucciones original**
Aspirador-limpiador inalámbrico

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Akkukäyttöinen pesuimuri

SL **Originalna navodila za uporabo**
Akumulatorski sesalnik in pomivalnik

HU **Eredeti használati utasítás**
Akkus-felmosó porszívó

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Aspirator cu spălare cu acumulator

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία

PT **Manual de instruções original**
Aspirador com função de lavagem sem fio

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Baterijski usisivač-perač

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje

PL **Instrukcją oryginalną**
Odkurzacz piorący na akumulator

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Аккумуляторный моющий пылесос

ET **Originaalkasutusjuhend**
Akuga pesur

LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs

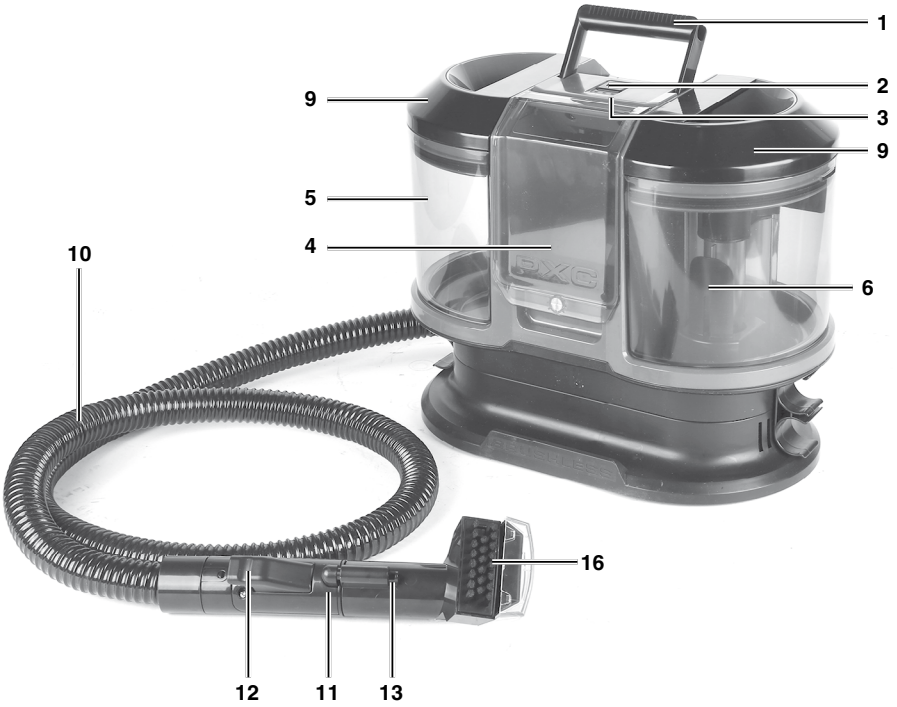
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Akumuliatorinis plovimo siurblys

UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Акумуляторний миючий пилосос

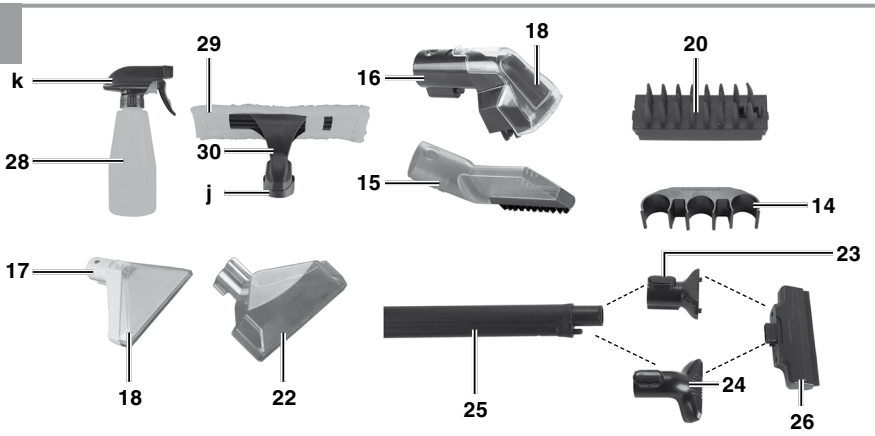
13

Art.-No.: 34.371.40 **I.-No.: 21015**

1

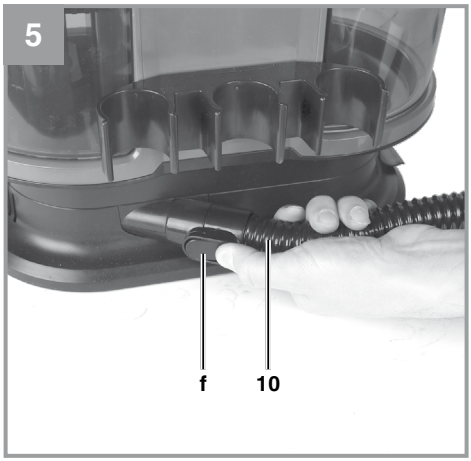

1
2
3
9
9
5
4
10
6
16
12
11
13

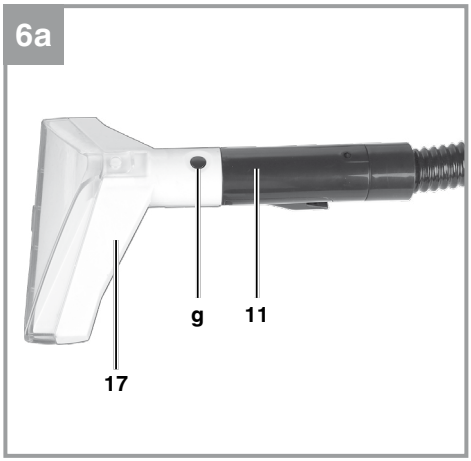
2

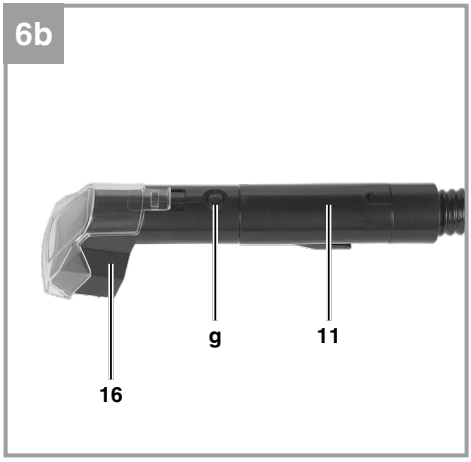

k
28
29
30
j
16
18
15
20
14
17
18
22
25
23
24
26

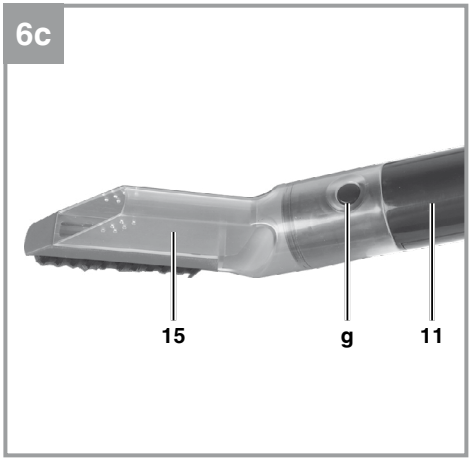

3
9
6

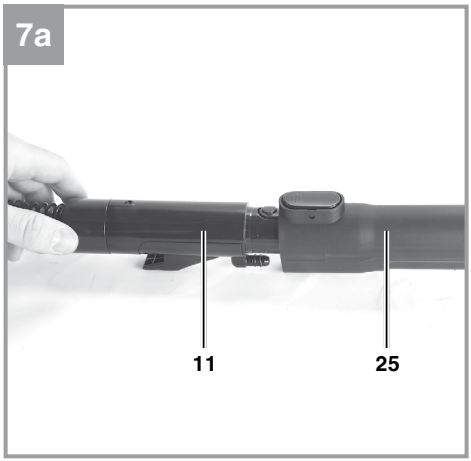

4
9
14
5

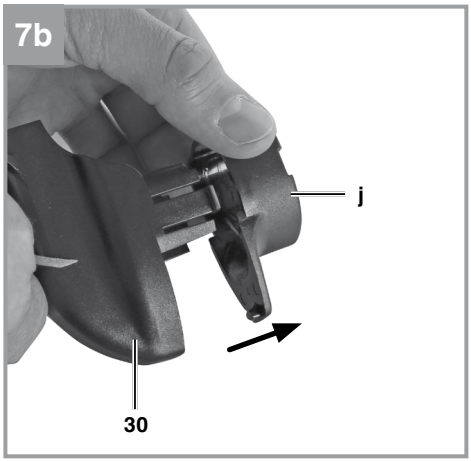

5
f
10

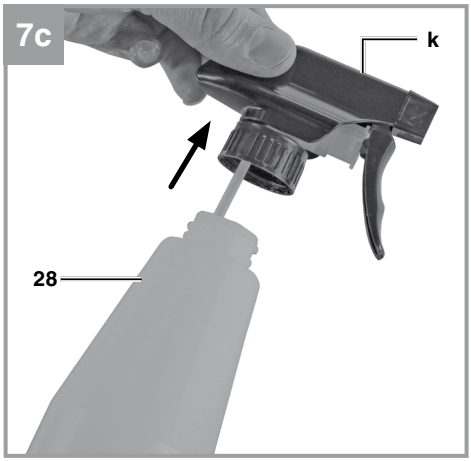

6a
g
11
17

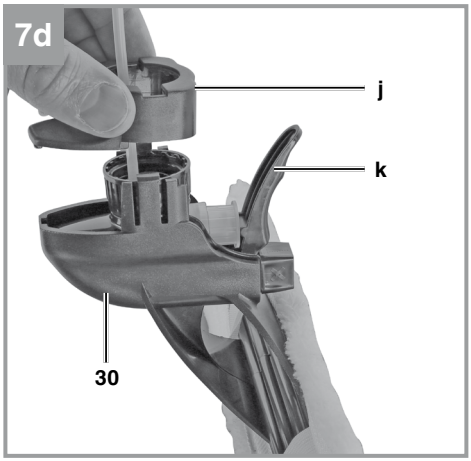

6b
g
11
16

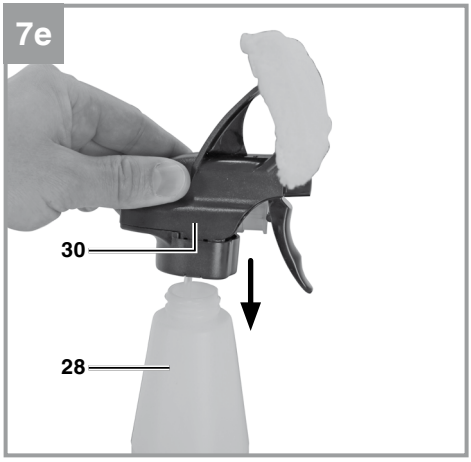

6c
15
g
11


7a
11
25

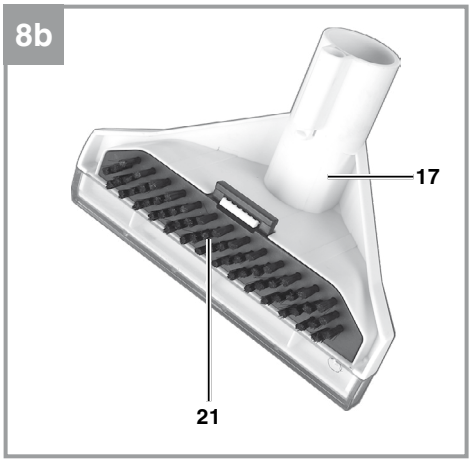

7b
j
30

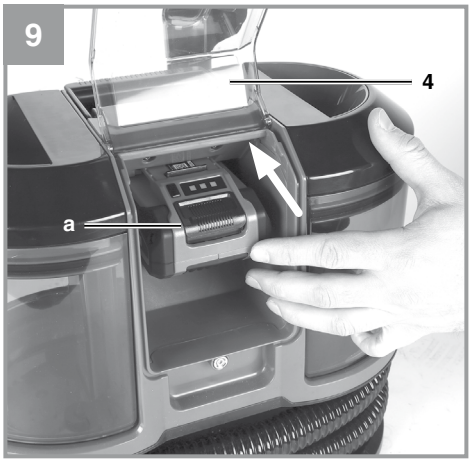

7c
k
28

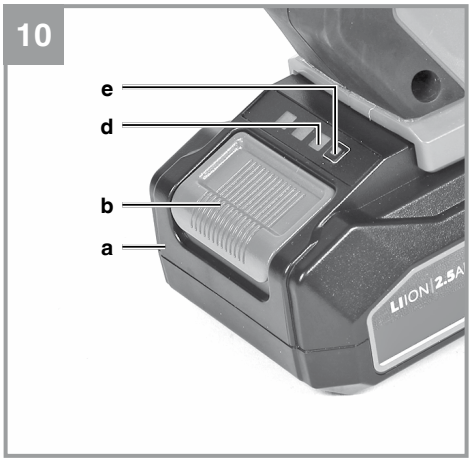

7d
j
k
30

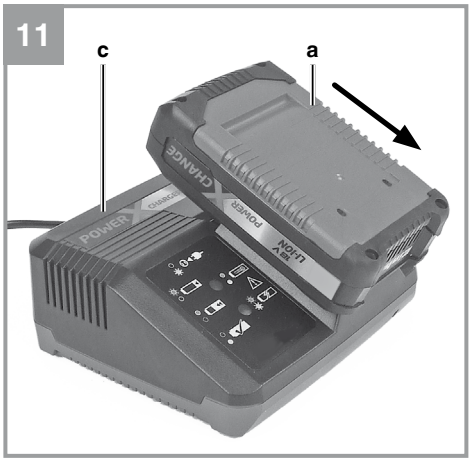

7e
30
28

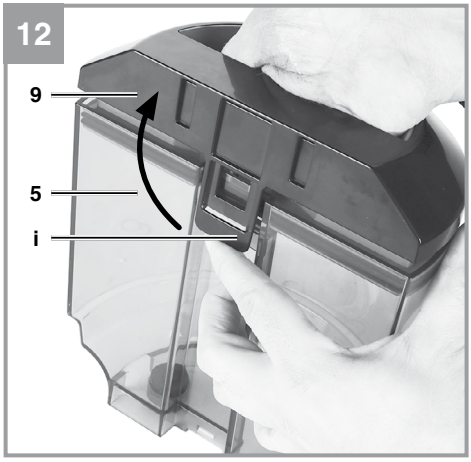

8a
16
h
19

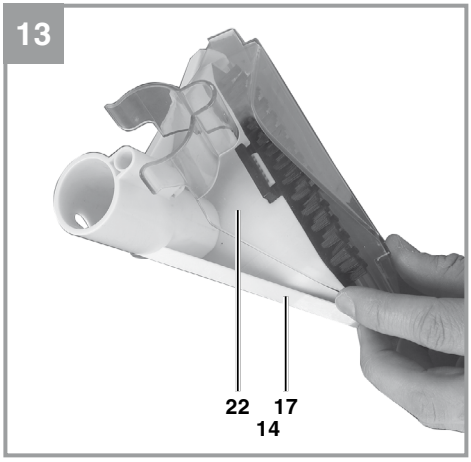

8b
17
21


9
4
a


10
e
d
b
a
LI ION 2.5A


11
c
a
CHARGE
POWER
POWER
LI-ION
12V


12
9
5
i


13
22
17
14

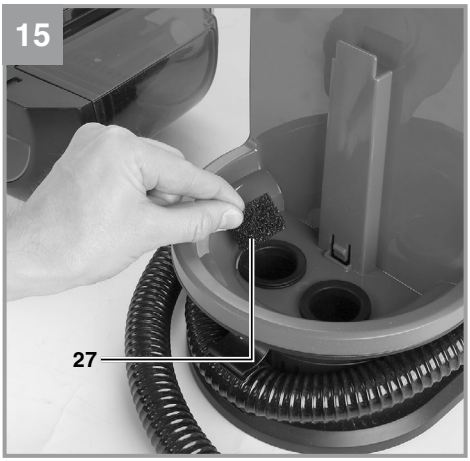
14a



14b



15



16



17

1



Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Erklärung der verwendeten Symbole (siehe Bild 17)
1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Warnung!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Keinesfalls einsaugen: Brennende Streichhölzer, glimmende Asche und Zigarettenstummel, brennbare, ätzende, feuergefährliche oder explosive Stoffe, Dämpfe und Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- Gerät in trockenen Räumen aufbewahren.
- Kein schadhaftes Gerät in Betrieb nehmen.
- Service nur bei autorisierten Kundendienststellen.
- Benützen Sie das Gerät nur für die Arbeiten, für die es konstruiert wurde.
- Bei Reinigung von Treppen ist höchste Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie nur Original Zubehör- und Ersatzteile.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Schließen Sie das Gerät nicht kurz.

Hinweis zum Ladegerät: Wenn die Netzanschlussleitung des Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät darf nur in Verbindung mit den entsprechenden Akkus und dem Ladegerät der Power X-Change-Serie verwendet werden.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1-16)
1. Tragegriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Akkuladezustandsanzeige
4. Akkufachdeckel
5. Frischwassertank
6. Schmutzwassertank
7. Schwimmer
8. Schwimmerdeckel
9. Tankdeckel
10. Saug-/Sprühschlauch
11. Handgriff
12. Sprühauslöser
13. Sprühdüse
14. Zubehörhalter
15. Waschfugenbürste
16. Schmale Düse
17. Breite Düse
18. Transparente Abdeckung
19. Bürsteneinsatz (Borsten) für schmale Düse
20. Bürsteneinsatz (Gumminoppen) für schmale Düse
21. Wendbarer Bürsteneinsatz (Borsten/Gumminoppen) für breite Düse
22. Schlauchspülaufsatz für breite Düse
23. 90°-Adapter
24. Winkeladapter

25. Verlängerungsrohr
26. Fensterreinigungsdüse
27. Schaumstofffilter
28. Sprühflasche
29. Fensterpad
30. Padhalter

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Akkuwaschsauger
- Saug-/Sprühschlauch
- breite Düse
- schmale Düse
- Waschfugenbürste
- Bürsteneinsatz (Borsten) für schmale Düse
- Schlauchspülaufsatz für breite Düse
- 90°-Adapter
- Winkeladapter
- Verlängerungsrohr
- Fensterreinigungsdüse
- Sprühflasche
- Fensterpad
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für die Entfernung von leichten bis mittleren Verschmutzungen auf Teppichen, Läufern und Polstermöbeln vorgesehen. Es eignet sich zur punktuellen Reinigung und Auffrischung von Textiloberflächen wie Sofas, Autositzen, Teppichen und Fußmatten.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor	18 V d.c.
Behältervolumen Frischwassertank	2,2 l
Max. Füllvolumen Schmutzwassertank	1,1 l
Max. Wassertemperatur	60°C
Schutzart	IPX4
Gewicht	ca. 4,6 kg

Achtung!
Das Gerät wird ohne Akkus und ohne Ladegerät geliefert und darf nur mit den Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie verwendet werden!

Die Li-Ion Akkus der Power X-Change Serie dürfen nur mit den Power X-Chargern geladen werden.

Passende Akkus und Ladegeräte der
Power X-Change Serie sind zum Beispiel:

- Akku: Power X-Change 1,5
- Akku: Power X-Change 5,2
- Ladegerät: Power X-Charger 3A
- Ladegerät: Power X-Charger

5. Vor Inbetriebnahme

Warnung!
Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage Gerät

5.1.1 Geräteteile montieren/demontieren

Frisch- und Schmutzwassertank einsetzen/ abnehmen (Abb. 3–4)
1. Greifen Sie den Tank an der Griffmulde am Deckel (9).
2. Ziehen Sie den Tank nach oben aus dem Gerät. Sobald der Tank gelöst ist, stützen Sie ihn von unten ab.
3. Zum Einsetzen setzen Sie den Tank von oben in das Gerät ein und drücken Sie ihn nach unten, bis er sicher sitzt.

5.1.2 Zubehör montieren/demontieren

Saug-/Sprühschlauch montieren/demontieren (Abb. 5)
Stecken Sie den Saug-/Sprühschlauch (10) in die Aufnahme am Gerät, bis er hörbar einrastet.
Zum Demontieren drücken Sie die Entriegelungstaste (f) und ziehen Sie den Schlauch ab.

Düsen am Handgriff montieren/demontieren (Abb. 6a-6c)
1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf den Handgriff (11).
2. Schieben Sie die Düse auf, bis sie hörbar einrastet.
3. Zum Abnehmen drücken Sie die Entriegelungstaste (g) und ziehen Sie die Düse vom Handgriff ab.

Breite Düse (17): Für die Reinigung größerer, ebener Flächen (z. B. Polster, Teppiche, Autositze).
Schmale Düse (16): Für kleinere Flächen und schwer zugängliche Stellen (z. B. Kanten, Zwischenräume, Ecken).
Waschfugenbürste (15): Für schmale Fugen und Ritzen (z. B. entlang von Leisten, in Spalten und engen Zwischenräumen).

Fensterreinigungsset montieren (Abb. 2, 7a)
1. Stecken Sie den gewünschten Adapter direkt auf den Handgriff (11). Für mehr Reichweite montieren Sie das Verlängerungsrohr (25) dazwischen.
2. Verwenden Sie den 90°-Adapter (23) für gut erreichbare, niedrigere Fensterbereiche oder den Winkeladapter (24) für höher gelegene/ schwer erreichbare Bereiche.
3. Stecken Sie die Fensterreinigungsdüse (26) auf den Adapter.

Padhalter an der Sprühflasche montieren (Abb. 7b–7e)
1. Nehmen Sie den Halteclip (j) vom Padhalter (30) ab.
2. Schrauben Sie den Sprühkopf (k) von der Sprühflasche (28) ab.
3. Setzen Sie den Sprühkopf (k) in den Padhalter (30) ein.
4. Setzen Sie den Halteclip (j) wieder auf den Padhalter (30), bis der Sprühkopf sicher fixiert ist.
5. Schrauben Sie den Sprühkopf (k) wieder auf die Sprühflasche (28).

Bürsteneinsatz wechseln (schmale Düse) (Abb. 8a)
1. Schieben Sie den Verriegelungsschieber (h) zur Seite.
2. Entnehmen Sie den Bürsteneinsatz und setzen Sie wahlweise den Bürsteneinsatz (Borsten) (19) oder den Bürsteneinsatz (Gumminoppen) (20) ein.
3. Schieben Sie den Verriegelungsschieber zurück in die Verriegelungsposition.

Bürsteneinsatz wenden (breite Düse) (Abb. 8b)
1. Entnehmen Sie den Bürsteneinsatz (21).
2. Drehen Sie den Bürsteneinsatz um (eine Seite mit Borsten, die andere Seite mit Gumminoppen).
3. Setzen Sie den Bürsteneinsatz wieder ein, bis er sicher sitzt.

Montage des Akkus (Abb. 9)
Klappen Sie den Akkudeckel (4) wie in Abbildung 9 dargestellt hoch. Stecken Sie dann den Akku (a) in die Aufnahme.

5.2 Laden des LI-Akku-Packs (Abb. 10-11)
1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (b) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (c) in die

Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku (a) auf das Ladegerät (c).
4. Unter „Anzeige Ladegerät“ finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Während des Ladens kann sich der Akku etwas erwärmen. Dies ist jedoch normal.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,
- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde.

Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Geräts nachlässt. Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akku-Packs!

5.3 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 10)
Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (e). Die Akku-Kapazitätsanzeige (d) signalisiert ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED’s.

Akkuladezustandsanzeige am Gerät (Abb. 1)
Bei eingeschaltetem Gerät zeigt die Akkuladezustandsanzeige (3) am Gerät den aktuellen Ladezustand an.

Alle 3 LED’s leuchten:
Der Akku ist voll aufgeladen.

2 oder 1 LED(’s) leuchten
Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

1 LED blinkt:
Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Alle LED’s blinken:
Die Temperatur des Akkus ist unterschritten. Entfernen Sie den Akku vom Gerät und lassen Sie den Akku einen Tag bei Raumtemperatur liegen. Tritt der Fehler wieder auf, so wurde der Akku tiefentladen und ist defekt. Entfernen Sie den Akku vom Gerät. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet bzw. geladen werden.

6. Bedienung

6.1 Bedienelemente (Abb. 1)

Ein-/Ausschalter (2)
Hinweis! Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn der Frischwassertank und der Schmutzwassertank eingesetzt sind.
Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2), um das Gerät einzuschalten.
Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2) erneut.

Sprühauslöser (12)
Der Sprühauslöser funktioniert nur bei eingeschaltetem Gerät.
Halten Sie den Sprühauslöser gedrückt, um die benötigte Menge Wasser auf die zu behandelnde Fläche aufzusprühen.

Hinweise zur Bedienung
- Das Gerät nur verwenden, wenn es vollständig und korrekt zusammengebaut ist.
- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.
- **Warnung:** Ist der Schmutzwasserbehälter voll oder die Saugöffnung blockiert, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und das Gerät läuft mit erhöhter Drehzahl. Gerät sofort ausschalten und Schmutzwasserbehälter leeren.
- Das Gerät stets aufrecht abstellen und nicht kippen oder schütteln. Wasser kann aus den Behältern austreten.
- Reinigungsmittel vor der Anwendung an unauffälliger Stelle auf Materialverträglichkeit/ Farbechtheit testen. Bei Farbveränderung nicht verwenden.
- Umgebende Flächen (z. B. Holz, Metall) vor

Spritzwasser schützen. Unter Teppichen/Matten ggf. eine Schutzfolie unterlegen.
- Pflegehinweise des Herstellers der zu reinigenden Oberfläche beachten.
- Nicht durchnässen: Lieber in mehreren Durchgängen (Sprühen/Absaugen) arbeiten als mit zu viel Flüssigkeit auf einmal.
- Fensterreinigung: Nicht zu viel Flüssigkeit auf einmal auftragen.

6.2 Verwendung als Fleckenreiniger

6.2.1 Frischwassertank füllen (Abb. 12)

1. Nehmen Sie den Frischwassertank (5) aus dem Gerät heraus.
2. Entriegeln Sie den Tankdeckel (9), indem Sie die Entriegelungslasche (i) leicht anheben, und nehmen Sie den Tankdeckel ab.
3. Füllen Sie destilliertes Wasser ein, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Geben Sie bei Bedarf ein geeignetes, handelsübliches Reinigungsmittel hinzu (für optimale Reinigungsergebnisse empfohlen). Gesamtfüllstand nur bis zur MAX-Markierung des Frischwassertanks.
   - Verwenden Sie ein handelsübliches, schaumarmes oder schaumfreies Reinigungsmittel. Beachten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Warnhinweise des Reinigungsmittelherstellers.
   - Stark schäumende Reinigungsmittel können zu erheblicher Schaumbildung im Schmutzwassertank führen. Beachten Sie, dass der Schaum nicht über die MAX-Markierung des Schmutzwassertanks ansteigt. Ansonsten kann der Schaum über die Luftführung in das Gehäuse gelangen und an den Abluftöffnungen austreten.
4. Setzen Sie den Tankdeckel (9) wieder auf und achten Sie darauf, dass die Entriegelungslasche (i) vollständig einrastet.
5. Halten Sie den Tank beim Tragen zusätzlich von unten fest.
6. Setzen Sie den Frischwassertank (5) wieder in das Gerät ein.

6.2.2 Reinigen von Flächen/Flecken

1. Entfernen Sie groben Schmutz/Staub (z. B. durch Absaugen oder Abbürsten).
2. Wählen Sie eine passende Düse und stecken Sie sie auf den Handgriff.
   - Schmale Düse: Setzen Sie den Bürsteneinsatz (Borsten oder Gumminoppen) ein.
   - Breite Düse: Wählen Sie die gewünschte Seite des wendbaren Bürsteneinsatzes (Borsten/Gumminoppen).
   3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Besprühen Sie die zu behandelnde Fläche mit dem Sprühauslöser (12).
5. Lassen Sie die Flüssigkeit je nach Verschmutzung kurz einwirken (bei starker Verschmutzung ggf. einige Minuten).
6. Bürsten Sie die Stelle bei Bedarf mit der montierten Düse (bzw. dem Bürsteneinsatz) leicht ab.
7. Saugen Sie die Flüssigkeit anschließend ab: Führen Sie die Düse in überlappenden Bahnen langsam über die Fläche und ziehen Sie sie dabei rückwärts. Die Düse sollte dabei möglichst flächig aufliegen (nicht stark kippen).
8. Wenn Reinigungsmittel verwendet wurde: Bei Bedarf die Fläche mit klarem Wasser nachreinigen (aufsprühen) und anschließend erneut absaugen, um Rückstände zu entfernen.

6.3 Verwendung als Fensterreiniger

6.3.1 Fensterreinigungsset montieren

Montieren Sie das Fensterreinigungsset wie in Abschnitt 5.1.2 beschrieben.

6.3.2 Fenster reinigen (Abb. 2)

Vorbereitung:

1. Besprühen Sie die Fensterfläche mit der Sprühflasche (28) (z. B. mit Wasser oder einem für Glas geeigneten Reinigungsmittel). Beachten Sie die Dosierungs-, Anwendungs- und Warnhinweise des Reinigungsmittelherstellers.
2. Reinigen Sie die Fensterfläche mit dem Fensterpad (29) und entfernen Sie grobe Verschmutzungen.

Absaugen mit dem Gerät:

3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Wenn zuvor ein anderes Reinigungsmittel verwendet wurde (z. B. für die Fleckenreinigung), spülen Sie das System zuerst mit klarem Wasser.
   Besprühen Sie die Fensterfläche anschließend bei Bedarf zusätzlich mit dem Sprühauslöser (12).
5. Saugen Sie die Flüssigkeit mit der Fensterreinigungsdüse (26) in überlappenden Bahnen ab (z. B. von oben nach unten).
   Halten Sie die Fensterreinigungsdüse dabei möglichst rechtwinklig zur Glasfläche und

vermeiden Sie starkes Kippen.
6. Wischen Sie die Dichtlippe der Fensterreinigungsdüse bei Bedarf mit einem Tuch ab, um Streifen zu vermeiden.

6.4 Nach dem Gebrauch
Hinweis! Vor Reinigungsarbeiten Gerät ausschalten und Akku entnehmen.

6.4.1 Düsen reinigen
1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Nehmen Sie die transparente Abdeckung (18) ab und spülen Sie diese mit klarem Wasser aus (Abb. 2).
3. Spülen Sie die Saugdüsen/Anbauteile mit klarem Wasser aus.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

6.4.2 Schlauch reinigen (Abb. 13)
1. Leeren Sie den Schmutzwassertank.
2. Füllen Sie den Frischwassertank mit klarem Wasser.
3. Montieren Sie den Schlauchreinigungsaufsatz (22) an der breiten Düse (17) (Abb. 13).
4. Stecken Sie die breite Düse auf den Handgriff.
5. Schalten Sie das Gerät ein und betätigen Sie den Sprühauslöser.
6. Beenden Sie den Spülvorgang, indem Sie das Gerät ausschalten, sobald der Schmutzwassertank die MAX-Markierung erreicht oder der Schwimmer die Saugöffnung schließt (erkennbar an deutlich verändertem Motor-/Sauggeräusch).
7. Leeren Sie den Schmutzwassertank.
8. Wiederholen Sie den Spülvorgang bei Bedarf, bis der Schlauch gereinigt ist.

6.4.3 Schmutzwassertank leeren und reinigen (Abb. 14a-14b)
1. Leeren Sie den Schmutzwassertank (6).
2. Entnehmen Sie Schwimmer (7) und Schwimmerdeckel (8). Spülen Sie anschließend den Schmutzwassertank, den Schwimmer und den Schwimmerdeckel mit klarem Wasser aus.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

6.4.4 Schaumstofffilter reinigen (Abb. 15)
1. Nehmen Sie den Schaumstofffilter (27) aus der Schmutzwassertankaufnahme heraus.
2. Reinigen Sie den Schaumstofffilter mit klarem Wasser.
3. Lassen Sie den Schaumstofffilter an der Luft vollständig trocknen.

Hinweise nach der Reinigung:
- Wickeln Sie den Schlauch erst um das Gerät, wenn er vollständig trocken ist.
- Lassen Sie die Tanks zum Trocknen leicht geöffnet.
- Für die Aufbewahrung können Sie das Zubehör am Zubehörhalter (14) befestigen (Abb. 16).

Warnung
Wenn Ihnen Reinigungsmittel auf die Haut oder ins Auge gelangt, spülen Sie sofort mit reichlich reinem Wasser. Suchen Sie anschließend einen Arzt auf oder befolgen Sie die Hinweise vom Sicherheitsdatenblatt bzw. des Spülmittelherstellers.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

7.1 Reinigung
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

7.2 Wartung
Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
Rote LED	**Grüne LED**	
Aus	Blinkt	**Betriebsbereitschaft** Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	**Laden** Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. **Hinweis!** Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	**Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit. (READY TO GO)** Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	**Anpassungsladung** Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. **Maßnahme:** Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	**Fehler** Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. **Maßnahme:** Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	**Temperaturstörung** Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) **Maßnahme:** Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Akku, Bürsteneinsätze, Waschfugenbürste, Fensterpad, Fensterreinigungsdüse
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

Explanation of the symbols used (see Fig. 17)
1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

1. Safety Information

For the relevant safety information please refer to the booklet included in delivery!
Warning!
Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

- Never vacuum the following: Burning matches, smouldering ash and cigarette butts, combustible, caustic, inflammable or explosive substances, vapour or liquids.
- This equipment is not suitable for vacuuming dust which can be harmful to health.
- Store the equipment in a dry indoor location.
- Never use the equipment if it is damaged.
- Have the equipment serviced only by an authorized after-sales service outlet.
- Use the equipment only to carry out work for which it has been designed.
- Take extra care when cleaning steps.
- Use only genuine accessories and spare parts.

This device can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the device safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

Do not short-circuit the equipment.

Information on the charger: If the power cable on this tool becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centres, or by a similarly trained person, in order to prevent hazards.
The equipment is to be used only in combination with the appropriate rechargeable batteries and the charger from the Power X-Change series.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1-16)
1. Carry handle
2. On/Off button
3. Battery status indicator
4. Battery compartment cover
5. Fresh water tank
6. Dirty water tank
7. Float
8. Float cover
9. Tank lid
10. Suction/spray hose
11. Handle
12. Spray trigger
13. Spray nozzle
14. Accessory holder
15. Crevice scrub brush
16. Narrow nozzle
17. Wide nozzle
18. Transparent cover
19. Brush insert (bristles) for narrow nozzle
20. Brush insert (rubber nubs) for narrow nozzle
21. Reversible brush insert (bristles/rubber nubs) for wide nozzle
22. Hose cleaning attachment for wide nozzle
23. 90° adapter
24. Angle adapter
25. Extension tube
26. Window cleaning nozzle
27. Foam filter
28. Spray bottle
29. Window pad
30. Pad holder

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing,

please contact our service centre or the store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags or film or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless washer-vacuum cleaner
- Suction/spray hose
- Wide nozzle
- Narrow nozzle
- Crevice scrub brush
- Brush insert (bristles) for narrow nozzle
- Hose cleaning attachment for wide nozzle
- 90° adapter
- Angle adapter
- Extension tube
- Window cleaning nozzle
- Spray bottle
- Window pad
- Original Operating Instructions
- Safety Information

3. Intended use

This device is designed to remove light to medium soiling from carpets, rugs and upholstered furniture. It is suitable for spot-cleaning and freshening up textile surfaces like sofas, car seats, carpets, and floor mats.

The device is to be used only for its intended purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Motor power supply ..... 18 V DC
Fresh water tank volume ..... 2.2 l
Max. dirty water tank filling capacity .....1.1 l
Max. water temperature ..... 60°C
Protection IPX4
Weight ..... approx. 4.6 kg

Important!
The device is supplied without batteries and without a charger and is to be used only with lithium-ion batteries of the Power X-Change series!

The lithium-ion batteries in the Power X-Change series are to be charged only with Power X-Chargers.

Suitable batteries and chargers in the Power X-Change series include:

- Battery: Power X-Change 1.5
- Battery: Power X-Change 5.2
- Charger: Power X-Charger 3A
- Charger: Power X-Charger

5. Before using for the first time

Warning!
Always remove the battery pack before making adjustments to the device.

5.1 Assembling the device

5.1.1 Attaching/detaching parts of the device

Fitting/removing the fresh and dirty water tanks (Fig. 3–4)

1. Grasp the tank by the recessed handle on the lid (9).
2. Lift the tank up and out of the device. Once it is released, support it from underneath.
3. To mount the tank, lower it onto the device and press down until it fits securely.

5.1.2 Fitting/removing accessories

Attaching/detaching the suction/spray hose (Fig. 5)
Insert the suction/spray hose (10) into the mount on the device until you hear it click into place.
To remove it, press the release button (f) and pull the hose off.

Attaching/detaching nozzles on the handle (Fig. 6a-6c)
1. Place the desired nozzle on the handle (11).
2. Push the nozzle until you hear it click into place.
3. To remove it, press the release button (g) and pull the nozzle off the handle.

Wide nozzle (17): For cleaning large, flat surfaces (e.g., upholstery, carpets, car seats).
Narrow nozzle (16): For cleaning smaller, hard to reach spots (e.g., edges, gaps, corners).
Crevice scrub brush (15): For narrow crevices and seams (e.g., along skirting boards, in cracks and narrow gaps).

Fitting the window cleaning kit (Fig. 2, 7a)
1. Attach the desired adapter directly to the handle (11). For greater reach, place the extension tube (25) between the two parts.
2. Use the 90° adapter (23) for easily accessible, lower window sections and the angle adapter (24) for high or hard-to-reach areas.
3. Fit the window cleaning nozzle (26) onto the adapter.

Fitting the pad holder on the spray bottle (Fig. 7b-7e)
1. Take the retaining clip (j) off the pad holder (30).
2. Unscrew the spray head (k) from the spray bottle (28).
3. Insert the spray head (k) in the pad holder (30).
4. Place the retaining clip (j) back on the pad holder (30) and fasten it securely to the spray head.
5. Screw the spray head (k) back on the spray bottle (28).

Changing the brush insert (narrow nozzle) (Fig. 8a)
1. Slide the locking button (h) to the side.
2. Remove the brush insert and fit the insert of your choice —bristles (19) or rubber nubs (20)— in place.
3. Slide the locking button back into the latched position.

Reversing the brush insert (wide nozzle) (Fig. 8b)
1. Remove the brush insert (21).
2. Flip the brush insert over (one side has bristles; the other has rubber nubs).
3. Push the insert back into the nozzle until it fits firmly in place.

Fitting the battery (Fig. 9)
Flip up the battery cover (4) as shown in Figure 9. Then insert the battery (a) in the mount.

5.2 Charging the Li battery pack (Fig. 10-11)
1. Remove the battery pack (a) from the handle, pressing the pushlock button (b) downwards as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate. Insert the power plug of the charger (c) into the power socket. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery (a) onto the charger (c).
4. In the section entitled “Charger indicator” you will find a table with explanations of the LED display on the charger.

The battery may become a little warm during the charging. This is normal.

If the battery pack fails to charge, check for the following:
- Is there voltage at the power socket?
- Is there good contact at the charger’s charging contacts?

If the battery pack still fails to charge, please send
- the charger and charging adapter
- and the battery pack

to our customer service centre.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires!

To ensure that the battery pack provides long service, you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the performance of the device drops. Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect!

5.3 Battery charge level indicator (Fig. 10)
Press the button for the battery charge level indicator (e). The battery charge level indicator (d) will indicate the charge status of the battery by means of 3 LEDs.

Battery status indicator on the device (Fig. 1)
When the device is switched on, the battery status indicator (3) on the unit shows the current charge status.

All 3 LEDs are lit:
The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:
The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:
The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs flash:
The battery temperature is too low. Remove the battery from the device and keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the device. Never use or charge a defective battery.

6. Operation

6.1 Controls (Fig. 1)

On/Off button (2)
Important! Do not switch on the device unless the fresh and dirty water tanks are properly fitted in place.
Press the On/Off button (2) to switch on the device.
To switch off, press the On/Off button (2) again.

Spray trigger (12)
The spray trigger only works when the device is switched on.
Press and hold the spray trigger to spray the required amount of water onto the surface to be cleaned.

Instructions for operation
- Do not use the tool unless it has been fully and correctly assembled.
- Never operate the tool without water.
- Warning: When the dirty water tank is full or the suction port is blocked, the float will close the port and the unit will run at a higher speed. Switch off the device immediately and empty the dirty water tank.
- Always store the device upright and do not tilt or shake it. Water may leak from the tanks.
- Test the cleaning agent for compatibility and colourfastness in an inconspicuous area before use. Do not use if discoloration occurs.
- Protect the surrounding surfaces (e.g., wood, metal) from splashing. If necessary, place a protective film underneath carpets or mats.
- Follow the manufacturer's care instructions for the surface to be cleaned.
- Do not over-wet: It is preferable to work in multiple passes (spraying and vacuuming) rather than using too much liquid at once.
- Cleaning windows: Do not apply too much liquid at once.

6.2 Using the device for spot cleaning

6.2.1 Filling the fresh water tank (Fig. 12)
1. Remove the fresh water tank (5) from the device.
2. Unlatch the tank lid (9) by pulling gently on the retaining latch (i) and remove the tank lid.
3. Fill it with distilled water to prevent lime deposits from forming. You may add a suitable commercial cleaning agent as needed (recommended for optimal cleaning results). The total liquid volume must not exceed the MAX line on the fresh water tank.
   - Use a low-foaming or foam-free commercial cleaning agent. Follow the cleaning agent manufacturer's dosage, application and safety instructions.
   - High-foaming cleaning agents can prompt excessive foam build-up in the dirty water tank. Do not let the foam exceed the MAX line on the dirty water tank. Otherwise, it may enter the housing via the air duct and leak out through the exhaust vents.
4. Replace the tank lid (9), ensuring that the retaining latch (i) fully clicks into place.
5. Hold the bottom of the tank for extra support when carrying it.

6. Fit the fresh water tank (5) back onto the device.

6.2.2 Cleaning surfaces/stains

1. Remove coarse dirt and dust (e.g., vacuuming or brushing).
2. Select a suitable nozzle and place it on the handle.
   - Narrow nozzle: Choose the appropriate brush insert (bristles or rubber nubs).
   - Wide nozzle: Select the desired side of the reversible brush insert (bristles/rubber nubs).
3. Switch on the device.
4. Use the spray trigger (12) to spray the surface to be cleaned.
5. Depending on the level of soiling, allow the liquid to sit briefly (or for a few minutes for stubborn stains).
6. Use the attached nozzle (or brush insert) to gently scrub the area as needed.
7. Then vacuum up the liquid: Slowly guide the nozzle across the surface, pulling it backward in overlapping strokes. Keep the nozzle as flat as possible against the surface (avoid tilting at a sharp angle).
8. If you are using a cleaning agent: Rinse (spray) the surface with clear water as needed and then vacuum again to remove any remaining residue.

6.3 Using the device for window cleaning

6.3.1 Fitting the window cleaning kit

Assemble the window cleaning kit as described in section 5.1.2.

6.3.2 Cleaning windows (Fig. 2)

Preparation:

1. Use the spray bottle (28) to spray the window surface (e.g., with water or a suitable glass cleaning agent).
   Follow the cleaning agent manufacturer's dosage, application and safety instructions.
2. Clean the window surface, using the window pad (29) to remove heavy soiling.

Vacuuming:

3. Switch on the device.
4. If a different cleaning agent was used previously (e.g., for spot cleaning), rinse the system with clear water first.
   Then, if necessary, spray the window surface again using the spray trigger (12).
5. Vacuum up the liquid using the window cleaning nozzle (26) in overlapping strokes (e.g., moving from top to bottom).
   Hold the window cleaning nozzle perpendicular to the glass surface and avoid tilting it sharply.
6. Wipe the rubber blade on the window cleaning nozzle with a cloth as needed to prevent streaking.

6.4 After using

Important! Switch off the device and remove the battery before starting any cleaning work.

6.4.1 Cleaning the nozzles

1. Switch off the device.
2. Remove the transparent cover (18) and rinse it out with clear water (Fig. 2).
3. Rinse the suction nozzles/attachments with clear water.
4. Allow all the parts to become fully dry.

6.4.2 Cleaning the hose (Fig. 13)

1. Empty the dirty water tank.
2. Fill the fresh water tank with clear water.
3. Fit the hose cleaning attachment (22) onto the wide nozzle (17) (Fig. 13).
4. Place the wide nozzle on the handle.
5. Switch on the device and press the spray trigger.
6. Switch off the device to stop the rinsing process as soon as the MAX line on the dirty water tank is reached or the float blocks the suction port (you will notice a distinct change in the motor/suction noise).
7. Empty the dirty water tank.
8. Repeat the rinsing process as needed until the hose is clean.

6.4.3 Emptying and cleaning the dirty water tank (Fig. 14a-14b)

1. Empty the dirty water tank (6).
2. Remove the float (7) and float cover (8). Then rinse the dirty water tank, float and float cover with clear water.
3. Allow all the parts to become fully dry.

6.4.4 Cleaning the foam filter (Fig. 15)

1. Remove the foam filter (27) from the mount in the dirty water tank.
2. Clean the foam filter with clear water.
3. Allow the foam filter to air-dry completely.

After cleaning:
- Do not wrap the hose around the device until it is completely dry.
- Leave the tank lids slightly open to dry.
- You can attach the accessories to the accessory holder (14) (Fig. 16) for storage.

Warning
If cleaning agent gets into contact with your skin or into your eye, rinse immediately with plenty of clean water. Then consult a doctor or follow the steps described on the safety data sheet or provided by the manufacturer of the cleaning agent.

7. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

Danger!
Always pull out the battery before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning the equipment
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend cleaning the equipment immediately each time after use.

7.2 Maintenance
There are no other parts inside the tool which require maintenance.

7.3 Ordering spare parts
Please provide the following information on all orders for spare parts:
- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For the latest prices and information go to www.Einhell-Service.com

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection centre for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

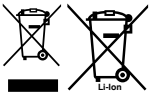
9. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 ˚C. Store the electric tool in its original packaging.

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	**Green LED**	
Off	Flashing	**Ready for use** The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger
On	Off	**Charging** The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	**The battery is charged and ready for use. (READY TO GO)** The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. **Action:** Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	**Adapted charging** The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. **Action:** Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	**Fault** Charging is no longer possible. The battery pack is defective. **Action:** Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	**Temperature fault** The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). **Action:** Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Battery, brush inserts, crevice scrub brush, window pad, window cleaning nozzle
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines précautions de sécurité afin d'éviter les blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre également ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Explication des symboles utilisés (voir figure 17)
1. **Danger !** - Pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !
Avertissement !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.
Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

- N'aspirez en aucun cas : des allumettes en flamme, des cendres et mégots de cigarettes incandescents, des matériaux, vapeurs et liquides combustibles, corrosifs, inflammables ou explosifs.
- Cet appareil ne convient pas à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé.
- Stockez l'appareil dans des pièces sèches.
- Ne mettez pas un appareil défectueux en service.
- Service après-vente uniquement auprès de services clients autorisés.
- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez très prudent lors du nettoyage d'escaliers.
- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.

Ne court-circuitez pas l'appareil.

Remarque concernant le chargeur : Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin d'éviter tout risque.
L'appareil doit uniquement être utilisé en association avec les accumulateurs correspondants et le chargeur de la série Power X-Change.

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1-16)
1. Poignée de transport
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Indicateur d'état de charge de l'accumulateur
4. Couvercle du compartiment à accumulateur
5. Réservoir d'eau fraîche
6. Réservoir d'eau sale
7. Flotteur
8. Couvercle de flotteur
9. Couvercle de réservoir
10. Tuyau d'aspiration/pulvérisation
11. Poignée
12. Gâchette de pulvérisation
13. Buse de pulvérisation
14. Porte-accessoires
15. Brosse à joints
16. Buse étroite
17. Buse large
18. Recouvrement transparent
19. Insert brosse (poils) pour buse étroite
20. Insert brosse (picots en caoutchouc) pour buse étroite
21. Insert brosse réversible (poils/picots en caoutchouc) pour buse large
22. Embout de rinçage de tuyau pour buse large
23. Adaptateur à 90°
24. Adaptateur coudé

25. Tube de rallonge
26. Buse de nettoyage de vitres
27. Filtre en mousse
28. Flacon pulvérisateur
29. Bonnette pour vitres
30. Porte-bonnette

2.2 Contenu de la livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du contenu de la livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au point de vente, où vous avez acheté l'appareil, muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour ce faire le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement l'appareil de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser les enfants jouer avec des sacs et films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Nettoyeur de tâches sans fil
- Tuyau d'aspiration/pulvérisation
- Buse large
- Buse étroite
- Brosse à joints
- Insert brosse (poils) pour buse étroite
- Embout de rinçage de tuyau pour buse large
- Adaptateur à 90°
- Adaptateur coudé
- Tube de rallonge
- Buse de nettoyage de vitres
- Flacon pulvérisateur
- Bonnette pour vitres
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est conçu pour éliminer les saletés légères à moyennes des moquettes, tapis et meubles rembourrés. Il convient au nettoyage et au rafraîchissement ponctuels des surfaces textiles telles que les canapés, les sièges auto, la moquette et les paillassons.

L'appareil doit être uniquement utilisé conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension du moteur .....18 V d.c.
Volume du réservoir d'eau fraîche .....2,2 l
Volume de remplissage max. du réservoir d'eau sale .....1,1 l
Température max. de l'eau ..... 60 °C
Type de protection IPX4
Poids .....env. 4,6 kg

Attention !
L'appareil est livré sans accumulateur et sans chargeur et ne doit être utilisé qu'avec les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change !

Les accumulateurs Li-Ion de la série Power X-Change ne doivent être chargés qu'avec les chargeurs Power X.

Exemples d'accumulateurs et de chargeurs adaptés de la série Power X-Change :

- Accumulateur : Power X-Change 1,5
- Accumulateur : Power X-Change 5,2
- Chargeur : Power X-Charger 3A
- Chargeur : Power X-Charger

5. Avant la mise en service

Avertissement !
Retirez systématiquement l'accumulateur avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Montage de l'appareil

5.1.1 Montage/Démontage des pièces de l'appareil

Insertion/Retrait du réservoir d'eau fraîche et du réservoir d'eau sale (fig. 3-4)
1. Saisissez le réservoir par la poignée encastrée du couvercle (9).
2. Sortez le réservoir de l'appareil en le tirant vers le haut. Dès que le réservoir est détaché, soutenez-le par en dessous.
3. Pour insérer le réservoir, introduisez-le dans l'appareil par le haut et poussez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

5.1.2 Montage/Démontage des accessoires

Montage/Démontage du tuyau d'aspiration/pulvérisation (fig. 5)
Insérez le tuyau d'aspiration/pulvérisation (10) dans le logement de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
Pour démonter le tuyau, appuyez sur la touche de déverrouillage (f) et retirez-le.

Montage/Démontage des buses au niveau de la poignée (fig. 6a-6c)
1. Enfichez la buse souhaitée sur la poignée (11).
2. Faites glisser la buse jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
3. Pour enlever la buse, appuyez sur la touche de déverrouillage (g) et retirez-la de la poignée.

Buse large (17) : Pour le nettoyage de grandes surfaces planes (par ex. tissus d'ameublement, moquette, sièges auto).
Buse étroite (16) : Pour les petites surfaces et les endroits difficiles d'accès (par ex. bords, interstices, coins).
Brosse à joints (15) : Pour les joints et fentes de faible largeur (par ex. le long des plinthes, dans les lézardes et les interstices étroits).

Montage du kit de nettoyage de vitres (fig. 2, 7a)
1. Enfichez l'adaptateur souhaité directement sur la poignée (11). Pour une plus grande portée, fixez le tube de rallonge (25) entre les deux.
2. Utilisez l'adaptateur à 90° (23) pour les zones basses, faciles d'accès des vitres ou l'adaptateur coudé (24) pour les zones hautes/difficiles d'accès.
3. Enfichez la buse de nettoyage de vitres (26) sur l'adaptateur.

Montage du porte-bonnette sur le flacon pulvérisateur (fig. 7b–7e)
1. Enlevez le clip de fixation (j) du porte-bonnette (30).
2. Dévissez la tête de pulvérisation (k) du flacon pulvérisateur (28).
3. Insérez la tête de pulvérisation (k) dans le porte-bonnette (30).
4. Remettez le clip de fixation (j) sur le porte-bonnette (30) jusqu'à ce que la tête de pulvérisation soit bien fixée.
5. Revissez la tête de pulvérisation (k) sur le flacon pulvérisateur (28).

Changement d'insert brosse (buse étroite) (fig. 8a)
1. Faites glisser le curseur de verrouillage (h) sur le côté.
2. Enlevez l'insert brosse et insérez au choix l'insert brosse à poils (19) ou l'insert brosse à picots en caoutchouc (20).
3. Remettez le curseur de verrouillage dans la position de verrouillage.

Retournement de l'insert brosse (buse large) (fig. 8b)
1. Enlevez l'insert brosse (21).
2. Retournez l'insert brosse (un côté présente des poils, l'autre des picots en caoutchouc).
3. Réinsérez l'insert brosse jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Montage de l'accumulateur (fig. 9)
Relevez le couvercle du compartiment à accumulateur (4) comme indiqué sur la figure 9. Insérez ensuite l'accumulateur (a) dans le logement.

5.2 Charge du bloc accumulateur Li-Ion (fig. 10-11)
1. Retirez le bloc accumulateur (a) de la poignée en poussant la touche d'enclenchement (b) vers le bas.

2. Comparez si la tension réseau indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Insérez la fiche de contact du chargeur (c) dans la prise de courant. La LED verte se met à clignoter.
3. Poussez l'accumulateur (a) sur le chargeur (c).
4. Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

S'il est impossible de charger le bloc accumulateur, veuillez contrôler
- si la tension réseau est présente au niveau de la prise de courant.
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si la charge du bloc accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer
- le chargeur et l'adaptateur de charge
- et le bloc accumulateur

à notre service après-vente.

Pour un envoi correct, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.

Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soient emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !

Dans l'intérêt d'une longue durée de vie du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps voulu. Ceci est dans tous les cas indispensable lorsque vous constatez une diminution de puissance de l'appareil. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Cela peut l'endommager !

5.3 Indicateur de charge de l'accumulateur (fig. 10)

Appuyez sur l'interrupteur pour l'indicateur de charge de l'accumulateur (e). L'indicateur de charge de l'accumulateur (d) vous indique l'état de charge de l'accumulateur à l'aide de trois LED.

Indicateur d'état de charge de l'accumulateur sur l'appareil (fig. 1)
Lorsque l'appareil est allumé, l'indicateur d'état de charge de l'accumulateur (3) situé sur l'appareil indique l'état de charge actuel.

Les 3 voyants LED sont allumés :
L'accumulateur est complètement chargé.

2 ou 1 voyant(s) LED est(sont) allumé(s) :
L'accumulateur dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

1 voyant LED clignote :
L'accumulateur est vide, il faut le recharger.

Tous les voyants LED clignotent :
La température de l'accumulateur est trop faible. Retirez l'accumulateur de l'appareil et laissez-le reposer pendant un jour à température ambiante. Si l'erreur se reproduit, cela signifie que l'accumulateur est en décharge profonde et défectueux. Retirez l'accumulateur de l'appareil. Un accumulateur défectueux ne doit plus être utilisé ni chargé.

6. Commande

6.1 Éléments de commande (fig. 1)

Interrupteur marche/arrêt (2)
Remarque ! Allumez l'appareil uniquement lorsque le réservoir d'eau fraîche et le réservoir d'eau sale sont en place.
Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2) pour allumer l'appareil.
Pour éteindre, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur marche/arrêt (2).

Gâchette de pulvérisation (12)
La gâchette de pulvérisation fonctionne uniquement lorsque l'appareil est allumé.
Maintenez la gâchette enfoncée pour pulvériser la quantité d'eau nécessaire sur la surface à traiter.

Consignes d'utilisation
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est monté complètement et correctement.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- Avertissement : Si le réservoir d'eau sale est plein ou si l'orifice d'aspiration est bloqué, le flotteur ferme l'orifice d'aspiration et l'appareil

fonctionne à vitesse accrue. Éteignez immédiatement l'appareil et videz le réservoir d'eau sale.
- Posez toujours l'appareil en position verticale, ne le basculez pas et ne le secouez pas. De l'eau peut s'échapper des réservoirs.
- Testez la compatibilité matérielle/tenue des couleurs à un endroit discret avant d'utiliser des produits nettoyants. N'utilisez pas l'appareil en cas de changement de couleur.
- Protégez les surfaces environnantes (par ex. bois, métal) des projections d'eau. Placez le cas échéant un film de protection sous les moquettes/paillassons.
- Respectez les recommandations d'entretien du fabricant pour la surface à nettoyer.
- Ne mouillez pas complètement : il est préférable de procéder à plusieurs passages (pulvérisation/aspiration) plutôt que d'utiliser trop de liquide en une seule fois.
- Nettoyage des vitres : N'appliquez pas trop de liquide en une seule fois.

6.2 Utilisation comme détachant

6.2.1 Remplissage du réservoir d'eau fraîche (fig. 12)

1. Sortez le réservoir d'eau fraîche (5) de l'appareil.
2. Déverrouillez le couvercle de réservoir (9) en soulevant légèrement la languette de déverrouillage (i), et enlevez le couvercle de réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'eau distillée pour éviter les dépôts de calcaire. Si nécessaire, ajoutez un produit nettoyant adapté du commerce (recommandé pour obtenir un résultat de nettoyage optimal). Le niveau de remplissage total ne doit pas dépasser le repère MAX du réservoir d'eau fraîche.
   - Si nécessaire, utilisez un produit nettoyant non moussant ou peu moussant du commerce. Respectez les instructions de dosage, les consignes d'application et les avertissements du fabricant du produit nettoyant.
   - Les produits nettoyants très moussants peuvent entraîner la formation d'une grande quantité de mousse dans le réservoir d'eau sale. Veillez à ce que la mousse ne dépasse pas le repère MAX du réservoir d'eau sale. Dans le cas contraire, la mousse peut pénétrer dans le carter via le guidage d'air et sortir au niveau des ouvertures d'évacuation de l'air.
4. Remettez le couvercle de réservoir (9) en place et assurez-vous que la languette de déverrouillage (i) s'enclenche complètement.
5. Lorsque vous portez le réservoir, tenez-le également par en dessous.
6. Réinsérez le réservoir d'eau fraîche (5) dans l'appareil.

6.2.2 Nettoyage des surfaces/taches

1. Éliminez le gros de la saleté/poussière (par ex. par aspiration ou brossage).
2. Choisissez une buse adaptée et enfichez-la sur la poignée.
   - Buse étroite : Insérez l'insert brosse (poils ou picots en caoutchouc).
   - Buse large : Choisissez le côté souhaité de l'insert brosse réversible (poils/picots en caoutchouc).
3. Allumez l'appareil.
4. Vaporisez la surface à traiter avec la gâchette de pulvérisation (12).
5. Laissez agir le liquide quelques instants en fonction du degré d'encrassement (jusqu'à quelques minutes en cas d'encrassement important).
6. Si nécessaire, brossez légèrement l'endroit concerné à l'aide de la buse montée (ou de l'insert brosse).
7. Aspirez ensuite le liquide : guidez lentement la buse sur la surface en formant des bandes qui se chevauchent, tout en tirant la buse vers l'arrière. La buse doit reposer autant que possible à plat sur la surface (ne l'inclinez pas trop).
8. Si un produit nettoyant a été utilisé : repassez sur la surface (vaporisez-la) avec de l'eau claire si nécessaire puis aspirez-la à nouveau pour éliminer les résidus.

6.3 Utilisation comme nettoyeur de vitres

6.3.1 Montage du kit de nettoyage de vitres

Montez le kit de nettoyage de vitres comme décrit dans la section 5.1.2.

6.3.2 Nettoyage des vitres (fig. 2)

Préparation :

1. Vaporisez la surface des vitres avec le flacon pulvérisateur (28) (par ex. avec de l'eau ou un produit nettoyant adapté au verre). Respectez les instructions de dosage, les consignes d'application et les avertissements du fabricant du produit nettoyant.

2. Nettoyez la surface des vitres avec la bonnette (29) et éliminez le gros de la saleté.

Aspiration avec l'appareil :

3. Allumez l'appareil.
4. Si un autre produit nettoyant a été utilisé auparavant (par ex. pour éliminer les taches), commencez par rincer le système à l'eau claire.
   Puis vaporisez également, si nécessaire, la surface des vitres avec la gâchette de pulvérisation (12).
5. Aspirez le liquide avec la buse de nettoyage de vitres (26) en formant des bandes qui se chevauchent (par ex. de haut en bas).
   Gardez la buse de nettoyage de vitres aussi perpendiculaire que possible à la surface vitrée et évitez de trop l'incliner.
6. Essuyez si nécessaire la lèvre d'étanchéité de la buse de nettoyage de vitres avec un chiffon pour éviter les traces.

6.4 Après utilisation

Remarque ! Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et retirez l'accumulateur.

6.4.1 Nettoyage des buses

1. Éteignez l'appareil.
2. Enlevez le recouvrement transparent (18) et rincez-le à l'eau claire (fig. 2).
3. Rincez les buses d'aspiration/pièces de montage à l'eau claire.
4. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

6.4.2 Nettoyage du tuyau (fig. 13)

1. Videz le réservoir d'eau sale.
2. Remplissez le réservoir d'eau fraîche d'eau claire.
3. Montez l'embout de nettoyage de tuyau (22) sur la buse large (17) (fig. 13)
4. Enfichez la buse large sur la poignée.
5. Allumez l'appareil et actionnez la gâchette de pulvérisation.
6. Terminez le rinçage en éteignant l'appareil dès que le réservoir d'eau sale atteint le repère MAX ou dès que le flotteur ferme l'orifice d'aspiration (reconnaissable au changement significatif de bruit du moteur/d'aspiration).
7. Videz le réservoir d'eau sale.
8. Répétez l'opération de rinçage si nécessaire jusqu'à ce que le tuyau soit propre.

6.4.3 Vidage et nettoyage du réservoir d'eau sale (fig. 14a-14b)

1. Videz le réservoir d'eau sale (6).
2. Enlevez le flotteur (7) et le couvercle de flotteur (8). Rincez ensuite le réservoir d'eau sale, le flotteur et le couvercle de flotteur à l'eau claire.
3. Laissez sécher complètement toutes les pièces.

6.4.4 Nettoyage du filtre en mousse (fig. 15)

1. Sortez le filtre en mousse (27) du logement de réservoir d'eau sale.
2. Nettoyez le filtre en mousse à l'eau claire.
3. Laissez sécher complètement le filtre en mousse à l'air libre.

Consignes après le nettoyage :

- Enroulez le tuyau autour de l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Laissez les réservoirs légèrement ouverts pour les laisser sécher.
- Pour faciliter le rangement, vous pouvez fixer les accessoires sur le porte-accessoires (14) (fig. 16).

Avertissement

Si du produit nettoyant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau propre. Consultez ensuite un médecin ou suivez les indications de la fiche de données de sécurité ou du fabricant de détergent.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez l'accumulateur avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.

7.2 Maintenance

Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type d'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse www.Einhell-Service.com

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

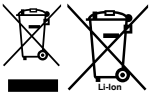
9. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

10. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
Voyant LED rouge	**Voyant LED vert**	
Arrêt	Clignote	**État prêt à l'emploi** Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, la batterie n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	**Chargement** Le chargeur charge la batterie en mode de charge rapide. Les temps de charge correspondants se trouvent directement sur le chargeur. Remarque ! Selon la charge actuelle de la batterie, les temps de charge réels peuvent différer quelque peu des temps de charge indiqués.
Arrêt	Marche	**La batterie est chargée et prête à l'emploi. (READY TO GO)** Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. Pour ce faire, laissez la batterie env. 15 min plus longtemps sur le chargeur. **Mesures :** Retirez la batterie du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	**Charge d'adaptation** Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, la batterie se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus de temps. Cela peut avoir les causes suivantes : - L'accumulateur n'a pas été rechargé depuis longtemps. - La température de la batterie ne se trouve pas dans la zone idéale **Mesures :** Attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, la batterie peut quand même encore être rechargée.
Clignote	Clignote	**Erreur** Le processus de charge n'est plus possible. La batterie est défectueuse. **Mesures :** Une batterie défectueuse ne doit plus être rechargée. Retirez la batterie du chargeur.
Marche	Marche	**Perturbation thermique** La batterie est trop chaude (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froide (en dessous de 0 °C) **Mesures :** Retirez la batterie et conservez-la un jour à température ambiante (env. 20 °C).

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Accumulateur, inserts brosse, brosse à joints, bonnette pour vitres, buse de nettoyage de vitres
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Spiegazione dei simboli utilizzati (vedi Fig. 17)
1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato!
Avvertimento!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

- Non aspirate in nessun caso: fiammiferi accesi o ancora incandescenti, ceneri e mozziconi di sigarette che non siano spenti, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, caustici o esplosivi.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri nocive alla salute.
- Conservate l'apparecchio in luoghi asciutti.
- Non mettete in funzione l'apparecchio se è difettoso.
- Assistenza tecnica solo presso centri autorizzati.
- Utilizzate l'apparecchio solo per i lavori per i quali è stato progettato.
- Nella pulizia di scale occorre essere estremamente attenti.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.

Bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono usare questo apparecchio solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi a esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.

Non cortocircuitate l'apparecchio.

Avvertenze sul caricabatterie: se il cavo di alimentazione di quest'apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.
L'apparecchio deve essere utilizzato solo con batterie e caricabatterie della serie Power X-Change.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-16)
1. Maniglia di trasporto
2. Interruttore ON/OFF
3. Indicatore di carica della batteria
4. Coperchio del vano batteria
5. Serbatoio dell'acqua pulita
6. Serbatoio dell'acqua sporca
7. Galleggiante
8. Coperchio del galleggiante
9. Tappo del serbatoio
10. Tubo flessibile di aspirazione/spruzzo
11. Impugnatura
12. Pulsante di spruzzo
13. Ugello di spruzzo
14. Supporto per gli accessori
15. Spazzola per fughe
16. Ugello stretto
17. Ugello largo
18. Copertura trasparente
19. Inserto spazzola (setole) per ugello stretto
20. Inserto spazzola (tasselli in gomma) per ugello stretto
21. Inserto per spazzola reversibile (setole/tasselli in gomma) per ugello largo
22. Attacco di risciacquo del tubo flessibile per ugello largo
23. Adattatore a 90°e
24. Adattatore ad angolo
25. Tubo di prolunga

26. Ugello per lavavetri
27. Filtro di gommapiuma
28. Flacone spray
29. Panno in microfibra
30. Portapad

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aspirasolidi e liquidi a batteria
- Tubo flessibile di aspirazione/spruzzo
- Ugello largo
- Ugello stretto
- Spazzola per fughe
- Inserto spazzola (setole) per ugello stretto
- Attacco di risciacquo del tubo flessibile per ugello largo
- Adattatore a 90°e
- Adattatore ad angolo
- Tubo di prolunga
- Ugello per lavavetri
- Flacone spray
- Panno in microfibra
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è destinato alla rimozione di sporco leggero e medio da tappeti, passatoie e mobili imbottiti. È adatto alla pulizia e al rinfresco puntuale di superfici tessili come divani, sedili auto, tappeti e zerbini.

L'apparecchio deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Dati tecnici

Alimentazione di tensione del motore .... 18 V DC
Capienza del serbatoio dell'acqua pulita ..... 2,2 l
Capacità massima del serbatoio dell'acqua sporca .....1,1 l
Temperatura dell'acqua max. ..... 60°C
Tipo di protezione IPX4
Peso ..... ca. 4,6 kg

Attenzione!
L'apparecchio viene fornito senza batterie e senza caricabatterie e deve essere utilizzato solo con le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change!

Le batterie agli ioni di litio della serie Power X-Change devono essere ricaricate solo con i caricabatterie Power X-Charger.

Batterie e caricabatterie adatti della serie Power X-Change sono ad esempio:

- Batteria: Power X-Change 1,5
- Batteria: Power X-Change 5,2
- Caricabatterie: Power X-Charger 3A
- Caricabatterie: Power X-Charger

5. Prima della messa in funzione

Avvertimento!
Togliete sempre la batteria prima di eseguire regolazioni sull'apparecchio.

5.1 Montaggio dell'apparecchio

5.1.1 Montaggio/smontaggio delle parti dell'apparecchio

Inserimento/rimozione del serbatoio dell'acqua pulita e di acqua sporca (Fig. 3–4)
1. Afferrate il serbatoio dalla cavità di impugnatura sul coperchio (9).
2. Estraete il serbatoio dall'apparecchio tirandolo verso l'alto. Una volta sganciato il serbatoio, sostenerlo dal basso.
3. Per reinserirlo, posizionate il serbatoio dall'alto nell'apparecchio e spingetelo verso il basso fino a quando non è ben fissato.

5.1.2 Montaggio/smontaggio degli accessori

Montaggio/smontaggio del tubo flessibile di aspirazione/spruzzo (Fig. 5)
Inserite il tubo flessibile di aspirazione/spruzzo (10) nell'apposito alloggiamento dell'apparecchio fino a quando non scatta in posizione.
Per smontarlo, premete il tasto di sblocco (f) e sfilate il tubo flessibile.

Montaggio/smontaggio degli ugelli dall'impugnatura (Fig. 6a-6c)
1. Inserite l'ugello richiesto sull'impugnatura (11).
2. Inserite l'ugello fino a quando non scatta in posizione con un clic.
3. Per rimuoverlo, premete il tasto di sblocco (g) e sfilate l'ugello dall'impugnatura.

Ugello largo (17): Per la pulizia di superfici piane di grandi dimensioni (ad es. tappezzeria, tappeti, sedili dell'auto).
Ugello stretto (16): Per superfici più piccole e punti difficili da raggiungere (ad es. bordi, fessure, angoli).
Spazzola per fughe (15): Per fughe strette e crepe (ad es. lungo i battiscopa, nelle fessure e negli spazi ristretti).

Montaggio del set per lavavetri (Fig. 2, 7a)
1. Inserite l'adattatore desiderato direttamente sull'impugnatura (11). Per una maggiore portata, montate il tubo di prolunga (25) in mezzo.
2. Utilizzate l'adattatore a 90° (23) per le zone inferiori dei vetri facilmente raggiungibili o l'adattatore angolare (24) per le zone più alte/difficili da raggiungere.
3. Inserite l'ugello per lavavetri (26) sull'adattatore.

Montaggio del portapad sul flacone spray (Fig. 7b–7e)
1. Togliete la clip di fissaggio (j) dal portapad (30).
2. Svitare la testina di spruzzo (k) dal flacone spray (28).
3. Inserite la testina di spruzzo (k) nel portapad (30).
4. Rimontate la clip di fissaggio (j) sul portapad (30) fino a quando la testina di spruzzo non risulta fissata saldamente.
5. Riavvitate la testina di spruzzo (k) sul flacone spray (28).

Sostituzione dell'inserto spazzola (ugello stretto) (Fig. 8a)
1. Spingete lateralmente il cursore di bloccaggio (h).
2. Rimuovete l'inserto spazzola e inserite a scelta l'inserto spazzola (setole) (19) o l'inserto spazzola (tasselli in gomma) (20).
3. Spingete il cursore di bloccaggio nuovamente nella posizione di bloccaggio.

Capovolgete l'inserto spazzola (ugello largo) (Fig. 8b)
1. Rimuovete l'inserto spazzola (21).
2. Capovolgere l'inserto spazzola (un lato con setole, l'altro con tasselli in gomma).
3. Reinserire l'inserto spazzola fino a quando non è ben saldo.

Montaggio della batteria (Fig. 9)
Ribaltate verso l'alto il coperchio della batteria (4) come mostrato nella Fig. 9. Inserite quindi la batteria (a) nella sua sede.

5.2 Ricarica del pacco batterie LI (Fig. 10-11)
1. Estraete il pacco batterie (a) dall'impugnatura premendo verso il basso il tasto di arresto (b).
2. Controllate che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete a disposizione. Inserite la spina di ali-

mentazione del caricabatterie (c) nella presa di corrente. Il LED verde inizia a lampeggiare.
3. Inserite la batteria (a) nel caricabatterie (c).
4. In “Indicatori caricabatterie” trovate una tabella con i significati degli indicatori LED sul caricabatterie.

Durante la ricarica la batteria si può riscaldare un po’. Ma ciò è del tutto normale.

Se non fosse possibile ricaricare la batteria, verificate
- che sia presente tensione di rete sulla presa di corrente;
- che ci sia un perfetto contatto dei contatti di ricarica del caricabatterie.

Se continuasse a non essere possibile ricaricare la batteria, inviate
- il caricabatterie e l’adattatore di ricarica
- e il pacco batterie

al nostro servizio di assistenza clienti.

Per un invio corretto contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l’apparecchio.

Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!

Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere alla sua puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell’apparecchio. Non permettete mai che la batteria si scarichi completamente. In questo caso la batteria infatti subisce danni!

5.3 Indicazione di carica della batteria (Fig. 10)

Premete l’interruttore per l’indicazione di carica della batteria (e). L’indicazione di carica della batteria (d) segnala lo stato di carica per mezzo di 3 spie LED.

Indicatore di carica della batteria sull’apparecchio (Fig. 1)
Quando l’apparecchio è acceso, l’indicatore di carica della batteria (3) sull’apparecchio mostra lo stato di carica attuale.

Tutti e 3 i LED sono illuminati:
La batteria è completamente carica.

1 LED o 2 LED sono illuminati:
La batteria dispone di una sufficiente carica residua.

1 LED lampeggia:
La batteria è scarica, caricarla.

Tutti e i LED lampeggiano:
La temperatura della batteria è scesa al di sotto del valore minimo. Togliete la batteria dall’apparecchio e lasciatela un giorno a temperatura ambiente. Se l’errore si presenta di nuovo, la batteria si è scaricata completamente ed è difettosa. Togliete la batteria dall’apparecchio. Una batteria difettosa non deve più venire usata ovvero ricaricata.

6. Utilizzo

6.1 Elementi di comando (Fig. 1)

Interruttore ON/OFF (2)
Nota! Accendete l’apparecchio solo se il serbatoio dell’acqua pulita e quello dell’acqua sporca sono inseriti.
Premete l’interruttore ON/OFF (2) per accendere l’apparecchio.
Per spegnerlo premete di nuovo l’interruttore ON/OFF (2).

Pulsante di spruzzo (12)
Il pulsante di spruzzo funziona solo quando l’apparecchio è acceso.
Tenete premuto il pulsante di spruzzo per spruzzare la quantità necessaria di acqua sulla superficie da trattare.

Istruzioni per l’uso:
- Utilizzate l’apparecchio solo se è completamente e correttamente assemblato.
- Non usate mai l’apparecchio senza acqua.
- Avvertimento: Se il serbatoio dell’acqua sporca è pieno o l’apertura di aspirazione è ostruita, il galleggiante chiude l’apertura di aspirazione e l’apparecchio funziona a velocità elevata. Spegnete immediatamente l’apparecchio e svuotate il serbatoio dell’acqua sporca.
- Disponete sempre l’apparecchio in posizione verticale, evitando di ribaltarlo o scuoterlo. L’acqua potrebbe fuoriuscire dai serbatoi.
- Prima dell’uso, verificate la compatibilità con il materiale e la resistenza del colore del de-

tergente su una zona poco visibile. Non utilizzare in caso di alterazione del colore.
- Proteggete le superfici circostanti (ad es. legno, metallo) dagli schizzi d'acqua. Se necessario, posizionate una pellicola protettiva sotto tappeti/tappetini.
- Attenersi alle istruzioni per la cura fornite dal produttore della superficie da pulire.
- Non bagnare eccessivamente: è preferibile procedere in più passaggi (spruzzare/aspirare) piuttosto che utilizzare troppo liquido in una sola volta.
- Lavaggio dei vetri: Non applicare troppo liquido in una sola volta.

6.2 Impiego come smacchiatore

6.2.1 Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 12)

1. Rimuovete il serbatoio dell'acqua pulita (5) dall'apparecchio.
2. Sbloccate il coperchio del serbatoio (9) sollevando leggermente la linguetta di sblocco (i) e togliete il coperchio.
3. Versate acqua distillata per evitare depositi di calcare. All'occorrenza, aggiungete un detergente adatto disponibile in commercio (consigliato per risultati di pulizia ottimali). Riempite solo fino al segno MAX del serbatoio dell'acqua pulita.
   - Se necessario, utilizzate un detergente in commercio a bassa schiumosità o senza schiuma. Seguite le indicazioni relative al dosaggio, all'uso e alle avvertenze fornite dal produttore del detergente.
   - I detergenti fortemente schiumogeni possono causare un'eccessiva formazione di schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca. Accertatevi che la schiuma non superi il segno MAX del serbatoio dell'acqua sporca. In caso contrario, la schiuma potrebbe penetrare nell'alloggiamento attraverso il condotto dell'aria e fuoriuscire dalle aperture di scarico dell'aria.
4. Riaprite il coperchio del serbatoio (9) e assicuratevi che la linguetta di sblocco (i) scatti in posizione.
5. Durante il trasporto, tenete saldo il serbatoio anche dal basso.
6. Inserite nuovamente il serbatoio dell'acqua pulita (5) nell'apparecchio.

6.2.2 Pulizia di superfici/macchie

1. Rimuovete lo sporco grossolano e la polvere (ad es. con l'aspirapolvere o spazzolando).
2. Scegliere un ugello adatto e inseritelo sull'impugnatura.
   - Ugello stretto: inserire l'inserto spazzola (setole o tasselli in gomma).
   - Ugello largo: scegliere il lato desiderato dell'inserto spazzola reversibile (setole/tasselli in gomma).
3. Accendete l'apparecchio.
4. Spruzzate la superficie da trattare con il pulsante di spruzzo (12).
5. Lasciate agire il liquido per qualche istante a seconda del grado di sporco (in caso di sporco ostinato, eventualmente per alcuni minuti).
6. Se necessario, spazzolate delicatamente la zona con l'ugello montato (o l'inserto spazzola).
7. A questo punto aspirate il liquido: passate lentamente l'ugello sulla superficie con movimenti sovrapposti, trascinandolo all'indietro. L'ugello dovrebbe poggiare il più possibile su tutta la superficie (senza inclinarsi troppo).
8. Se è stato utilizzato un detergente: se necessario, ripulite la superficie con acqua pulita (spruzzando) e poi aspirate nuovamente per rimuovere i residui.

6.3 Impiego come lavavetri

6.3.1 Montaggio del set per lavavetri

Montate il set per lavavetri come descritto al paragrafo 5.1.2

6.3.2 Lavaggio dei vetri (Fig. 2)

Preparazione:

1. Spruzzate la superficie del vetro con il flacone spray (28) (ad es. con acqua o un detergente adatto per il vetro).
   Seguite le indicazioni relative al dosaggio, all'uso e alle avvertenze fornite dal produttore del detergente.
2. Pulite la superficie del vetro con il panno in microfibra (29) e rimuovete lo sporco più grossolano.

Aspirazione con l'apparecchio:

3. Accendete l'apparecchio.
4. se in precedenza è stato utilizzato un altro detergente (ad es. per smacchiare), sciacquate prima il sistema con acqua pulita.
   Se necessario, spruzzate poi la superficie del vetro con il pulsante di spruzzo (12).
5. Aspirate il liquido con l'ugello per lavavetri (26) procedendo con passate sovrapposte

(ad es. dall'alto verso il basso).
Tenete l'ugello per lavavetri il più possibile perpendicolare alla superficie del vetro ed evitare di inclinarlo eccessivamente.
6. Se necessario, pulite il bordo di tenuta dell'ugello per lavavetri con un panno per evitare la formazione di aloni.

6.4 Dopo l'uso
Nota! Prima di iniziare le operazioni di pulizia, spegnete l'apparecchio e rimuovete la batteria.

6.4.1 Pulizia degli ugelli
1. Spegnete l'apparecchio.
2. Rimuovete la copertura trasparente (18) e sciacquatela con acqua pulita (Fig. 2).
3. Sciacquate gli ugelli di aspirazione/accessori con acqua pulita.
4. Lasciate asciugare completamente tutte le parti.

6.4.2 Pulizia del tubo flessibile (Fig. 13)
1. Svuotate il serbatoio dell'acqua sporca.
2. Riempite il serbatoio dell'acqua pulita con apposita acqua.
3. Montate l'attacco per la pulizia del tubo flessibile (22) sull'ugello largo (17) (Fig. 13).
4. Inserite l'ugello largo sull'impugnatura.
5. Accendete l'apparecchio e azionate il pulsante di spruzzo.
6. Terminate il processo di risciacquo spegnendo l'apparecchio non appena il serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il segno MAX o il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione (riconoscibile da un cambiamento evidente nel rumore del motore/dell'aspirazione).
7. Svuotate il serbatoio dell'acqua sporca.
8. Se necessario, ripetete il ciclo di risciacquo fino a quando il tubo flessibile non è pulito.

6.4.3 Svuotamento e pulizia del serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 14a-14b)
1. Svuotate il serbatoio dell'acqua sporca (6).
2. Rimuovete il galleggiante (7) e il coperchio del galleggiante (8). Successivamente, sciacquate il serbatoio dell'acqua sporca, il galleggiante e il coperchio del galleggiante con acqua pulita.
3. Lasciate asciugare completamente tutte le parti.

6.4.4 Pulizia del filtro di gommapiuma (Fig. 15)
1. A tale scopo togliete il filtro di gommapiuma (27) dalla sede del serbatoio dell'acqua sporca.
2. Pulite il filtro di gommapiuma con acqua pulita.
3. Lasciate asciugare completamente all'aria il filtro di gommapiuma.

Istruzioni dopo la pulizia:
- avvolgete il tubo flessibile attorno all'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Lasciate i serbatoi leggermente aperti per farli asciugare.
- Per riporli, è possibile fissare gli accessori all'apposito supporto (14) (Fig. 16).

Avvertimento
Se il detergente viene a contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquate immediatamente con abbondante acqua pulita. Rivolgetevi poi a un medico o seguite le avvertenze della scheda di sicurezza ovvero del produttore del detergente.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Togliete la batteria prima di qualsiasi lavoro di pulizia.

7.1 Pulizia
- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.

7.2 Manutenzione
All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione dei pezzi di ricambio
In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:
- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

8. Smaltimento e riciclaggio

L‘apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L‘apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l‘apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all‘amministrazione comunale.

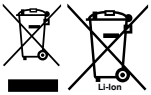
9. Conservazione

Conservate l’apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l’elettroutensile nell’imballaggio originale.

10. Indicatori caricabatterie

Stato indicatori		Significato e interventi
LED rosso	**LED verde**	
Spento	Lampeggia	**Pronto all'esercizio** Il caricabatterie è collegato alla rete e pronto per l'uso, la batteria non è nel caricabatterie.
Acceso	Spento	**Ricarica** Il caricabatterie ricarica la batteria in esercizio di ricarica veloce. Per i relativi tempi di ricarica si veda direttamente sul caricabatterie. Avvertenza! In base alla carica residua della batteria i tempi di ricarica effettivi possono variare leggermente da quelli indicati.
Spento	Acceso	**La batteria è ricaricata e pronta per l'uso. (READY TO GO)** Poi l'apparecchio passa alla ricarica lenta fino a completare il processo. A tale scopo lasciate la batteria collegata al caricabatterie per altri 15 min. **Intervento:** Togliete la batteria dal caricabatterie. Staccate il caricabatterie dalla rete.
Lampeggia	Spento	**Regolatore di carica** Il caricabatterie si trova nella modalità di ricarica lenta. In questo modo la batteria viene ricaricata più lentamente per motivi di sicurezza e la ricarica richiede più tempo. Ciò può essere dovuto ai seguenti motivi: - La batteria non è stata ricaricata per molto tempo. - La temperatura della batteria non si trova nel range ideale. **Intervento:** Attendete la fine della ricarica, si può comunque continuare a ricaricare la batteria.
Lampeggia	Lampeggia	**Anomalia** La ricarica non è più possibile. La batteria è difettosa. **Intervento:** Una batteria difettosa non deve più venire ricaricata. Togliete la batteria dal caricabatterie.
Acceso	Acceso	**Anomalia termica** La batteria è troppo calda (per es. esposizione diretta al sole) o troppo fredda (al di sotto dei 0°C) **Intervento:** Togliete la batteria e tenetela per un giorno a temperatura ambiente (ca. 20°C).

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batteria, inserti spazzole, spazzola per fughe, panno in microfibra, ugello per lavavetri
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Fare!
Når produkter bruges, er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen/sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

Forklaring af de anvendte symboler (se billede 17)
1. **Fare!** – Betjeningsvejledningen skal læses for at minimere risikoen for personskade.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger findes i det medfølgende hæfte!
Advarsel!
Læs alle sikkerhedsanvisninger, øvrige anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende øvrige anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger til senere brug.

- Må under ingen omstændigheder indsuges: Brændende tændstikker, glødende aske og cigaretskod, brændbare, ætsende, brandfarlige eller eksplosive stoffer, dampe og væsker.
- Produktet er ikke beregnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.
- Produktet skal opbevares i tørre lokaler.
- Anvend ikke produktet, hvis den er beskadiget.
- Servicearbejde er forbeholdt autoriseret kundeservice.
- Brug kun produktet til formål, det er konstrueret til.
- Vær særlig opmærksom ved rengøring af trapper.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

Dette produkt må betjenes af børn, der er fyldt 8 år eller ældre, og af personer med begrænsede fysiske eller sensoriske færdigheder eller af personer, der er psykisk ustabile eller ikke har nogen erfaring og kendskab til produktet, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de farer, der er forbundet med at arbejde med det. Børn må ikke bruge produktet som legetøj. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn.

Pas på ikke at kortslutte produktet.

Henvisning til ladeaggregatet: Hvis produktets netledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.
Produktet må kun bruges i forbindelse med de passende akkuer og ladeaggregatet fra Power X-Change-serien.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)
1. Bæregreb
2. Tænd/sluk-knap
3. Akkuladetilstandsindikator
4. Låg til akkumulatorbatterirum
5. Friskvandstank
6. Spildevandstank
7. Svømmer
8. Svømmerdæksel
9. Tankdæksel
10. Suge-/sprøjteslange
11. Håndtag
12. Sprøjteudløser
13. Sprøjtedyse
14. Tilbehørsholder
15. Vaskefugebørste
16. Smal dyse
17. Bred dyse
18. Gennemsigtig dækplade
19. Børsteindsats (børster) til smal dyse
20. Børsteindsats (gumminupper) til smal dyse
21. Vendbar børsteindsats (børster/gumminupper) til bred dyse
22. Slangeskyllepåsats til bred dyse
23. 90°-adapter
24. Vinkeladapter
25. Forlængerrør

26. Vinduespudsningsdyse
27. Skumstoffilter
28. Sprøjteflaske
29. Vinduespad
30. Padholder

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn emballagen og tag produktet forsigtigt ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller produktet og tilbehøret for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Produktet og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akkuvaskesuger
- Suge-/sprøjteslange
- Bred dyse
- Smal dyse
- Vaskefugebørste
- Børsteindsats (børster) til smal dyse
- Slangeskyllepåsats til bred dyse
- 90°-adapter
- Vinkeladapter
- Forlængerrør
- Vinduespudsningsdyse
- Sprøjteflaske
- Vinduespad
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Tilsigtet brug

Produktet er beregnet til at fjerne let til noget mere snavs på tæpper, løbere og polstermøbler. Det er egnet til punktuel rengøring og opfriskning af tekstile overflader som f.eks. sofaer, bilsæder, tæpper og fodmåtter.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor .....18 V d.c.
Beholdervolumen rentvandstank .....2,2 l
Maks. påfyldningsmængde spildevand .....1,1 l
Maks. vandtemperatur ..... 60°C
Kapslingsklasse IPX4
Vægt ..... ca. 4,6 kg

Pas på!
Produktet leveres uden akkumulatorbatterier og uden ladeaggregat og må kun bruges sammen med Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien!

Li-Ion akkumulatorbatterierne fra Power X-Change serien må kun lades med Power X-chargere.

Passende akkumulatorbatterier og ladeaggregater fra Power X-Change serien er f.eks.:

- Akkumulatorbatteri: Power X-Change 1,5
- Akkumulatorbatteri: Power X-Change 5,2
- Ladeaggregat: Power X-Charger 3A
- Oplader: Power X-Charger

5. Før ibrugtagning

Advarsel!
Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

5.1 Montering af produkt

5.1.1 Montering/afmontering af produktdele

Isætning/fjernelse af frisk- og spildevandstank (fig. 3–4)
1. Tag fat i tanken vha. gribefordybningen på låget (9).
2. Træk tanken opad ud af produktet. Så snart tanken er løsnet, skal den støttes nedefra.
3. Tanken sættes fast i produktet oppefra, hvorefter den trykkes nedad, til den sidder sikkert.

5.1.2 Montering/afmontering af tilbehør

Montering/afmontering af suge-/sprøjteslange (fig. 5)
Sæt suge-/sprøjteslangen (10) fast i holderen på produktet, til den falder hørbart i hak.
Den fjernes ved at trykke på oplåsningstasten (f) og trække slangen af.

Montering/afmontering af dyser på håndtag (fig. 6a-6c)
1. Sæt den ønskede dyse på håndtaget (11).
2. Skub dysen på, til den falder hørbart i hak.
3. Den fjernes ved at trykke på oplåsningstasten (g) og trække dysen af håndtaget.

Bred dyse (17): Til rengøring af store, lige flader (f.eks. polster, tæpper, bilsæder).
Smal dyse (16): Til små flader og vanskeligt tilgængelige steder (f.eks. kanter, mellemrum, hjørner).
Vaskefugebørste (15): Til smalle fuger og ridser (f.eks. langs med lister, i spalter og små mellemrum).

Montering af vinduespudsningssæt (fig. 2, 7a)
1. Sæt den ønskede adapter fast direkte på håndtaget (11). Ønskes mere rækkevidde, monteres forlængerrøret (25) imellem.
2. Brug 90°-adapteren (23) til let tilgængelige, lavere vinduesområder eller til vinkeladapteren (24) til områder, der ligger højere/der er vanskeligt tilgængelige.
3. Sæt vinduespudsningsdysen (26) fast på adapteren.

Montering af padholder på sprøjteflasken (fig. 7b–7e)
1. Fjern holdeclippen (j) fra padholderen (30).
2. Skru sprøjtehovedet (k) af sprøjteflasken (28).
3. Sæt sprøjtehovedet (k) ind i padholderen (30).
4. Sæt holdeclippen (j) på padholderen (30) igen, til sprøjtehovedet er fastgjort sikkert.
5. Skru sprøjtehovedet (k) på sprøjteflasken (28) igen.

Udskiftning af børsteindsats (smal dyse) (fig. 8a)
1. Skub låseskubberen (h) ud til siden.
2. Fjern børsteindsatsen og sæt børsteindsatsen (børster) (19) eller børsteindsatsen (gumminupper) (20) i.
3. Skub låseskubberen tilbage i låsepositionen.

Vending af børsteindsats (bred dyse) (fig. 8b)
1. Tag børsteindsats (21) ud.
2. Drej børsteindsatsen om (en side med børster, den anden side med gumminupper).
3. Sæt børsteindsatsen i igen, til den sidder rigtigt fast.

Montering af akkumulatorbatteri (fig. 9)
Klap akkulåget (4) op, som vist på figur 9. Sæt så akkumulatorbatteriet (a) ind i holderen.

5.2 Opladning af LI-akku-Pack (fig. 10-11)
1. Træk akku-pack'en (a) ud af håndtaget, mens du trykker anslagsknappen (b) ned.
2. Kontrollér, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt netstikket til ladeaggregatet (c) i stikkontakten. Den grønne lysdiode begynder at blinke.
3. Skub akkumulatorbatteriet (a) fast på ladeaggregatet (c).
4. Under "Visning på ladeaggregat" findes en oversigt over LED-indikatorens betydninger på ladeaggregatet.

Under opladningen kan akkumulatorbatteriet blive varm. Dette er helt normalt.

Skulle det ikke være muligt at lade akku-pack'en, skal det kontrolleres,
- om der er netspænding i stikkontakten.
- om forbindelsen til ladekontakterne på ladeaggregatet er i orden.

Hvis det stadigvæk ikke er muligt at oplade akku-pack'en, bedes du indsende
- ladeaggregat og ladeadapter
- samt akku-pack'en

til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose , for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akku-pack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis det konstateres, at produktets ydelse er aftagende. Undgå, at akku-pack'en aflades helt. Det vil ødelægge akku-pack'en!

5.3 Akku-kapacitetsindikator (fig. 10)
Tryk på kontakten til akkumulatorbatteri-kapacitetsindikator (e). Akku-kapacitetsindikatoren (d) angiver akkumulatorbatteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED-lamper.

Akkuladetilstandsindikator på produkt (fig. 1)
Når produktet er tændt, viser akkuladetilstandsindikatoren (3) på produktet den aktuelle ladetilstand.

Alle 3 LED-lamper lyser:
Akkumulatorbatteriet er fuldt opladet.

2 LED-lamper eller 1 LED-lampe lyser:
Akkumulatorbatteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED-lampe blinker:
Akkumulatorbatteriet er afladet; oplad akkumulatorbatteriet.

Alle LED-lamper blinker:
Akkumulatorbatteriets temperatur er underskredet. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet og lad akkumulatorbatteriet hvile en dag ved stuetemperatur. Fremkommer fejlen igen, er akkumulatorbatteriet meget afladet og defekt. Fjern akkumulatorbatteriet fra produktet. Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere bruges og oplades.

6. Betjening

6.1 Betjeningselementer (fig. 1)

Tænd/sluk-knap (2)
Bemærk! Tænd kun produktet, hvis friskvandstanken og spildevandstanken er sat i.
Tryk på tænd/sluk-knappen (2) for at tænde for produktet.
Slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen (2) igen.

Sprøjteudløser (12)
Sprøjteudløseren fungerer kun, når produktet er tændt.
Hold sprøjteudløseren nede for at sprøjte den nødvendige mængde vand på fladen, der skal behandles.

Henvisninger til betjening
- Brug kun produktet, hvis det er fuldstændigt og samlet korrekt.
- Brug aldrig produktet uden vand.
- Advarsel: Er spildevandsbeholderen fuld eller sugeåbningen blokeret, lukker svømmeren sugeåbningen, og produktet kører med højere omdrejningstal. Sluk produktet med det samme og tøm spildevandsbeholderen.
- Stil altid produktet fra i opret stilling og undgå at vippe eller ryste det. Vand kan trænge ud af beholderne.
- Test rengøringsmidler et ubemærket sted for materialekompatibilitet/farveægthed, før de tages i brug. Brug dem ikke, hvis farver ænder sig.
- Beskyt omgivende overflader (f.eks. træ, metal) mod stænkvand. Anbring evt. beskyttelsesfolie under tæpper/måtter.
- Overhold producentens plejehenvisninger til overfladen, der skal rengøres.
- Må ikke gennemtrækkes af vand: Arbejd hellere i flere omgange (sprøjte/opsuge) end med for meget væske på en gang.
- Vinduespudsning: Kom ikke for meget væske på en gang.

6.2 Anvendelse som pletrens

6.2.1 Fyldning af friskvandstank (fig. 12)
1. Tag friskvandstanken (5) ud af produktet.
2. Lås tankdækslet (9) op ved at løfte oplåsningssnippen (i) en smule og tage tankdækslet af.

3. Fyld destilleret vand i for at undgå kalkaflejringer. Tilføj efter behov et egnet, gængs rengøringsmiddel (anbefales for at opnå optimale rengøringsresultater). Samlet niveau kun til MAX-markering i friskvandstank.
   - Brug et almindeligt, skumfattigt eller skumfrit rengøringsmiddel. Overhold doserings-, anvendelses- og advarselshenvisningerne fra rengøringsmiddelproducenten.
   - Meget skummende rengøringsmidler kan føre til kraftig skumdannelse i spildevandstanken. Kontroller, at skum ikke overstiger MAX-markeringen i spildevandstanken. Ellers kan skummet trænge ind i huset via luftføringen og trænge ud gennem udgangsåbningerne.
4. Sæt tankdækslet (9) på igen og sørg for, at oplåsningssnippen (i) falder rigtigt i hak.
5. Hold desuden fast i tanken nedefra, når den bæres.
6. Sæt friskvandstanken (5) ind i produktet igen.

6.2.2 Rengøring af flader/pletter

1. Fjern groft snavs/støv (f.eks. ved at suge det op eller børste det af).
2. Vælg en passende dyse og stik den på håndtaget.
   - Smal dyse: Sæt børsteindsatsen (børster eller gumminupper) i.
   - Bred dyse: Væg den ønskede side på den vendbare børsteindsats (børster/gumminupper).
3. Tænd for apparatet.
4. Besprøjt fladen, der skal behandles, med sprøjteudløser (12).
5. Lad væsken indvirke et kort stykke tid afhængigt af, hvilket snavs det drejer sig om (ved kraftig snavs evt. et par minutter).
6. Børst efter behov stedet let af med den monterede børste (eller med børsteindsatsen).
7. Sug herefter væsken op: Før dysen i overlappende baner langsomt hen over fladen og træk den så tilbage. Dysen skal helst ligge helt ned mod fladen (må ikke vippe meget).
8. Hvis rengøringsmiddel er brugt: Rengør bagefter fladen med rent vand (sprøjtes på) efter behov og sug herefter det hele op igen for at fjerne rester.

6.3 Anvendelse som vinduesrens

6.3.1 Montering af vinduespudsningssæt

Monter vinduespudsningssættet som beskrevet i afsnit 5.1.2.

6.3.2 Vinduespudsning (fig. 2)

Forberedelse:

1. Sprøjt produktet på vinduesfladen med sprøjteflasken (28) (f.eks. med vand eller med et egnet glasrengøringsmiddel).
   Overhold doserings-, anvendelses- og advarselshenvisningerne fra rengøringsmiddelproducenten.
2. Rengør vinduesfladen med vinduespadden (29) og fjern groft snavs.

Opsugning med produktet:

3. Tænd for apparatet.
4. Er der blevet brugt et andet rengøringsmiddel forinden (f.eks. til at fjerne pletter), skylles systemet forinden med rent vand.
   Sprøjt herefter vinduesfladen desuden med sprøjteudløseren (12) efter behov.
5. Opsug væsken med vinduespudsningsdysen (26) i overlappende baner (f.eks. oppefra og ned).
   Hold så vidt muligt vinduespudsningsdysen i en ret vinkel til glasfladen og undgå at vippe kraftigt.
6. Tør tætningslæben af på vinduespudsningsdysen med en klud efter behov for at undgå striber.

6.4 Efter brug

Bemærk! Sluk for produktet og fjern akkuen, før rengøringsarbejde startes.

6.4.1 Rengøring af dyser

1. Sluk produktet.
2. Tag den gennemsigtige dækplade (18) af og skyl den med rent vand (fig. 2).
3. Skyl sugedyserne/de påmonterede dele med rent vand.
4. Lad alle dele tørre helt.

6.4.2 Rengøring af slange (fig. 13)

1. Tøm spildevandstanken.
2. Fyld friskvandstanken med rent vand.
3. Monter slangerengøringspåsatsen (22) på den brede dyse (17) (fig. 13).
4. Sæt den brede dyse på håndtaget.
5. Tænd for produktet og betjen sprøjteudløseren.
6. Afslut skylningen ved at slukke for produktet, så snart spildevandstanken når MAX-markeringen, eller svømmeren lukker sugeåbningen (ses ved at motor-/sugestøj ændres betydeligt).
7. Tøm spildevandstanken.

8. Gentag skylningen efter behov, til slangen er renset.

6.4.3 Tømning og rengøring af spildevandstank (fig. 14a-14b)

1. Tøm spildevandstanken (6).
2. Fjern svømmer (7) og svømmerdæksel (8). Skyl herefter spildevandstanken, svømmeren og svømmerdækslet med rent vand.
3. Lad alle dele tørre helt.

6.4.4 Rengøring af skumstoffilter (fig. 15)

1. Tag skumstoffilteret (27) ud af spildevandstankens holder.
2. Rengør skumstoffilteret med rent vand.
3. Lad skumstoffilteret lufttørre helt.

Henvisninger efter rengøring:

- Vikl først slangen rundt omkring produktet, når den er helt tør.
- Sørg for, at tankene er åbnet en smule, så de kan tørre.
- Til opbevaring kan tilbehøret fastgøres på tilbehørsholderen (14) (fig. 16).

Advarsel

Hvis du får rensemiddel på huden eller i øjet, skal du straks skylle med rigelige mængder rent vand. Opsøg herefter læge, eller følg anvisningerne fra sikkerhedsdatabladet eller fra midlets producent.

7. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Fare!

Træk akkumulatorbatteriet ud inden rengøring.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.

7.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

7.3 Bestilling af reservedele

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og informationer findes under www.Einhell-Service.com

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

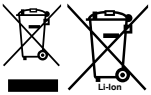
9. Opbevaring

Produktet og produkttilbehøret skal opbevares et mørkt, tørt og frostfrit sted. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	**Grøn lysdiode**	
Slukket	Blinker	**Standby-modus** Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	**Opladning** Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivede ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	**Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. (READY TO GO)** Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. **Påkrævet handling:** Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	**Tilpasningsopladning** Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. **Påkrævet handling:** Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	**Fejl** Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. **Påkrævet handling:** Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	**Temperaturfejl** Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). **Påkrævet handling:** Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Akku, børsteindsatser, vaskefugebørste, vindu-espad, vinduespudsningsdyse
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!
Innan maskiner kan användas ska särskild säkerhetsinformation beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och säkerhetsinformation. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer ska även denna bruksanvisning och säkerhetsinformation medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsinformation har åsidosatts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 17)
1. **Fara!** – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för personskador.

1. Säkerhetsinformation

Gällande säkerhetsinformation finns i det bifogade häftet.
Varning!
Läs igenom all säkerhetsinformation, instruktioner, bilder och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.
Spara på all säkerhetsinformation och instruktioner för framtida bruk.

- Sug aldrig in: brinnande tändstickor, glödande aska eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Denna maskin är inte avsedd för uppsugning av hälsofarligt damm.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Använd inte maskinen om den är skadad.
- Service får endast utföras av behörig kundtjänst.
- Använd endast maskinen till de ändamål den är avsedd för.
- Var mycket försiktig när du rengör trappor.
- Använd endast originaltillbehör och -reservdelar.

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats om säker användning av maskinen och förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med maskinen. Barn får endast rengöra och underhålla maskinen under uppsikt.

Kortslut inte maskinen.

Information om laddaren: Om nätkabeln till laddaren har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.
Maskinen får endast användas i kombination med avsedda laddbara batterier och laddaren i PowerX-Change-serien.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1–16)
1. Bärhandtag
2. Strömbrytare
3. Laddningsindikering för batteri
4. Batterilock
5. Färskvattentank
6. Smutsvattentank
7. Flottör
8. Flottörlock
9. Tanklock
10. Sug-/sprutslang
11. Handtag
12. Sprututlösare
13. Sprutmunstycke
14. Tillbehörshållare
15. Tvättfogborste
16. Smalt munstycke
17. Brett munstycke
18. Transparent skydd
19. Borstinsats (borst) för smalt munstycke
20. Borstinsats (gumminoppar) för smalt munstycke
21. Vändbar borstinsats (borst/gumminoppar) för brett munstycke
22. Slangspolningstillsats för brett munstycke
23. 90°-adapter
24. Vinkeladapter
25. Förlängningsrör
26. Fönsterrengöringsmunstycke
27. Skumfilter
28. Sprayflaska
29. Överdrag
30. Rondellhållare

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig kontakta vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter köp. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker. Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar. Risk för att barn sväljer delar och kvävs.

- Batteridriven tvättsugare
- Sug-/sprutslang
- Brett munstycke
- Smalt munstycke
- Tvättfogborste
- Borstinsats (borst) för smalt munstycke
- Slangspolningstillsats för brett munstycke
- 90°-adapter
- Vinkeladapter
- Förlängningsrör
- Fönsterrengöringsmunstycke
- Sprayflaska
- Överdrag
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsinformation

3. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för att ta bort lätt till medelsvår smuts från mattor, löpare och stoppade möbler. Den är lämplig till punktuell rengöring och uppfräschning av textilytor som t.ex. soffor, bilsäten, mattor och dörrmattor.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är inte ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V DC.
Färskvattentankens volym	2,2 l
Max. påfyllningsvolym smutsvattentank	1,1 l
Max. vattentemperatur	60 °C
Kapslingsklass	IPX4
Vikt	ca 4,6 kg

Obs!
Maskinen levereras utan batterier och utan laddare. Tänk på att maskinen endast får användas med Li-jon-batterier från serien Power-X-Change!

Li-jon-batterierna i serien Power X-Change får endast laddas med Power X-laddare.

Passande laddbara batterier och laddare för serien Power X-Change är till exempel:

- Batteri: Power X-Change 1,5
- Batteri: Power X-Change 5,2
- Laddare: Power X-Charger 3A
- Laddare: Power X-Charger

5. Innan du använder instrumentet

Varning!
Dra alltid ut batteriet innan du utför inställningar på maskinen.

5.1 Montera maskinen

5.1.1 Montera/demontera maskindelar

Sätta in/ta av färsk- och smutsvattentanken (bild 3–4)

1. Fatta tag i tankens infällda handtag i locket (9).
2. Dra upp tanken ur maskinen. När tanken har

lossnat kan du hålla den undertill.
3. Tanken sätts in i maskinen uppifrån. Tryck ner tanken tills den sitter säkert.

5.1.2 Montera/demontera tillbehör

Montera/demontera sug-/sprutslang (bild 5)
Sätt in sug-/sprutslangen (10) i kopplingen på maskinen tills du hör hur den snäpper fast.
För att demontera slangen kan du helt enkelt trycka in spärrknappen (f) och sedan dra av slangen.

Montera/demontera munstycken på handtaget (bild 6a-6c)
1. Sätt avsett munstycke på handtaget (11).
2. Skjut på munstycket tills du hör hur det snäpper fast.
3. För att ta av munstycket kan du helt enkelt trycka in spärrknappen (g) och sedan dra av igenom munstycket från handtaget.

Brett munstycke (17): För rengöring av större, jämna ytor (t.ex. stoppade möbler, mattor, bilsäten).
Smalt munstycke (16): För mindre ytor och svåråtkomliga ställen (t.ex. kanter, mellanrum, hörn).
Tvättfogborste (15): För smala fogar och springor (t.ex. längs lister, i sprickor och trånga mellanrum).

Montera set för fönsterrengörare (bild 2, 7a)
1. Sätt avsedd adapter direkt på handtaget (11). För bättre räckvidd kan du montera förlängningsröret (25) däremellan.
2. Använd 90°-adaptern (23) för lättåtkomliga, låga fönstersegment eller vinkeladaptern (24) för högre/svåråtkomliga segment.
3. Sätt munstycket för fönsterrengöring (26) på adaptern .

Montera överdragshållaren på sprayflaskan (bild 7b–7e)
1. Ta av klämman (j) från överdragshållaren (30).
2. Skruva loss sprayhuvudet (k) från sprayflaskan (28).
3. Sätt in sprayhuvudet (k) i överdragshållaren (30).
4. Sätt tillbaka klämman (j) på överdragshållaren (30) till sprayhuvudet är säkert fixerat.
5. Skruva fast sprayhuvudet (k) på sprayflaskan (28) igen.

Byta borstinsats (smalt munstycke) (bild 8a)
1. Skjut spärren (h) åt sidan.
2. Ta ut borstinsatsen och sätt in antingen borstinsatsen med borst (19) eller borstinsatsen med gumminoppar (20).
3. Skjut tillbaka spärren till spärrpositionen.

Vända borstinsatsen (brett munstycke) (bild 8b)
1. Ta ut borstinsatsen (21).
2. Vrid runt borstinsatsen (en sida med borst, den andra sidan med gumminoppar).
3. Sätt in borstinsatsen igen tills den sitter säkert.

Montera batteriet (bild 9)
Fäll upp batterilocket (4) enligt beskrivningen i bild 9. Sätt in batteriet (a) i fästet.

5.2 Ladda Li-batteripaketet (bild 10-11)
1. Dra ut batteriet (a) ur handtaget samtidigt som spärrknappen (b) trycks ned.
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (c) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut batteriet (a) på laddaren (c).
4. Under ”Lampor på laddaren” finns en tabell som förklarar vad de olika lysdioderna på laddaren betyder.

Medan batteriet laddas värms det en aning. Detta är helt normalt.

Om batteripaketet inte kan laddas ska du kontrollera
- att nätspänning finns i vägguttaget.
- att det finns fullgod kontakt vid laddningskontakterna i laddaren.

Om batteripaketet fortfarande inte kan laddas måste du lämna in
- laddaren och laddningsadaptern
- och batteripaketet

till vår kundtjänstavdelning.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteripaketets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda det i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteripaketet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteripaketet förstörs!

5.3 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 10)
Tryck på knappen för kapacitetsindikering för batteriet (e). Kapacitetsindikeringen (d) visar batteriets laddningsnivå med tre lysdioder.

Laddningsindikering för batteriet på maskinen (bild 1)
När maskinen är påslagen visas batteriets aktuella laddningsnivå med laddningsindikeringen (3) på maskinen.

Alla 3 lysdioder är tända:
Batteriet är fulladdat.

2 lysdioder eller 1 lysdiod är tänd
Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar:
Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar:
Batteriets temperatur har underskridits. Dra av batteriet från maskinen och låt det ligga i rumstemperatur i en dag. Om felet uppstår igen har batteriet djupurladdats och är därmed defekt. Dra av batteriet från maskinen. Du får inte längre använda eller försöka ladda ett defekt batteri.

6. Använda maskinen

6.1 Manöverdon (bild 1)

Strömbrytare (2)
Obs! Slå endast på maskinen om färskvattentanken och smutsvattentanken har satts in.
Tryck på strömbrytaren (2) för att slå på maskinen.
Tryck en gång till på strömbrytaren (2) för att slå ifrån.

Sprututlösare (12)
Sprututlösaren fungerar endast om maskinen först har slagits på.
Tryck in sprututlösaren för att spruta nödvändig mängd vatten på ytan som ska behandlas.

Information om användning
- Använd endast maskinen om den har monterats samman fullständigt och enligt föreskrift.
- Använd aldrig maskinen utan vatten.
- Varning: Om smutsvattentanken är full eller om insugningsöppningen är blockerad, kommer flottören att stänga insugningsöppningen. Maskinen kör med högt varvtal. Slå genast ifrån maskinen och töm smutsvattentanken.
- Placera alltid maskinen i stående skick och se till att den inte välter eller skakas. Det finns risk för att vatten läcker ut ur behållarna.
- Innan du använder maskinen, testa rengöringsmedlet på ett dolt ställe att det är kompatibelt med materialet och inte leder till missfärgning. Använd inte rengöringsmedlet om missfärgning uppstår.
- Skydda omgivande ytor (t.ex. trä, metall) mot stänkvatten. Lägg en skyddsfolie under mattor vid behov.
- Beakta skötselanvisningarna från tillverkaren av ytan som ska rengöras.
- Vät inte igenom: Arbeta hellre i flera omgångar (sprayning/uppsugning) än att använda för mycket vätska i ett arbetssteg.
- Fönsterrengöring: Applicera inte för mycket vätska på en gång.

6.2 Använda maskinen för fläckborttagning

6.2.1 Fylla på färskvattentanken (bild 12)
1. Ta ut färskvattentanken (5) ur maskinen.
2. Lås upp tanklocket (9) genom att lyfta spärrtungan (i) en aning. Ta sedan av tanklocket.
3. Fyll på destillerat vatten för att undvika kalkavlagringar. Tillsätt ett lämpligt, vanligt rengöringsmedel vid behov (rekommenderas för optimala rengöringsresultat). Total påfyllningsmängd endast upp till MAX-markeringen i färskvattentanken.
   - Använd ett normalt, lågskummande eller skumfritt rengöringsmedel. Beakta doserings-, användnings- och varningsanvisningarna från producenten av rengöringsmedlet.
   - Starkt skumbildande rengöringsmedel kan leda till stark skumbildning i smutsvattentanken. Se till att skummet inte överstiger MAX-markeringen i smutsvattentanken. I annat fall finns det risk för att skum tränger in i maskinhuset via luftstyrningen, för att sedan tränga ut vid frånluftsöppningarna.
4. Sätt på tanklocket (9) igen och se till att spärrtungan (i) snäpper in helt.
5. Håll dessutom tanken undertill när den flyttas.
6. Sätt in färskvattentanken (5) i maskinen igen.

6.2.2 Rengör ytor/fläckar

1. Ta bort grov smuts/damm (t.ex. genom att suga upp eller borsta av).
2. Välj ett passande munstycke och sätt det på handtaget.
   - Smalt munstycke: Sätt in borstinsatsen (borst eller gumminoppar).
   - Brett munstycke: Välj avsedd sida av den vändbara borstinsatsen (borst/gumminoppar).
3. Slå på maskinen.
4. Spraya in ytan som ska behandlas med sprututlösaren (12).
5. Låt vätskan verka kort, beroende på nedsmutsningen (ev. ett par minuter vid stark nedsmutsning).
6. Borsta lätt av ytan med det monterade munstycket (resp. borstinsatsen) vid behov.
7. Sug sedan upp vätskan: För munstycket i överlappande banor långsamt över ytan och dra bakåt. Munstycket ska ligga så tätt mot ytan som möjligt (vinkla inte för mycket).
8. Om rengöringsmedel har använts: Vid behov kan ytan rengöras i efterhand med klart vatten (sprayas på). Sug sedan av igen för att ta bort rester.

6.3 Använda fönsterrengörare

6.3.1 Montera set för fönsterrengörare

Montera setet för fönsterrengöraren enligt beskrivningen i avsnitt 5.1.2.

6.3.2 Rengöra fönster (bild 2)

Förberedelser

1. Spraya in fönsterytan med sprayflaskan (28) (t.ex. med vatten eller ett lämpligt rengöringsmedel för glas).
   Beakta doserings-, användnings- och varningsanvisningarna från producenten av rengöringsmedlet.
2. Rengör fönsterytan med överdraget (29) och ta bort grov smuts.

Suga rent med maskinen:

3. Slå på maskinen.
4. Om ett annat rengöringsmedel har använts tidigare (t.ex. för fläckborttagning), ska systemet först spolas igenom med klart vatten. Spraya därefter in fönsterytan med sprututlösaren (12) vid behov.
5. Sug upp vätskan med munstycket för fönsterrengöring (26) i överlappande banor (t.ex. uppifrån och ner).
   Håll munstycket för fönsterrengöring så rätvinkligt som möjligt mot glasytan och undvik att vinkla för mycket.
6. Torka av tätningsläppen på munstycket för fönsterrengöring med en duk vid behov för att undvika ränder.

6.4 Efter du använt maskinen

Obs! Slå ifrån maskinen och ta ut batteriet inför rengöringsarbeten.

6.4.1 Rengöra munstyckena

1. Slå ifrån maskinen.
2. Ta av det transparenta skyddet (18) och spola ur det med klart vatten (bild 2).
3. Spola ur sugmunstyckena/tillsatsdelarna med klart vatten.
4. Låt alla delar torka komplett.

6.4.2 Rengöra slangen (bild 13)

1. Töm smutsvattentanken.
2. Fyll på färskvattentanken med klart vatten.
3. Montera slangspolningstillsatsen (22) på det breda munstycket (17) (bild 13).
4. Sätt det breda munstycket på handtaget.
5. Slå på maskinen och dra in sprututlösaren.
6. Avsluta spolningen genom att slå ifrån maskinen så snart smutsvattentanken har nått MAX-markeringen eller flottören stänger till sugöppningen (motor-/sugljudet ändras markant).
7. Töm smutsvattentanken.
8. Upprepa spolningen vid behov tills slangen är ren.

6.4.3 Tömma och rengöra smutsvattentanken (bild 14a–14b)

1. Töm smutsvattentanken (6).
2. Ta bort flottören (7) och flottörlocket (8). Spola därefter ur smutsvattentanken, flottören och flottörlocket med klart vatten.
3. Låt alla delar torka komplett.

6.4.4 Rengöra skumfiltret (bild 15)

1. Ta ut skumfiltret (27) ur maskinen smutsvattentankens fäste.
2. Rengör skumfiltret med klart vatten.
3. Låt skumfilter lufttorka komplett.

Information om rengöring:

- Vänta tills slangen har torkat helt innan den lindas runt om maskinen.
- Lämna kvar tankarna en aning öppna så att de kan torka.

- Tillbehöret kan förvaras i tillbehörshållaren (14) (bild 16).

Varning
Skölj genast av med rikliga mängder rent vatten om huden eller ögonen har utsatts för rengöringsmedel. Uppsök därefter läkare eller följ anvisningarna som anges i säkerhetsdatabladet eller som har utgetts av producenten av rengöringsmedlet.

7. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut batteriet inför alla rengöringsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.

7.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

7.3 Beställa reservdelar

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Maskinens typ
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens ID-nr.
- Reservdelsnummer för reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

8. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t.ex. metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in maskinen till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmaste insamlingsställe finns.

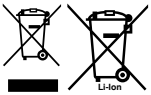
9. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	**Grön lysdiod**	
Från	Blinkar	**Driftberedd** Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	**Laddning** Laddaren snabbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	**Batteriet har laddats och är klart för användning. (READY TO GO)** Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. **Åtgärd:** Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	**Anpassningsladdning** Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. **Åtgärd:** Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	**Störning** Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. **Åtgärd:** Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	**Temperaturstörning** Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) **Åtgärd:** Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Batteri, borstinsatser, tvättfogborste, överdrag, munstycke för fönsterrengöring
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!
Při používání přístrojů je třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / tyto bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 17)
1. **Nebezpečí!** - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce!
Varování!
Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

- V žádném případě nevysávejte: hořící zápalky, doutnající popel a cigaretové nedopalky, hořlaviny, žíraviny, vznětlivé a výbušné látky, výpary a kapaliny.
- Tento přístroj není vhodný pro vysávání zdraví škodlivého prachu.
- Přístroj skladujte v suchých prostorách.
- Poškozený přístroj neuvádějte do provozu.
- Servis přístroje nechte provádět pouze v autorizovaných zákaznických centrech.
- Používejte přístroj pouze pro práce, pro které byl konstruován.
- Při čištění schodů se maximálně soustřeďte.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.

Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

Přístroj nezkratujte.

Informace k nabíječce: Pokud je přívodní napájecí vedení přístroje poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo obdobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
Přístroj se smí používat pouze s odpovídajícími akumulátory a s nabíječkou série Power X-Change.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1–16)
1. Držadlo pro přenášení
2. Za-/vypínač
3. Indikace stavu nabití akumulátoru
4. Kryt přihrádky na akumulátor
5. Nádrž na čistou vodu
6. Nádrž na špinavou vodu
7. Plovák
8. Kryt plováku
9. Víčko nádrže
10. Sací/postřikovací hadice
11. Rukojeť
12. Spoušť postřikování
13. Postřikovací hubice
14. Držák příslušenství
15. Kartáč na mytí spár
16. Úzká hubice
17. Široká hubice
18. Průhledný kryt
19. Kartáčová vložka (se štětinami) pro úzkou hubici
20. Kartáčová vložka (s gumovými trny) pro úzkou hubici
21. Otočná kartáčová vložka (se štětinami/gumovými trny) pro širokou hubici
22. Nástavec na proplachování hadice, pro širokou hubici
23. 90° adaptér
24. Úhlový adaptér
25. Prodlužovací trubka
26. Hubice na čištění oken
27. Pěnový filtr
28. Rozprašovací lahvička
29. Pad na okna
30. Držadlo padu

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů od zakoupení výrobku při předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání
- Sací/postřikovací hadice
- Široká hubice
- Úzká hubice
- Kartáč na mytí spár
- Kartáčová vložka (se štětinami) pro úzkou hubici
- Nástavec na proplachování hadice, pro širokou hubici
- 90° adaptér
- Úhlový adaptér
- Prodlužovací trubka
- Hubice na čištění oken
- Rozprašovací lahvička
- Pad na okna
- Originální návod k provozu
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití v souladu s určeným účelem

Přístroj je určen k odstraňování lehkého až středně silného znečištění koberců, běhounů a čalouněného nábytku. Je vhodný pro bodové čištění a osvěžení textilních povrchů, jako jsou pohovky, autosedačky, koberce a rohožky.

Přístroj se smí používat pouze podle účelu určení. Jakékoli použití přesahující rámec tohoto určení představuje použití v rozporu s určeným účelem. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel / obsluhující osoba, a nikoli výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technické údaje

Zdroj napětí motoru .....18 V d.c.
Objem nádrže na čistou vodu .....2,2 l
Max. objem naplnění nádrže na špinavou vodu ...
.....1,1 l
Max. teplota vody..... 60 °C
Stupeň krytí.....IPX4
Hmotnost ..... cca 4,6 kg

Pozor!
Přístroj se dodává bez akumulátorů a bez nabíječky a smí se používat pouze s Li-Ion akumulátory série Power X-Change!

Li-Ion akumulátory série Power X-Change se smějí nabíjet pouze pomocí nabíječek Power X.

Vhodné akumulátory a nabíječky řady

Power X-Change jsou např.:

- Akumulátor: Power X-Change 1,5
- Akumulátor: Power X-Change 5,2
- Nabíječka: Power X-Charger 3A
- Nabíječka: Power X-Charger

5. Před uvedením do provozu

Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

5.1 Montáž přístroje

5.1.1 Montáž/demontáž částí přístroje

Vložení/vyjmutí nádrže na čistou a špinavou vodu (obr. 3–4)

1. Uchopte nádrž za zapuštěný úchyt na víku (9).
2. Vytáhněte nádrž z přístroje směrem nahoru. Jakmile se nádrž uvolní, podepřete ji zespodu.
3. Chcete-li vložit nádrž, zasuňte ji do přístroje shora a zatlačte ji dolů, dokud nebude pevně na svém místě.

5.1.2 Montáž/demontáž příslušenství

Montáž/demontáž sací/postřikovací hadice (obr. 5)

Zasuňte sací/postřikovací hadici (10) do uchycení na přístroji, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Chcete-li hadici sejmout, stiskněte odjišťovací tlačítko (f) a vytáhněte ji.

Montáž/demontáž trysek na rukojeť (obr. 6a–6c)

1. Na rukojeť (11) nasaďte požadovanou hubici.
2. Zatlačte na hubici, až slyšitelně zacvakne.
3. Chcete-li hubici sejmout, stiskněte odjišťovací tlačítko (g) a stáhněte ji z rukojeti.

Široká hubice (17): Pro čištění větších rovných ploch (např. čalounění, koberce, autosedačky).
Úzká hubice (16): Pro menší plochy a těžko přístupná místa (např. hrany, mezery, rohy).
Kartáč na mytí spár (15): Pro úzké spáry a štěrbiny (např. podél lišt, ve spárách a úzkých prostorech).

Montáž soupravy příslušenství k čističi oken (obr. 2, 7a)

1. Zasuňte požadovaný adaptér přímo do rukojeti (11). Potřebujete-li větší dosah, nasaďte mezi ně prodlužovací trubku (25).
2. Pro snadno přístupné, dolní oblasti oken použijte 90° adaptér (23), pro horní/hůře přístupné oblasti použijte úhlový adaptér (24).
3. Na adaptér nasaďte hubici na čištění oken (26).

Montáž držáku padu na rozprašovací lahvičku (obr. 7b-7e).

1. Z držáku padu (30) sejměte přídržnou sponu (j).
2. Z rozprašovací lahvičky (28) odšroubujte rozprašovací hlavu (k).
3. Na držák padu (30) nasaďte postřikovací hlavu (k).
4. Nasaďte pojistnou sponu (j) zpět na držák padu (30), až bude postřikovací hlava bezpečně upevněná.
5. Rozprašovací hlavu (k) našroubujte zpět na rozprašovací lahvičku (28).

Výměna kartáčové vložky (úzká hubice) (obr. 8a)

1. Posuňte aretační šoupátko (h) do strany.
2. Vyjměte kartáčovou vložku a vložte buď kartáčovou vložku (se štětinami) (19), nebo kartáčovou vložku (s gumovými trny) (20).
3. Zatlačte aretační šoupátko zpět do polohy „zaaretováno“.

Otočení kartáčové vložky (široká hubice) (obr. 8b)

1. Vyjměte kartáčovou vložku (21).
2. Kartáčovou vložku otočte (jedna strana se štětinami, druhá strana s gumovými trny).
3. Vložte kartáčovou vložku zpět tak, aby pevně seděla na svém místě.

Montáž akumulátoru (obr. 9)

Kryt akumulátoru (4) vyklopte tak, jak je znázorněno na obrázku 9. Zastrčte akumulátor (a) do otvoru.

5.2 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 10–11)

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, přitom stlačte západkové tlačítko (b) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (c) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor (a) do nabíječky (c).
4. V části „Indikace nabíječky“ naleznete tabulku s vysvětlivkami k LED indikacím na nabíječce.

Během nabíjení se může akumulátor trochu zahřívat. To je ovšem normální.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkontrolujte:

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste
- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek

poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

Pokud jde o bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.

Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru, resp. akumulátorového přístroje, na to, aby díly byly zabaleny jednotlivě v plastových sáčcích, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste měli vždy dbát na jeho včasné nabití. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

5.3 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 10)
Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (e). Indikace kapacity akumulátoru (d) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED kontrolek.

Indikace stavu nabití akumulátoru na přístroji (obr. 1)
Po zapnutí přístroje ukazuje indikace stavu nabití akumulátoru (3) na přístroji aktuální stav nabití.

Všechny 3 LED kontrolky svítí:
Akumulátor je plně nabitý.

2 nebo 1 LED kontrolka svítí
Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

1 LED kontrolka bliká:
Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

Všechny LED kontrolky blikají:
Teplota akumulátoru poklesla pod přípustnou mez. Odpojte akumulátor od přístroje, nechte akumulátor odpočívat jeden den při pokojové teplotě. Pokud se chyba objeví znovu, došlo k hlubokému vybití akumulátoru, čímž se stal defektním. Vyjměte akumulátor z přístroje. Defektní akumulátor se již nesmí používat, resp. nabíjet.

6. Obsluha

6.1 Ovládací prvky (obr. 1)

Za-/vypínač (2)
Upozornění! Přístroj zapínejte pouze tehdy, když je vložena nádrž na čistou a špinavou vodu.
Přístroj zapnete stisknutím za-/vypínače (2).
Pro vypnutí stiskněte za-/vypínač (2) znovu.

Spoušť postřikování (12)
Spoušť postřikování funguje pouze při zapnutém motoru.
Po stisknutí a podržení spouště postřikování nastříkejte na ošetřovaný povrch požadované množství vody.

Pokyny pro obsluhu:
- Přístroj používejte pouze v případě, že je kompletně a správně sestaven.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez vody.
- Varování: Pokud je nádrž na špinavou vodu plná nebo je sací otvor zablokovaný, plovák uzavře sací otvor a přístroj běží zvýšenou rychlostí. Přístroj okamžitě vypněte a vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
- Přístroj vždy postavte do svislé polohy a nenaklánějte ho ani s ním netřeste. Z nádrží může unikat voda.
- Před použitím vyzkoušejte čisticí prostředek na nenápadné ploše z hlediska kompatibility s materiálem / barevné stálosti. Pokud se barva změní, prostředek nepoužívejte.
- Chraňte okolní povrchy (např. dřevo, kov) před stříkající vodou. V případě potřeby umístěte pod koberce/rohože ochrannou fólii.
- Postupujte podle pokynů výrobce čištěného povrchu.
- Méně vody pro lepší účinek: Je lepší pracovat v několika opakováních (stříkání/vysávání) než s příliš velkým množstvím tekutiny najednou.
- Mytí oken: Nenanášejte příliš mnoho tekutiny najednou.

6.2 Použití jako čistič skvrn

6.2.1 Naplnění nádrže na čistou vodu (obr. 12)
1. Nádrž na čistou vodu (5) vyjměte z přístroje.
2. Odjistěte víčko nádrže (9) mírným zvednutím odjišťovacího jazýčku (i) a víko nádrže sejměte.
3. Používejte destilovanou vodu, abyste zabrá-

nili usazování vodního kamene. V případě potřeby přidejte vhodný, běžně dostupný čisticí prostředek (doporučuje se pro optimální výsledky čištění). Celkovou hladinu naplňte pouze po značku MAX na nádrži na čistou vodu.
– V případě potřeby přidejte běžně dostupný málo pěnící nebo nepěnící čisticí prostředek. Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku týkající se dávkování, použití a varování.
– Silně pěnící čisticí prostředky mohou vést k silnému pěnění v nádrži na špinavou vodu. Ujistěte se, že pěna nestoupá nad značku MAX na nádrži na špinavou vodu. V opačném případě se může pěna dostat do tělesa přístroje vzduchovým kanálem a unikat otvory pro odvod vzduchu.

4. Opět nasaďte víčko nádrže (9) a dbejte na to, aby odjišťovací tlačítko (i) kompletně zacvaklo.
5. Při přenášení držte nádrž pevně také zespodu.
6. Nádrž na čistou vodu (5) opět nasaďte do přístroje.

6.2.2 Čištění povrchů/skvrn

1. Odstraňte hrubé nečistoty/prach (např. vysáním nebo vykartáčováním).
2. Vyberte vhodnou hubici a připevněte ji k rukojeti.
   – Úzká hubice: Vložte kartáčovou vložku (se štětinami nebo gumovými trny).
   – Široká hubice: Zvolte požadovanou stranu oboustranné kartáčové vložky (se štětinami/gumovými trny).
3. Přístroj zapněte.
4. Ošetřovaný povrch postříkejte pomocí spouště postřikování (12).
5. V závislosti na stupni znečištění nechte tekutinu krátce působit (v případě silného znečištění několik minut).
6. V případě potřeby oblast lehce vykartáčujte nasazenou hubicí (nebo kartáčovou vložkou).
7. Poté tekutinu odsajte: Pomalu veďte hubici po povrchu v překrývajících se drahách a zároveň ji táhněte dozadu. Hubice by měla přiléhat co nejvíce k ploše(nesmí se silně naklánět).
8. Pokud byl použit čisticí prostředek: V případě potřeby vyčistěte povrch čistou vodou (postřikem) a poté znovu vysajte, abyste odstranili zbytky.

6.3 Použití jako čistič oken

6.3.1 Montáž sady na čištění oken

Namontujte sadu na čištění oken tak, jak je znázorněno na obrázku 5.1.2.

6.3.2 Čištění oken (obr. 2)

Příprava:

1. Postříkejte povrch okna rozprašovací lahvičkou (28) (např. vodou nebo čisticím prostředkem vhodným na sklo).
   Dodržujte pokyny výrobce čisticího prostředku týkající se dávkování, použití a varování.
2. Vyčistěte povrch okna pomocí padu na okna (29) a odstraňte hrubé nečistoty.

Vysávání pomocí přístroje:

3. Přístroj zapněte.
4. Pokud byl předtím použit jiný čisticí prostředek (např. pro čištění skvrn), systém nejprve propláchněte čistou vodou.
   V případě potřeby postříkejte povrch okna znovu pomocí spouště postřikování (12).
5. Vysajte kapalinu hubicí na čištění oken (26) v překrývajících se drahách (např. shora dolů). Hubici na čištění oken držte co nejvíc kolmo k povrchu skla a nenaklánějte ji příliš.
6. V případě potřeby otřete těsnicí okraj hubice na čištění oken hadříkem, abyste zabránili vzniku šmouh.

6.4 Po použití

Upozornění! Před čištěním přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

6.4.1 Vyčištění hubic

1. Přístroj vypněte.
2. Sejměte průhledný kryt (18) a vypláchněte ho čistou vodou (obr. 2).
3. Vypláchněte hubice/nástavcové díly čistou vodou.
4. Nechte všechny díly zcela vyschnout.

6.4.2 Vyčištění hadice (obr. 13)

1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
2. Opláchněte nádrž na čistou vodu čistou vodou.
3. Na širokou hubici (17) namontujte nástavec na čištění hadice (22) (obr. 13).
4. Širokou hubici nasaďte na rukojeť.
5. Přístroj zapněte a stiskněte spoušť postřikování.
6. Proces proplachování ukončete vypnutím pří-

stroje, jakmile nádrž na špinavou vodu dosáhne značky MAX nebo jakmile plovák uzavře sací otvor (pozná se podle zřetelné změny hluku motoru/sání).
7. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
8. V případě potřeby proplachování opakujte, dokud nebude hadice čistá.

6.4.3 Vyprázdnění a vyčištění nádrže na špinavou vodu (obr. 14a–14b)
1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu (6).
2. Sejměte plovák (7) a kryt plováku (8). Poté vypláchněte nádrž na špinavou vodu, plovák a kryt plováku čistou vodou.
3. Nechte všechny díly zcela vyschnout.

6.4.4 Vyčištění pěnového filtru (obr. 15)
1. Z přívodu do nádrže na špinavou vodu vyjměte pěnový filtr (27).
2. Pěnový filtr vyčistěte čistou vodou.
3. Nechte pěnový filtr na vzduchu uschnout.

Pokyny po vyčištění:
- Hadici omotejte kolem přístroje až po jejím úplném vyschnutí.
- Nádrže nechte mírně otevřené, aby vyschly.
- Příslušenství můžete uložit připevněním do držáku příslušenství (14) (obr. 16).

Varování
Pokud se Vám čisticí prostředek dostane na kůži nebo do očí, okamžitě opláchnout velkým množstvím čisté vody. Poté vyhledejte lékaře nebo postupujte podle pokynů uvedených v bezpečnostním listu, resp. podle pokynů výrobce čisticího prostředku.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vyjměte akumulátor.

7.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.

7.2 Údržba
Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

7.3 Objednávání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com.

8. Likvidace a recyklace

Tento přístroj je uložen v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Tento obal je druhotná surovina, takže se dá použít opakovaně nebo ho můžete odevzdat k recyklaci. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovů a plastů. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj by měl být odevzdán k odborné likvidaci na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, informujte se na obecním úřadě.

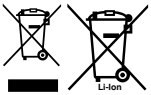
9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Elektrický přístroj uchovávejte v originálním balení.

10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Provozní pohotovost** Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	vyp	**Nabíjení** Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a připravený k provozu. (READY TO GO)** Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. **Opatření:** Vyjměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.
Bliká	Vyp	**Přizpůsobené nabíjení** Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny: - Akumátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen. - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. **Opatření:** Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	**Porucha** Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. **Opatření:** Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyjměte akumulátor z nabíječky.
Zap	Zap	**Porucha teploty** Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). **Opatření:** Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Akumulátor, kartáčové vložky, kartáč na mytí spár, pad na okna, hubice na čištění oken
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obrázok 17)
1. Nebezpečenstvo! – Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženom zošitku!
Varovanie!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.
Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

- V žiadnom prípade nevysávajte: horiace zápalky, tlejúci popol a cigaretové ohorky, horľavé, žieravé, zápalné alebo explozívne látky, výpary a kvapaliny.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Prístroj uchovávajte v suchých miestnostiach.
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj.
- Servis len v autorizovaných servisných strediskách.
- Používajte tento prístroj výlučne len na také práce, na ktoré bol konštruovaný.
- Pri čistení schodov je potrebná maximálna opatrnosť.
- Používajte len originálne príslušenstvo a náhradné diely.

Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.

Prístroj neskratujte.

Upozornenie k nabíjačke: Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla prístroja, musí byť kábel vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
Prístroj sa smie používať len v spojení s príslušnými akumulátormi a nabíjačkou série Power-X-Change.

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1-16)
1. Nosná rukoväť
2. Vypínač zap/vyp
3. Indikátor stavu nabitia akumulátora
4. Veko priečinka na akumulátor
5. Nádržka na čerstvú vodu
6. Nádržka na znečistenú vodu
7. Plavák
8. Veko plaváka
9. Kryt nádržky
10. Vysávacia/postrekovacia hadica
11. Rukoväť
12. Spínač postrekovania
13. Striekacia hubica
14. Držiak na príslušenstvo
15. Kefa na umývanie škár
16. Úzka hubica
17. Široká hubica
18. Priehľadný kryt
19. Kefový nadstavec (štetiny) pre úzku hubicu
20. Kefový nadstavec (gumené nopky) pre úzku hubicu
21. Otočný kefový nadstavec (štetiny/gumené nopky) pre širokú hubicu
22. Nadstavec na preplachovanie hadice pre širokú hubicu
23. 90° adaptér
24. Uhlový adaptér
25. Predlžovacia rúrka
26. Hubica na čistenie okien
27. Penový filter

28. Postreková fľaša
29. Okenný mopový návlek
30. Držiak mopového návleku

2.2 Rozsah dodávky
Skontrolujte, prosím, kompletnosť výrobku na základe uvedeného rozsahu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Zohľadnite tabuľku s uvedenými zárukami v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte obal a prístroj opatrne vyberte von z obalu.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové/prepravné poistky (ak sú prítomné).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a dielov príslušenstva počas prepravy.
- Podľa možnosti uschovajte obal až do konca záručnej doby.

Nebezpe**čenstvo!**
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia
a udusenia!

- Akumulátorový vysávač na mokré čistenie
- Vysávacia/postrekovacia hadica
- Široká hubica
- Úzka hubica
- Kefa na umývanie škár
- Kefový nadstavec (štetiny) pre úzku hubicu
- Nadstavec na preplachovanie hadice pre širokú hubicu
- 90° adaptér
- Uhlový adaptér
- Predlžovacia rúrka
- Hubica na čistenie okien
- Postreková fľaša
- Okenný mopový návlek
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na odstraňovanie ľahkých až stredných znečistení na kobercoch, behúňoch a čalúnenom nábytku. Prístroj sa hodí na bodové čistenie a oživenie textilných povrchov, ako sú sedačky, sedadlá automobilov, kobercov a rohoží.

Prístroj sa smie používať len na účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje použitie v rozpore s účelom. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Napájanie napätím motora .....18 V d.c.
Objem nádržky na čerstvú vodu .....2,2 l
Max. plniaci objem nádržky na znečistenú vodu . 1,1 l
Max. teplota vody ..... 60°C
Stupeň ochrany IPX4
Hmotnosť ..... cca 4,6 kg

Pozor!
Náradie sa dodáva bez akumulátorov a bez nabíjačky a smie sa používať len s lítium-iónovými akumulátormi série Power X-Change!

Lítium-iónové akumulátory série Power X-Change sa smú nabíjať len pomocou nabíjačiek Power-X.

Vhodnými batériami a nabíjačky zo série Power X-Change sú napríklad:

- Akumulátor: Power X-Change 1,5
- Akumulátor: Power X-Change 5,2
- Nabíjačka: Power X-Charger 3A
- Nabíjačka: Power X-Charger

5. Pred uvedením do prevádzky

Varovanie!
Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenia na prístroji.

5.1 Montáž prístroja

5.1.1 Montáž/demontáž dielov prístroja

Nasadenie/odobratie nádržky na čerstvú a na znečistenú vodu (obr. 3–4)
1. Nádržku chyťte na prehĺbenie na uchopenie na veku (9).
2. Nádržku vytiahnite nahor z prístroja. Hneď ako je nádržka uvoľnená, podoprite ju zdola.
3. Na použitie nasaďte nádržku zhora do prístroja a zatlačte ju nadol, kým sa bezpečne neusadí.

5.1.2 Montáž/demontáž príslušenstva

Montáž/demontáž vysávacej/postrekovacej hadice (obr. 5)
Vysávaciu/postrekovaciu hadicu (10) zasuňte do uchytenia na prístroji, kým sa táto nezaistí.
Na demontáž zatlačte na tlačidlo na odblokovanie (F) a hadicu stiahnite z rukoväte.

Montáž/demontáž hubíc na rukoväť (obr. 6a-6c)
1. Požadovanú hubicu nasuňte na rukoväť (11).
2. Hubicu nasúvajte dovtedy, kým sa počuteľne nezaistí.
3. Na odobratie zatlačte na tlačidlo na odblokovanie (g) a hubicu stiahnite z rukoväte.

Široká hubica (17): Na čistenie väčších, rovných plôch (napr. čalúnenie, koberce, autosedačky).
Úzka hubica (16): Na menšie plochy a na ťažko prístupné miesta (napr. hrany, medzipriestory, rohy).
Kefa na umývanie škár (15): Pre úzke škáry a štrbiny (napr. pozdĺž líšt, v škárach a úzkych medzipriestoroch).

Montáž súpravy na čistenie okien (obr. 2, 7a)
1. Požadovaný adaptér nasuňte na rukoväť (11). Pre väčší dosah namontujte medzi ne predlžovaciu rúrku (25).
2. Použite 90° adaptér (23) pre dobre dostupné, nižšie oblasti okien alebo uhlový adaptér (24) pre vyššie položené/ťažko dostupné oblasti.
3. Hubicu na čistenie okien (26) nasuňte na adaptér.

Montáž držiaka mopového návleku na postrekovú fľašu (obr. 7b–7e)
1. Prídržnú sponu (j) odoberte z držiaka mopového návleku (30).
2. Postrekovaciu hlavicu (k) odskrutkujte z postrekovej fľaše (28).
3. Postrekovaciu hlavicu (k) nasaďte do držiaka mopového návleku (30).
4. Prídržnú sponu (j) opäť nasaďte na držiak mopového návleku (30), kým sa postrekovacia hlavica bezpečne nezaistí.
5. Postrekovaciu hlavicu (k) opäť naskrutkujte na postrekovú fľašu (28).

Výmena kefového nadstavca (úzka hubica) (obr. 8a)
1. Blokovací posúvač (h) posuňte do strany.
2. Odoberte kefový nadstavec a voliteľne nasaďte kefový nadstavec (štetiny) (19) alebo kefový nadstavec (gumené nopky) (20).
3. Blokovací posúvač posuňte späť do zablokovanej polohy.

Otočenie kefového nadstavca (široká hubica) (obr. 8b)
1. Odoberte kefový nadstavec (21).
2. Kefový nadstavec otočte na druhú stranu (jedna strana je so štetinami, druhá strana s gumenými nopkami).
3. Kefový nadstavec opäť nasaďte, kým nebude bezpečne sedieť.

Montáž akumulátora (obr. 9)
Vyklopte kryt akumulátora (4) tak, ako je to znázornené na obrázku 9. Akumulátor (a) potom zasuňte do uchytenia.

5.2 Nabitie LI akumulátora (obr. 10 – 11)
1. Akumulátor (a) vytiahnite z rukoväti, pritom tlačte aretačné tlačidlo (b) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa sieťové napätie, uvedené na typovom štítku, zhoduje s napätím vašej elektrickej siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (c) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor (a) na nabíjačku (c).
4. V časti „Signalizácia nabíjačky“ nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Počas nabíjania môže dôjsť k miernemu zahriatiu akumulátora. To je však normálne.

Ak nie je možné akumulátor nabiť, skontrolujte,
- či je v zásuvke prítomné napätie,
- či je na nabíjacích kontaktoch nabíjačky prítomný bezchybný kontakt.

Ak by sa napriek tomu akumulátor stále nedal nabiť, odošlite, prosím,
- nabíjačku a nabíjací adaptér
- a akumulátor

do nášho zákazníckeho servisu.

Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte náš zákaznícky servis alebo obchod, kde ste prístroj zakúpili.

Pri odosielaní alebo likvidácii akumulátorov, resp. akumulátorového prístroja dbajte na to, aby boli tieto zabalené jednotlivo v umelohmotných vreckách na zabránenie skratom a vzniku požiaru!

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor nikdy úplne nevybíjajte. Môže tým dôjsť k poškodeniu akumulátora!

5.3 Zobrazenie kapacity akumulátora (obr. 10)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (e). Zobrazenie kapacity akumulátora (d) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

Indikátor stavu nabitia akumulátora na prístroji (obr. 1)

Pri zapnutom prístroji zobrazuje indikátor stavu nabitia akumulátora (3) na prístroji aktuálny stav nabitia.

Všetky 3 LED kontrolky svietia:
Akumulátor je úplne nabitý.

Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED:
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

1 kontrolka LED bliká:
Akumulátor je vybitý, nabite akumulátor.

Všetky kontrolky LED blikajú:
Požadovaná teplota akumulátora nie je dosiahnutá. Vyberte akumulátor z prístroja a nechajte ho jeden deň ležať pri izbovej teplote. Ak sa chyba vyskytne znova, potom bol akumulátor hlboko vybitý a je chybný. Akumulátor odoberte z prístroja. Chybný akumulátor sa už nesmie používať, resp. nabíjať.

6. Obsluha

6.1 Ovládacie prvky (obr. 1)

Vypínač zap/vyp (2)
Upozornenie! Prístroj zapínajte iba vtedy, keď sú nasadené nádržka na čerstvú vodu a nádržka na znečistenú vodu.
Stlačte nožný vypínač zap/vyp (2) na zapnutie prístroja.
Ny vypnutie znovu stlačte vypínač zap/vyp (2).

Spínač postrekovania (12)
Spínač postrekovania funguje len pri zapnutom prístroji.
Spínač postrekovania držte stlačený na nastriekanie potrebného množstva vody na ošetrovaný povrch.

Pokyny k obsluhe:
- Prístroj používajte iba vtedy, keď je úplne a správne zmontovaný.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vody.
- Varovanie: Ak je nádržka na znečistenú vodu plná alebo je zablokovaný nasávací otvor, zatvorí plavák nasávací otvor a prístroj beží so zvýšenými otáčkami. Prístroj ihneď vypnite a vyprázdnite nádržku na znečistenú vodu.
- Prístroj vždy odstavujte postojačky a nepreklápajte ho ani ním netraste. Voda môže uniknúť z nádob.
- Čistiaci prostriedok otestujte pred použitím na nenápadnom mieste na znášanlivosť s materiálom/stálosť farby. Pri zmene farby ho nepoužívajte.
- Okolité plochy (napr. drevo, kov) chráňte pred striekajúcou vodou. Pod koberce/rohože podložte v prípade potreby ochrannú fóliu.
- Dodržiavajte pokyny k ošetrovaniu od výrobcu plochy určenej na čistenie.
- Materiál nepremočte: Je lepšie pracovať v niekoľkých krokoch (nastriekanie/odsávanie) ako použiť príliš veľa kvapaliny naraz.
- Čistenie okien: Nenanášajte príliš veľa kvapaliny naraz.

6.2 Použitie ako odstraňovač škvŕn

6.2.1 Naplnenie nádržky na čerstvú vodu (obr. 12)

1. Vyberte nádržku na čerstvú vodu (5) zo zariadenia.
2. Odblokujte kryt nádržky (9) tým, že ľahko nadvihnete uvoľňovaciu záklopku (i) a odo-

berte kryt nádržky.
3. Naplňte destilovanú vodu, aby ste zabránili usadeninám vodného kameňa. V prípade potreby pridajte vhodný, bežný čistiaci prostriedok (odporúča sa na optimálne výsledky čistenia). Celkový stav naplnenia iba do označenia MAX na nádržke na čerstvú vodu.
   - V prípade potreby použite bežný čistiaci prostriedok s nízkou tvorbou peny alebo bez peny. Dodržiavajte pokyny k dávkovaniu, použitiu a výstražné upozornenia od výrobcu čistiaceho prostriedku.
   - Silno peniace čistiace prostriedky môžu viesť k intenzívnej tvorbe peny v nádržke na znečistenú vodu. Prihliadajte na to, že pena nesmie stúpnuť nad označenie MAX v nádržke na znečistenú vodu. V opačnom prípade sa môže pena dostať do telesa cez vedenie vzduchu a unikať na otvoroch odpadového vzduchu.
4. Znova nasaďte kryt nádržky (9) a dbajte na to, aby sa úplne zaistila uvoľňovacia západka (i).
5. Nádržku pevne držte pri nosení dodatočne zdola.
6. Nádržku na čerstvú vodu (5) opäť nasaďte do prístroja.

6.2.2 Čistenie plôch/fľakov
1. Odstráňte hrubé nečistoty/prach (napr. povysávaním alebo pozametaním).
2. Vyberte vhodnú hubicu a nasuňte ju na rukoväť.
   - Úzka hubica: Nasaďte kefový nadstavec (štetiny alebo gumené nopky).
   - Široká hubica: Zvoľte požadovanú stranu otočného kefového nadstavca (štetiny/gumené nopky).
3. Zapnite prístroj.
4. Ošetrovanú plochu postriekajte pomocou spínača postrekovania (12).
5. Kvapalinu nechajte krátku dobu pôsobiť podľa stupňa znečistenia (pri silnom znečistení prípadne niekoľko minút).
6. Miesto v prípade potreby prekefujte s namontovanou hubicou (resp. kefovým nadstavcom).
7. Kvapalinu následne odsajte: Hubicou pomaly prechádzajte po povrchu v prekrývajúcich sa ťahoch a ťahajte ju pritom dozadu. Hubica by pri tom mala dosadať podľa možnosti celou plochou (príliš ju nepreklápajte).
8. Ak bol použitý čistiaci prostriedok: V prípade potreby dočistite plochu čistou vodou (nastriekajte) a následne ju opäť povysávajte, aby sa odstránili zvyšky.

6.3 Použitie ako čistič okien

6.3.1 Montáž súpravy na čistenie okien

Súpravu na čistenie okien zmontujte tak, ako je to opísané na obr. 5.1.2.

6.3.2 Čistenie okien (obr. 2)

Príprava:
1. Plochu okna postriekajte postrekovou fľašou (28) (napr. vodou alebo čistiacim prostriedkom vhodným na sklo).
   Dodržiavajte pokyny k dávkovaniu, použitiu a výstražné upozornenia od výrobcu čistiaceho prostriedku.
2. Plochu okna vyčistite pomocou okenného mopového návleku (29) a odstráňte hrubé znečistenia.

Odsávanie pomocou prístroja:
3. Zapnite prístroj.
4. Ak sa predtým použil iný čistiaci prostriedok (napr. na čistenie škvŕn), potom systém najskôr opláchnite čistou vodou.
   Plochu okna následne v prípade potreby dodatočne postriekajte pomocou spínača postrekovania (12).
5. Kvapalinu povysávajte pomocou hubice na čistenie okien (26) v prekrývajúcich sa ťahoch (napr. zhora nadol).
   Hubicu na čistenie okien držte pritom podľa možnosti v pravom uhle k sklenej ploche a vyhnite sa silnému naklopeniu.
6. Tesniacu manžetu hubice na čistenie okien v prípade potreby zotrite utierkou, aby sa zabránilo pásom.

6.4 Po použití
Upozornenie! Pred čistiacimi prácami vypnite prístroj a odoberte akumulátor.

6.4.1 Čistenie hubíc
1. Vypnite prístroj.
2. Odoberte priehľadný kryt (18) a opláchnite ho čistou vodou (obr. 2).
3. Vysávacie hubice/prídavné diely opláchnite čistou vodou.
4. Diely nechajte úplne vyschnúť.

6.4.2 Čistenie hadice (obr. 13)
1. Vyprázdnite nádržku na znečistenú vodu.
2. Nádržku na čerstvú vodu opláchnite čistou vodou.

3. Nadstavec na čistenie hadíc (22) namontujte na širokú hubicu (17) (obr. 13).
4. Širokú hubicu nasuňte na rukoväť.
5. Zapnite prístroj a stlačte spínač postrekovania.
6. Proces vyplachovania ukončite tým, že vypnete prístroj, hneď ako nádržka na znečistenú vodu dosiahne označenie MAX alebo keď plavák zatvorí nasávací otvor (rozpoznateľné na výrazne zmenenom zvuku motora/nasávania).
7. Vyprázdnite nádržku na znečistenú vodu.
8. Proces vyplachovania v prípade potreby zopakujte, kým nebude hadica vyčistená.

6.4.3 Vyprázdnenie a vyčistenie
nádržky na znečistenú vodu (obr. 14a-14b)
1. Vyprázdnite nádržku na znečistenú vodu (6).
2. Odoberte plavák (7) a veko plaváka (8). Nádržku na znečistenú vodu, plavák a veko plaváka následne vypláchnite čistou vodou.
3. Diely nechajte úplne vyschnúť.

6.4.4 Čistenie penového filtra (obr. 15)
1. Penový filter (27) vyberte z uchytenia v nádržke na znečistenú vodu.
2. Penový filter vyčistite čistou vodou.
3. Penový filter nechajte úplne vyschnúť na vzduchu.

Upozornenia po čistení:
- Hadicu naviňte okolo prístroja až vtedy, keď je úplne vyschnutá.
- Nádržky nechajte na vysušenie ľahko pootvorené.
- Na účely uschovania môžete príslušenstvo upevniť na držiak príslušenstva (14) (obr. 16).

Varovanie
Ak sa Vám dostane čistiaci prostriedok na pokožku alebo do oka, okamžite vypláchnite dostatočným množstvom vody. Následne vyhľadajte lekára alebo postupujte podľa pokynov uvedených v bezpečnostnom liste resp. podľa pokynov výrobcu čistiaceho prostriedku.

7. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite akumulátor.

7.1 Čistenie
- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili hneď po každom použití.

7.2 Údržba
Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, vyžadujúce údržbu.

7.3 Objednávanie náhradných dielov
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielca

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.Einhell-Service.com

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo poškodeniam počas prepravy. Tento obal je surovinou a preto je ho možné znovu použiť alebo odovzdať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Chybné prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa na miestnej samospráve.

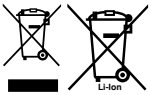
9. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Tento elektrický prístroj skladujte v originálnom obale.

10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	**Zelená LED**	
Vyp	Bliká	**Pripravená k prevádzke** Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	**Nabíjanie** Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.
Vyp	Zap	**Akumulátor je nabitý a pripravený na použitie. (READY TO GO)** Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. **Opatrenie:** Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.
Bliká	Vyp	**Prispôsobené nabíjanie** Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny: - Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal. - Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu. **Opatrenie:** Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	**Chyba** Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. **Opatrenie:** Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	**Tepelná porucha** Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) **Opatrenie:** Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Akumulátor, kefové nadstavce, kefa na umývanie škár, okenný mopový návlek, hubica na čistenie okien
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!
Bij het gebruik van apparaten dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed, zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing/veiligheidsinstructies mee. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing en van de veiligheidsinstructies.

Uitleg van de gebruikte symbolen (zie afb. 17)
1. Gevaar! – Lees de gebruiksaanwijzing om de kans op letsel te verminderen.

1. Veiligheidsinstructies

De geldende veiligheidsinstructies vindt u in het meegeleverde boekje!
Waarschuwing!
Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrische gereedschap is voorzien. Nalatigheid bij de inachtneming van de volgende aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- In geen geval opzuigen: brandende lucifers, gloeiende as en peuken, brandbare, bijtende, brandgevaarlijke of explosieve stoffen, dampen en vloeistoffen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte.
- Neem geen defect apparaat in bedrijf.
- Service alleen door geautoriseerde technische dienst.
- Gebruik het apparaat alleen voor werkzaamheden waarvoor het is gemaakt.
- Bij reiniging van trappen moet u zeer oplettend te werk gaan.
- Gebruik alleen origineel toebehoren en onderdelen.

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of wat betreft het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

Sluit het apparaat niet kort.

Aanwijzing bij de oplader: Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet het door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.
Het apparaat mag alleen worden ingezet in combinatie met de corresponderende accu´s en de oplader uit de Power X-Change serie.

2. Beschrijving van het apparaat en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1- 16)
1. Draaggreep
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Accucapaciteitsindicatie
4. Accuvakdeksel
5. Schoonwatertank
6. Vuilwatertank
7. Vlotter
8. Vlotterdeksel
9. Tankdop
10. Zuig-/sproeislang
11. Handgreep
12. Sproeiknop
13. Sproeimondstuk
14. Houder voor toebehoren
15. Wasvoegenborstel
16. Smal mondstuk
17. Breed mondstuk
18. Doorzichtige afdekking
19. Borstelinzetstuk (borstels) voor smal mondstuk
20. Borstelinzetstuk (rubberen noppen) voor smal mondstuk
21. Omkeerbaar borstelinzetstuk (borstels/rubberen noppen) voor breed mondstuk
22. Slangspoelopzetstuk voor breed mondstuk
23. 90°-adapter
24. Hoekadapter
25. Verlengbuis

26. Ruitenreinigingsmondstuk
27. Schuimstof filter
28. Sproeifles
29. Ruitenpad
30. Padhouder

2.2 Omvang van de levering
Controleer of het artikel compleet is aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel contact op met ons servicecenter of met het verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Neem daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de gebruiksaanwijzing in acht.

- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

Gevaar!
Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Accuwaszuiger
- Zuig-/sproeislang
- Breed mondstuk
- Smal mondstuk
- Wasvoegenborstel
- Borstelinzetstuk (borstels) voor smal mondstuk
- Slangspoelopzetstuk voor breed mondstuk
- 90°-adapter
- Hoekadapter
- Verlengbuis
- Ruitenreinigingsmondstuk
- Sproeifles
- Ruitenpad
- Nederlandse vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Veiligheidsinstructies

3. Doelmatig gebruik

Het apparaat is ontworpen voor het verwijderen van lichte tot middelzware verontreinigingen op tapijten, vloerkleden en gestoffeerde meubels. Het is geschikt voor gerichte reiniging en het opfrissen van textiele oppervlakken zoals banken, autostoelen, tapijten en vloermatten.

Het apparaat mag alleen doelmatig worden gebruikt. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik. Voor daaruit voortvloeiende schade of lichamelijk letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant.

Wij wijzen erop dat onze apparaten niet gemaakt zijn voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie als het apparaat in commerciële, professionele of industriële bedrijven of bij soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Voeding motor	18 V DC
Inhoud schoonwatertank	2,2 l
Max. vulvolume vuilwatertank	1,1 l
Max. watertemperatuur	60°C
Beschermingsklasse	IPX4
Gewicht	ca. 4,6 kg

Attentie!
Het apparaat wordt geleverd zonder accu's en zonder oplader, en mag alleen worden ingezet met de li-ion accu's uit de Power X-Change serie!

De li-ion accu's uit de Power X-Change serie mogen alleen worden geladen met de Power X-Chargers.

Geschikte accu's en opladers uit de Power X-Change serie zijn bijvoorbeeld:

- Accu: Power X-Change 1,5
- Accu: Power X-Change 5,2
- Oplader: Power X-Charger 3A
- Oplader: Power X-Charger

5. Vóór inbedrijfstelling

Waarschuwing!
Trek altijd de accu eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

5.1 Montage van het apparaat

5.1.1 Apparaatonderdelen monteren/demonteren

Vers- en vuilwatertank plaatsen/verwijderen (afb. 3–4)
1. Pak de tank vast aan de greepuitsparing in het deksel (9).
2. Trek de tank naar boven uit het apparaat. Zodra de tank is losgemaakt moet u hem van onder ondersteunen.
3. Om hem te plaatsen zet u de tank van boven in het apparaat en drukt u hem omlaag tot hij goed vastzit.

5.1.2 Apparaatonderdelen monteren/demonteren

Zuig-/sproeislang monteren/demonteren (afb. 5)
Steek de zuig-/sproeislang (10) in de houder op het apparaat tot hij hoorbaar vastklikt.
Voor de demontage drukt u de ontgrendelingstoets (f) in en trekt u de slang eraf.

Mondstukken aan de handgreep monteren/demonteren (afb. 6a-6c)
1. Steek het gewenste mondstuk op de handgreep (11).
2. Duw het mondstuk verder tot het hoorbaar vastklikt.
3. Voor de demontage drukt u de ontgrendelingstoets (g) in en trekt u het mondstuk van de handgreep af.

Breed mondstuk (17): Voor het reinigen van grote, egale oppervlakken (bijv. bekledingen, tapijten, autostoelen).
Smal mondstuk (16): Voor kleinere oppervlakken en lastig toegankelijke plekken (bijv. randen, tussenruimtes, hoeken).
Wasvoegenborstel (15): Voor smalle voegen en richels (bijv. langs plinten, in spleten en krappe tussenruimtes).

Ruitenreinigingsset monteren (afb. 2, 7a)
1. Steek de gewenste adapter rechtstreeks op de handgreep (11). Voor een grotere radius monteert u de verlengbuis (25) ertussen.
2. Gebruik de 90°-adapter (23) voor goed bereikbare, lage delen van ruiten of de hoekadapter (24) voor hoger liggende/lastig bereikbare delen.
3. Steek het ruitenreinigingsmondstuk (26) op de adapter.

Padhouder op de sproeifles monteren (afb. 7b–7e)
1. Verwijder de clip (j) van de padhouder (30).
2. Schroef de sproeikop (k) van de sproeifles (28) af.
3. Zet de sproeikop (k) in de padhouder (30).
4. Zet de clip (j) weer op de padhouder (30) tot de sproeikop goed vastzit.
5. Schroef de sproeikop (k) weer op de sproeifles (28).

Borstelinzetstuk wisselen (smal mondstuk) (afb. 8a)
1. Schuif de vergrendelingsschuif (h) opzij.
2. Haal het borstelinzetstuk eruit en zet naar keuze het borstelinzetstuk (borstels) (19) of het borstelinzetstuk (rubberen noppen) (20) erin.
3. Schuif de vergrendelingsschuif terug in de vergrendelde stand.

Borstelinzetstuk keren (breed mondstuk) (afb. 8b)
1. Haal het borstelinzetstuk eruit (21).
2. Draai het borstelinzetstuk om (een kant met borstels, een kant met rubberen noppen).
3. Zet het borstelinzetstuk weer erin tot het goed zit.

Montage van de accu (afb. 9)
Klap het accudeksel (4) omhoog zoals te zien op afbeelding 9. Steek vervolgens de accu (a) in de houder.

5.2 Laden van het LI-accupack (afb. 10-11)
1. Trek het accupack (a) uit de handgreep en druk daarbij de vergrendelingsknop (b) naar beneden.
2. Kijk of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenstemt met de beschikbare netspanning. Steek de netstekker van de oplader (c) in het stopcontact. De groene led begint te knipperen.
3. Schuif de accu (a) op de oplader (c).

4. Onder punt “Indicatie oplader” vindt u een tabel met de betekenissen van de led-indicator op de oplader.

Tijdens het laden kan de accu een beetje warm worden. Dit is echter normaal.

Mocht het laden van het accupack niet mogelijk zijn, controleer dan
- of er spanning op het stopcontact staat.
- of een foutloos contact aan de laadcontacten van de oplader voorhanden is.

Als het laden van het accupack nog altijd niet mogelijk is, dan verzoeken wij u
- de oplader en de oplaadadapter
- en het accupack

naar onze klantenservice op te sturen.

Neem voor de juiste wijze van versturen contact op met onze klantenservice of het verkooppunt waar het apparaat werd gekocht.

Zorg er bij het vervoeren of weggooien van oplaadbare accu’s of accu-apparaten voor dat ze afzonderlijk in plastic zakken worden verpakt om kortsluiting en brand te voorkomen!

In het belang van een lange levensduur van het accupack moet u ervoor zorgen dat het accupack tijdig wordt opgeladen. Dit is in ieder geval nodig als u merkt dat de prestaties van het apparaat afnemen. Ontlaad het accupack nooit volledig. Dit leidt tot een defect aan het accupack!

5.3 Accu-capaciteitsindicatie (fig. 10)
Druk op de schakelaar voor de accu-capaciteitsindicatie (e). De accucapaciteitsindicator (d) geeft het laadniveau van de accu aan met behulp van 3 leds.

Accucapaciteitsindicatie op het apparaat (afb. 1)
Bij ingeschakeld apparaat geeft de accucapaciteitsindicator (3) op het apparaat de momentele laadtoestand aan.

Alle 3 leds branden:
De accu is volledig opgeladen.

2 of 1 led(s) branden:
De accu heeft nog voldoende lading.

1 led knippert:
De accu is leeg, laad de accu op.

Alle leds knipperen:
De temperatuur van de accu is te laag. Haal de accu uit het apparaat en laat hem een dag op kamertemperatuur liggen. Als de fout opnieuw optreedt, dan werd de accu diep ontladen en is hij defect. Haal de accu uit het apparaat. Een defecte accu mag niet meer gebruikt of opgeladen worden.

6. Bediening

6.1 Bedieningselementen (afb. 1)

Aan/Uit-schakelaar (2)
Opmerking! Schakel het apparaat alleen in als de schoonwatertank en de vuilwatertank zijn geplaatst.
Druk op de Aan/Uit-schakelaar (2) om het apparaat in te schakelen.
Om het uit te schakelen druk u nog een keer op de Aan/Uit-schakelaar (2).

Sproeiknop (12)
De sproeiknop doet het alleen als het apparaat is ingeschakeld.
Houd de sproeiknop ingedrukt om de benodigde hoeveelheid water op het te behandelen oppervlak te sproeien.

Aanwijzingen voor de bediening
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig en correct in elkaar is gezet.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water.
- Waarschuwing: Als de vuilwatertank vol of de zuigopening geblokkeerd is, sluit de vlotter de zuigopening en draait het apparaat met een hoger toerental. Schakel het apparaat meteen uit en maak de vuilwatertank leeg.
- Zet het apparaat altijd rechtop neer en kantel en schud het niet. Er kan water uit de tanks lopen.
- Test het reinigingsmiddel voor gebruik op een onopvallende plek om te kijken of het geschikt is voor het materiaal en of het kleurecht is. Gebruik het niet bij kleurverandering.
- Bescherm omringende oppervlakken (bijv. hout, metaal) tegen spattend water. Leg evt. een beschermende folie onder tapijten/matten.
- Neem de verzorgingsinstructies van de fabrikant van het te reinigen oppervlak in acht.
- Niet doorweken: u kunt beter in meerdere stappen werken (sproeien/afzuigen) dan me-

teen met te veel vloeistof.
- Ruitenreiniging: breng niet te veel vloeistof in een keer aan.

6.2 Gebruik als vlekkenverwijderaar

6.2.1 Schoonwatertank (afb. 12)
1. Haal de schoonwatertank (5) uit het apparaat.
2. Ontgrendel de tankdop (9) door het lipje (i) iets op te tillen en haal de tankdop eraf.
3. Vul de tank met gedestilleerd water om kalkaanslag te voorkomen. Voeg indien nodig een passend, gangbaar reinigingsmiddel toe (aanbevolen voor optimale reinigingsresultaten). Totale vulniveau slechts tot de MAX-markering op de schoonwatertank.
   - Gebruik een gangbaar, schuimarm of schuimvrij reinigingsmiddel. Neem de aanwijzingen voor dosering en gebruik en de waarschuwingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht.
   - Sterk schuimende reinigingsmiddelen kunnen leiden tot aanzienlijke schuimvorming in de vuilwatertank. Let op dat het schuim niet stijgt tot boven de MAX-markering van de vuilwatertank. Anders kan het schuim via de luchtgeleiding in de behuizing terechtkomen en bij de luchtafvoeropeningen ontsnappen.
4. Sluit de tankdop (9) weer en let erop dat het lipje (i) helemaal vastklikt.
5. Houd de tank bij het dragen altijd van onder vast.
6. Zet de schoonwatertank(5) weer in het apparaat.

6.2.2 Reinigen van oppervlakken/vlekken
1. Verwijder grof vuil/stof (bijv. door zuigen of afborstelen).
2. Kies een passend mondstuk en steek het in de handgreep.
   - Smal mondstuk: zet het borstelinzetstuk (borstels of rubberen noppen) erin.
   - Breed mondstuk: kies de gewenste zijde van het keerbare borstelinzetstuk (borstels/ rubberen noppen).
3. Schakel het apparaat in.
4. Besproei het te behandelen oppervlak met de sproeiknop (12).
5. Laat de vloeistof even inwerken, afhankelijk van hoe vuil het oppervlak is (bij sterke verontreiniging evt. een paar minuten).
6. Borstel de plek indien nodig met het gemonteerde mondstuk (resp. het borstelinzetstuk) een beetje af.
7. Zuig dan de vloeistof op: beweeg het mondstuk in overlappende banen langzaam over het oppervlak en trek daarbij achteruit. Het mondstuk moet zoveel mogelijk plat liggen (niet te sterk kantelen).
8. Bij gebruik van een reinigingsmiddel: reinig het oppervlak indien nodig nog eens na met schoon water (erop spuiten) en zuig dit dan weer op om restanten te verwijderen.

6.3 Gebruik als ruitenreiniger

6.3.1 Ruitenreinigingsset monteren

Monteer de ruitenreinigingsset zoals beschreven in paragraaf 5.1.2.

6.3.2 Ruiten reinigen (afb. 2)

Voorbereiding:
1. Spuit het oppervlak van de ruit in met de sproeifles (28) (bijv. met water of een voor glas geschikt reinigingsmiddel).
   Neem de aanwijzingen voor dosering en gebruik en de waarschuwingen van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht.
2. Reinigen het oppervlak met de ruitenpad (29) en verwijder grof vuil.

Afzuigen met het apparaat:
3. Schakel het apparaat in.
4. Als ervoor een ander reinigingsmiddel werd gebruikt (bijv. voor vlekkenreiniging), spoel het systeem dan eerst met schoon water. Besproei het oppervlak van de ruit vervolgens indien nodig met de sproeiknop (12).
5. Zuig de vloeistof met het ruitenreinigingsmondstuk (26) in overlappende banen af (bijv. van boven naar beneden).
   Houd het ruitenreinigingsmondstuk daarbij zoveel mogelijk in een rechte hoek t.o.v. het ruitoppervlak en vermijd sterk kantelen.
6. Veeg de afdichtingslip van het ruitenreinigingsmondstuk indien nodig met een doek af om slierten te voorkomen.

6.4 Na het gebruik
Opmerking! Schakel het apparaat voor reinigingswerkzaamheden uit en verwijder de accu.

6.4.1 Mondstukken reinigen
1. Schakel het apparaat uit.
2. Haal de doorzichtige afdekking (18) eraf en spoel deze uit met schoon water (afb. 2).
3. Spoel de zuigmondstukken/aanbouwdelen met schoon water uit.

4. Laat alle delen volledig drogen.

6.4.2 Slang reinigen (afb. 13)
1. Maak de vuilwatertank leeg.
2. Vul de schoonwatertank met vers water.
3. Monteer het slangreinigingsopzetstuk (22) aan het brede mondstuk (17) (afb.13).
4. Steek het brede mondstuk op de handgreep.
5. Schakel het apparaat in en activeer de sproeiknop.
6. Beëindig het spoelen door het apparaat uit te schakelen zodra de vuilwatertank de MAX-markering bereikt of de vlotter de zuigopening afsluit (te herkennen aan een duidelijk ander motor-/zuiggeluid).
7. Maak de vuilwatertank leeg.
8. Herhaal het spoelen indien nodig tot de slang schoon is.

6.4.3 Vuilwatertank leegmaken en reinigen (afb. 14a-14b)
1. Maak de vuilwatertank leeg (6).
2. Verwijder vlotter (7) en vlotterdeksel (8). Spoel vervolgens de vuilwatertank, de vlotter en het vlotterdeksel met schoon water uit.
3. Laat alle delen volledig drogen.

6.4.4 Schuimstof filter reinigen (afb. 15)
1. Haal het schuimstof filter (27) uit de houder van de vuilwatertank.
2. Reinigen het schuimstof filter met vers water.
3. Laat het schuimstof filter helemaal drogen in de open lucht.

Informatie voor na de reiniging:
- rol de slang pas rond het apparaat als hij helemaal droog is.
- Laat de tanks een beetje open om te drogen.
- Voor het opbergen kunt u het toebehoren bevestigen aan de houder voor toebehoren (14) (afb. 16).

Waarschuwing
Als er reinigingsmiddel op uw huid of in uw ogen komt, spoel dan onmiddellijk met veel schoon water. Raadpleeg dan een arts of volg de instructies op het veiligheidsinformatieblad of van de fabrikant van het reinigingsmiddel.

7. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de accu eruit.

7.1 Reiniging
- Houd de beschermingrichtingen, de ventilatiespleten en de motorbehuizing zoveel mogelijk vrij van stof en vuil.
- Het is aan te bevelen het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

7.2 Onderhoud
In het apparaat bevinden zich geen andere te onderhouden onderdelen.

7.3 Bestelling van onderdelen
Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:
- Type apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u op www.Einhell-Service.com

8. Verwijdering en recycling

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en dus geschikt voor hergebruik of recycling. Het apparaat en zijn toebehoren bestaan uit diverse materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Voor een correcte afvalverwerking dient het apparaat bij een geschikt inzamelpunt te worden ingeleverd. Als u geen inzamelpunt kent, kunt u het beste navraag doen bij de gemeente.

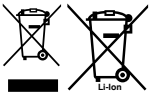
9. Opslag

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

10. Indicatie lader

Indicatiestatus		Betekenis en maatregel
Rode LED	**Groene LED**	
Uit	Knippert	**Operationaliteit** De lader is aangesloten aan het net en operationeel; de accu zit niet in de lader.
Aan	Uit	**Laden** De lader laadt de accu in de snelle laadmodus. De laadduur vindt u direct aan de lader. Aanwijzing! Al naargelang de acculading kan de laadduur iets afwijken van de vermelde tijden.
Uit	Aan	**De accu is opgeladen en operationeel. (READY TO GO)** Daarna wordt tot aan de volledige lading omgeschakeld op een bufferlading. Laat de accu hiervoor ongeveer 15 min. langer in de lader zitten. **Maatregel:** Neem de accu uit de lader. Isoleer de lader van het net.
Knippert	Uit	**Aanpassingslading** De lader bevindt zich in de modus behoedzame lading. Hierbij wordt de accu om veiligheidsredenen langzamer geladen, hetgeen meer tijd vergt. Dit kan de volgende oorzaken hebben: - De accu werd zeer lange tijd niet meer geladen. - De accutemperatuur ligt niet in het ideale bereik. **Maatregel:** Wacht tot het laadproces is afgesloten, de accu kan niettemin verder worden geladen.
Knippert	Knippert	**Fout** Laadproces is niet meer mogelijk. De accu is defect. **Maatregel:** Een defecte accu mag niet meer worden opgeladen. Neem de accu uit de lader.
Aan	Aan	**Temperatuurstoring** De accu is te warm (bijv. direct instralend zonlicht) of te koud (onder 0 °C). **Maatregel:** Neem de accu de lader uit en bewaar hem 1 dag bij kamertemperatuur (ca. 20 °C).

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Accu, borstelinzetstukken, wasvoegenborstel, ruitenpad, ruitenreinigingsmondstuk
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

¡Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 17)
1. **¡Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones.

1. Instrucciones de seguridad

¡Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto!
¡Advertencia!
Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos de los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

- No aspirar bajo ningún concepto: cerillas encendidas, cenizas no apagadas, colillas incandescentes, materiales, vapores o líquidos inflamables, corrosivos o explosivos.
- Este aparato no ha sido concebido para aspirar polvos nocivos para la salud.
- Guardar el aparato en un recinto seco.
- No poner en funcionamiento un aparato que presente daños.
- Realizar los trabajos de reparación solo en los servicios de asistencia al cliente autorizados.
- Utilizar el aparato exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñado.
- Prestar especial atención durante la limpieza de escaleras.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento básico a no ser que estén vigilados por un adulto.

No poner el aparato en cortocircuito.

Aviso sobre el cargador: Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.
El aparato solo se puede utilizar en combinación con la batería pertinente y el cargador de la serie Power X-Change.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-16)
1. Asa de transporte
2. Interruptor ON/OFF
3. Indicación del estado de carga de la batería
4. Tapa del compartimento de la batería
5. Depósito de agua limpia
6. Depósito de agua sucia
7. Flotador
8. Tapa del flotador
9. Tapa del depósito
10. Manguera de aspiración/pulverización
11. Empuñadura
12. Gatillo pulverizador
13. Boquilla pulverizadora
14. Soporte para accesorios
15. Cepillo limpiajuntas
16. Boquilla estrecha
17. Boquilla ancha
18. Cubierta transparente
19. Cepillo (cerdas) para boquilla estrecha
20. Cepillo (púas de goma) para boquilla estrecha
21. Cepillo reversible (cerdas/púas de goma)

para boquilla ancha
22. Accesorio para enjuague de manguera para boquilla ancha
23. Adaptador de 90°
24. Adaptador de codo
25. Tubo de prolongación
26. Boquilla de limpieza de ventanas
27. Filtro de espuma
28. Botella pulverizadora
29. Paño limpiacristales
30. Portaalmohadilla

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a la tienda donde compró el aparato o a nuestro Service Center en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de la información de servicio que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

¡Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Aspirador-limpiador inalámbrico
- Manguera de aspiración/de pulverización
- Boquilla ancha
- Boquilla estrecha
- Cepillo limpiajuntas
- Cepillo (cerdas) para boquilla estrecha
- Accesorio para enjuague de manguera para boquilla ancha
- Adaptador de 90°
- Adaptador de codo
- Tubo de prolongación
- Boquilla de limpieza de ventanas
- Botella pulverizadora
- Paño limpiacristales
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El aparato ha sido diseñado para eliminar la suciedad ligera a moderada en alfombras, alfombras de pasillo y muebles tapizados. Está indicado para «refrescar» y limpiar puntualmente superficies textiles tales como sofás, asientos de coche, alfombras y felpudos.

Este aparato solo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Alimentación de tensión de motor ..... 18 V CC
Volumen del recipiente Depósito de agua limpia . .....2,2 l
Volumen de llenado máx. Depósito de agua sucia .....1,1 l
Temperatura máx. de agua ..... 60 °C
Tipo de protección IPX4
Peso ..... aprox. 4,6 kg

¡Atención!
¡El aparato se suministra sin baterías y sin cargador y solo puede utilizarse con las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change!

Las baterías de iones de litio de la serie Power X-Change solo deben cargarse con los cargadores Power X-Charger.

Las baterías y los cargadores adecuados de la serie Power X-Change son, por ejemplo:

- Batería: Power X-Change 1,5
- Batería: Power X-Change 5,2
- Cargador: Power X-Charger 3A

- Cargador: Power X-Charger

5. Antes de la puesta en marcha

¡Advertencia!
Quitar siempre la batería antes de realizar ajustes en el aparato.

5.1 Montaje del aparato

5.1.1 Montar/desmontar piezas del aparato

Colocar/quitar el depósito de agua sucia y de agua limpia (fig. 3–4)
1. Sujetar el depósito por la empuñadura empotrada de la tapa (9).
2. Extraer el depósito del aparato hacia arriba. En cuanto se haya soltado el depósito, sostenerlo por debajo.
3. Para colocarlo, introducir el depósito en el aparato desde arriba y presionarlo hacia abajo hasta que quede alojado de forma segura.

5.1.2 Montar/desmontar accesorios

Montar/desmontar manguera de aspiración/pulverización (fig. 5)
Insertar manguera de aspiración/pulverización (10) en el alojamiento del aparato, hasta que se oiga encajar.
Para desmontar, pulsar la tecla de desbloqueo (f) y retirar la manguera.

Montar/desmontar boquillas en la empuñadura (fig. 6a-6c)
1. Insertar la boquilla deseada en la empuñadura (11).
2. Deslizar la boquilla hasta que se oiga encajar.
3. Para quitarla, pulsar la tecla de desbloqueo (f) y extraer la boquilla de la empuñadura.

Boquilla ancha (17): Para la limpieza de superficies mayores y planas (p. ej., tapicería, alfombras, asientos de coche).
Boquilla estrecha (16): Para superficies menores y puntos de difícil acceso (p. ej., cantos, espacios intermedios, esquinas).
Cepillo limpiajuntas (15): Para aberturas y juntas estrechas (p. ej., a lo largo de molduras, en hendiduras y espacios intermedios estrechos).

Cómo montar el juego de limpieza de ventanas (fig. 2, 7a)
1. Insertar el adaptador deseado directamente en la empuñadura (11). Para aumentar el alcance, instalar el tubo de extensión (25) entre ambos.
2. Utilizar el adaptador de 90° (23) para zonas inferiores y de fácil acceso de ventanas o el adaptador de codo (24) para zonas superiores y de difícil acceso.
3. Insertar la boquilla de limpieza de ventanas (26) en el adaptador.

Cómo montar el portaalmohadilla en la botella pulverizadora (fig. 7b–7e)
1. Quitar el clip de sujeción (j) del portaalmohadilla (30).
2. Desenroscar el cabezal pulverizador (k) de la botella pulverizadora (28).
3. Introducir el cabezal pulverizador (k) en el portaalmohadilla (30).
4. Volver a colocar el clip de sujeción (j) en el portaalmohadilla (30) hasta que el cabezal pulverizador quede sujeto de forma segura.
5. Volver a enroscar el cabezal pulverizador (k) en la botella pulverizadora (28).

Cómo cambiar el cepillo (boquilla estrecha) (fig. 8a)
1. Deslizar el pasador de bloqueo (h) hacia el lado.
2. Retirar el cepillo e insertar, opcionalmente, el cepillo (cerdas) (19) o el cepillo (púas de goma) (20).
3. Devolver el pasador de bloqueo a la posición de bloqueo.

Cómo dar la vuelta al cepillo (boquilla ancha) (fig. 8b)
1. Retirar el cepillo (21).
2. Dar la vuelta al cepillo (un lado con cerdas y el otro lado con púas de goma).
3. Volver a insertar el cepillo hasta que quede alojado de forma segura.

Montaje de la batería (fig. 9)
Subir la tapa de la batería (4) como se muestra en la figura 9. Introducir la batería (a) en su alojamiento.

5.2 Cómo cargar la batería de litio (fig. 10-11)
1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (b).

2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (c) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería (a) en el cargador (c).
4. El apartado “Indicación cargador” incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Es posible que la batería se caliente durante el proceso de carga. Esto es normal.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que
- exista tensión de red en la toma de corriente.
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar
- el cargador y el adaptador de carga
- y la batería

a nuestro servicio de asistencia técnica al cliente.

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Es preciso recargar la batería siempre a tiempo con el fin de procurar que dure lo máximo posible. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del aparato. No descargar jamás la batería por completo. Esto podría provocar un defecto en la batería.

5.3 Indicador de capacidad de la batería (fig. 10)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (e). El indicador de capacidad de batería (d) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

Indicación del estado de carga de la batería en el aparato (fig. 1)
Con el aparato encendido, la indicación del estado de carga de la batería (3) del aparato muestra el estado de carga actual.

Si se iluminan los 3 LED:
La batería está completamente cargada.

Si 1 o 2 LED están iluminados:
La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:
La batería está agotada, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:
La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6. Manejo

6.1 Elementos de mando (fig. 1)

Interruptor ON/OFF (2)
¡Aviso! Encender el aparato únicamente si están colocados el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
Pulsar el interruptor ON/OFF (2) para encender el aparato.
Para apagar, volver a pulsar el interruptor ON/OFF (2).

Gatillo pulverizador (12)
El gatillo pulverizador funciona solo si el aparato está encendido.
Mantener pulsado el gatillo pulverizador para rociar la cantidad requerida de agua sobre la superficie a tratar.

Avisos sobre el manejo
- Utilizar el aparato solo si está montado correctamente y por completo.
- No operar nunca el aparato sin agua.
- Advertencia: Si el depósito de agua sucia está lleno o si el orificio de aspiración está bloqueado, el flotador cierra el orificio de aspiración y el aparato funciona con mayor número de revoluciones. Desconectar de inmediato el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
- El aparato siempre descansará en posición vertical; no inclinar ni agitar el aparato. Puede salir agua de los depósitos.

- Antes de utilizar el producto de limpieza, probar en un lugar discreto la compatibilidad con el material/solidez del color. No utilizar en caso de cambios de color.
- Proteger frente a salpicaduras de agua las superficies circundantes (p. ej., madera, metal). Dado el caso, colocar una lámina protectora debajo de alfombras/esterillas.
- Tener en cuenta las instrucciones del fabricante para el cuidado de la superficie que se vaya a limpiar.
- No empapar: es mejor trabajar dando varias pasadas (pulverizar/aspirar) que aplicar demasiado líquido de una sola vez.
- Limpieza de ventanas: no aplicar demasiado líquido de una sola vez.

6.2 Uso como quitamanchas

6.2.1 Rellenar el depósito de agua limpia (fig. 12)

1. Extraer el depósito de agua limpia (5) del aparato.
2. Desbloquear la tapa del depósito (9), elevando ligeramente la lengüeta de desbloqueo (i) y retirar la tapa del depósito.
3. Llenarlo con agua destilada para evitar acumulaciones de cal. Si es necesario, añadir un producto de limpieza convencional adecuado (recomendado para óptimos resultados de limpieza). El nivel de llenado total del depósito de agua limpia será únicamente hasta la marca «MAX».
   - Utilizar un producto de limpieza convencional de baja espuma o sin espuma. Tener en cuenta las instrucciones de aplicación, dosificación y advertencias del fabricante del producto de limpieza.
   Los productos de limpieza muy espumosos pueden dar lugar a una formación considerable de espuma en el depósito de agua sucia. Tener en cuenta que la espuma no supere la marca «MAX» del depósito de agua sucia. De lo contrario, la espuma podrá penetrar en la carcasa a través de la conducción de aire y salir por los orificios para la salida de aire.
4. Volver a colocar la tapa del depósito (9) y prestar atención a que la lengüeta de desbloqueo (i) se encaje del todo.
5. Sujetar adicionalmente el depósito por debajo al trasladarlo.
6. Volver a colocar en el aparato el depósito de agua limpia (5).

6.2.2 Cómo limpiar superficies/manchas

1. Eliminar polvo/suciedad gruesa (p. ej., mediante aspiración o cepillado).
2. Elegir una boquilla adecuada e insertarla en la empuñadura.
   - Boquilla estrecha: insertar el cepillo (cerdas o púas de goma).
   - Boquilla ancha: elegir el lado que se desee del cepillo reversible (cerdas/púas de goma).
3. Encender el aparato.
4. Rociar mediante el gatillo pulverizador la superficie a tratar (12).
5. Dejar actuar brevemente el líquido en función de la suciedad (dado el caso, unos minutos en caso de fuerte suciedad).
6. Cepillar la zona ligeramente, dado el caso, con la boquilla montada (o bien el cepillo).
7. A continuación, aspirar el líquido: pasar lentamente la boquilla sobre la superficie en tramos que se solapen, tirando de ella hacia atrás. La boquilla deberá quedar lo más plana posible sobre la superficie (no inclinar demasiado).
8. Si se ha utilizado un producto de limpieza: en caso necesario, aclarar (rociar) después la superficie con agua limpia y, a continuación, volver a aspirar para eliminar residuos.

6.3 Uso como limpiador de cristales

6.3.1 Cómo montar el juego de limpieza de ventanas

Montar el juego de limpieza de ventanas como se describe en el apartado 5.1.2.

6.3.2 Cómo limpiar ventanas (fig. 2)

Preparación:

1. Rociar la superficie de cristal con la botella pulverizadora (28) (p. ej., con agua o con un producto de limpieza adecuado para cristales).
   Tener en cuenta las instrucciones de aplicación, dosificación y advertencias del fabricante del producto de limpieza.
2. Limpiar la superficie de cristal con el paño limpiacristales (29) y retirar la suciedad gruesa.

Aspirar con el aparato:

3. Encender el aparato.
4. Si se ha usado previamente otro producto de limpieza (p. ej., para quitar manchas), enjuagar primero el sistema con agua limpia.

A continuación y en caso necesario, rociar adicionalmente la superficie de cristal mediante el gatillo pulverizador (12).
5. Aspirar el líquido con la boquilla de limpieza de ventanas (26) en tramos que se solapen (p. ej., de arriba hacia abajo).
Mantener la boquilla de limpieza de ventanas lo más perpendicularmente posible a la superficie de cristal y evitar una fuerte inclinación.
6. En caso necesario, limpiar la falda obturadora de la boquilla de limpieza de ventanas con un paño para evitar que queden rayas.

6.4 Después del uso
¡Aviso! Desconectar el aparato antes de realizar trabajos de limpieza y retirar batería.

6.4.1 Limpiar boquillas
1. Apagar el aparato.
2. Retirar la cubierta transparente (18) y enjuagar con agua limpia (fig. 2).
3. Enjuagar con agua limpia las boquillas aspiradoras/piezas acopladas.
4. Dejar que todas las piezas se sequen por completo.

6.4.2 Cómo limpiar la manguera (fig. 13)
1. Vaciar el depósito del agua sucia.
2. Rellenar el depósito de agua limpia con agua nueva.
3. Montar el accesorio para enjuague de manguera (22) en la boquilla ancha (17) (fig. 13).
4. Insertar la boquilla ancha en la empuñadura.
5. Encender el aparato y accionar el gatillo pulverizador.
6. Finalizar el proceso de enjuague apagando el aparato en cuanto en el depósito del agua sucia se alcance la marca «MAX» o el flotador cierre el orificio de aspiración (se reconoce por un cambio claro en el ruido de aspiración/motor).
7. Vaciar el depósito del agua sucia.
8. Repetir el proceso de enjuague, en caso necesario, hasta que la manguera quede limpia.

6.4.3 Vaciar y limpiar el depósito del agua sucia (fig. 14a-14b)
1. Vaciar el depósito del agua sucia (6).
2. Retirar el flotador (7) y la tapa del flotador (8).
A continuación enjuagar el depósito del agua sucia, el flotador y la tapa del flotador con agua limpia.
3. Dejar que todas las piezas se sequen por completo.

6.4.4 Cómo limpiar el filtro de espuma (fig. 15)
1. Extraer el filtro de espuma (27) del alojamiento del depósito del agua sucia.
2. Limpiar el filtro de espuma con agua limpia.
3. Dejar que el filtro de espuma se seque al aire por completo.

Indicaciones tras la limpieza:
- No enrollar la manguera alrededor del aparato hasta que esté completamente seca.
- Dejar un poco abiertos los depósitos para que se sequen.
- Para el almacenaje se pueden fijar los accesorios al soporte para accesorios (14) (fig. 16).

Advertencia
Si el producto de limpieza entra en contacto con la piel o los ojos, aclarar inmediatamente con abundante agua la zona afectada. Después, ponerse en contacto con un médico y seguir las indicaciones de la hoja de datos de seguridad o del fabricante del producto de limpieza.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza
- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

7.2 Mantenimiento
No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de repuesto
Cuando se pasa pedido de las piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida.

Consultar los precios actuales e información en www.Einhell-Service.com

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

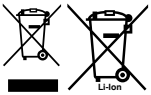
9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	**LED verde**	
Apagado	Parpadea	**Listo para funcionamiento** El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	**Carga** El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	**La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO)** Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. **Medida:** Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	**Carga adaptada** El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. **Medida:** Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	**Fallo** El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. **Medida:** Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	**Avería por temperatura** La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) **Medida:** Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Batería, cepillos, cepillo limpiajuntas, paño limpiacristales, boquilla de limpieza de ventanas
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin aina käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, luovuta heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Käytettyjen merkkien selitys (ks. kuva 17)
1. **Vaara!** – Loukkaantumisriskin pienentämiseksi lue käyttöohje.

1. Turvallisuusohjeita

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet käyvät ilmi oheisesta vihkosesta!
Varoitus!
Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaohjeet ja tekniset tiedot, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

- Älä koskaan imuroi: palavia tulitikkuja, kytevää tuhkaa ja tupakantumppeja, tulenarkoja, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Älä ota vahingoittunutta laitetta käyttöön.
- Huollon saa tehdä vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Käytä tätä laitetta vain sellaisiin töihin, joita varten se on tehty.
- Portaita puhdistettaessa tulee olla erityisen tarkkaavainen.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia.

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoutta, ainoastaan valvottuina tai jos heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käytöstä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset saavat suorittaa puhdistustöitä ja käyttäjän huoltotoimia ainoastaan valvottuina.

Älä oikosulje laitetta.

Latauslaitetta koskeva ohje: Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun tai muun valtuutetun ammattihenkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi. Laitetta saa käyttää ainoastaan yhdessä vastaavien akkujen ja Power X-Charge-sarjan laturin kanssa.

2. Laitteen kuvaus ja toimitussisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1-16)
1. Kantokahva
2. Päälle/pois-kytkin
3. Akun lataustilan näyttö
4. Akkukotelon kansi
5. Puhdasvesisäiliö
6. Likavesisäiliö
7. Uimuri
8. Uimurin kansi
9. Polttoainesäiliön kansi
10. Imu-/sumutusletku
11. Kahva
12. Sumutuksen laukaisin
13. Sumutussuutin
14. Varustepidike
15. Saumapesuharja
16. Kapea suutin
17. Leveä suutin
18. Läpinäkyvä suojus
19. Harjaosa (harjakset) kapealle suuttimelle
20. Harjaosa (kuminystyrät) kapealle suuttimelle
21. Käännettävä harjaosa (harjakset/kuminystyrät) leveälle suuttimelle
22. Letkunhuuhtelusarja leveälle suuttimelle
23. 90°-adapteri
24. Kulma-adapteri
25. Pidennysputki
26. Ikkunanpuhdistussuutin
27. Vaahtomuovisuodatin
28. Sumutuspullo
29. Ikkunatyyny
30. Tyynypidike

2.2 Toimitussisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitussisällön avulla, että tuotteesta ei puutu osia. Jos osia puuttuu, ota

viimeistään viiden arkipäivän kuluessa tuotteen ostosta yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä kuitti. Tutustu sitä koskien ohjeiden lopussa olevissa huoltoa ja asiakaspalvelua koskevissa tiedoissa olevaan takuutaulukkoon.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja lisävarusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! On olemassa nielemis- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen pesevä imuri
- Imu-/sumutusletku
- Leveä suutin
- Kapea suutin
- Saumapesuharja
- Harjaosa (harjakset) kapealle suuttimelle
- Letkunhuuhtelusarja leveälle suuttimelle
- 90°-adapteri
- Kulma-adapteri
- Pidennysputki
- Ikkunanpuhdistussuutin
- Sumutuspullo
- Ikkunatyyny
- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös
- Turvallisuusohjeita

3. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu vähäisen ja kohtalaisen lian poistamiseen matoista, käytävämatoista ja pehmustetuista huonekaluista. Laite soveltuu tekstiilipintojen, kuten sohvien, auton istuinten, mattojen ja jalkamattojen kohdistettuun puhdistukseen ja raikastamiseen.

Laitetta saa käyttää ainoastaan sen määräysten mukaisesti. Kaikki sen ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista sellaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä sen valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu määräysten mukaisesti kaupalliseen käyttöön, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöläisammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin jännitesyöttö .....18 V dc
Puhdasvesisäiliön säiliötilavuus .....2,2 l
Likavesisäiliön maksimitäyttötilavuus .....1,1 l
Veden maksimilämpötila ..... 60 °C
Suojausluokka IPX4
Paino .....n. 4,6 kg

Huomio!
Laite toimitetaan ilman akkuja ja ilman latauslaitetta, ja sitä saa käyttää vain Power X-Change -sarjan litiumioniakuilla!

Power X-Change -sarjan litiumioniakut saa ladata ainoastaan Power X-Charger-latureilla.

Soveltuvia akkuja ja latureita
Power X-Change-sarjasta ovat esim.:

- Akku: Power X-Change 1,5
- Akku: Power X-Change 5,2
- Latauslaite: Power X-Charger 3A
- Latauslaite: Power X-Charger

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!
Ota akku aina pois, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Laitteen asennus

5.1.1 Laitteen osien asentaminen/irrottaminen

Puhdas- ja likavesisäiliön asettaminen paikoilleen / irrottaminen (kuva 3–4)

1. Tartu säiliöön kannessa (9) olevasta kahvasyvennyksestä.
2. Vedä säiliötä ylöspäin laitteesta. Heti kun säiliö on irrotettu, kumoa se alhaalta päin.
3. Aseta säiliön sen paikoilleen asettamista varten ylhäältä laitteeseen ja paina säiliötä

alaspäin, kunnes se kiinnittyy tukevasti.

5.1.2 lisävarusteiden asentaminen/irrottaminen

Imu-/sumutusletkun asennus/purkaminen (kuva 5)
Työnnä imu-/sumutusletkua (10) laitteen kiinnitykseen, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
Paina irrottamista varten lukituksen avauspainiketta (f) ja vedä letku irti.

Kahvan suutinten asentaminen/irrottaminen (kuvat 6a-6c)
1. Työnnä haluamasi suutin kahvaan (11).
2. Työnnä suutinta paikoilleen, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
3. Paina irrottamista varten lukituksen avauspainiketta (g) ja vedä suutin irti kahvasta.

Leveä suutin (17): Suurempien tasaisten pintojen (esim. pehmusteet, matot, autonistuimet) puhdistukseen.
Kapea suutin (16): Pienempien alojen sekä vaikeapääsyisten kohtien (esim. reunat, välit, nurkat) puhdistukseen.
Saumapesuharja (15): Kapeiden saumojen (esim. listojen sivujen, rakojen ja kapeiden välitilojen) puhdistukseen.

Ikkunanpuhdistussarjan asennus (kuvat 2, 7a)
1. Työnnä haluamasi adapteri suoraan kahvaan (11). Asenna pidennysputki (25) väliin saadaksesi enemmän ulottuvuutta.
2. Käytä 90°-adapteria (23) helppopääsyisillä, matalilla ikkuna-alueilla tai kulma-adapteria (24) korkeammilla olevilla / vaikeapääsyisillä alueilla.
3. Työnnä ikkunanpuhdistussuutin (26) adapteriin.

Tyynypidikkeen asentaminen sumutuspulloon (kuvat 7b–7e)
1. Irrota kiinnike (j) tyynypidikkeestä (30).
2. Kierrä sumutuspää (k) irti sumutuspullosta (28).
3. Aseta sumutuspää (k) tyynypidikkeeseen (30).
4. Aseta kiinnike (j) takaisin tyynypidikkeeseen (30), kunnes sumutuspää on kiinnitetty tukevasti.
5. Kierrä sumutuspää (k) takaisin sumutuspulloon (28).

Harjaosan vaihtaminen (kapea suutin) (kuva 8a)
1. Työnnä lukitusluisti (h) sivulle.
2. Poista harjaosa ja aseta valinnaisesti harjaosa (harjakset) (19) tai harjaosa (kuminystyrät) (20) paikoilleen.
3. Työnnä lukitusluisti takaisin lukitusasentoon.

Harjaosan käyttö (leveä suutin) (kuva 8b)
1. Poista harjaosa (21).
2. Käännä harjaosa (yhdellä puolella harjakset, toisella puolella kuminystyrät).
3. Aseta harjaosa takaisin paikoilleen, kunnes se kiinnittyy tukevasti.

Akun asentaminen (kuva 9)
Käännä akun kansi (4) ylös kuten kuvassa 9 näytetään. Työnnä akku (a) kiinnitykseen.

5.2 Litium-ioniakkusarjan lataaminen (kuvat 10-11)
1. Vedä akkusarja (a) ulos kahvasta painaen samanaikaisesti lukituspainiketta (b) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke (c) pistorasiaan. Vihreä LED alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku (a) latauslaitteeseen (c).
4. Kohdasta ”Latauslaitteen näyttö” löydät taulukon, josta käyvät ilmi latauslaitteen LED-näytön merkitykset.

Latauksen aikana akku saattaa lämmetä hieman. Tämä on kuitenkin normaalia.

Jos akkusarjan lataaminen ei onnistu, tarkasta,
- onko pistorasiassa verkkojännitettä.
- ovatko latauskoskettimet moitteettomassa kosketuksessa latauslaitteen kosketinten kanssa.

Jos akkusarjan lataaminen ei vieläkään onnistu, lähetä
- latauslaite ja lataussovitin
- ja akkusarja

huoltopalveluumme.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Varmista akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisessä ja hävittämisessä, että osat on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta vältetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjentyä täysin. Se aiheuttaa akkusarjan vahingoittumisen!

5.3 Akun tehonnäyttö (kuva 10)
Paina akun tehonnäytön katkaisinta (e). Akun tehonnäyttö (d) ilmoittaa akun lataustilan 3 LED:in avulla.

Akun lataustilan näyttö laitteessa (kuva 1)
Laitteen ollessa päällekytkettynä laitteessa oleva akun lataustilan näyttö (3) näyttää sen hetkisen lataustilan.

Kaikki kolme LED-valoa palavat:
Akku on ladattu täyteen.

Kaksi tai yksi LED-valo(a) palavat/palaa:
Akussa on vielä riittävästi tehoa.

Yksi LED-valo vilkkuu:
Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki LED-valot vilkkuvat:
Akun lämpötila on alitettu. Ota akku pois laitteesta ja anna akun olla päivä huoneenlämmössä. Jos virhe ilmenee uudelleen, akku on syväpurkautunut ja vioittunut. Ota akku pois laitteesta. Viallista akkua ei saa enää käyttää tai ladata.

6. Käyttö

6.1 Käyttöelementit (kuva 1)

Päälle-/poiskatkaisin (2)
Ohje! Laitteen saa kytkeä päälle vain puhdasvesisäiliön ja likavesisäiliön ollessa paikoillaan.
Paina päälle-/poiskatkaisinta (2) laitteen kytkemiseksi päälle.
Sammuta laite painamalla päälle-/pois-katkaisinta (2) uudelleen.

Sumutuksen laukaisin (12)
Sumutuksen laukaisin toimii vain laitteen ollessa kytkettynä päälle.
Pidä sumutuksen laukaisinta painettuna sumuttaaksesi tarvittavan määrän vettä käsiteltävälle pinnalle.

Käyttöä koskevia ohjeita
- Laitetta saa käyttää vain laitteen ollessa koottuna kokonaan ja oikein.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman vettä.
- Varoitus: Jos likavesisäiliö on täynnä tai imuaukko tukossa, uimuri sulkee imuaukon ja laite käy suuremmalla kierrosluvulla. Kytke laite välittömästi pois päältä ja tyhjennä likavesisäiliö.
- Pystytä laite aina pystyasentoon äläkä kallista tai ravistele laitetta. Säiliöistä voi valua vettä.
- Testaa puhdistusaineen soveltuvuus materiaalille/väripinnalle ennen käyttöä huomaamattomassa kohdassa. Mikäli havaitset värimuutoksia, älä käytä ainetta.
- Suojaa ympäröivät pinnat (esim. puu, metalli) roiskevedeltä. Aseta mattojen alle tarvittaessa suojakalvo.
- Ota huomioon puhdistettavan pinnan valmistajan ohjeet.
- Älä kastele kokonaan määräksi: Työskentele mieluummin eri vaiheissa (sumutus/imurointi) sen sijaan, että levität nestettä liikaa kerralla.
- Ikkunanpesu: Älä levitä liikaa nestettä kerralla.

6.2 Käyttö tahranpoistoon

6.2.1 Puhdasvesisäiliön täyttäminen (kuva 12)
1. Poista puhdasvesisäiliö (5) laitteesta.
2. Avaa säiliön kannen (9) lukitus nostamalla lukituksen avausläppää (i) hieman, ja nosta säiliön kansi pois.
3. Täytä tislattua vettä kalkkikertymien välttämiseksi. Lisää tarvittaessa soveltuvaa kaupoista saatavaa puhdistusainetta (suositeltavaa ihanteellisten puhdistustulosten saavuttamiseksi). Kokonaistäyttömäärä saa olla enintään puhdasvesisäiliön MAX-merkintään asti.
   - Käytä yleisesti myynnissä olevaa, heikosti vaahtoavaa tai vaahtoamatonta puhdistusainetta. Noudata puhdistusaineen valmistajan annostelu-, käyttö- ja varoitusohjeita.
   - Voimakkaasti vaahtoavat puhdistusaineet voivat aiheuttaa voimakasta vaahdon muodostumista likavesisäiliössä. Varmista, että vaahto ei ylitä likavesisäiliön MAX-merkintää. Muutoin vaahtoa voi päästä ilma-aukon kautta koteloon ja valua ulos poistoilma-aukoista.
4. Aseta säiliön kansi (9) jälleen paikoilleen ja varmista, että lukituksen avausläppä (i) lukittuu kokonaan.
5. Pidä säiliöstä lisäksi kiinni alhaalta päin.
6. Aseta puhdasvesisäiliö (5) takaisin laitteeseen.

6.2.2 Pintojen/tahrojen puhdistaminen

1. Poista karkea lika/pöly (esim. imuroimalla tai harjaamalla).
2. Valitse soveltuva suutin ja työnnä suutin kahvaa.
   - Kapea suutin: Aseta harjaosa (harjakset tai kuminystyrät) paikoilleen.
   - Leveä suutin: Valitse käytettävästä harjaosasta haluamasi puoli (harjakset/kuminystyrät).
3. Kytke laite päälle.
4. Sumuta käsiteltävä pinta sumutuksen laukaisimella (12).
5. Anna nesteen vaikuttaa likaantumisesta riippuen hetken aikaa (tarvittaessa joitain minuutteja, mikäli likaa on paljon).
6. Harjaa kohtaa tarvittaessa asennetulla suuttimella (tai harjaosalla).
7. Ime neste sen jälkeen pois: Ohjaa suutinta päällekkäin menevinä kaistaleina hitaasti pinnalla ja vedä suutinta samalla taaksepäin. Suuttimen tulee olla mahdollisimman tasaisesti kiinni pinnassa (älä kallista voimakkaasti).
8. Jos puhdistusainetta on käytetty: Puhdista pinta tarvittaessa puhtaalla vedellä vielä jälkikäteen (sumuttamalla) ja imuroi pinta uudelleen mahdollisten jäämien poistamiseksi.

6.3 Käyttö ikkunanpesulaitteena

6.3.1 Ikkunanpuhdistussarjan asennus

Asenna ikkunanpuhdistussarja osiossa 5.1.2 kuvatulla tavalla.

6.3.2 Ikkunan puhdistaminen (kuva 2)

Valmistelu:

1. Sumuta ikkunapinta sumutuspullolla (28) (esim. vedellä tai lasille soveltuvalla puhdistusaineella).
   Noudata puhdistusaineen valmistajan annostelu-, käyttö- ja varoitusohjeita.
2. Puhdista ikkunan pinta ikkunatyynyllä (29) ja poista karkea lika.
   Imurointi laitteella:
3. Kytke laite päälle.
4. Jos aiemmin on käytetty toista puhdistusainetta (esim. tahrojen puhdistukseen), huuhtele järjestelmä ensin puhtaalla vedellä. Sumuta ikkunapinta sen jälkeen tarvittaessa lisäksi sumutuslaukaisimella (12).
5. Ime neste ikkunanpuhdistussuuttimella (26) päällekkäin menevinä kaistaleina (esim. ylhäältä alas).
   Pidä ikkunanpuhdistussuutinta mahdollisimman suorassa kulmassa lasin pintaan nähden ja vältä voimakasta kallistamista.
6. Pyyhi ikkunanpuhdistussuuttimen tiivistehuuli tarvittaessa liinalla raitojen välttämiseksi.

6.4 Käytön jälkeen

Ohje! Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen puhdistustöitä.

6.4.1 Suutinten puhdistaminen

1. Sammuta laite.
2. Poista läpinäkyvä suojus (18) ja huuhtele se puhtaalla vedellä (kuva 2).
3. Huuhtele imusuuttimet/asennusosat puhtaalla vedellä.
4. Anna kaikkien osien kuivua kokonaan.

6.4.2 Letkun puhdistaminen (kuva 13)

1. Tyhjennä likavesisäiliö.
2. Täytä puhdasvesisäiliöön puhdasta vettä.
3. Asenna letkupuhdistin (22) leveään suuttimeen (17) (kuva 13).
4. Työnnä leveä suutin kahvaan.
5. Kytke laite päälle ja paina sumutuksen laukaisinta.
6. Lopeta huuhtelu kytkemällä laite pois päältä heti kun likavesisäiliön MAX-merkintä on saavutettu tai kun uimuri sulkee imuaukon (tunnistettavissa selkeästi muuttuvasta moottorin äänestä / imuäänestä).
7. Tyhjennä likavesisäiliö.
8. Toista huuhtelu tarvittaessa, kunnes letku on puhdistettu.

6.4.3 Likavesisäiliön tyhjentäminen ja puhdistaminen (kuvat 14a-14b)

1. Tyhjennä likavesisäiliö (6).
2. Poista uimuri (7) ja uimurin kansi (8). Huuhtele sen jälkeen likavesisäiliö, uimuri ja uimurin kansi puhtaalla vedellä.
3. Anna kaikkien osien kuivua kokonaan.

6.4.4 Vaahtomuovisuodattimen puhdistaminen (kuva 15)

1. Poista vaahtomuovisuodatin (27) likavesisäiliön kiinnityksestä.
2. Puhdista vaahtomuovisuodatin puhtaalla vedellä.
3. Anna vaahtomuovisuodattimen kuivua ilmassa kokonaisuudessaan.

Ohjeita puhdistuksen jälkeen:
- Kääri letku laitteen ympärille vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Anna säiliöiden olla hieman avoinna kuivumista varten.
- Voit kiinnittää lisävarusteet säilytystä varten varustepidikkeeseen (14) (kuva 16).

Varoitus
Jos puhdistusainetta joutuu ihollesi tai silmiin, huuhtele se heti pois runsaalla puhtaalla vedellä. Hakeudu sitten lääkärinhoitoon tai noudata käyttötiedotteessa olevia tai huuhteluaineen valmistajan antamia ohjeita.

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Vedä akku irti ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo mahdollisimman puhtaina pölystä ja liasta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.

7.2 Huolto
Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

7.3 Varaosatilaus
Varaosatilausta tehtäessä tulee ilmoittaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muita tietoja on osoitteessa www.Einhell-Service.com

8. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pakkaus on raaka-ainetta, jota voidaan käyttää uudelleen, tai pakkauksen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen määräysten mukaista hävittämistä varten. Jos tiedossasi ei ole yhtään keräyspistettä, pyydä lisätietoja kotikuntasi viranomaisilta.

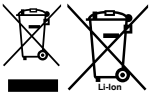
9. Varastointi

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	**Vihreä LED**	
Pois	Vilkkuu	**Käyttövalmiustila** Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	**Lataaminen** Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riipüuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	**Akku on ladattu ja valmis käyttöön. (READY TO GO)** Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. **Toimenpide:** Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	**Sovitettu lataaminen** Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. **Toimenpide:** Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	**Häiriö** Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. **Toimenpide:** Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	**Lämpötilahäiriö** Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) **Toimenpide:** Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Akku, harjaosat, saumapesuharja, ikkunatyyny, ikkunanpuhdistussuutin
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih navodil.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 17)
1. **Nevarnost!** - Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.

1. Varnostna navodila

Ustrezna varnostna navodila lahko preberete v priloženi knjižici!
Opozorilo!
Preberite vsa varnostna navodila, navodila za delo, naslove slik in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru, da spodnjih navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hujših poškodb.
Shranite vsa varnostna navodila in navodila za delo za poznejšo uporabo.

- V nobenem primeru ne sesajte naslednjih predmetov: Gorečih vžigalic, tlečega pepela in cigaretnih ogorkov, gorljivih, jedkih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, hlapov in tekočin.
- Ta naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivega prahu.
- Napravo hranite v suhih prostorih.
- Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.
- Servis opravljajte le pri pooblaščenih službah za pomoč strankam.
- Napravo uporabljate le za dela, za katera je bila zasnovana.
- Pri čiščenju stopnic je potrebna posebna previdnost.
- Uporabljajte le originalno opremo in rezervne dele.

To napravo lahko otroci, stari 8 let ali več, osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko pri uporabi nastanejo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

Ne povzročajte kratkega stika naprave.

Napotki o polnilniku: Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.
Napravo je dovoljeno uporabljati samo v povezavi z ustreznimi akumulatorskimi baterijami in polnilnikom serije Power X-Change.

2. Opis naprave in obseg dobave

2.1 Opis naprave (sl. 1–16)
1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
4. Pokrov predala za akumulatorsko baterijo
5. Rezervoar za čisto vodo
6. Rezervoar za umazano vodo
7. Plovec
8. Pokrov plovca
9. Pokrov rezervoarja
10. Sesalna/pršilna cev
11. Ročaj
12. Sprožilec razpršilnika
13. Šoba za razprševanje
14. Držalo za dodatno opremo
15. Krtača za čiščenje fug
16. Ozka šoba
17. Široka šoba
18. Prozoren pokrov
19. Krtačni nastavek (ščetine) za ozko šobo
20. Krtačni nastavek (gumijasti čepki) za ozko šobo
21. Obojestranski krtačni nastavek (ščetine/gumijasti čepki) za široko šobo
22. Nastavek za izpiranje cevi za široko šobo
23. 90° nastavek
24. Kotni nastavek
25. Podaljševalna cev
26. Šoba za čiščenje oken
27. Penasti filter
28. Razpršilna posoda
29. Blazinica za okna
30. Držalo za blazinico

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je izdelek popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Akumulatorski pralni sesalnik
- Sesalna/pršilna cev
- široka šoba
- ozka šoba
- Krtača za čiščenje fug
- Krtačni nastavek (ščetine) za ozko šobo
- Nastavek za izpiranje cevi za široko šobo
- 90° nastavek
- Kotni nastavek
- Podaljševalna cev
- Šoba za čiščenje oken
- Razpršilna posoda
- Blazinica za okna
- Izvorna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

3. Predvidena uporaba

Naprava je namenjena odstranjevanju manjše do srednje umazanije s preprog, tekačev in oblazinjenega pohištva. Primerna je za točkovno čiščenje in osvežitev tekstilnih površin, kot so kavči, avtomobilski sedeži, preproge in predpražniki.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bila izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba.

Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Napajalna napetost motorja: .....
..... 18 V enosmernega toka.
Prostornina rezervoarja za čisto vodo ..... 2,2 l
Maks. prostornina polnjenja rezervoarja za umazano vodo .....1,1 l
Maks. temperatura vode ..... 60 °C
Vrsta zaščite IPX4
Teža ..... pribl. 4,6 kg

Pozor!
Naprava je dobavljena brez akumulatorskih baterij in polnilnika; uporabljate jo lahko samo z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami serije Power-X-Change!

Litij-ionske akumulatorske baterije serije Power-X--Change lahko polnite samo s polnilniki Power-X.

Primerne akumulatorske baterije in polnilniki serije Power X-Change so:

- Akumulatorska baterija: Power X-Change 1,5
- Akumulatorska baterija: Power X-Change 5,2
- Polnilnik: Power X- Charger 3A
- Polnilnik: Power-X-Charger

5. Pred začetkom uporabe

Opozorilo!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, akumulatorsko baterijo vselej izvlecite.

5.1 Montaža naprave

5.1.1 Montaža/demontaža delov naprave

Namestitev/odstranitev rezervoarja za čisto in umazano vodo (sl. 3–4)

1. Primite rezervoar za vdolbino za oprijem na pokrovu (9).

2. Povlecite rezervoar navzgor iz naprave. Ko se rezervoar sprosti, ga podprite od spodaj.
3. Za namestitev vstavite rezervoar od zgoraj v napravo in ga pritisnite navzdol, dokler ni varno nameščen.

5.1.2 Montaža/demontaža opreme naprave

Montaža/demontaža sesalne/pršilne cevi (sl. 5)
Vstavite sesalno/pršilno cev (10) v nastavek na napravi, dokler se slišno ne zaskoči.
Za demontažo pritisnite tipko za sprostitev (f) in snemite cev.

Namestitev/snetje šob na ročaju (sl. 6a-6c)
1. Nataknite želeno šobo na ročaj (11).
2. Potisnite šobo, dokler se slišno ne zaskoči.
3. Za demontažo pritisnite tipko za sprostitev (g) in šobo snemite z ročaja.

Široka šoba (17): Za čiščenje večjih, ravnih površin (npr. oblazinjenje, preproge, avtosedeži).
Ozka šoba (16): Za manjše površine in težko dostopna mesta (npr. robovi, vmesni prostori, koti).
Krtača za čiščenje fug (15): Za ozke fuge in reže (npr. ob letvah, v špranjah in ozkih vmesnih prostorih).

Namestitev kompleta za čiščenje oken (sl. 2, 7a)
1. Nataknite želeni nastavek neposredno na ročaj (11). Za večji doseg vmes namestite podaljševalno cev (25).
2. Za dobro dostopna, nižja območja oken uporabite 90° nastavek (23), za višja oziroma težje dostopna območja pa kotni nastavek (24).
3. Nataknite šobo za čiščenje oken (26) na nastavek.

Namestitev držala za blazinico na razpršilno posodo (sl. 7b–7e)
1. Odstranite pritrdilno sponko (j) z držala za blazinico (30).
2. Odvijte pršilno glavo (k) z razpršilne posode (28).
3. Vstavite pršilno glavo (k) v držalo za blazinico (30).
4. Ponovno namestite pritrdilno sponko (j) na držalo za blazinico (30), dokler pršilna glava ni varno pritrjena.
5. Pršilno glavo (k) ponovno privijte na razpršilno posodo (28).

Menjava krtačnega nastavka (ozka šoba) (sl. 8a)
1. Potisnite zaklepni drsnik (h) vstran.
2. Snemite krtačni nastavek in po želji vstavite krtačni nastavek (ščetine) (19) ali krtačni nastavek (gumijasti čepki) (20).
3. Potisnite zaklepni drsnik nazaj v zaklenjeni položaj.

Obračanje krtačnega nastavka (široka šoba) (sl. 8b)
1. Snemite krtačni nastavek (21).
2. Obrnite krtačni nastavek (ena stran s ščetinami, druga stran z gumijastimi čepki).
3. Ponovno vstavite krtačni nastavek, dokler ni varno nameščen.

Namestitev akumulatorske baterije (sl. 9)
Pokrov akumulatorske baterije (4) odprite, kot prikazuje slika 9. Nato vstavite akumulatorsko baterijo (a) v nastavek.

5.2 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (sl. 10-11)
1. Povlecite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (b) navzdol.
2. Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujema z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vtič polnilnika (c) vtaknite v vtičnico. Zelena LED-lučka začne utripati.
3. Akumulatorsko baterijo (a) priključite na polnilnik (c).
4. V točki »Prikaz polnilnika« najdete tabelo s pomeni prikaza LED-luč na polnilniku.

Med polnjenjem se lahko akumulatorska baterija nekoliko segreje. Vendar je to normalno.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite,
- ali je vtičnica pod napetostjo,
- ali je kontakt na polnilnih kontaktih polnilnika brezhiben.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, prosimo, da
- polnilnik in polnilni nastavek
- ter akumulatorski vložek

pošljete naši službi za stranke.

Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.

Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorske baterije oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne pride do kratkih stikov in požara!

V interesu dolge življenjske dobe akumulatorskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje akumulatorskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Akumulatorskega vložka nikoli ne izpraznite popolnoma. S tem poškodujete akumulatorski vložek!

5.3 Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (sl. 10)
Pritisnite na stikalo za prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (d). Prikaz zmogljivosti akumulatorske baterije (d) signalizira stanje napolnjenosti akumulatorske baterije s 3 LED-lučkami.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije na napravi (sl. 1)
Ko je naprava vklopljena, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije (3) na napravi prikazuje trenutno stanje napolnjenosti.

Svetijo vse 3 LED-lučke:
Akumulatorska baterija je do konca napolnjena.

Svetita 2 ali 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je še zadosti napolnjena.

Utripa 1 LED-lučka:
Akumulatorska baterija je prazna, zato jo napolnite.

Vse LED-lučke utripajo:
Temperatura akumulatorske baterije je prenizka. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave in jo pustite en dan stati pri sobni temperaturi. Če se pojavi napaka, je akumulatorska baterija globoko izpraznjena in je okvarjena. Akumulatorsko baterijo snemite z naprave. Okvarjene akumulatorske baterije več ne smete uporabljati oz. polniti.

6. Uporaba

6.1 Upravljalni elementi (sl. 1)

Stikalo za vklop/izklop (2)
Opomba! Napravo vklopite samo, če sta vstavljena rezervoar za čisto vodo in rezervoar za umazano vodo.
Pritisnite stikalo za vklop/izklop (2), da napravo vklopite.
Za izklop ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (2).

Sprožilec razpršilnika (12)
Sprožilec razpršilnika deluje le ob vklopljeni napravi.
Držite sprožilec razpršilnika pritisnjen, da razpršite potrebno količino vode na površino, ki jo želite očistiti.

Opombe o uporabi
- Napravo uporabljajte le, če je popolnoma in pravilno sestavljena.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode.
- Opozorilo: Če je rezervoar za umazano vodo poln ali je sesalna odprtina blokirana, plovec zapre sesalno odprtino in naprava deluje s povečanim številom vrtljajev. Napravo takoj izklopite in izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Napravo vedno postavite pokončno in je ne nagibajte ali stresajte. Iz rezervoarjev lahko izteka voda.
- Pred uporabo čistilno sredstvo preizkusite na neopaznem mestu glede združljivosti z materialom/barvne obstojnosti. Če pride do spremembe barve, sredstva ne uporabljajte.
- Okoliške površine (npr. les, kovino) zaščitite pred brizganjem vode. Pod preproge/predpražnike po potrebi podložite zaščitno folijo.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za nego površine, ki jo čistite.
- Ne premočite: raje čistite v več korakih (pršenje/sesanje) kot z enkratnim nanosom prevelike količine tekočine.
- Čiščenje oken: ne nanesite preveč tekočine naenkrat.

6.2 Uporaba kot čistilnik madežev

6.2.1 Polnjenje rezervoarja za čisto vodo (sl. 12)
1. Vzemite rezervoar za čisto vodo (5) iz naprave.
2. Odklenite pokrov rezervoarja (9), tako da rahlo privzdignete jeziček za sprostitev (i), nato pokrov rezervoarja snemite.
3. Da se izognete oblogam apnenca, uporabite destilirano vodo. Po potrebi dodajte ustrezno, običajno čistilno sredstvo (priporočeno za optimalne rezultate čiščenja). Skupni nivo polnjenja naj sega največ do oznake MAX na rezervoarju za čisto vodo.
   - Uporabite običajno čistilno sredstvo z malo

ali brez pene. Upoštevajte navodila proizvajalca čistilnega sredstva glede doziranja, uporabe in opozoril.
- Čistila, ki tvorijo veliko pene, lahko povzročijo močno penjenje v rezervoarju za umazano vodo. Pazite, da pena ne preseže oznake MAX na rezervoarju za umazano vodo. V nasprotnem primeru lahko pena skozi vodilo za zrak prodre v ohišje in izstopa pri odprtinah za izpust zraka.

4. Ponovno namestite pokrov rezervoarja (9) in da se jeziček za sprostitev (i) popolnoma zaskoči.
5. Pri prenašanju rezervoar dodatno držite tudi od spodaj.
6. Ponovno vstavite rezervoar za čisto vodo (5) v napravo.

6.2.2 Čiščenje površin/madežev

1. Odstranite grobo umazanijo/prah (npr. s sesanjem ali krtačenjem).
2. Izberite ustrezno šobo in jo namestite na ročaj.
   - Ozka šoba: Vstavite krtačni nastavek (ščetine ali gumijasti čepki).
   - Široka šoba: Izberite želeno stran obojestranskega krtačnega nastavka (ščetine/gumijasti čepki).
3. Vklopite napravo.
4. S sprožilcem razpršilnika (12) razpršite po površini, ki jo želite obdelati.
5. Glede na stopnjo umazanosti pustite tekočino kratek čas učinkovati (pri močni umazaniji po potrebi nekaj minut).
6. Po potrebi mesto rahlo skrtačite z nameščeno šobo (oziroma krtačnim nastavkom).
7. Nato posesajte tekočino: šobo počasi vodite po površini v prekrivajočih se potezah in jo pri tem vlecite nazaj. Šoba naj pri tem po možnosti nalega čim bolj plosko (ne nagibajte je preveč).
8. Če ste uporabili čistilno sredstvo: po potrebi površino dodatno očistite s čisto vodo (razpršite) in jo nato ponovno posesajte, da odstranite ostanke.

6.3 Uporaba kot čistilnik oken

6.3.1 Namestitev kompleta za čiščenje oken

Komplet za čiščenje oken namestite, kot je prikazano na sl. 5.1.2.

6.3.2 Čiščenje oken (sl. 2)

Priprava:

1. Iz razpršilne posode (28) razpršite po okensko površini (npr. vodo ali čistilno sredstvo, primerno za steklo).
   Upoštevajte navodila proizvajalca čistilnega sredstva glede doziranja, uporabe in opozoril.
2. Okensko površino očistite z blazinico za okna (29) in odstranite grobo umazanijo.

Sesanje z napravo:

3. Vklopite napravo.
4. Če ste pred tem uporabili drugo čistilno sredstvo (npr. za čiščenje madežev), sistem najprej sperite s čisto vodo.
   Po potrebi nato po okenski površini dodatno razpršite tekočino s sprožilcem razpršilnika (12).
5. Tekočino posesajte s šobo za čiščenje oken (26) v prekrivajočih se potezah (npr. od zgoraj navzdol).
   Pri tem držite šobo za čiščenje oken čim bolj pravokotno na stekleno površino in se izogibajte močnemu nagibanju.
6. Po potrebi obrišite tesnilno ustnico šobe za čiščenje oken s krpo, da preprečite nastanek prog.

6.4 Po uporabi

Opomba! Pred čiščenjem napravo izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo.

6.4.1 Čiščenje šob

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite prozorni pokrov (18) in ga sperite s čisto vodo (sl. 2).
3. Sesalne šobe/dodatke sperite s čisto vodo.
4. Vsi deli naj se dobro posušijo.

6.4.2 Čiščenje cevi (sl. 13)

1. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
2. Rezervoar za čisto vodo napolnite s čisto vodo.
3. Na široko šobo (17) namestite nastavek za čiščenje cevi (22) (sl. 13).
4. Široko šobo namestite na ročaj.
5. Napravo vklopite in sprožite sprožilec razpršilnika.
6. Postopek izpiranja zaključite tako, da napravo izklopite, ko rezervoar za umazano vodo doseže oznako MAX ali ko plovec zapre sesalno odprtino (prepoznate po izrazito spremenjenem zvoku motorja/sesanja).
7. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.

8. Po potrebi postopek izpiranja ponovite, dokler cev ni očiščena.

6.4.3 Praznjenje in čiščenje
rezervoarja za umazano vodo (sl. 14a–14b)
1. Izpraznite rezervoar za umazano vodo (6).
2. Odstranite plovec (7) in pokrov plovca (8). Nato rezervoar za umazano vodo, plovec in pokrov plovca sperite s čisto vodo.
3. Vsi deli naj se dobro posušijo.

6.4.4 Čiščenje penastega filtra (sl. 15)
1. Vzemite penasti filter (27) iz nastavka za rezervoar za umazano vodo.
2. Penasti filter očistite s čisto vodo.
3. Pustite, da se penasti filter popolnoma posuši na zraku.

Napotki po čiščenju:
- Cev ovijte okoli naprave šele, ko je popolnoma suha.
- Rezervoarja pustite za sušenje rahlo odprta.
- Za shranjevanje lahko dodatke pritrdite na držalo za dodatno opremo (14) (sl. 16).

Opozorilo
Če čistilno sredstvo pride v stik s kožo ali očmi, takoj sperite z veliko čiste vode. Potem poiščite zdravniško pomoč ali sledite napotkom na varnostnem podatkovnem listu oz. proizvajalca čistilnega sredstva.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čiščenja odstranite akumulatorsko baterijo.

7.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kolikor je mogoče brez prahu in umazanije.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

7.2 Vzdrževanje
V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

7.3 Naročanje nadomestnih delov
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

8. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava je v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odpeljati na primerno zbirališče za pravilno odstranjevanje. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

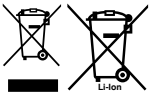
9. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	**Zelena LED-dioda**	
Izklop	Utripa	**Pripravljeno na uporabo** Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku
Vklop	Izklop	**Polnjenje** Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.
Izklop	Vklop	**Akumulator je poln in pripravljen na uporabo. (READY TO GO)** Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. **Ukrep:** Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.
Utripa	Izklop	**Prilagodilno polnjenje** Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. **Ukrep:** Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.
Utripa	Utripa	**Napaka** Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. **Ukrep:** Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.
Vklop	Vklop	**Motnja temperature** Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). **Ukrep:** Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Akumulatorska baterija, krtačni nastavki, krtača za čiščenje fug, blazinica za okna, šoba za čiščenje oken
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata (lásd a 17-es kép)
1. **Veszély!** – Sérülés rizikójának a lecsökkentéséhez olvassa el a használati útmutatót.

1. Biztonsági útmutatások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Figyelmeztetés!
Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám rendelkezik. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.
Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.

- Semmi esetre sem beszívni: égő gyufákat, izzó hamut és cigarettavégeket, gyulékony, maró hatású, tűzveszélyes vagy robbanó anyagokat, gázokat és folyadékokat.
- Ez a készülék nem alkalmas az egészségre veszélyes porok elszívására.
- A készüléket száraz teremben tárolni.
- Ne vegyen üzembe hibás készüléket.
- Szervíz csak is feljogosított vevőszolgálatoknál.
- A készüléket csak olyan munkákra használni, amelyekre konstruálva lett.
- Lépcsők tisztításánál különös figyelmességre van szükség.
- Csak originális tartozékokat és pótalkatrészeket használni.

Ezt a készüléket 8 éves és a felett levő gyerekeknek valamint csökkentett pszichikai, szenzórikus vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkezőknek akkor lehet használni, ha felügyelve vannak vagy a készülék biztos használatával kapcsolatban ki lettek oktatva és megértették az abból eredő veszélyeket. Nem szabad a gyerekeknek játszaniuk a készülékkel. A tisztítást és a használó-karbantartást nem szabad gyerekeknek felügyelet nélkül elvégezniük.

Ne zárja rövidre a készüléket.

Utasítás a töltőkészülékhez: Ha megsérült a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyeztetések elkerüléséhez a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása vagy egy hasonlóan kvalifikált személy által ki kell cseréltetni.
A készüléket csak a Power X-Change széria megfelelő akkuival és töltőkészülékével együtt szabad használni.

2. Készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (ábrák 1-töl - 16-ig)
1. Hordozófogantyú
2. Be-/kikapcsoló
3. Akku töltöttségi állapot kijelző
4. Akkurekesz fedele
5. Frissvíztartály
6. Szennyvíztartály
7. Úszó
8. Úszófedél
9. Tartályfedél
10. Szívó-/permetezőcső
11. Fogantyú
12. Permetező kioldó
13. Permetező fúvóka
14. Tartozéktartó
15. Mosó-fugatisztító kefe
16. Keskeny fúvóka
17. Széles fúvóka
18. Átlátszó fedél
19. Kefebetét (sörték) keskeny fúvókához
20. Kefebetét (gumibütykök) keskeny fúvókához
21. Fordítható kefefej (sörték/gumibütykök) széles fúvókához
22. Tömlőöblítő feltét széles fúvókához
23. 90°-Adapter
24. Sarokadapter
25. Hosszabbítócső

26. Ablakmosó fúvóka
27. Habanyagszűrő
28. Permetező palack
29. Ablakpárna
30. Párna tartó

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközpontunkhoz vagy az eladóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Akkus mosószívó
- Szívó-/permetezőcső
- Széles fúvóka
- Keskeny fúvóka
- Mosó-fugatisztító kefe
- Kefebetét (sörték) keskeny fúvókához
- Tömlőöblítő fejszéles fúvókához
- 90°-Adapter
- Sarokadapter
- Hosszabbítócső
- Ablakmosó fúvóka
- Permetező palack
- Ablakpárna
- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági útmutatások

3. Rendeltetésszerű használat

A készülék könnyű és közepes szennyeződések eltávolítására szolgál szőnyegekről, futószőnyegek és kárpitozott bútorokról. Alkalmas textilfelületek, például kanapék, autóülések, szőnyegek és lábtörlők pontszerű tisztítására és felfrissítésére.

A készüléket csak a rendeltetése szerint szabad használni. Az ezen túlmutató további felhasználás nem felel meg a rendeltetésének. Ebből eredő bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor .....18 V d.c.
Tartályűrtartalom frissvíztartály .....2,2 l
Szennyvíztartály max. űrtartalma .....1,1 l
Max. vízhőmérséklet ..... 60 °C
Védelmi osztály IPX4
Súly ..... kb. 4,6 kg

Figyelem!
A készülék akkuk és töltőkészülék nélkül lesz leszállítva és csak a Power X-Change szériai Li-Ion akkukkal szabad használni!

A Power X-Change szériának a Li-Ion akkujait csak a Power X-Charger-el szabad tölteni.

A Power X-Change széria megfelelő akkujai és töltőkészülékei például a következőek:

- Akku: Power X-Change 1,5
- Akku: Power X-Change 5,2
- Töltőkészülék: Power X-Charger 3A
- Töltőkészülék: Power X-Charger

5. Üzembe helyezés előtt

Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki az akkut.

5.1 A készülék összeszerelése

5.1.1 A készülék alkatrészeinek felszerelése/leszerelése

Friss- és szennyvíztartály behelyezése/eltávolítása (3–4. ábra)
1. Fogja meg a tartályt a fedél (9) Süllyesztett markolatánál.
2. Húzza ki felfelé a tartályt az készülékből. Amint a tartály ki van oldva, támasztja alá alulról.
3. A tartály behelyezéséhez helyezze a tartályt felülről a készülékbe, és nyomja lefelé, amíg biztonságosan a helyére nem kerül.

5.1.2 Tartozékok felszerelése/leszerelése

Szívó-/Permetszóró tömlő felszerelése/leszerelése (5. ábra)
Dugja a szívó-/Permetszóró tömlőt (10) a készülék rögzítőjébe, amíg hallhatóan be nem reteszel. A szétszereléshez nyomja meg a kioldógombot (f), és húzza le a tömlőt.

Fúvókák felszerelése/leszerelése a markolaton (6a-6c ábra)
1. Dugja a kívánt fúvókát a markolatra (11).
2. Tolja fel addig a fúvókát, amíg hallhatóan be nem reteszel.
3. A levételhez nyomja meg a kioldógombot (f), és húzza le a tömlőt a markolatról.

Széles fúvóka (17): Nagyobb, sík felületek tisztításához (pl. kárpitok, szőnyegek, autóülések).
Keskeny fúvóka (16): Kisebb felületekhez és nehezen hozzáférhető helyekhez (pl. szélek, közbenső terek, sarkok).
Mosó-fugatisztító kefe (15): Keskeny fugákhoz és repedésekhez (pl. szegélyek mentén, résekben és szűk közbenső terekben).

Az ablaktisztító készlet összeszerelése (2., 7a ábra)
1. Dugja a kívánt adaptert közvetlenül a markolatra (11). Magasabb hatótávolság érdekében szerelje közé a hosszabbítócsövet (25).
2. Használja a 90°-os adaptert (23) a jól elérhető, alacsonyabb ablakterületekhez, vagy a szögadaptert (24) a magasabb, nehezen elérhető területekhez.
3. Dugja az ablaktisztító fúvókát (26) az adapterre.

A párnatartót a permetezőpalackra felszerelni (7b–7e ábra).
1. Vegye le a tartóklipszet (j) a párnatartóról (30).
2. Csavarja le a permetezőfejet (k) a permetezőpalackról (28).
3. Helyezze be a permetezőfejet (k) a párnatartóba (30).
4. Helyezze vissza a rögzítőklipszet (j) a párnatartóra (30), amíg a permetezőfej biztonságosan rögzítve nincs.
5. Csavarja vissza a permetezőfejet (k) a permetezőpalackra (28).

Kefe betét cseréje (keskeny fúvóka) (ábra 8a)
1. Tolja oldalra el a zárócsúszkát (h).
2. Vegye ki a kefefejrészt, és választhatóan helyezze be a kefefejrészt (sörték) (19) vagy a kefefejrészt (gumibütykök) (20).
3. Tolja vissza a zárócsúszkát a záróhelyzetbe.

A kefe betét megfordítása (széles fúvóka) (8b. ábra)
1. Vegye ki a kefefejt (21).
2. Fordítsa meg a kefefejt (az egyik oldal sörtés, a másik oldal gumibütykös).
3. Tegye vissza a kefefejt, amíg biztonságosan a helyén van.

Az akku beszerelése (9-es ábra)
A 9-es ábrán mutatottak szerint felhajtani az akkufedelet (4). Dugja az akkut (a) a befogóba.

5.2 A LI-akku-csomag töltése (ábrák 10-11)
1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítőtasztert (b).
2. Összehasonlítani, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (c) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. A zöld LED elkezd pislogni.
3. Tolja az akkut (a) a töltőkészülékre (c).
4. „A töltőkészülék kijelzése" alatti pontban egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések jelentéseivel.

A töltés ideje alatt valamennyire felmelegedhet az akku. De ez normális.

Ha az akku-csomag töltése nem lenne lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,
- hogy van e a dugaszoló aljzatban hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lenne lehetséges, akkor kérjük,
- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot

a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

Egy szakszerű postázás érdekébe kérjük vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálatunkkal vagy az eladóhellyel ahol a készüléket vásárolta.

Az akku ill. akkukészülék póstázásánál vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekébe gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetre akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

5.3 Akku-kapacitás kijelző (10-as ábra)
Nyomja meg az akku-kapacitás kijelző (e) kapcsolóját. Az akku-kapacitás kijelző (d) a 3 LED által szignalizálja önnek az akkuk töltésállapotát.

Akku töltöttségi állapotának kijelzője a készüléken (1. ábra)
Bekapcsolt készüléknél az akku töltöttségi állapotjelző (3) a készüléken a jelenlegi töltöttségi állapotot mutatja.

Mind a 3 LED világít:
Az akku teljesen fel van töltve.

2 vagy 1 LED világít:
Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

1 LED villog:
Üres az akku, töltse fel az akkut.

Minden LED villog:
Alul van lépve az akku hőmérséklete. Távolítsa el az akkut a készülékről és hagyja az akkut egy napig szobahőmérsékletnél fekve. Ha újra fellép a hiba, akkor mélyre le lett merítve az akku és defektes. Távolítsa el az akkut a készülékről. Egy defektes akkut nem szabad többet használni ill. nem szabad többet tölteni.

6. Kezelés

6.1 Kezelőelemek (1-es ábra)

Be-/kikapcsoló (2)
Utasítás! Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a frissvíztartály és a szennyvíztartály a helyén van.
Nyomja meg a be-/kapcsoló gombot (2), hogy bekapcsolja a készüléket.
Kikapcsoláshoz nyomja ismét meg a be-/kikapcsolót (2).

Permetező kioldó (12)
A permetező kioldó csak bekapcsolt készüléknél működik.
Tartsa lenyomva a permetezőgombot, hogy a szükséges mennyiségű vizet a kezelendő felületre permetezze.

Utasítások a Kezelés
- A készüléket csak akkor használja, ha teljesen és helyesen van összeszerelve.
- Ne használja a készüléket sohasem víz nélkül.
- Figyelmeztetés: Ha a szennyvíztartály tele van vagy a szívónyílás eldugult, az úszó elzárja a szívónyílást, és a készülék megnövekedett fordulatszámon működik. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a szennyvíztartályt.
- A készüléket mindig álló helyzetben helyezze el, és ne döntse el vagy rázza meg. Víz folyhat ki a tartályokból.
- Tisztítószert használat előtt egy nem feltünő helyen tesztelje az anyagok kompatibilitására/ színtartósságára. Színváltozás esetén ne használja.
- A környező felületeket (pl. fa, fém) védje meg a fröccsenő víztől. Szőnyegek/terítők alá esetleg védőfóliát helyezzen el.
- A tisztítandó felület gyártójának ápolási utasításait figyelembe kell venni.

- Ne áztassa el: Inkább több lépésben (permetezés/porszívózás) dolgozzon, mint egyszerre túl sok folyadékkal.
- Ablaktisztítás: Ne hordjon egyszerre túl sok folyadékot fel.

6.2 Használat folttisztítóként

6.2.1 Töltse fel a frissvíztartályt (ábra 12)

1. Vegye ki a frissvíztartályt (5) a készülékből.
2. Reteszelje ki a tartály fedelét (9) úgy, hogy enyhén megemeli a zárnyitó fülecskét (i), és vegye le a tartály fedelét.
3. Töltse fel desztillált vízzel, hogy elkerülje a vízkőlerakódásokat. Szükség esetén adjon hozzá egy megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható tisztítószert (optimális tisztítási eredmények érdekében ajánlott). Teljes töltöttség csak a frissvíztartály MAX jelöléséig.
   - Használjon kereskedelmi forgalomban kapható, habmentes vagy alacsony habzású tisztítószert. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának adagolási, alkalmazási és figyelmeztetési utasításait.
   - Erősen habzó tisztítószerek jelentős habképződést okozhatnak a szennyvíztartályban. Vegye figyelembe, hogy a hab nem emelkedhet a szennyezett víztartály MAX jelölésén túlra. Ellenkező esetben a hab a légvezetésen keresztül a gépházba kerülhet, és a szellőzőnyílásokon keresztül távozhat.
4. Helyezze vissza a tartályfedőt (9), és ügyeljen arra, hogy a zárnyitó fülecske (i) teljesen a helyére teljesen bereteszeljen.
5. A tartályt szállítás közben alulról is feszese tartani.
6. Helyezze vissza a frissvíztartályt (5) a készülékbe.

6.2.2 Felületek/foltok tisztítása

1. Távolítsa el a durva szennyeződéseket/port (pl. porszívózással vagy lekeféléssel).
2. Válasszon egy megfelelő fúvókát, és helyezze rá a markolatra.
   - Keskeny fúvóka Helyezze be a kefefej (sörték vagy gumibütykök) betétet.
   - Széles fúvóka Válassza ki a kívánt oldalát a fordítható kefefejnek (sörték/gumibütykök).
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Permetezze be a kezelendő felületet a permetező oldószerrel (12).
5. Hagyja, hogy a folyadék a szennyeződés mértékétől függően rövid ideig hatni tudjon (erős szennyeződés esetén esetleg néhány percig).
6. Kefélje le a helyet szükség szerint a felszerelt fúvókával (ill. a kefés betéttel) enyhén.
7. Szívja fel a folyadékot utána: Vezesse a fúvókát átfedő sávokban lassan a felületen, és húzza ennél visszafelé. A fúvóka lehetőleg síkban feküdjön fel (ne dőljön meg erősen).
8. Ha tisztítószert használtak: Szükség esetén a felületet tiszta vízzel utántisztítani (felpermetezni) és utána újra felszívni a maradékok eltávolítása érdekében.

6.3 Ablaktisztítóként való használat

6.3.1 Az ablaktisztító készlet felszerelése

Szerelje fel az ablaktisztító készletet az 5.1.2. szakaszban leírtak szerint.

6.3.2 Ablak tisztítása (2. ábra)

Előkészítés:

1. Permetezze be az ablakfelületet a permetezőpalackkal (28) (például vízzel vagy üveghez megfelelő tisztítószerrel).
   Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának adagolási, alkalmazási és figyelmeztetési utasításait.
2. Tisztítsa meg az ablakfelületet az ablakpárnával (29), és távolítsa el a durva szennyeződéseket.

Elszívás a készülékkel:

3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Ha korábban más tisztítószert használtak (például folttisztításhoz), öblítse ki a rendszert először tiszta vízzel.
   Permetezze be az ablakfelületet szükség esetén a permetező oldószerrel (12).
5. Szívja fel a folyadékot az ablaktisztító fúvókával (26) átfedő sávokban (pl. felülről lefelé). Tartsa a ablaktisztító fúvókát lehetőleg derékszögben az üvegfelülethez, és kerülje az erős megdöntést.
6. Törölje le a szigetelőperemét az ablaktisztító fúvókának egy ruhával, ha szükséges, hogy elkerülje a csíkokat.

6.4 Használat után

Utasítás! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkut.

6.4.1 Fúvókák tisztítása

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye le az átlátszó fedelet (18), és öblítse le tiszta vízzel (2. ábra).

3. Öblítse ki a szívófejeket/alkatrészeket tiszta vízzel.
4. Hagyja, hogy minden rész teljesen megszáradjon.

6.4.2 A tömlő tisztítása (13. ábra)
1. Ürítse ki a szennyvíztartályt.
2. Töltse fel a tisztavíz tartályt tiszta vízzel.
3. Szerelje fel a tömlőtisztító fejet (22) a széles fúvókára (17) (13. ábra).
4. Dugja a széles fúvókát a markolatra.
5. Kapcsolja be a készüléket és nyomja meg a permetező gombot.
6. Fejezze be a mosási folyamatot azzal, hogy kikapcsolja a készüléket, amint a szennyezett víztartály eléri a MAX jelölést, vagy az úszó elzárja a szívónyílást (ez a motor-/szívózaj jelentős megváltozásával észlelhető).
7. Ürítse ki a szennyvíztartályt.
8. Ismételje meg a öblítési folyamatot szükség szerint, amíg a tömlő tiszta nem lesz.

6.4.3 Szennyvíztartály kiürítése és

tisztítása (14a-14b. ábra)
1. Ürítse ki a szennyvíztartályt (6).
2. Vegye ki az úszót (7) és az úszófedelet (8). Ezután öblítse ki a szennyvíztartályt, a úszót és az úszófedelet tiszta vízzel.
3. Hagyja, hogy minden rész teljesen megszáradjon.

6.4.4 Habszivacs szűrő tisztítása (15. ábra)
1. Vegye ki a habszivacs szűrőt (27) a szennyvíztartályból.
2. Tisztítsa meg a habszivacs szűrőt tiszta vízzel.
3. Hagyja, hogy a habszivacs szűrő levegőn teljesen megszáradjon.

Tisztítás utáni utasítások:
- Csak akkor tekerje fel a tömlőt a készülék köré, ha teljesen száraz.
- Hagyja a tartályokat száradáshoz enyhén nyitva.
- A tároláshoz a kiegészítőket a kiegészítő tartón (14) rögzítheti (16. ábra).

Figyelmeztetés
Ha tisztítószer kerül a bőrre vagy a szembe, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ezt követően keressen fel egy orvost, vagy kövesse a biztonsági adatlap vagy a mosogatószer gyártójának utasításait.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

Veszély!
Minden tisztítási munka előtt kihúzni az akkut.

7.1 Tisztítás
- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a motor gépházat annyira por és piszok mentesen, amennyire csak lehet.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.

7.2 Karbantartás
A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése
A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak

8. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

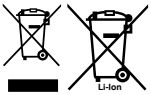
9. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Őrizze az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban.

10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	**Zöld LED**	
Ki	Pislog	**Üzemkészenlét** Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészülékben
Be	Ki	**Töltés** A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.
Ki	Be	**Az akku fel van töltve és használatra kész. (READY TO GO)** Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. Hagyja ehhez az akkut körülbelül 15 percel tovább a töltőkészüléken. **Teendő:** Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
Pislog	Ki	**Alkalmazkodó töltés** A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az okai: - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve. - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. **Teendő:** Várja meg amig le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.
Pislog	Pislog	**Hiba** Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. **Teendő:** Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.
Be	Be	**Hőmérsékletzavar** Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (0° C alatt) **Teendő:** Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. 20° C).

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Akku, kefefejek, mosó-fugatisztító kefe, ablakpárna, ablaktisztító fúvóka
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!
În timpul folosirii dispozitivelor se vor respecta anumite măsuri de siguranță pentru a se preveni rănirea și apariția daunelor. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. În cazul în care predați dispozitivul altor persoane, predați și instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau daune apărute în urma nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau a instrucțiunilor de siguranță.

Explicația simbolurilor utilizate (a se vedea figura 17)
1. Pericol! – Pentru reducerea riscurilor de accidentare citiți instrucțiunile de utilizare.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță aferente pot fi consultate în broșura anexată!
Avertisment!
Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice care însoțesc acest echipament electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni de utilizare poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară.

- Nu se vor aspira sub nicio formă: chibrituri aprinse, cenușă și mucuri de țigară incandescente, materiale, aburi sau lichide combustibile, corozive, inflamabile sau explozive.
- Acest dispozitiv nu se pretează la aspirarea prafurilor care periclitează sănătatea.
- Dispozitivul se va depozita în încăperi uscate.
- Nu se va pune niciodată în funcțiune un dispozitiv deteriorat.
- Service-ul se va efectua numai în atelierele service pentru clienți autorizate.
- Folosiți dispozitivul numai pentru lucrările pentru care este construit.
- La curățarea treptelor este necesară o atenție sporită.
- Folosiți numai accesorii și piese de schimb originale.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură al dispozitivului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu dispozitivul. Este interzisă curățarea și întreținerea dispozitivului de către copii fără supraveghere.

Nu scurtcircuitați dispozitivul.

Indicație referitoare la încărcător: În cazul deteriorării cablului de racord la rețea al dispozitivului, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de service-ul său clienți sau de o persoană cu calificare similară.
Utilizarea dispozitivului este permisă numai cu acumulatorii corespunzători și încărcător din seria Power X-Change.

2. Descrierea dispozitivului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea dispozitivului (Fig. 1-16)
1. Mâner de transport
2. Întrerupător pornire/oprire
3. Afișaj nivel încărcare acumulator
4. Capac compartiment acumulator
5. Rezervor de apă curată
6. Rezervor de apă murdară
7. Plutitor
8. Capac plutitor
9. Capac rezervor
10. Furtun aspirare/pulverizare
11. Mâner
12. Declanșator de pulverizare
13. Duză de pulverizare
14. Suport accesorii
15. Perie rosturi
16. Duză îngustă
17. Duză lată
18. Capac transparent
19. Accesoriu perie (peri) pentru duza îngustă
20. Accesoriu perie (striații cauciuc) pentru duza îngustă
21. Accesoriu perie reversibil (peri/striații din cauciuc) pentru duza lată
22. Accesoriu clătire furtun pentru duza lată
23. Adaptor 90°
24. Adaptor cu cot
25. Țeavă de prelungire

26. Duză curățare geamuri
27. Filtru din material spongios
28. Sticlă cu pulverizator
29. Pad de curățare pentru geamuri
30. Suport pad

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat dispozitivul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți dispozitivul cu grijă din ambalaj.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă conținutul livrării este complet.
- Controlați dispozitivul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Dispozitivul și ambalajul nu sunt jucării! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Aspirator cu spălare cu acumulator
- Furtun aspirare/pulverizare
- Duză lată
- Duză îngustă
- Perie rosturi
- Accesoriu perie (peri) pentru duza îngustă
- Accesoriu clătire furtun pentru duza lată
- Adaptor 90°
- Adaptor cu cot
- Țeavă de prelungire
- Duză curățare geamuri
- Sticlă cu pulverizator
- Pad de curățare pentru geamuri
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Dispozitivul este conceput pentru îndepărtarea murdăriei ușoare până la medie de pe covoare și mobilier tapițat. Este potrivit pentru curățarea locală și reîmprospătarea suprafețelor textile, cum ar fi canapelele, scaunele auto, covoarele și preșurile.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Utilizatorul/Operatorul, și nu producătorul, este răspunzător pentru daunele sau vătămările de orice fel rezultate din aceasta.

Vă rugăm să rețineți că dispozitivele noastre nu au fost concepute pentru a fi utilizate în scop lucrativ, meșteșugăresc sau industrial. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării dispozitivului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Sursă de alimentare a motorului ..... 18 V c.c.
Volumul rezervorului de apă curată ..... 2,2 l
Volum de umplere max. al rezervorului de apă murdară .....1,1 l
Temperatura max. a apei ..... 60 °C
Tipul de protecție IPX4
Greutate ..... cca. 4,6 kg

Atenție!
Dispozitivul este livrat fără acumulatori și încărcător, utilizarea sa este permisă numai cu acumulatorii Li-ion din seria Power X-Change!

Încărcarea acumulatorilor Li-Ion din seria Power X-Change este permisă numai cu încărcătorii Power X-Charger.

Acumulatori și încărcătoare potrivite din seria Power X-Change sunt de exemplu:

- Acumulator: Power X-Change 1,5
- Acumulator: Power X-Change 5,2
- Încărcător: Power X-Charger 3A
- Încărcător: Power-X-Charger

5. Înainte de punerea în funcțiune

Avertisment!
Scoateți întotdeauna acumulatorul înainte de a efectua setări la dispozitiv.

5.1 Montarea dispozitivului

5.1.1 Montarea/demontarea componentelor dispozitivului

Introducerea/scoaterea rezervorului de apă curată și apă uzată (Fig. 3–4)
1. Prindeți rezervorul de mânerul încastrat din capac (9).
2. Trageți rezervorul în sus din dispozitiv. Imediat ce rezervorul a ieșit, susțineți-l din partea de jos.
3. Pentru introducere, așezați de sus rezervorul în dispozitiv și apăsați-l în jos până când se fixează în siguranță.

5.1.2 Montarea/demontarea accesoriilor

Montarea/demontarea furtunului de aspirare/pulverizare (Fig. 5)
Introduceți furtunul de aspirare/pulverizare (10) în suportul de pe dispozitiv, până când se fixează cu un sunet specific.
Pentru demontare, apăsați butonul de deblocare (f) și scoateți furtunul.

Montarea/demontarea duzelor pe mâner (Fig. 6a–6c)
1. Introduceți duza dorită pe mâner (11).
2. Împingeți duza până când aceasta se fixează cu un sunet specific.
3. Pentru scoatere, apăsați butonul de deblocare (g) și trageți duza de pe mâner.

Duză lată (17): Pentru curățarea suprafețelor mai mari, plane (de ex. tapițerii, covoare, scaune auto).
Duză îngustă (16): Pentru suprafețe mici și locuri greu accesibile (de ex. muchii, spații intermediare, colțuri).
Perie rosturi (15): Pentru rosturi și caneluri înguste (de ex. de-a lungul plintelor, în nișe și spații intermediare).

Montarea setului pentru curățarea geamurilor (Fig. 2, 7a)
1. Introduceți adaptorul dorit direct pe mâner (11). Pentru o rază de acțiune mai mare, montați intermediar țeava de prelungire (25).
2. Utilizați adaptorul la 90° (23) pentru zone cu geamuri ușor accesibile, mai joase, sau adaptorul cu cot (24) pentru zone amplasate mai sus/greu accesibile.
3. Introduceți duza pentru curățarea geamurilor (26) pe adaptor.

Montarea suportului pentru pad pe sticla cu pulverizator (Fig. 7b–7e)
1. Scoateți clema de fixare (j) de pe suportul padului (30).
2. Deșurubați capul de pulverizare (k) de pe sticla cu pulverizator (28).
3. Așezați capul de pulverizare (k) în suportul padului (30).
4. Așezați clema de fixare (j) la loc pe suportul padului (30), până când capul de pulverizare este fixat în siguranță.
5. Înșurubați capul de pulverizare (k) la loc pe sticla cu pulverizator (28).

Schimbarea accesoriului perie (duză îngustă) (Fig. 8a)
1. Împingeți glisorul de blocare (h) într-o parte.
2. Scoateți accesoriul perie și introduceți la alegere accesoriul perie (peri) (19) sau accesoriul perie (striații cauciuc) (20).
3. Împingeți glisorul de blocare la loc în poziția de blocare.

Întoarcerea accesoriului perie (duză lată) (Fig. 8b)
1. Scoateți accesoriul perie (21).
2. Întoarceți accesoriul perie invers (o parte cu peri, cealaltă parte cu striații din cauciuc).
3. Introduceți la loc accesoriul perie până când se fixează în siguranță.

Montarea acumulatorului (Fig. 9)
Rabatați capacul acumulatorului (4) așa cum este indicat în figura 9. Introduceți acumulatorul (a) în lăcaș.

5.2 Încărcarea pachetului de acumulatori LI (Fig. 10–11)
1. Scoateți pachetul de acumulatori (a) din mâner, apăsând tasta de blocare (b) în jos.
2. Comparați dacă tensiunea de rețea indicată pe plăcuța indicatoare corespunde cu tensiunea existentă în rețea. Introduceți ștecărul de rețea al încărcătorului (c) în priză. LED-ul verde începe să lumineze intermitent.
3. Împingeți acumulatorul (a) pe încărcător (c).
4. La punctul „Afișare încărcător” găsiți un tabel cu semnificațiile afișajelor LED de pe încărcător.

În timpul încărcării, acumulatorul se poate încălzi. Acest lucru este însă normal.

În cazul în care nu este posibilă încărcarea acumulatorului, vă rugăm să verificați
- dacă există tensiune la priză.
- dacă există contact corespunzător pe contactele de încărcare ale încărcătorului.

În cazul în care încărcarea pachetului de acumulatori nu este încă posibilă, vă rugăm să trimiteți
- încărcătorul și adaptorul de încărcare
- și pachetul de acumulatori

service-ului nostru pentru clienți.

Pentru o expediere corectă, vă rugăm să contactați service-ul nostru pentru clienți sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat dispozitivul.

Atunci când primiți sau eliminați acumulatori sau dispozitive cu acumulatori, asigurați-vă că acestea sunt ambalate individual în pungi de plastic pentru a evita scurtcircuitele și incendiile!

Pentru a asigura o durată de viață lungă a acumulatorului, trebuie să vă asigurați că acesta este reîncărcat în timp util. Acest lucru este cu siguranță necesar dacă observați că performanța dispozitivului este în scădere. Nu lăsați niciodată acumulatorul să se descarce complet. Acumulatorul se va defecta!

5.3 Afișajul capacității acumulatorului (Fig. 10)

Apăsați comutatorul pentru afișarea capacității acumulatorului (e). Indicatorul capacității acumulatorului (d) vă semnalează nivelul de încărcare al acumulatorului pe baza a 3 LED-uri.

Afișaj nivel încărcare acumulator pe dispozitiv (Fig. 1)
Când dispozitivul este pornit, afișajul nivelului de încărcare al acumulatorului (3) de pe dispozitiv afișează nivelul de încărcare actual.

Toate cele 3 LED-uri luminează:
Acumulatorul este complet încărcat.

Luminează 1 sau 2 LED-uri:
Acumulatorul este suficient de încărcat.

1 LED luminează intermitent:
Acumulatorul este descărcat, încărcați acumulatorul.

Toate LED-urile luminează intermitent:
Temperatura acumulatorului este sub limita admisă. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv și lăsați acumulatorul timp de o zi la temperatura camerei. În cazul în care defecțiunea persistă, acumulatorul este descărcat profund și este defect. Îndepărtați acumulatorul din dispozitiv. Încărcarea și utilizarea unui acumulator defect este interzisă.

6. Utilizarea

6.1 Elemente de comandă (Fig. 1)

Întrerupător pornire/oprire (2)
Indicație! Porniți dispozitivul numai când rezervorul de apă curată și rezervorul de apă uzată sunt introduse.
Apăsați întrerupătorul
pornire/oprire (2), pentru a porni dispozitivul.
Pentru oprire, apăsați din nou întrerupătorul pornire/oprire (2).

Declanșator de pulverizare (12)
Declanșatorul de pulverizare funcționează numai când dispozitivul este pornit.
Țineți apăsat declanșatorul de pulverizare pentru a pulveriza cantitatea necesară de apă pe zona care trebuie tratată.

Instrucțiuni privind operarea
- Utilizați dispozitivul numai dacă este complet și corect asamblat.
- Dispozitivul nu se va folosi niciodată fără apă.
- Avertisment: Dacă recipientul de apă uzată este plin sau orificiul de aspirare este blocat, plutitorul închide orificiul de aspirare și dispozitivul funcționează la turație crescută. Opriți imediat dispozitivul și goliți recipientul de apă uzată.
- Depozitați dispozitivul întotdeauna vertical și nu îl răsturnați sau scuturați. Din recipiente se poate scurge apă.
- Testați compatibilitatea materialelor/păstrarea culorilor într-un loc puțin vizibil, înainte de a utiliza detergentul. În cazul modificării culorilor, nu îl utilizați.
- Protejați zonele din jur (de ex. lemn, metal) de apa pulverizată. Sub covoare/saltele așezați dacă este cazul o folie de protecție.
- Respectați indicațiile de îngrijire ale producătorului suprafețelor de curățat.
- Nu udați complet: Lucrați mai bine în mai multe treceri (pulverizare/aspirare) decât cu prea

mult lichid deodată.
- Curățarea geamurilor: Nu aplicați prea mult lichid deodată.

6.2 Utilizare pentru curățarea petelor

6.2.1 Umplerea rezervorului de apă proaspătă (Fig. 12)
1. Scoateți rezervorul de apă proaspătă (5) din dispozitiv.
2. Deblocați capacul rezervorului (9), ridicând ușor clapeta de deblocare (i) și scoateți capacul rezervorului.
3. Folosiți apă distilată pentru a evita depunerile de calcar. La nevoie, adăugați un detergent adecvat, disponibil uzual în comerț (recomandat pentru rezultate de curățare optime). Nivel total de umplere numai până la marcajul MAX al rezervorului de apă proaspătă.
   - Dacă este necesar, adăugați un detergent disponibil în comerț, cu spumare redusă sau fără spumare. Respectați indicațiile de dozare, utilizare și avertizare ale producătorului detergentului.
   - Detergenții cu spumare intensă pot duce la formarea unei cantități mari de spumă în rezervorul de apă uzată. Aveți grijă ca spuma să nu treacă de marcajul MAX al rezervorului de apă uzată. În caz contrar, spuma poate ajunge în carcasă prin ghidajul de aer și poate ieși prin orificiile de aerisire.
4. Așezați la loc capacul rezervorului (9) și aveți grijă ca clapeta de deblocare (i) să se blocheze complet.
5. La transport, țineți suplimentar rezervorul din partea de jos.
6. Introduceți rezervorul de apă proaspătă (5) la loc în dispozitiv.

6.2.2 Curățarea suprafețelor/petelor
1. Îndepărtați murdăria grosieră/praful (de ex. prin aspirare sau periere).
2. Alegeți duza potrivită și introduceți-o pe mâner.
   - Duza îngustă: Introduceți accesoriul perie (peri sau striații din cauciuc).
   - Duza lată: Alegeți partea dorită a accesoriului perie reversibil (peri/striații din cauciuc).
3. Porniți dispozitivul.
4. Pulverizați suprafața de tratat cu declanșatorul de pulverizare (12).
5. În funcție de gradul de murdărire, lăsați lichidul să acționeze scurt (în caz de murdărire puternică, eventual câteva minute).
6. Periați ușor locul la nevoie cu duza montată (resp. cu accesoriul perie).
7. Apoi aspirați lichidul: Treceți duza încet peste suprafață, pe trase suprapuse, și trageți înspre spate. Duza trebuie așezată pe cât posibil coplanar (nu înclinată puternic).
8. Dacă s-a utilizat detergent: Dacă este nevoie, clătiți suprafața cu apă limpede (pulverizați) și apoi aspirați din nou, pentru a îndepărta reziduurile.

6.3 Utilizare pentru curățarea geamurilor

6.3.1 Montarea setului pentru curățarea geamurilor

Montați setul pentru curățarea geamurilor conform descrierii din secțiunea 5.1.2.

6.3.2 Curățarea geamurilor (Fig. 2)

Pregătire:
1. Pulverizați suprafața geamului cu sticla cu pulverizator (28) (de ex. cu apă sau un detergent adecvat pentru sticlă).
   Respectați indicațiile de dozare, utilizare și avertizare ale producătorului detergentului.
2. Curățați suprafața geamului cu padul pentru geamuri (29) și îndepărtați murdăria grosieră.

Aspirarea cu dispozitivul:
3. Porniți dispozitivul.
4. Dacă anterior s-a folosit un alt detergent (de ex. pentru curățarea petelor), clătiți mai întâi sistemul cu apă limpede.
   Pulverizați suprafața geamului apoi, la nevoie, cu declanșatorul de pulverizare (12).
5. Aspirați lichidul cu duza pentru curățarea geamurilor (26) pe trase suprapuse (de ex. de sus în jos).
   Țineți duza pentru curățarea geamurilor pe cât posibil în unghi drept pe suprafața geamului și evitați înclinarea puternică.
6. La nevoie, ștergeți muchia de etanșare a duzei pentru curățarea geamurilor cu o cârpă, pentru a evita apariția dungilor.

6.4 După utilizare
Indicație! Înainte de efectuarea lucrărilor de curățare, opriți dispozitivul și scoateți acumulatorul.

6.4.1 Curățarea duzelor
1. Opriți dispozitivul.
2. Scoateți capacul transparent (18) și clătiți-l cu apă limpede (Fig. 2).

3. Clătiți duzele de aspirare/componentele atașate cu apă limpede.
4. Lăsați toate piesele să se usuce complet.

6.4.2 Curățarea furtunului (Fig. 13)
1. Goliți rezervorul de apă uzată.
2. Umpleți rezervorul de apă proaspătă cu apă limpede.
3. Montați accesoriul de curățare furtun (22) pe duza lată (17) (Fig. 13).
4. Introduceți duza lată pe mâner.
5. Porniți dispozitivul și acționați declanșatorul de pulverizare.
6. Încheiați procesul de clătire oprind dispozitivul imediat ce rezervorul de apă uzată atinge marcajul MAX sau plutitorul închide orificiul de aspirare (identificabil prin sunetul motorului/sunetul de aspirare modificat evident).
7. Goliți rezervorul de apă uzată.
8. Repetați procesul de clătire la nevoie, până când furtunul este curat.

6.4.3 Golirea și curățarea rezervorului de apă uzată (Fig. 14a–14b)
1. Goliți rezervorul de apă uzată (6).
2. Scoateți plutitorul (7) și capacul plutitorului (8). Clătiți apoi rezervorul de apă uzată, plutitorul și capacul plutitorului cu apă limpede.
3. Lăsați toate piesele să se usuce complet.

6.4.4 Curățarea filtrului din material spongios (Fig. 15)
1. Scoateți filtrul din material spongios (27) din prinderea rezervorului de apă uzată.
2. Curățați filtrul din material spongios cu apă limpede.
3. Lăsați filtrul din material spongios să se usuce complet la aer.

Indicații după curățare:
- Înfășurați furtunul strâns în jurul dispozitivului, când este complet uscat.
- Pentru uscare, lăsați rezervoarele puțin deschise.
- Pentru depozitare, puteți fixa accesoriile pe suportul de accesorii (14) (Fig. 16).

Avertisment
Dacă agentul de curățare ajunge pe piele sau în ochi, spălați-vă imediat cu apă curată suficientă. Consultați apoi un medic sau urmați indicațiile din fișa cu datele de siguranță resp. indicațiile producătorului agentului de curățare.

7. Curățare, întreținere și comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înainte de orice lucrări de curățare scoateți acumulatorul.

7.1 Curățare
- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului.
- Recomandăm curățarea dispozitivului imediat după fiecare utilizare.

7.2 Întreținere
În interiorul dispozitivului nu există alte piese care necesită întreținere.

7.3 Comanda pieselor de schimb
La comanda pieselor de schimb trebuie precizate următoarele informații:
- Tipul dispozitivului
- Numărul de articol al dispozitivului
- Numărul de identificare al dispozitivului
- Codul piesei de schimb necesare

Prețuri actuale și informații sunt disponibile pe www.Einhell-Service.com

8. Eliminarea și reciclarea

Dispozitivul se află într-un ambalaj pentru a împiedica daunele la transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Dispozitivul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Dispozitivele defecte nu pot fi aruncate la gunoi. Pentru o eliminare corespunzătoare, dispozitivul trebuie predat la un punct de colectare potrivit. Dacă nu știți unde se află niciun punct de colectare, adresați-vă administrației municipale.

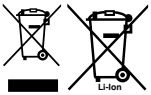
9. Depozitarea

Depozitați dispozitivul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 ˚C. Păstrați dispozitivul electric în ambalajul original.

10. Afișajul aparatului de încărcat

Starea afișajului		Semnificația și măsura de remediere
LED-ul roșu	**LED-ul verde**	
stins	intermitent	**Stare de funcționare** Aparatul de încărcat este conectat la rețea și pregătit de funcționare, acumulatorul nu este în aparatul de încărcat
aprins	stins	**Încărcare** Aparatul de încărcat încarcă acumulatorul în regim de încărcare rapidă. Timpii de încărcare corespunzători îi găsiți direct pe aparatul de încărcat. Indicație! În funcție de nivelul de încărcare al acumulatorului timpii de încărcare efectivi pot fi diferiți de timpii de încărcare menționați.
stins	aprins	**Acumulatorul este încărcat și poate fi pus în folosință. (READY TO GO)** După aceea se comută într-o încărcare de protecție până la încărcarea completă. Pentru aceasta lăsați acumulatorul cu cca. 15 minute mai mult pe aparatul de încărcat. **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat. Deconectați aparatul de încărcat de la rețea.
intermitent	stins	**Încărcare adaptată** Aparatul de încărcat se găsește în regimul de încărcare de protecție. În acest regim, din motive de siguranță, acumulatorul este încărcat mai încet și necesită mai mult timp. Acest lucru poate avea următoarele cauze: - Acumulatorul nu a mai fost încărcat timp foarte îndelungat. - Temperatura acumulatorului nu se găsește în intervalul ideal. **Măsură de remediere:** Așteptați până când procesul de încărcare este încheiat, apoi acumulatorul poate fi încărcat în continuare.
intermitent	intermitent	**Defecțiune** Nu mai este posibilă încărcarea acumulatorului. Acumulatorul este defect. **Măsură de remediere:** Încărcarea unui acumulator defect este interzisă. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat.
aprins	aprins	**Deteriorare datorată temperaturii** Acumulatorul este prea fierbinte (de ex. la radiație solară directă) sau prea rece (sub 0° C) **Măsură de remediere:** Îndepărtați acumulatorul din aparatul de încărcat și păstrați-l o zi la temperatura încăperii (cca. 20° C).

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Acumulator, accesorii perie, perie rosturi, pad geamuri, duză curățare geamuri
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Για τον λόγο αυτόν, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης / υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά, έτσι ώστε να έχετε ανά πάσα στιγμή στη διάθεσή σας τις πληροφορίες. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες χρήσης / υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας.

Εξήγηση των χρησιμοποιούμενων συμβόλων (βλ. εικ. 17)
1. Κίνδυνος! – Για την ελάττωση του κινδύνου τραυματισμών, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιάριο!
Προειδοποίηση!
Διαβάστε όλα τα μέτρα ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά τα οποία παρέχονται με το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των ακόλουθων οδηγιών χρήσης μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.
Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

- Ποτέ μην απορροφάτε: αναμμένα σπίρτα, πυρακτωμένη στάχτη και αποτσίγαρα, εύφλεκτες, καυστικές και αναφλέξιμες ή εκρηκτικές ύλες, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την απορρόφηση σκονών επιβλαβών για την υγεία.
- Να φυλάτε τη συσκευή σε στεγνούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματική συσκευή.
- Σέρβις μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
- Σε περίπτωση καθαρισμού σε σκάλες να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και καταλαβαίνουν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

Μη βραχυκυκλώνετε τη συσκευή.

Υπόδειξη για τον φορτιστή: Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνων, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.
Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τις ανάλογες μπαταρίες και τον φορτιστή της σειράς Power X-Change.

2. Περιγραφή συσκευής και παράδοση

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-16)
1. Λαβή μεταφοράς
2. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
4. Καπάκι θήκης μπαταρίας
5. Δοχείο καθαρού νερού
6. Δοχείο βρώμικου νερού
7. Πλωτήρας
8. Καπάκι πλωτήρα
9. Καπάκι ντεπόζιτου
10. Σωλήνας αναρρόφησης/ψεκασμού
11. Χειρολαβή
12. Σκανδάλη ψεκασμού
13. Ακροφύσιο ψεκασμού
14. Στήριγμα εξαρτημάτων
15. Βούρτσα καθαρισμού αρμών
16. Στενό ακροφύσιο
17. Πλατύ ακροφύσιο
18. Διαφανές κάλυμμα
19. Εξάρτημα βούρτσας (τρίχες) για στενό ακροφύσιο
20. Εξάρτημα βούρτσας (λαστιχένια καρφιά) για στενό ακροφύσιο

21. Αναστρέψιμο εξάρτημα βούρτσας (τρίχες/ λαστιχένια καρφιά) για πλατύ ακροφύσιο
22. Εξάρτημα σωλήνα έκπλυσης για πλατύ ακροφύσιο
23. 90° προσαρμογέας
24. Γωνιακός προσαρμογέας
25. Σωλήνας προέκτασης
26. Ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών
27. Αφρώδες φίλτρο
28. Φιάλη ψεκασμού
29. Πανί τζαμιού
30. Στήριγμα πανιού

2.2 Παραδιδόμενα
Βάσει της περιγραφής των παραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων, παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τον πίνακα εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα εξαρτήματα για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικρά κομμάτια! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Σκούπα πλύσης με μπαταρία
- Σωλήνας αναρρόφησης/ψεκασμού
- Πλατύ ακροφύσιο
- Στενό ακροφύσιο
- Βούρτσα καθαρισμού αρμών
- Εξάρτημα βούρτσας (τρίχες) για στενό ακροφύσιο
- Εξάρτημα σωλήνα έκπλυσης για πλατύ ακροφύσιο
- 90° προσαρμογέας
- Προσαρμογέας γωνίας
- Σωλήνας προέκτασης
- Ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών
- Φιάλη ψεκασμού
- Πανί τζαμιού
- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την αφαίρεση ελαφριάς έως μέτριας βρωμιάς από χαλιά, διαδρόμους και ταπετσαρισμένα έπιπλα. Είναι κατάλληλη για στοχευμένο καθαρισμό και φρεσκάρισμα υφασμάτινων επιφανειών όπως καναπέδες, καθίσματα αυτοκινήτων, χαλιά και πατάκια.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση πέραν αυτής δεν είναι ενδεδειγμένη. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία εγγύηση εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης κινητήρα .....18 V d.c.
Όγκος δοχείου, δοχείο καθαρού νερού .....2,2 l
Μέγ. όγκος πλήρωσης δοχείου βρώμικου νερού .....1,1 l
Μέγ. θερμοκρασία νερού ..... 60°C
Βαθμός προστασίας IPX4
Βάρος .....περ. 4,6 kg

Προσοχή!
Η συσκευή παραδίδεται χωρίς μπαταρίες και χωρίς φορτιστή και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες λιθίου Li-Ion της σειράς Power X-Change!

Οι μπαταρίες της σειράς Power X-Change επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές Power X-Charger.

Κατάλληλες μπαταρίες και φορτιστές της σειράς
Power X-Change είναι για παράδειγμα:
- Μπαταρία: Power X-Change 1,5
- Μπαταρία: Power X-Change 5,2
- Φορτιστής: Power X-Charger 3A
- Φορτιστής: Power X-Charger

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Προειδοποίηση!
Βγάζετε πάντα τη μπαταρία προτού κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή.

5.1 Συναρμολόγηση συσκευής

5.1.1 Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση τμημάτων της συσκευής

Τοποθέτηση/αφαίρεση δοχείου καθαρού και βρώμικου νερού (εικ. 3-4)
1. Πιάστε το δοχείο από την εσοχή λαβής που βρίσκεται στο καπάκι (9).
2. Τραβήξτε το δοχείο προς τα επάνω εκτός της συσκευής. Μόλις απασφαλιστεί το δοχείο, στηρίξτε το από κάτω.
3. Για τη συναρμολόγηση, τοποθετήστε το δοχείο στη συσκευή από επάνω και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει καλά.

5.1.2 Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση σωλήνα αναρρόφησης/ψεκασμού (εικ. 5)
Εισάγετε τον σωλήνα αναρρόφησης/ψεκασμού (10) στην υποδοχή στη συσκευή, μέχρι να ασφαλίσει ηχητικά.
Για την αποσυναρμολόγηση, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (f) και βγάλτε τον σωλήνα.

Συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση ακροφυσίων στη χειρολαβή (εικ. 6a-6c)
1. Βάλτε το επιθυμητό ακροφύσιο στη χειρολαβή (11).
2. Περιστρέψτε το ακροφύσιο μέχρι να ασφαλίσει ηχητικά.
3. Για την αποσυναρμολόγηση, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (g) και βγάλτε το ακροφύσιο από τη χειρολαβή.

Πλατύ ακροφύσιο (17): Για τον καθαρισμό μεγαλύτερων, επίπεδων επιφανειών (π.χ. ταπετσαρίες, χαλιά, καθίσματα αυτοκινήτων).
Στενό ακροφύσιο (16): Για μικρότερες επιφάνειες και δύσκολα προσβάσιμα σημεία (π.χ. άκρες, κενά, γωνίες).
Βούρτσα καθαρισμού αρμών (15): Για στενούς αρμούς και σχισμές (π.χ. κατά μήκος των σοβατεπί, σε ανοίγματα και στενά κενά).

Συναρμολόγηση του σετ καθαρισμού τζαμιών (εικ. 2, 7a)
1. Εισάγετε τον επιθυμητό προσαρμογέα απευθείας στη χειρολαβή (11). Για μεγαλύτερο εύρος, τοποθετήστε ενδιάμεσα τον σωλήνα επιμήκυνσης (25).
2. Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα 90° (23) για καλά προσβάσιμα, χαμηλότερα σημεία παραθύρων ή τον γωνιακό προσαρμογέα (24) για υψηλότερα/δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
3. Εισάγετε το ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών (26) στον προσαρμογέα.

Τοποθέτηση του στηρίγματος πανιού στη φιάλη ψεκασμού (εικ. 7b–7e)
1. Αφαιρέστε το κλιπ συγκράτησης (j) από το στήριγμα πανιού (30).
2. Ξεβιδώστε την κεφαλή ψεκασμού (k) από τη φιάλη ψεκασμού (28).
3. Τοποθετήστε την κεφαλή ψεκασμού (k) στο στήριγμα πανιού (30).
4. Τοποθετήστε ξανά το κλιπ συγκράτησης (j) στο στήριγμα πανιού (30) μέχρι η κεφαλή ψεκασμού να είναι καλά στερεωμένη.
5. Βιδώστε ξανά την κεφαλή ψεκασμού (k) στη φιάλη ψεκασμού (28).

Αλλαγή εξαρτήματος βούρτσας (στενό ακροφύσιο) (εικ. 8a)
1. Σπρώξτε τον σύρτη ασφάλισης (h) στο πλάι.
2. Αφαιρέστε το εξάρτημα βούρτσας και τοποθετήστε είτε το εξάρτημα βούρτσας (τρίχες) (19) είτε το εξάρτημα βούρτσας (λαστιχένια καρφιά) (20).
3. Σπρώξτε τον σύρτη ασφάλισης πίσω στη θέση ασφάλισης.

Χρήση εξαρτήματος βούρτσας (πλατύ ακροφύσιο) (εικ. 8b)
1. Αφαιρέστε το εξάρτημα βούρτσας (21).
2. Γυρίστε το αξεσουάρ βούρτσας (η μια πλευρά έχει τρίχες, η άλλη πλευρά λαστιχένια καρφιά).

3. Τοποθετήστε ξανά το αξεσουάρ βούρτσας μέχρι να εφαρμόσει καλά.

Τοποθέτηση της μπαταρίας (εικ. 9)
Αναδιπλώστε το καπάκι μπαταρίας (4) προς τα επάνω όπως φαίνεται στην εικόνα 9. Βάλτε τη μπαταρία (a) στην υποδοχή.

5.2 Φόρτιση της LI-μονάδας μπαταρίας (εικ. 10-11)

1. Αφαιρέστε τη μονάδα μπαταρίας (a) από τη χειρολαβή πιέζοντας το πλήκτρο κουμπώματος (b) προς τα κάτω.
2. Συγκρίνετε εάν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων αντιστοιχεί με την υπάρχουσα τάση ηλεκτρικού δικτύου. Βάλτε το βύσμα του φορτιστή (c) στην πρίζα. Το πράσινο LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
3. Σύρετε τη μπαταρία (a) στον φορτιστή (c).
4. Στο εδάφιο «Ένδειξη φορτιστή» θα βρείτε έναν πίνακα με τις εξηγήσεις της ένδειξης LED στον φορτιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης μπορεί να ζεσταθεί λίγο η μπαταρία. Πρόκειται για κάτι φυσιολογικό.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να ελέγξετε
- εάν υπάρχει τάση στην πρίζα.
- εάν υπάρχει άψογη επαφή στις επαφές φόρτισης του φορτιστή.

Εάν δεν είναι δυνατή η φόρτιση της μονάδας μπαταρίας, παρακαλούμε να αποστείλετε
- τον φορτιστή και τον προσαρμογέα φόρτισης
- και τη μονάδα μπαταρίας

στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.

Για επαγγελματική αποστολή επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή με το κατάστημα πωλήσεων από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

Κατά την αποστολή ή απόρριψη μπαταριών ή συσκευών μπαταρίας προσέξτε να μπουν χωριστά σε πλαστικές σακούλες ώστε να αποφευχθεί βραχυκύκλωμα και πυρκαγιά!

Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μονάδας μπαταρίας, φροντίστε για την έγκαιρη επαναφόρτιση της μονάδα μπαταρίας. Αυτό είναι οπωσδήποτε απαραίτητο όταν διαπιστώσετε πως μειώνεται η απόδοση της συσκευής. Ποτέ μην εκφορτίζετε πλήρως τη μονάδα μπαταρίας. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια μία βλάβη της μονάδας μπαταρίας!

5.3 Ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (εικ. 10)

Πιέστε το πλήκτρο για την ένδειξη δυναμικότητας της μπαταρίας (e). Η ένδειξη χωρητικότητας μπαταρίας (d) σας δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βάσει των 3 LED.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας στη συσκευή (εικ. 1)

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη η ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας (3) στη συσκευή δείχνει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης.

Και τα 3 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

2 ή 1 LED ανάβουν:
Η μπαταρία είναι ακόμη αρκετά φορτισμένη.

1 LED αναβοσβήνει:
Η μπαταρία είναι άδεια, φορτίστε τη μπαταρία.

Όλα τα LED αναβοσβήνουν:
Η θερμοκρασία της μπαταρίας υπολείπεται. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή και αφήστε τη μπαταρία μία ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν ξαναπαρουσιαστεί το σφάλμα, τότε είτε αποφορτίστηκε βαθιά η μπαταρία ή έχει κάποιο ελάττωμα. Απομακρύνετε τη μπαταρία από τη συσκευή. Μία ελαττωματική μπαταρία δεν επιτρέπεται να επαναχρησιμοποιηθεί ή να επαναφορτιστεί.

6. Χειρισμός

6.1 Στοιχεία χειρισμού (εικ. 1)

Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)

Υπόδειξη! Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν έχουν τοποθετηθεί το δοχείο καθαρού και το δοχείο βρώμικου νερού.
Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για απενεργοποίηση πιέστε εκ νέου τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Σκανδάλη ψεκασμού (12)
Η σκανδάλη ψεκασμού λειτουργεί μόνο σε περίπτωση ενεργοποιημένης συσκευής.
Κρατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού πιεσμένη για να ψεκάσετε την απαιτούμενη ποσότητα νερού στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαρίσετε.

Υποδείξεις για τη χρήση
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν έχει συναρμολογηθεί πλήρως και σωστά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Προειδοποίηση: Εάν το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο ή το άνοιγμα αναρρόφησης φραγμένο, το φλοτέρ κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και η συσκευή λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε όρθια θέση και μη την αναποδογυρίζετε ή την ανακινείτε. Μπορεί να διαρρεύσει νερό από τα δοχεία.
- Πριν από τη χρήση, δοκιμάστε το καθαριστικό σε ένα διακριτικό σημείο για τη συμβατότητα του υλικού /τη σταθερότητα του χρώματος. Μην το χρησιμοποιήσετε εάν το χρώμα αλλάξει.
- Προστατέψετε τις γύρω επιφάνειες (π.χ. ξύλο, μέταλλο) από πιτσιλίσματα νερού. Αν χρειαστεί, τοποθετήστε ένα προστατευτικό φιλμ κάτω από χαλιά/πατάκια.
- Τηρείτε τις οδηγίες φροντίδας του κατασκευαστή σχετικά με την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.
- Μην μουλιάζετε: Καλύτερα να εργάζεστε σε περισσότερες φάσεις (ψεκασμός/αναρρόφηση) από ό,τι με πάρα πολύ νερό ταυτόχρονα.
- Καθαρισμός τζαμιών: Μην εφαρμόζετε πάρα πολύ υγρό ταυτόχρονα.

6.2 Χρήση σαν καθαριστής λεκέδων

6.2.1 Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού (εικ. 12)
1. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού αέρα (5) από τη συσκευή.
2. Απασφαλίστε το καπάκι δοχείου (9) σηκώνοντας ελαφρά τη γλωττίδα απασφάλισης (i) και αφαιρώντας το καπάκι δοχείου.
3. Γεμίστε με αποσταγμένο νερό για την αποφυγή αποθέσεων αλάτων. Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε ένα κατάλληλο εμπορικά διαθέσιμο καθαριστικό μέσο (συνιστάται για βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού). Η συνολική στάθμη στο δοχείο καθαρού νερού να είναι μόνο μέχρι το σημάδι MAX.
   - Χρησιμοποιήστε ένα κοινό, χαμηλού αφρού ή χωρίς αφρό καθαριστικό μέσο. Τηρείτε τις οδηγίες δοσολογίας, εφαρμογής και προειδοποίησης του κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου.
   - Τα ισχυρά αφριστικά καθαριστικά μέσα μπορούν να προκαλέσουν έντονο αφρισμό στο δοχείο βρώμικου νερού. Προσέξτε ο αφρός να μην ξεπεράσει το σημάδι MAX στο δοχείο βρώμικου νερού. Διαφορετικά, ο αφρός μπορεί να εισέλθει στο περίβλημα μέσω του αεραγωγού και να διαφύγει στα στόμια εξαερισμού.
4. Κλείστε πάλι το καπάκι δοχείου (9) και προσέξτε το γλωττίδα απασφάλισης (i) να ασφαλίσει εντελώς.
5. Κατά τη μεταφορά, κρατήστε επιπλέον το δοχείο από κάτω.
6. Επανατοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού (5) στη συσκευή.

6.2.2 Καθαρισμός επιφανειών/λεκέδων
1. Αφαιρέστε τη χοντρή βρωμιά/σκόνη (π.χ. με αναρρόφηση ή βούρτσισμα).
2. Επιλέξτε ένα κατάλληλο ακροφύσιο και τοποθετήστε το στη χειρολαβή.
   - Στενό ακροφύσιο: Εισαγάγετε το εξάρτημα βούρτσας (τρίχες ή λαστιχένια καρφιά).
   - Πλατύ ακροφύσιο: Επιλέξτε την επιθυμητή πλευρά του αναστρέψιμου εξαρτήματος βούρτσας (τρίχες/λαστιχένια καρφιά).
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Ψεκάστε την επιφάνεια που πρόκειται να υποστεί επεξεργασία με τη σκανδάλη ψεκασμού (12).
5. Ανάλογα με τη βρωμιά, αφήστε το υγρό να δράσει λίγο (σε περίπτωση έντονης βρωμιάς μπορεί να χρειαστούν μερικά λεπτά).
6. Εάν είναι απαραίτητο, βουρτσίστε ελαφρά την περιοχή με το τοποθετημένο ακροφύσιο (ή το εξάρτημα βούρτσας).
7. Στη συνέχεια, αναρροφήστε το υγρό: Περάστε το ακροφύσιο αργά πάνω από την επιφάνεια σε επικαλυπτόμενες διαδρομές τραβώντας το προς τα πίσω. Το ακροφύσιο πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο επίπεδο στην επιφάνεια (να μη γέρνει).
8. Εάν χρησιμοποιήθηκε καθαριστικό: Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε ξανά (ψεκάστε) την επιφάνεια με καθαρό νερό και στη συνέχεια σκουπίστε ξανά για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.

6.3 Χρήση σαν καθαριστής τζαμιών

6.3.1 Συναρμολόγηση του σετ καθαρισμού τζαμιών

Συναρμολογήστε το σετ καθαρισμού τζαμιών όπως περιγράφεται στο περιγράφεται στο εδάφιο 5.1.2.

6.3.2 Καθαρισμός τζαμιών (εικ. 2)

Προετοιμασία:
1. Ψεκάστε την επιφάνεια του τζαμιού με τη φιάλη ψεκασμού (28) (π.χ. με νερό ή καθαριστικό κατάλληλο για τζάμια).
   Τηρείτε τις οδηγίες δοσολογίας, εφαρμογής και προειδοποίησης του κατασκευαστή του καθαριστικού μέσου.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του τζαμιού με το πανί τζαμιού (29) και αφαιρέστε τους χονδροειδείς ρύπους.

Αναρρόφηση με τη συσκευή:
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
4. Εάν έχει χρησιμοποιηθεί προηγουμένως ένα άλλο καθαριστικό μέσο (π.χ. για τον καθαρισμό λεκέδων), ξεπλύνετε πρώτα το σύστημα με καθαρό νερό.
   Στη συνέχεια, ψεκάστε την επιφάνεια του τζαμιού με τη σκανδάλη ψεκασμού (12).
5. Αναρροφήστε το υγρό με το ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών (26) σε επικαλυπτόμενες διαδρομές (π.χ. από επάνω προς τα κάτω). Κρατάτε το ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών όσο το δυνατόν πιο κάθετα προς τη γυάλινη επιφάνεια και αποφύγετε την απότομη κλίση.
6. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε το χείλος στεγανοποίησης του ακροφυσίου καθαρισμού τζαμιών με ένα πανί για να αποφύγετε τις γραμμές.

6.4 Μετά τη χρήση

Υπόδειξη! Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν από τις εργασίες καθαρισμού και αφαιρέστε τη μπαταρία.

6.4.1 Καθαρισμός ακροφυσίων
1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα (18) και ξεπλύνετέ το με καθαρό νερό (εικ. 2).
3. Ξεπλύνετε τα ακροφύσια αναρρόφησης/εξαρτήματα με καθαρό νερό.
4. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς.

6.4.2 Καθαρισμός σωλήνα (εικ. 13)
1. Αδειάστε το δοχείου βρώμικου νερού.
2. Γεμίστε το δοχείο καθαρού με καθαρό νερό.
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα καθαρισμού του σωλήνα (22) στο πλατύ ακροφύσιο (17) (εικ. 13).
4. Εισαγάγετε το πλατύ ακροφύσιο στη χειρολαβή.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε τη σκανδάλη ψεκασμού.
6. Ολοκληρώστε τη διαδικασία έκπλυσης απενεργοποιώντας τη συσκευή μόλις το δοχείο βρώμικου νερού φτάσει στο σημάδι MAX ή ο πλωτήρας κλείσει το άνοιγμα αναρρόφησης (αναγνωρίσιμο από τον αισθητά αλλαγμένο θόρυβο μοτέρ/αναρρόφησης).
7. Αδειάστε το δοχείου βρώμικου νερού.
8. Εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης μέχρι να καθαριστεί ο εύκαμπτος σωλήνας.

6.4.3 Άδειασμα και καθαρισμός του δοχείου βρώμικου νερού (εικ. 14a-14b)
1. Αδειάστε το δοχείου βρώμικου νερού (6).
2. Αφαιρέστε τον πλωτήρα (7) και το καπάκι πλωτήρα (8). Στη συνέχεια, ξεπλύνετε το δοχείο βρώμικου νερού, τον πλωτήρα και το καπάκι πλωτήρα με καθαρό νερό.
3. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς.

6.4.4 Καθαρισμός του αφρώδους φίλτρου (εικ. 15)
1. Αφαιρέστε το αφρώδες φίλτρο (27) από την υποδοχή δοχείου βρώμικου νερού.
2. Καθαρίστε το αφρώδες φίλτρο με καθαρό νερό.
3. Αφήστε το αφρώδες φίλτρο να στεγνώσει εντελώς στον αέρα.

Υποδείξεις μετά τον καθαρισμό:
- Τυλίγετε τον εύκαμπτο σωλήνα γύρω από τη συσκευή μόνο όταν έχει στεγνώσει εντελώς.
- Αφήστε το δοχείο ελαφρώς ανοιχτό για να στεγνώσει.
- Για την αποθήκευση μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα στο στήριγμα εξαρτημάτων (14) (εικ. 16).

Προειδοποίηση
Εάν το καθαριστικό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή εισέλθει στο μάτι, καθαρίστε το αμέσως με άφθονο καθαρό νερό. Ακολούθως συμβουλευθείτε έναν γιατρό ή ακολουθήστε τις υποδείξεις του Δελτίου Δεδομένων Ασφαλείας ή του παραγωγού του καθαριστικού.

7. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε την μπαταρία.

7.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνη και ακαθαρσίες τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του μοτέρ.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.

7.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

7.3 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

8. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

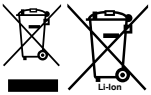
9. Αποθήκευση

Να αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάσσετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

10. Ένδειξη φορτιστή

Κατάσταση ένδειξης		Σημασία και μέτρα
Κόκκινο LED	**Πράσινο LED**	
απενεργοποίηση (OFF)	Αναβοσβήνει	**Ετοιμότητα για λειτουργία** Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος με το δίκτυο και έτοιμος για λειτουργία. Η μπαταράι δεν είανι μέσα στο φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση** Ο φορτιστής φορτίζει τη μπαταρία σε λειτουργία ταχείας φόρτισης. Η διάρκεια φόρτισης αναγράφεται στον φορτιστή. Υπόδειξη! Ανάλογα με την υπάρχουσα φόρτιση η πραγματική διάρκεια φ΄ροτισης μπορεί να διαφέρει από αυτήν που αναγράφεται στο φορτιστή.
απενεργοποίηση (OFF)	Ενεργοποιημένος	**Η μπαταρία είναι φορτισμένη και έτοιμη για χρήση. (READY TO GO)** Κατόπιν ενεργοποιείται η φόρτιση ασφαλείας μέχρι την πλήρη φόρτιση. Αφήστε τη μπαταρία περίπου 15 λεπτά περισσότερο στον φορτιστή. **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή. Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς τον φορτιστή.
Αναβοσβήνει	απενεργοποίηση (OFF)	**Φόρτιση προσαρμογής** Ο φορτιστής βρίσκεται στη λειτουργία για προσεκτική φόρτιση. Για λόγους ασφαλείας ο φορτιστής φορτίζεται πιο αργά και χρειάζεται περισσότερο χρόνο. Αυτό μπορεί να οφείλεται στα εξής: - Η μπαταρία δεν φορτίστηκε εδώ και πολύ καιρό- Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. - Η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν κυμαίνεται στα ιδανικά επίπεδα. **Τι πρέπει να κάνετε:** Περιμένετε μέχρι να περατωθεί η διαδικασία φόρτισης, παρόλα αυτά μπορεί να συνεχιστεί η φόρτιση της μπαταρίας.
Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει	**Σφάλμα** Δεν είναι δυνατή πλέον η φόρτιση. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. **Τι πρέπει να κάνετε:** Μία ελαττωματική μπαταρία δεν είναι δυνατόν να επαναφορτιστεί. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τον φορτιστή.
Ενεργοποιημένος	Ενεργοποιημένος	**Βλάβη θερμοκρασίας:** Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή (π. χ. άμεση ηλιακή ακτινοβολία) ή πολύ κρύα (κάτω από 0°C). **Τι πρέπει να κάνετε:** Αφαιρέστε τη μπαταρία και φυλάξτε την αυτή τη 1 ημέρα σε θερμοκρασία δωματίου (περ. 20° C).

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Μπαταρία, αξεσουάρ βουρτσών, βούρτσα καθαρισμού αρμών, πανί τζαμιών, ακροφύσιο καθαρισμού τζαμιών
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções/estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções/estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 17)
1. Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida!
Aviso!
Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

- Nunca aspire: fósforos a arder, cinza e beatas de cigarros ainda incandescentes, substâncias, vapores e líquidos combustíveis, cáusticos, inflamáveis ou explosivos.
- Este aparelho não se destina à aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- Guarde o aparelho em espaços secos.
- Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.
- A manutenção só pode ser realizada em postos de assistência técnica autorizados.
- Utilize o aparelho apenas para os trabalhos para os quais foi concebido.
- A limpeza de escadas exige uma atenção redobrada.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência nem conhecimentos, desde que sejam mantidas sob vigilância ou tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e tiverem entendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

Não ligue o aparelho em curto-circuito.

Nota relativa ao carregador: Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede do aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação para tal.
O aparelho só pode ser utilizado juntamente com as respetivas baterias e o carregador da série Power-X-Change.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (fig. 1-16)
1. Pega de transporte
2. Interruptor para ligar/desligar
3. Indicação do nível de carga da bateria
4. Tampa do compartimento da bateria
5. Depósito de água fria
6. Depósito de água suja
7. Flutuador
8. Tampa do flutuador
9. Tampa do depósito
10. Mangueira para pulverização/aspiração
11. Punho
12. Gatilho de pulverização
13. Bico pulverizador
14. Suportes dos acessórios
15. Escova para lavagem de juntas
16. Bico estreito
17. Bico largo
18. Cobertura transparente
19. Inserto de escova (cerdas) para bico estreito
20. Inserto de escova (nódulos de borracha) para bico estreito
21. Inserto de escova reversível (cerdas/nódulos de borracha) para bico largo
22. Adaptador de lavagem de mangueiras para bico largo

23. Adaptador de 90°
24. Adaptador angular
25. Tubo de extensão
26. Bico de limpeza de vidros
27. Filtro de espuma
28. Frasco pulverizador
29. Pano para vidros
30. Suporte de esponja

2.2 Material a fornecer
Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos centros de assistência ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Aspirador com função de lavagem sem fio
- Mangueira para pulverização/aspiração
- Bico largo
- Bico estreito
- Escova para lavagem de juntas
- Inserto de escova (cerdas) para bico estreito
- Adaptador de lavagem de mangueiras para bico largo
- Adaptador de 90°
- Adaptador angular
- Tubo de extensão
- Bico de limpeza de vidros
- Frasco pulverizador
- Pano para vidros
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

O aparelho destina-se à remoção de sujidades ligeiras a médias em tapetes, corredores e móveis estofados. É adequado para a limpeza pontual e renovação de superfícies têxteis, como sofás, assentos de carro, tapetes e capachos.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão do motor .....18 V d.c.
Volume do reservatório do depósito de água fria .....2,2 l
Volume de enchimento máx. do depósito de água suja .....1,1 l
Temperatura da água máx. ..... 60 °C
Grau de proteção IPX4
Peso .....4,6 kg

Atenção!
O aparelho é fornecido sem baterias nem carregador e só pode ser usado com as baterias de lítio da série Power X-Change!

As baterias de lítio da série Power X-Change só podem ser carregadas com os carregadores Power X-Charger.

As baterias e os carregadores adequados da série Power X-Change são, por exemplo:

- Bateria: Power X-Change 1,5
- Bateria: Power X-Change 5,2
- Carregador: Power X-Charger 3A
- Carregador: Power X-Charger

5. Antes da colocação em funcionamento

Aviso!
Retire sempre a bateria antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1 Montagem do aparelho

5.1.1 Montar/desmontar as peças do aparelho

Colocar/remover o depósito de água suja e de água fria (fig. 3-4)
1. Agarre no depósito pela reentrância de transporte na tampa (9).
2. Puxe o depósito para cima e para fora do aparelho. Assim que o depósito estiver solto, apoie-o por baixo.
3. Para colocar, coloque o depósito a partir de cima no aparelho e pressione-o para baixo até estar fixo.

5.1.2 Montar/desmontar os acessórios

Montar/desmontar a mangueira para pulverização/aspiração (fig. 5)
Insira a mangueira para pulverização/aspiração (10) no encaixe no aparelho até engatar de forma audível.
Para desmontar, pressione o botão de destravamento (f) e retire a mangueira.

Montar/desmontar os bicos no punho (fig. 6a-6c)
1. Insira o bico desejado no punho (11).
2. Empurre o bico até engatar de forma audível.
3. Para retirar, pressione o botão de destravamento (g) e retire o bico do punho.

Bico largo (17): para a limpeza de superfícies grandes e planas (p. ex. estofos, tapetes, assentos de carro).
Bico estreito (16): para superfícies pequenas e locais de difícil acesso (p. ex. arestas, intervalos, cantos).
Escova para lavagem de juntas (15): para juntas e fendas estreitas (p. ex. ao longo de calhas, em fendas e intervalos estreitos).

Montar o conjunto de limpeza de vidros (fig. 2, 7a)
1. Insira o adaptador desejado diretamente no punho (11). Para maior alcance, monte o tubo de extensão (25) entre os dois.
2. Utilize o adaptador de 90° (23) para áreas baixas e de fácil acesso de vidros ou o adaptador angular (24) para espaços mais elevados/de difícil acesso.
3. Insira o bico de limpeza de vidros (26) no adaptador.

Montar o suporte de esponja no frasco pulverizador (fig. 7b-7e)
1. Retire o clipe de fixação (j) do suporte de esponja (30).
2. Desenrosque a cabeça de pulverização (k) do frasco pulverizador (28).
3. Insira a cabeça de pulverização (k) no suporte de esponja (30).
4. Coloque novamente o clipe de fixação (j) no suporte de esponja (30) até a cabeça de pulverização estar bem fixada.
5. Enrosque novamente a cabeça de pulverização (k) no frasco pulverizador (28).

Substituir o inserto de escova (bico estreito) (fig. 8a)
1. Empurre o interruptor de travamento (h) para o lado.
2. Retire o inserto de escova e insira o inserto de escova (cerdas) (19) ou o inserto de escova (nódulos de borracha) (20).
3. Empurre o interruptor de travamento novamente para a posição de bloqueio.

Virar o inserto de escova (bico largo) (fig. 8b)
1. Retire o inserto de escova (21).
2. Vire o inserto de escova (um lado com cerdas, o outro lado com nódulos de borracha).
3. Insira novamente o inserto de escovas até estar fixo.

Montagem da bateria (fig. 9)
Levante a tampa do acumulador (4) conforme indicado na figura 9. Insira a bateria (a) no encaixe.

5.2 Carregamento do pack de baterias de lítio (fig. 10-11)
1. Puxe o pack de baterias (a) do punho, premindo, para tal, a tecla de engate (b) para baixo.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimenta-

ção do carregador (c) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Empurre a bateria (a) no carregador (c).
4. No "Visor do carregador", encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

A bateria pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o carregamento do pack de baterias não for possível, verifique
- se existe tensão de rede na tomada.
- se existe um contacto correto nos contactos de carregamento do carregador.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de baterias, envie
- o carregador e o adaptador de carregamento
- e o pack de baterias

para o nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de baterias, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência do aparelho está a diminuir. Nunca deixe que o pack de baterias se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar um defeito no pack de baterias!

5.3 Indicação da capacidade da bateria (fig. 10)

Prima o interruptor para a indicação da capacidade da bateria (e). A indicação da capacidade da bateria (d) assinala o nível de carga da mesma a partir dos 3 LEDs.

Indicação do nível de carga da bateria no aparelho (fig. 1)
Com o aparelho ligado, a indicação do nível de carga da bateria (3) mostra o nível de carga atual no aparelho.

Acendem-se todos os 3 LEDs:
A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LED(s):
A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar:
A bateria está vazia, carregue-a.

Todos os LEDs a piscar:
A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria ficou totalmente descarregada e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6. Operação

6.1 Elementos de comando (fig. 1)

Interruptor para ligar/desligar (2)
Nota! Ligue o aparelho apenas se o depósito de água fria e o depósito de água suja estiverem inseridos.
Prima o interruptor para ligar/desligar (2) para ligar o aparelho.
Para desligar, volte a premir o interruptor para ligar/desligar (2).

Gatilho de pulverização (12)
O gatilho de pulverização só funciona com o aparelho ligado.
Mantenha o gatilho de pulverização premido para pulverizar a quantidade necessária de água sobre a superfície a ser tratada.

Notas sobre a operação
- Use o aparelho apenas, quando estiver montado completa e corretamente.
- Nunca opere o aparelho sem água.
- Aviso: Se o depósito de água suja estiver cheio ou a abertura de aspiração estiver bloqueada, o flutuador fecha a abertura de aspiração e o aparelho funciona com rotações elevadas. Desligue imediatamente o aparelho e esvazie o depósito de água suja.
- Coloque sempre o aparelho na vertical e não o incline nem agite. A água pode sair dos reservatórios.
- Antes da utilização, teste os produtos de limpeza num local discreto quanto a compatibilidade com o material/solidez da cor. Não utilize em caso de descoloração.

- Proteja as superfícies circundantes (p. ex. madeira, metal) contra projeção de água. Se necessário, coloque uma película de proteção por baixo de tapetes/esteiras.
- Observe as instruções de conservação do fabricante da superfície a limpar.
- Não molhe: é preferível trabalhar com várias passagens (pulverização/aspiração) do que com demasiado líquido de uma só vez.
- Limpeza de vidros: não aplique demasiado líquido de uma só vez.

6.2 Utilização como tira-nódoas

6.2.1 Encher o depósito de água fria (fig. 12)

1. Retire o depósito de água fria (5) do aparelho.
2. Desbloqueie a tampa do depósito (9), elevando ligeiramente a lingueta de destravamento (i), e retire a tampa do depósito.
3. Encha com água destilada para evitar depósitos de calcário. Se necessário, adicione um produto de limpeza comum adequado (recomendado para resultados de limpeza ideais). Nível máximo de enchimento apenas até à marcação MAX do depósito de água fria.
   - Utilize um produto de limpeza convencional de baixa ou nenhuma espuma. Observe as instruções de dosagem e utilização e as advertências do fabricante do produto de limpeza.
   - Produtos de limpeza que formam muita espuma podem causar formação considerável de espuma no depósito de água suja. Certifique-se de que a espuma não ultrapassa a marcação MAX do depósito de água suja. Caso contrário, a espuma pode entrar na carcaça através da conduta de ar e sair pelas aberturas de saída de ar.
4. Volte a colocar a tampa do depósito (9) e certifique-se de que engata completamente a lingueta de destravamento (i).
5. Durante o transporte, segure também no depósito por baixo.
6. Volte a colocar o depósito de água fria (5) no aparelho.

6.2.2 Limpeza de superfícies/manchas

1. Remova a sujidade maior/pó (p. ex. através da aspiração ou escovagem).
2. Selecione o bico adequado e insira-o no punho.
   - Bico estreito: insira o inserto de escova (cerdas ou nódulos de borracha).
   - Bico largo: selecione o lado desejado do inserto de escova reversível (cerdas/nódulos de borracha).
3. Ligue o aparelho.
4. Pulverize a superfície a ser tratada com o gatilho de pulverização (12).
5. Deixe o líquido atuar brevemente, consoante a sujidade (no caso de sujidade maior, deixar atuar durante alguns minutos, se necessário).
6. Se necessário, escove suavemente o local com o bico montado (ou o inserto de escova).
7. Em seguida, aspire o líquido: passe o bico lentamente em linhas sobrepostas sobre a superfície e puxe-o para trás. O bico deve estar o mais plano possível (não incline excessivamente).
8. Se tiver utilizado produtos de limpeza: se necessário, limpe a superfície com água limpa (pulverizada) e, em seguida, aspire novamente para remover resíduos.

6.3 Utilização como limpador de vidros

6.3.1 Montar o conjunto de limpeza de vidros

Monte o conjunto de limpeza de vidros, como descrito na secção 5.1.2.

6.3.2 Limpar a janela (fig. 2)

Preparação:

1. Pulverize a superfície da janela com o frasco pulverizador (28) (p. ex. com água ou um produto de limpeza adequado para vidro). Observe as instruções de dosagem e utilização e as advertências do fabricante do produto de limpeza.
2. Limpe a superfície da janela com um pano para vidros (29) e remova a sujidade maior.

Aspirar com o aparelho:

3. Ligue o aparelho.
4. Se tiver sido utilizado outro produto de limpeza anteriormente (p. ex. para a limpeza de manchas), primeiro lave o sistema com água limpa.
   Em seguida, se necessário, pulverize a superfície da janela com o gatilho de pulverização (12).
5. Aspire o líquido com o bico de limpeza de vidros (26) em linhas sobrepostas (p. ex. de cima para baixo).
   Mantenha o bico de limpeza de vidros o mais perpendicular possível à superfície de vidro e evite inclinar excessivamente.

6. Se necessário, limpe o lábio de vedação do bico de limpeza de vidros com um pano para evitar marcas.

6.4 Depois da utilização
Nota! Antes de trabalhos de limpeza, desligue o aparelho e retire a bateria.

6.4.1 Limpar os bicos
1. Desligue o aparelho.
2. Retire a cobertura transparente (18) e enxague-a com água limpa (fig. 2).
3. Enxague os bocais de aspiração/acessórios com água limpa.
4. Deixe as peças secar completamente.

6.4.2 Limpar a mangueira (fig. 13)
1. Esvazie o depósito de água suja.
2. Encha o depósito de água fria com água limpa.
3. Monte o adaptador de lavagem de mangueiras (22) no bico largo (17) (fig. 13).
4. Insira o bico largo no punho.
5. Ligue o aparelho e acione o gatilho de pulverização.
6. Termine o processo de lavagem, desligando o aparelho assim que o depósito de água suja atingir a marcação MAX ou o flutuador fechar a abertura de aspiração (percetível através do ruído do motor/de sucção significativamente diferente).
7. Esvazie o depósito de água suja.
8. Se necessário, repita o processo de lavagem até que a mangueira esteja limpa.

6.4.3 Esvaziar e limpar o depósito de água suja (fig. 14a-14b)
1. Esvazie o depósito de água suja (6).
2. Retire o flutuador (7) e a tampa do flutuador (8). Em seguida, enxague o depósito de água suja, o flutuador e a tampa do flutuador com água limpa.
3. Deixe as peças secar completamente.

6.4.4 Limpar o filtro de espuma (fig. 15)
1. Retire o filtro de espuma (27) do encaixe do depósito de água suja.
2. Limpe o filtro de espuma com água limpa.
3. Deixe o filtro de espuma secar completamente ao ar.

Instruções após a limpeza:
- Enrole a mangueira à volta do aparelho apenas quando estiver completamente seca.
- Para secar os depósitos, deixe-os ligeiramente abertos.
- Para o armazenamento, pode fixar os acessórios no suporte dos acessórios (14) (fig. 16).

Aviso
Se o produto de limpeza entrar em contacto com a pele ou com os olhos, lave a zona afetada com água limpa abundante. De seguida consulte um médico ou siga as indicações da folha de dados de segurança do fabricante do detergente.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de proteção, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

7.2 Manutenção
No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes
Para a encomenda de peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:
- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações atuais em www.Einhell-Service.com

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são compostos por diversos materiais, como p. ex. metal e plásticos. Não deite os aparelhos

defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

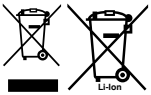
9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	**LED verde**	
Desligado	A piscar	**Operacionalidade** O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	**Carregamento** O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de acumulador disponível.
Desligado	Ligado	**O acumulador está carregado e está operacional. (READY TO GO)** De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. Para tal, deixe o acumulador aprox. mais 15 min. no carregador. **Medida a adotar:** Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	**Carregamento condicionado** O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal. **Medida a adotar:** Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	**Falha** Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. **Medida a adotar:** Um acumulador com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	**Temperatura anómala** O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) **Medida a adotar:** Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Bateria, insertos de escova, escova para lavagem de juntas, pano para vidros, bico de limpeza de vidros
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!
Pri uporabi uređaja obavezno se pridržavajte sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih čuvajte kako bi vam informacije bile dostupne u svako doba. Ako uređaj dajete drugima, predajte im i ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih napomena.

Objašnjenje upotrijebljenih simbola (vidi sliku 17)
1. Opasnost! – Radi smanjenja rizika od ozljeda pročitajte upute za uporabu.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene možete pronaći u priloženoj knjižici!
Upozorenje!
Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene ovom električnom alatu. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

- Nikada nemojte usisavati: Goruće šibice, tinjajući pepeo i opuške, zapaljive, nagrizajuće ili eksplozivne tvari, pare i tekućine.
- Ovaj uređaj nije prikladan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj čuvajte u suhim prostorijama.
- Nemojte stavljati u pogon neispravan uređaj.
- Servis provodite samo u ovlaštenim servisnim službama.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je dizajniran.
- Pri čišćenju stepenica morate biti iznimno oprezni.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca s navršenih 8 godina starosti te osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili su od nje primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje ni korisničko održavanje uređaja.

Nemoj uređaj kratko spojiti.

Napomena u vezi s punjačem: Ako se vod za priključivanje ovog uređaja na strujnu mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
Uređaj se smije koristiti samo u kombinaciji s odgovarajućim akumulatorima i punjačem serije Power X-Change.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1 Opis uređaja (sl. 1 – 16)
1. Ručka za nošenje
2. Sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Prikaz razine napunjenosti akumulatora
4. Poklopac pretinca za akumulator
5. Spremnik svježe vode
6. Spremnik onečišćene vode
7. Plovak
8. Poklopac plovka
9. Poklopac tanka
10. Usisno crijevo / crijevo za prskanje
11. Ručka
12. Prskalica
13. Mlaznica za prskanje
14. Držač dodatne opreme
15. Četka za pranje fuga
16. Uska mlaznica
17. Široka mlaznica
18. Prozirni pokrov
19. Nastavak s četkom (čekinje) za usku mlaznicu
20. Nastavak s četkom (gumeni čepovi) za usku mlaznicu
21. Okretni nastavak s četkom (čekinje / gumeni čepovi) za široku mlaznicu
22. Nastavak za ispiranje crijeva za široku mlaznicu
23. Adapter od 90°
24. Kutni adapter
25. Cijev za produženje
26. Mlaznica za pranje prozora
27. Spužvasti filtar
28. Boca za prskanje
29. Krpa za prozor
30. Držač umetka

2.2 Opseg isporuke
S pomoću navedenog opsega isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako neki dijelovi nedostaju, obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu na kojem ste kupili uređaj, najkasnije u roku od 5 radnih dana od kupnje uz predočenje važeće potvrde o kupnji. U tu svrhu obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakiranje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima dodatne opreme oštećenja nastala pri transportu.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i ambalaža nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i
tako se uguše!

- Akumulatorski usisivač-perač
- Usisno crijevo / crijevo za prskanje
- Široka mlaznica
- Uska mlaznica
- Četka za pranje fuga
- Nastavak s četkom (čekinje) za usku mlaznicu
- Nastavak za ispiranje crijeva za široku mlaznicu
- Adapter od 90°
- Kutni adapter
- Cijev za produženje
- Mlaznica za pranje prozora
- Boca za prskanje
- Krpa za prozor
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Uređaj je predviđen za uklanjanje manjih do srednje velikih zaprljanja na tepisima, stazama i tapeciranom namještaju. Prikladan je za čišćenje mrlja i osvježavanje tekstilnih površina kao što su sofe, automobilska sjedala, tepisi i tapisoni.

Uređaj se smije upotrebljavati samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Obratite pozornost na to da naši uređaji nisu konstruirani za upotrebu u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Napajanje motora .....18 V d.c.
Volumen spremnika svježe vode.....2,2 l
Maks. volumen spremnika onečišćene vode..1,1 l
Maks. temperatura vode ..... 60°C
Vrsta zaštite IPX4
Masa..... cca 4,6 kg

Pozor!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i bez punjača i smije se upotrebljavati samo s litijsko-ionskim akumulatorima serije Power X-Change!

Litij-ionski akumulatori serije Power X-Change smiju se puniti samo pomoću Power X punjača.

Odgovarajući akumulatori i punjači
serije Power X-Change su na primjer:

- Akumulator: Power X-Change 1,5
- Akumulator: Power X-Change 5,2
- Punjač: Power X-Charger 3A
- Punjač: Power X-Charger

5. Prije početka rada

Upozorenje!
Uvijek izvucite akumulator prije nego što namjeravate provesti bilo kakva namještanja na uređaju.

5.1 Montaža uređaja

5.1.1 Montiranje/demontiranje dijelova uređaja

Umetanje/uklanjanje spremnika svježe i spremnika onečišćene vode (sl. 3 – 4)

1. Primite spremnik za utor na poklopcu (9).
2. Izvucite spremnik iz uređaja povlačeći ga pre-

ma gore. Čim se spremnik odvoji, poduprite ga odozdo.
3. Da biste umetnuli spremnik, stavite ga odozgo u uređaj i pritisnite prema dolje tako da se sigurno uglavi.

5.1.2 Montiranje/demontiranje dodatne opreme

Montiranje/demontiranje usisnog crijeva / crijeva za prskanje (sl. 5)
Utaknite usisno crijevo / crijevo za prskanje (10) u prihvatnik na uređaju tako da se čujno uglavi.
Da biste demontirali crijevo, pritisnite tipku za otključavanje (f) i odvojite crijevo.

Montiranje/demontiranje mlaznica na ručku (sl. 6a – 6c)
1. Nataknite željenu mlaznicu na ručku (11).
2. Gurnite mlaznicu tako da se čujno uglavi.
3. Da biste uklonili mlaznicu, pritisnite tipku za otključavanje (g) i odvojite mlaznicu od ručke.

Široka mlaznica (17): Za čišćenje većih, ravnih površina (npr. presvlaka, tepiha, automobilskih sjedala).
Uska mlaznica (16): Za manje površine i teško dostupna mjesta (npr. rubove, međuprostore, kutove).
Četka za pranje fuga (15): Za uske fuge i pukotine (npr. duž letvica, u procjepima i uskim međuprostorima).

Montiranje kompleta za pranje prozora (sl. 2, 7a)
1. Nataknite željeni adapter izravno na ručku (11). Za veći doseg između montirajte cijev za produženje (25).
2. Upotrijebite adapter od 90° (23) za dostupne, niže dijelove prozora ili kutni adapter (24) za više / teško dostupne dijelove.
3. Nataknite mlaznicu za pranje prozora (26) na adapter.

Montiranje držača umetka na bocu za prskanje (sl. 7b – 7e)
1. Uklonite kvačicu za fiksiranje (j) s držača umetka (30).
2. Odvrnite glavu za prskanje (k) s boce za prskanje (28).
3. Umetnite glavu za prskanje (k) u držač umetka (30).
4. Kvačicu za fiksiranje (j) ponovno namjestite na držač umetka (30) tako da se glava za prskanje sigurno učvrsti.
5. Glavu za prskanje (k) ponovno pričvrstite na bocu za prskanje (28).

Zamjena nastavka s četkom (uska mlaznica) (sl. 8a)
1. Gurnite zasun za zaključavanje (h) u stranu.
2. Uklonite nastavak s četkom i po želji umetnite nastavak s četkom (čekinje) (19) ili nastavak s četkom (gumeni čepovi) (20).
3. Gurnite zasun za zaključavanje natrag u položaj za zaključavanje.

Okretanje nastavka s četkom (široka mlaznica) (sl. 8b)
1. Uklonite nastavak s četkom (21).
2. Okrenite nastavak s četkom (jedna strana s čekinjama, druga s gumenim čepovima).
3. Ponovno umetnite nastavak s četkom tako da se sigurno uglavi.

Montaža akumulatora (sl. 9)
Otklopite poklopac akumulatora (4) prema gore kao što je prikazano na slici 9. Zatim umetnite akumulator (a) u prihvatnik.

5.2 Punjenje paketa litijsko-ionskih akumulatora (sl. 10 – 11)
1. Izvadite paket akumulatora (a) iz ručke pritišćući uskočnu tipku (b) prema dolje.
2. Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED dioda počinje treperiti.
3. Umetnite akumulatorski paket (a) u punjač (c).
4. Pod „Prikaz punjača“ naći ćete tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator se tijekom punjenja može malo zagrijati. To je normalno.

Ako se akumulatorski paket ne može napuniti, provjerite
- ima li na utičnici mrežnog napona
- je li kontakt na kontaktima za punjenje na punjaču ispravan.

Ako se paket akumulatora i dalje ne može napuniti,
- punjač, adapter
- i paket akumulatora

pošaljite našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje obratite se našoj korisničkoj službi ili prodajnom mjestu na kojem je uređaj kupljen.

Pri slanju ili zbrinjavanju akumulatora odnosno akumulatorskog uređaja vodite računa o tome da budu pojedinačno zapakirani u plastične vrećice kako bi se izbjegli kratki spoj i požar!

Da bi vijek trajanja paketa akumulatora bio dug, pravodobno ga ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da je oslabio učinak uređaja. Nikad nemojte u potpunosti isprazniti paket akumulatora. Tako dolazi do kvara paketa akumulatora!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 10)
Pritisnite sklopku za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) signalizira stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED diode.

Prikaz razine napunjenosti akumulatora na uređaju (sl. 1)
Kad je uređaj uključen, prikaz razine napunjenosti akumulatora (3) na uređaju prikazuje trenutačnu razinu napunjenosti.

Sve 3 LED žaruljice svijetle:
Akumulator je napunjen do kraja.

Svijetle 2 ili 1 LED žaruljica:
Akumulator ima dovoljno veliku preostalu razinu napunjenosti.

Treperi 1 LED žaruljica:
Akumulator je prazan, napunite akumulator.

Trepere sve LED žaruljice:
Temperatura akumulatora nije postignuta. Uklonite akumulator iz uređaja i ostavite ga jedan dan na sobnoj temperaturi. Ako se greška ponovno javlja, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Izvadite akumulator iz uređaja. Neispravan akumulator više se ne smije upotrebljavati odnosno puniti.

6. Rukovanje

6.1 Upravljački elementi (sl. 1)

Sklopka za uključivanje/isključivanje (2)
Napomena! Uređaj uključite samo ako su umetnuti spremnik svježe vode i spremnik onečišćene vode.
Da biste uključili uređaj, pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).
Za isključivanje ponovno pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (2).

Prskalica (12)
Prskalica radi samo kad je uređaj uključen.
Prskalicu držite pritisnutom kako biste površinu koju želite obraditi poprskali potrebnom količinom vode.

Napomene o rukovanju
- Uređaj upotrebljavajte samo kad je sastavljen ispravno i u cijelosti.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte bez vode.
- Upozorenje: Ako je spremnik onečišćene vode pun ili je usisni otvor blokiran, plovak zatvara usisni otvor, a uređaj radi s povećanim brojem okretaja. Smjesta isključite uređaj i ispraznite spremnik onečišćene vode.
- Uređaj uvijek odlažite u uspravnom položaju i nemojte ga naginjati ili tresti. Iz spremnika može istjecati voda.
- Sredstvo za čišćenje testirajte prije primjene na neupadljivom mjestu na kompatibilnost materijala / postojanost boje. Ako se boja promijeni, ne upotrebljavajte sredstvo.
- Okolne površine (npr. drvo, metal) zaštitite od prskanja vode. Ispod tapisona/tepiha po potrebi stavite zaštitnu foliju.
- Pridržavajte se uputa proizvođača o održavanju površina koje želite očistiti.
- Ne natapajte: radije prođite više puta (poprskajte/usišite), nego da radite s previše tekućine odjednom.
- Pranje prozora: ne nanosite previše tekućine odjednom.

6.2 Uporaba za čišćenje mrlja

6.2.1 Punjenje spremnika svježe vode (sl. 12)
1. Izvadite spremnik svježe vode (5) iz uređaja.
2. Otključajte poklopac tanka (9) lagano podižući spojnicu za otključavanje (i) i uklonite poklopac tanka.
3. Utočite destiliranu vodu kako biste izbjegli

nakupljanje kamenca. Po potrebi dodajte prikladno, uobičajeno sredstvo za čišćenje (preporučeno za optimalne rezultate čišćenja). Ukupna razina napunjenosti smije biti samo do oznake MAX na spremniku svježe vode.
– Upotrijebite samo uobičajeno sredstvo za čišćenje s malo ili bez pjene. Pridržavajte se napomena o doziranju i primjeni te upozorenja proizvođača sredstva za čišćenje.
– Sredstva za čišćenje koja se jako pjene mogu uzrokovati pojačano stvaranje pjene u spremniku onečišćene vode. Pazite da pjena ne prijeđe oznaku MAX na spremniku onečišćene vode. U protivnom pjena preko dovoda zraka može dospjeti u kućište i izlaziti kroz ventilacijske otvore.

4. Ponovno postavite poklopac tanka (9) i vodite računa o tome da se spojnica za otključavanje (i) u potpunosti uglavi.
5. Pri nošenju dodatno pridržavajte spremnik s donje strane.
6. Spremnik svježe vode (5) ponovno umetnite u uređaj.

6.2.2 Čišćenje površina/mrlja

1. Uklonite grubu prljavštinu/prašinu (npr. usisavanjem ili četkanjem).
2. Odaberite odgovarajuću mlaznicu i nataknite je na ručku.
   – Uska mlaznica: nataknite nastavak s četkom (čekinje ili gumeni čepovi).
   – Široka mlaznica: odaberite željenu stranu okretnog nastavka s četkom (čekinje / gumeni čepovi).
3. Uključite uređaj.
4. Površinu koju želite obraditi poprskajte prskalicom (12).
5. Ovisno o zaprljanosti, ostavite tekućinu da kratko djeluje (u slučaju jakog zaprljanja ako treba i nekoliko minuta).
6. Po potrebi lagano očetkajte mjesto montiranom mlaznicom (odn. nastavkom s četkom).
7. Zatim usišite tekućinu: polako pomičite mlaznicu prelazeći preko površine preklapajućim potezima i povlačeći je unatrag. Pritom bi mlaznica trebala nalijegati što većom površinom (ne smije se jako naginjati).
8. Ako ste upotrijebili sredstvo za čišćenje: po potrebi dodatno očistite (poprskajte) površinu čistom vodom i zatim je ponovno usišite da biste uklonili ostatke.

6.3 Uporaba za pranje prozora

6.3.1 Montiranje kompleta za pranje prozora

Montirajte komplet za pranje prozora kako je opisano u odlomku 5.1.2.

6.3.2 Pranje prozora (sl. 2)

Priprema:

1. Poprskajte površinu prozora uz pomoć boce za prskanje (28) (npr. vodom ili sredstvom za čišćenje prikladnim za staklo).
   Pridržavajte se napomena o doziranju i primjeni te upozorenja proizvođača sredstva za čišćenje.
2. Očistite površinu prozora krpom za prozor (29) i uklonite grubu prljavštinu.

Usisavanje uređajem:

3. Uključite uređaj.
4. Ako ste ranije upotrebljavali neko drugo sredstvo za čišćenje (npr. za čišćenje mrlja), sustav najprije isperite čistom vodom.
   Zatim površinu prozora po potrebi dodatno poprskajte prskalicom (12).
5. Usišite tekućinu mlaznicom za pranje prozora (26) prelazeći preko površine preklapajućim potezima (npr. odozgo prema dolje).
   Pritom mlaznicu za pranje prozora držite što okomitije na staklenu površinu i izbjegavajte jako naginjanje.
6. Brtvenu usnu mlaznice za pranje prozora po potrebi obrišite krpom kako biste izbjegli stvaranje pruga.

6.4 Nakon uporabe

Napomena! Prije čišćenja isključite uređaj i izvadite akumulator.

6.4.1 Čišćenje mlaznica

1. Isključite uređaj.
2. Uklonite prozirni pokrov (18) i isperite ga čistom vodom (sl. 2).
3. Usisne mlaznice / komponente isperite čistom vodom.
4. Ostavite sve dijelove da se u potpunosti osuše.

6.4.2 Čišćenje crijeva (sl. 13)

1. Ispraznite spremnik onečišćene vode.
2. Spremnik svježe vode napunite čistom vodom.
3. Nastavak za čišćenje crijeva (22) montirajte na široku mlaznicu (17) (sl. 13).

4. Nataknite široku mlaznicu na ručku.
5. Uključite uređaj i pritisnite prskalicu.
6. Postupak ispiranja dovršite tako da isključite uređaj čim spremnik onečišćene vode dosegne oznaku MAX ili plovak zatvori usisni otvor (može se prepoznati po znatno drukčijem zvuku motora/usisavanja).
7. Ispraznite spremnik onečišćene vode.
8. Po potrebi ponavljajte postupak ispiranja sve dok crijevo ne bude čisto.

6.4.3 Pražnjenje i čišćenje spremnika onečišćene vode (sl. 14a – 14b)

1. Ispraznite spremnik onečišćene vode (6).
2. Uklonite plovak (7) i poklopac plovka (8). Nakon toga spremnik onečišćene vode, plovak i poklopac plovka isperite čistom vodom.
3. Ostavite sve dijelove da se u potpunosti osuše.

6.4.4 Čišćenje spužvastog filtra (sl. 15)

1. Izvadite spužvasti filtar (27) iz prihvatnika spremnika onečišćene vode.
2. Očistite spužvasti filtar čistom vodom.
3. Ostavite spužvasti filtar na zraku da se u potpunosti osuši.

Napomene nakon čišćenja:

- Crijevo omotajte oko uređaja tek kad se u potpunosti osuši.
- Da bi se spremnici osušili, ostavite ih malo otvorene.
- Dodatnu opremu možete spremiti tako da je pričvrstite na držač dodatne opreme (14) (sl. 16).

Upozorenje
Ako sredstvo za čišćenje dospije na kožu ili u oči, odmah isperite s puno čiste vode. Posavjetujte se s liječnikom ili slijedite napomene u sigurnosnom listu odnosno proizvođača sredstva za ispiranje.

7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja uklonite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora čistite od prašine i nečistoća što je više moguće.
- Preporučujemo da nakon svake uporabe uređaj odmah očistite.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje je potrebno održavati.

7.3 Naručivanje rezervnih dijelova
Kod naručivanja rezervnih dijelova potrebno je navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na www.Einhell-Service.com

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran u ambalažu kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ta ambalaža predstavlja sirovinu i može se ponovno upotrijebiti ili vratiti u ciklus sirovina. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala poput metala i plastike. Neispravne uređaje ne odlažite u kućni otpad. Da biste pravilno zbrinuli uređaj, predajte ga odgovarajućem sabirnom centru. Ako ne znate gdje se nalazi sabirni centar, raspitajte se u lokalnoj upravi.

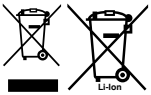
9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	**Zeleno LED svjetlo**	
Isključeno	Treperi	**Spremnost za rad** Punjač je priključen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uključeno	Isključeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.
Isključeno	Uključeno	**Akumulator je napunjen i spreman za uporabu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.
Treperi	Isključeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći: - Akumulator se nije punio jako dugo vremena. - Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području. **Postupak:** Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.
Treperi	Treperi	**Greška** Punjenje nije više moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.
Uključeno	Uključeno	**Temperaturna smetnja** Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevo zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	akumulator, nastavci s četkom, četka za pranje fuga, krpa za prozor, mlaznica za pranje prozora
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako budete predavali uređaj drugim osobama, molim vas da im predate i ovo uputstvo za upotrebu/ove bezbednosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Objašnjenje korišćenih simbola (vidi sliku 17)
1. **Opasnost!** - Pročitajte uputstvo za upotrebu kako bi se smanjio rizik zadobijanja povreda.

1. Bezbednosne napomene

Odgovarajuća bezbednosna uputstva naći ćete u priloženoj brošuri!
Upozorenje!
Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, slike i tehničke podatke, kojima je opremljen vaš električni alat. Propusti pri poštovanju instrukcija datih u nastavku mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.
Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

- Nemojte nikada da usisavate: Zapaljene šibice, užareni pepeo i opuške cigareta, gorive, nagrizajuće, zapaljive ili eksplozivne materijale, pare i tečnosti.
- Ovaj uređaj nije podesan za usisavanje prašine koja je opasna po zdravlje.
- Uređaj odlagati u suvim prostorijama.
- Nemojte puštati u rad oštećeni uređaj.
- Servisirati samo kod ovlašćene servisne službe.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je konstruisan.
- Kod čišćenja stepenica potrebno je biti vrlo oprezan.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne delove.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su nadgledani ili upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti koje proističu iz njega. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

Nikada nemojte kratkospajati uređaj.

Napomena u vezi punjača: Ukoliko se mrežni kabl ovog uređaja ošteti, proizvođač ili njegova korisnička služba, odn. kvalifikovana osoba mora da ga zameni, kako bi se izbegle opasnosti.
Uređaj sme da se koristi samo u kombinaciji sa odgovarajućim akumulatorom i punjačem serije Power X-Change.

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1 Opis uređaja (sl. 1-16)
1. Ručka za nošenje
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Indikator napunjenosti akumulatora
4. Poklopac odeljka za akumulator
5. Rezervoar za svežu vodu
6. Rezervoar za prljavu vodu
7. Plovak
8. Plutajući poklopac
9. Poklopac rezervoara
10. Usisno/prskajuće crevo
11. Ručka
12. Prekidač za prskanje
13. Mlaznica za prskanje
14. Držač pribora
15. Četka za čišćenje fuga
16. Uska mlaznica
17. Široka mlaznica
18. Providni poklopac
19. Uložak četke (čekinje) za usku mlaznicu
20. Uložak četke (gumene kvržice) za usku mlaznicu
21. Reverzibilni uložak za četku (čekinje/gumene kvržice) za široku mlaznicu
22. Priključak za crevo za ispiranje za široku mlaznicu
23. Adapter od 90°
24. Ugaoni adapter
25. Produžna cev
26. Mlaznica za čišćenje prozora
27. Sunđerasti filter
28. Boca sa raspršivačem
29. Jastučić za prozor
30. Držač jastučića

2.2 Opseg isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz pakovanja.
- Uklonite ambalažni materijal i ambalažne/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke kompletan.
- Proverite da li su uređaj i delovi pribora oštećeni prilikom transporta.
- Ako je moguće, ambalažu čuvajte do kraja garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Bežični usisivač za mokro/suvo čišćenje
- Usisno/prskajuće crevo
- široka mlaznica
- uska mlaznica
- Četka za čišćenje fuga
- Uložak četke (čekinje) za usku mlaznicu
- Priključak za crevo za ispiranje za široku mlaznicu
- Adapter od 90°
- Ugaoni adapter
- Produžna cev
- Mlaznica za čišćenje prozora
- Boca sa raspršivačem
- Jastučić za prozor
- Originalno uputstvo za rad
- Bezbednosne napomene

3. Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za uklanjanje blažih do srednjih nečistoća na tepisima, stazama i tapaciranom nameštaju. Pogodan je za lokalno čišćenje i osvežavanje tekstilnih površina kao što su sofe, sedišta u automobilu, tepisi i patosnice.

Uređaj sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Obratite pažnju na to da naši uređaji u smislu namenske upotrebe nisu konstruisani za komercijalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Napon napajanja motora: .....18 V d.c.
Zapremina rezervoara za svežu vodu .....2,2 l
Maks. zapremina punjenja rezervoara za prljavu vodu.....1,1 l
Maks. Temperatura vode ..... 60°C
Vrsta zaštite IPX4
Težina ..... oko 4,6 kg

Pažnja!
Uređaj se isporučuje bez akumulatora i punjača i sme da se koristi samo s litijum-jonskim akumulatorom serije Power X-Change!

Litijum jonski akumulator serije Power X-Change sme da se puni samo Power-X punjačem.

Odgovarajuće akumulatore i punjače serije Power X-Change na primer uključuju:

- Akumulator: Power X-Change 1,5
- Akumulator: Power X-Change 5,2
- Punjač: Power X-Charger 3A
- Punjač: Power X-Charger

5. Pre puštanja u rad

Upozorenje!
Pre nego što počnete da podešavate uređaj, uvek izvadite akumulator.

5.1 Montaža uređaja

5.1.1 Sklapanje/rastavljanje delova uređaja

Umetanje/vađenje rezervoara za svežu i prljavu vodu (sl. 3–4)

1. Uhvatite rezervoar za upuštenu dršku na poklopcu (9).
2. Izvucite rezervoar nagore iz uređaja. Kada se rezervoar olabavi, poduprite ga odozdo.

3. Da biste ga umetnuli, postavite rezervoar u uređaj odozgo i pritisnite ga nadole dok se ne učvrsti na svoje mesto.

5.1.2 Montaža/demontaža pribora

Montaža/demontaža usisnog/prskajućeg creva (sl. 5)
Umetnite usisno/prskajuće crevo (10) u prihvat na uređaju dok se čujno ne uklopi na svoje mesto. Za demontažu, pritisnite dugme za oslobađanje (f) i izvucite crevo.

Montaža/demontaža mlaznica na ručki (sl. 6a-6c)
1. Pričvrstite željenu mlaznicu na ručku (11).
2. Gurajte mlaznicu dok se čujno ne uklopi na svoje mesto.
3. Da biste je uklonili, pritisnite dugme za otpuštanje (g) i povucite mlaznicu sa ručke.

Široka mlaznica (17): Čišćenje većih, ravnih površina (npr. tapacirung, tepisi, auto sedišta).
Uska mlaznica (16): Za manje površine i teško dostupna mesta (npr. ivice, praznine, uglovi).
Četka za čišćenje fuga (15): Za uske fuge i pukotine (npr. duž lajsni, u šupljinama i uskim prostorima).

Montaža kompleta za čišćenje prozora (sl. 2, 7a)
1. Pričvrstite željeni adapter direktno na ručku (11). Za veći domet, montirajte produžnu cev (25) između.
2. Koristite adapter od 90° (23) za lako dostupna, niža područja prozora ili ugaoni adapter (24) za viša / teško dostupna mesta.
3. Pričvrstite mlaznicu za čišćenje prozora (26) na adapter.

Montirajte držač jastučića na bocu sa raspršivačem (sl. 7b–7e)
1. Uklonite okačku (j) sa držača jastučića (30).
2. Odvrnite glavu prskalice (k) sa boce sa raspršivačem (28).
3. Umetnite glavu prskalice (k) u držač jastučića (30).
4. Vratite okačku (j) na držač jastučića (30) dok glava prskalice ne bude čvrsto pričvršćena.
5. Vratite glavu prskalice (k) nazad na bocu sa raspršivačem (28).

Zamena umetka četke (uska mlaznica) (sl. 8a)
1. Pomerite klizač za zaključavanje (h) u stranu.
2. Izvadite uložak četke i umetnite ili uložak četke (čekinje) (19) ili uložak četke (gumene kvržice) (20).
3. Vratite klizač za zaključavanje nazad u položaj za zaključavanje.

Okretanje uloška četke (široka mlaznica) (sl. 8b)
1. Uklonite uložak četke (21).
2. Okrenite uložak četke (jedna strana sa čekinjama, druga strana sa gumenim kvržicama).
3. Ponovo umetnite uložak četke dok ne bude sigurno nalegao na svom mestu.

Montaža akumulatora (sl. 9)
Otklopite poklopac akumulatora (4) kao što je prikazano na slici 9. Zatim umetnite akumulator (a) u ležište.

5.2 Punjenje litijumskog paketa akumulatora (sl. 10-11)
1. Izvadite akumulatorski paket (a) iz ručke, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (b).
2. Uporedite da li napon mreže naznačen na tipskoj pločici odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (c) u utičnicu. Zelena LED lampica počinje da treperi.
3. Umetnite akumulator (a) u punjač (c).
4. Pod „Prikaz uređaja za punjenje“ naći ćete tabelu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Akumulator može da se malo zagreje tokom punjenja. Međutim, to je normalno.

Ako punjenje akumulatorskog paketa nije moguće, proverite
- da li na utičnici postoji napon mreže.
- da li postoji besprekoran kontakt na kontaktima za punjenje punjača.

Ako punjenje paketa akumulatora još uvek nije moguće, molimo vas da,
- punjač i adapter punjača
- i akumulatorski paket

pošaljete našoj korisničkoj službi.

Za pravilno slanje, obratite se našem korisničkom servisu ili prodajnom mestu u kom je uređaj kupljen.

Prilikom slanja ili odlaganja akumulatora ili akumulatorskog uređaja, imajte na umu da se oni pojedinačno pakuju u plastične kese kako bi se sprečili kratki spoj i požar!

Da biste obezbedili dug vek trajanja akumulatorskog paketa, treba da se pobrinete da se akumulatorski paket napuni na vreme. To je apsolutno neophodno ako primetite da snaga uređaja slabi. Nikada nemojte potpuno isprazniti akumulatorski paket. To će dovesti do kvara u akumulatorskom paketu!

5.3 Prikaz kapaciteta akumulatora (sl. 10)
Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (e). Prikaz kapaciteta akumulatora (d) vam signalizuje stanje napunjenosti akumulatora pomoću 3 LED indikatora.

Indikator nivoa napunjenosti akumulatora na uređaju (sl. 1)
Kada je uređaj uključen, indikator napunjenosti akumulatora (3) na uređaju prikazuje trenutni nivo napunjenosti.

Svetle sva 3 LED-a:
Akumulator je napunjen.

Svetle 2 ili 1 LED dioda
Akumulator ima dovoljno preostalog punjenja.

1 LED dioda treperi:
Akumulator je prazan, napunite ga.

Sve LED diode trepere:
Temperatura akumulatora je ispod dozvoljene granice. Uklonite akumulator sa uređaja i jedan dan ga ostavite da leži na sobnoj temperaturi. Ukoliko se greška ponovo pojavi, akumulator je potpuno ispražnjen i neispravan. Uklonite akumulator sa uređaja. Neispravan akumulator se više ne sme koristiti, odn. puniti.

6. Rukovanje

6.1 Upravljački elementi (sl. 1)

Prekidač za uključivanje/isključivanje (2)
Napomena! Uključite uređaj samo kada su umetnuti rezervoar za svežu vodu i rezervoar za prljavu vodu.
Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2) da biste uključili uređaj.
Za isključivanje ponovo pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).

Prekidač za prskanje (12)
Prekidač za prskanje radi samo kada je uređaj uključen.
Pritisnite i zadržite prekidač za prskanje da biste poprskali potrebnu količinu vode na površinu koju treba tretirati.

Uputstva za upotrebu
- Nemojte da koristite uređaj ako nije potpuno i pravilno postavljen.
- Uređaj nikad nemojte da koristite bez vode.
- Upozorenje: Ako je posuda za prljavu vodu puna ili je otvor za usisavanje blokiran, plovak zatvara otvor za usisavanje i uređaj radi većom brzinom. Odmah isključite uređaj i ispraznite posudu za prljavu vodu.
- Uvek postavljajte uređaj uspravno i nemojte ga naginjati ili tresti. Voda može curiti iz rezervoara.
- Pre upotrebe testirajte sredstva za čišćenje na kompatibilnost sa materijalom/postojanost boje na neupadljivom mestu. Ne koristiti ako se boja promeni.
- Zaštitite okolne površine (npr. drvo, metal) od prskanja vode. Po potrebi stavite zaštitnu foliju ispod tepiha/prostirki.
- Pratite uputstva proizvođača za negu površine koju treba očistiti.
- Ne namakati: Bolje je raditi u više prolaza (prskanje/usisavanje) nego sa previše tečnosti odjednom.
- Perač prozora: Ne nanosite previše tečnosti odjednom.

6.2 Korišćenje kao sredstvo za uklanjanje mrlja

6.2.1 Punjenje rezervoara za svežu vodu (sl. 12)
1. Izvadite rezervoar za svežu vodu (5) iz uređaja.
2. Otključajte poklopac rezervoara (9) tako što ćete pažljivo podići jezičak za otpuštanje (i) i ukloniti poklopac rezervoara.
3. Napunite destilovanu vodu da biste sprečili nagomilavanje kamenca. Ako je potrebno, dodajte odgovarajuće, komercijalno dostupno sredstvo za čišćenje (preporučuje se za optimalne rezultate čišćenja). Potpuni nivo punjenja samo do oznake MAX rezervoara za svežu vodu.
   - Koristite komercijalno dostupno sredstvo za čišćenje sa malo pene ili bez pene. Pridržavajte se uputstava za doziranje, upotrebu i upozorenja koje je naveo proizvođač sredstva za čišćenje.
   - Sredstva za čišćenje koja jako pene mogu

dovesti do značajnog stvaranja pene u rezervoaru za prljavu vodu. Imajte na umu da pena ne sme da pređe oznaku MAX na rezervoaru za prljavu vodu. U suprotnom, pena može ući u kućište preko vazdušnog kanala i izaći kroz izduvne otvore.
4. Vratite poklopac rezervoara (9) i uverite se da je jezičak za otpuštanje (i) potpuno zakačen.
5. Čvrsto držite rezervoar odozdo dok ga nosite.
6. Vratite rezervoar za svežu vodu (5) u uređaj.

6.2.2 Čišćenje površina/mrlja

1. Uklonite grubu prljavštinu/prašinu (npr. usisavanjem ili četkanjem).
2. Izaberite odgovarajuću mlaznicu i pričvrstite je na ručku.
   - Uska mlaznica: Umetnite nastavak za četku (čekinje ili gumene kvržice).
   - Široka mlaznica: Izaberite željenu stranu umetka za reverzibilnu četkicu (čekinje/gumene kvržice).
3. Uključite uređaj.
4. Poprskajte površinu koju treba tretirati pomoću prekidača za prskanje (12).
5. U zavisnosti od stepena zaprljanosti, ostavite tečnost da se kratko natopi (nekoliko minuta ako je jako zaprljano).
6. Ako je potrebno, lagano očetkajte područje priloženom mlaznicom (ili umetkom za četku).
7. Zatim usisajte tečnost: Polako vodite mlaznicu preko površine u preklapajućim prolazima, povlačeći je unazad dok idete. Mlaznica treba da leži što je moguće ravnije na površini (izbegavajte naglo naginjanje).
8. Ako je korišćeno sredstvo za čišćenje: Ako je potrebno, isperite područje čistom vodom (naprskati), a zatim ponovo usisajte da biste uklonili sve ostatke.

6.3 Korišćenje kao perač prozora

6.3.1 Montaža kompleta za čišćenje prozora

Montirajte komplet za čišćenje prozora kao što je prikazano na sl. 5.1.2.

6.3.2 Čišćenje prozora (sl. 2)

Priprema:

1. Poprskajte površinu prozora raspršivačem (28) (npr. vodom ili sredstvom za čišćenje pogodnim za staklo).
   Pridržavajte se uputstava za doziranje, upotrebu i upozorenja koje je naveo proizvođač sredstva za čišćenje.
2. Očistite površinu prozora pomoću jastučića za prozore (29) i uklonite grubu prljavštinu.

Usisavanje pomoću uređaja:

3. Uključite uređaj.
4. Ako je prethodno korišćeno drugo sredstvo za čišćenje (npr. za uklanjanje mrlja), prvo isperite sistem čistom vodom.
   Ako je potrebno, dodatno poprskajte površinu prozora pomoću prekidača za prskanje (12).
5. Koristite mlaznicu za čišćenje prozora (26) da usisate tečnost u preklapajućim prolazima (npr. odozgo nadole).
   Držite mlaznicu za čišćenje prozora što je moguće pod pravim uglom u odnosu na staklenu površinu i izbegavajte njeno naglo naginjanje.
6. Ako je potrebno, obrišite zaptivnu usnu mlaznice za čišćenje prozora krpom da biste izbegli tragove.

6.4 Nakon upotrebe

Napomena! Isključite uređaj i izvadite akumulator pre čišćenja.

6.4.1 Čišćenje mlaznica

1. Isključite uređaj.
2. Skinite providni poklopac (18) i isperite ga čistom vodom (sl. 2).
3. Isperite usisne mlaznice/dodatke čistom vodom.
4. Pustite da se delovi potpuno osuše.

6.4.2 Čišćenje creva (sl. 13)

1. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
2. Napunite rezervoar za svežu vodu čistom vodom.
3. Montirajte dodatak za čišćenje za crevo (22) na široku mlaznicu (17) (sl. 13).
4. Pričvrstite široku mlaznicu na ručku.
5. Uključite uređaj i aktivirajte prekidač za prskanje.
6. Završite proces ispiranja isključivanjem uređaja čim rezervoar za prljavu vodu dostigne oznaku MAX ili plovak zatvori otvor za usisavanje (prepoznatljivo po značajno promenjenoj buci motora/usisavanja).
7. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
8. Po potrebi ponovite postupak ispiranja dok crevo ne bude čisto.

6.4.3 Pražnjenje i čišćenje rezervoara za prljavu vodu. (sl. 14a-14b)

1. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu (6).
2. Uklonite plovak (7) i poklopac plovka (8). Zatim isperite rezervoar za prljavu vodu, plovak i

poklopac plovka čistom vodom.
3. Pustite da se delovi potpuno osuše.

6.4.4 Čišćenje sunđerastog filtera (sl. 15)
1. Izvadite sunđerasti filter (27) iz kućišta rezervoara za prljavu vodu.
2. Očistite sunđerasti filter čistom vodom.
3. Ostavite sunđerasti filter da se potpuno osuši na vazduhu.

Uputstva nakon čišćenja:
- Omotajte crevo oko uređaja tek kada se potpuno osuši.
- Ostavite rezervoare blago otvorene da se osuše.
- Za skladištenje, možete pričvrstiti dodatnu opremu na držač pribora (14) (Sl. 16).

Upozorenje
Ukoliko sredstvo za čišćenje dospe na kožu ili u oči, odmah obilno isperite čistom vodom. Nakon toga se obratite lekaru ili sledite uputstva iz bezbednosnog lista, odn. proizvođača sredstva za čišćenje.

7. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvadite akumulator iz uređaja.

7.1 Čišćenje
- Održavajte zaštitne mehanizme, proreze za vazduh i kućište motora što više čistim od prašine i prljavštine.
- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake upotrebe.

7.2 Održavanje
U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze dodatni delovi koji zahtevaju održavanje.

7.3 Naručivanje rezervnih delova
Prilikom naručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene ćete naći na www.Einhell-Service.com

8. Odlaganje i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovinski materijal, pa se može ponovo upotrebiti ili vratiti u ciklus reciklaže. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Za pravilno odlaganje uređaj treba predati na odgovarajuće sabirno mesto. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

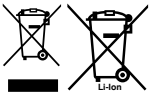
9. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom, suvom mestu zaštićenom od mraza. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	**Zeleno LED svetlo**	
Sklјučeno	Trepti	**Spremnost za rad** Punjač je priklјučen na mrežu i spreman za rad, akumulator nije u punjaču
Uklјučen	Isklјučeno	**Punjenje** Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.
Isklјučeno	Uklјučen	**Akumulator je napunjen i spreman za upotrebu. (READY TO GO)** Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni. Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže. **Postupak:** Izvadite akumulator iz punjača. Isklјučite punjač iz mreže.
Trepti	Isklјučeno	**Prilagođeno punjenje** Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja. Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći: - Akumulator nije punjen veoma dugo. - Temperatura akumulatora nije u idealnom području. **Postupak:** Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.
Trepti	Trepti	**Greška** Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan. **Postupak:** Neispravan akumulator ne sme više da se puni. Izvadite akumulator iz punjača.
Uklјučen	Uklјučen	**Temperaturna smetnja** Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C) **Postupak:** Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Akumulator, umetci za četke, četka za čišćenje fuga, jastučić za prozor, mlaznica za čišćenje prozora
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi / wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby móc skorzystać z zawartych w nich informacji. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 17)
1. Niebezpieczeństwo! – Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!
Ostrzeżenie!
Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- Nigdy nie wolno zasysać: palących się zapałek, żarzącego się popiołu i niedopałków papierosów, zapalnych, żrących, łatwopalnych lub wybuchowych substancji, oparów ani cieczy.
- To urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeżeli zostało ono uszkodzone.
- Wszelkie prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe.
- Stosować urządzenie wyłącznie do prac, do których jest ono przeznaczone.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia schodów.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt.

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub mające niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

Nigdy nie zwierać instalacji elektrycznej urządzenia.

Wskazówka odnośnie ładowarki: W razie uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Urządzenie może być stosowane tylko i wyłącznie z odpowiednimi akumulatorami oraz ładowarką serii Power-X-Change.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1-16)
1. Uchwyt do przenoszenia
2. Włącznik/wyłącznik
3. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
4. Pokrywa komory akumulatora
5. Zbiornik na czystą wodę
6. Zbiornik na brudną wodę
7. Pływak
8. Pokrywa pływaka
9. Pokrywa zbiornika
10. Wąż ssąco-natryskujący
11. Uchwyt
12. Aktywator rozpylania
13. Dysza rozpylająca
14. Uchwyt akcesoriów
15. Szczotka do mycia fug
16. Wąska dysza
17. Szeroka dysza
18. Osłona przezroczysta
19. Wkład szczotki (włosie) do wąskiej dyszy
20. Wkład szczotki (wypustka gumowa) do wąskiej dyszy
21. Odwracany wkład szczotki (włosie / wypustka

gumowa) do szerokiej dyszy
22. Nasadka płucząca węża do szerokiej dyszy
23. Adapter 90°
24. Adapter kątowy
25. Rura przedłużająca
26. Dysza do czyszczenia okien
27. Filtr piankowy
28. Butelka rozpylająca
29. Pad do mycia okien
30. Uchwyt do padów

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy, czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia, przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli są).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Ssawka myjąca akumulatorowa
- Wąż ssąco-natryskujący
- Szeroka dysza
- Wąska dysza
- Szczotka do mycia fug
- Wkład szczotki (włosie) do wąskiej dyszy
- Nasadka płucząca węża do szerokiej dyszy
- Adapter 90°
- Adapter kątowy
- Rura przedłużająca
- Dysza do czyszczenia okien
- Butelka rozpylająca
- Pad do mycia okien
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do usuwania lekkich i średnich zabrudzeń z dywanów, chodników i tapicerowanych mebli. Nadaje się do miejscowego czyszczenia i odświeżania tekstylnych powierzchni, takich jak sofy, fotele samochodowe, dywany i wycieraczki.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania silnika: ..... 18 V DC
Pojemność zbiornika na czystą wodę .....2,2 l
Maks. objętość napełnianej cieczy w zbiorniku na brudną wodę .....1,1 l
Maks. temperatura wody ..... 60°C
Stopień ochrony IPX4
Waga ok. .....4,6 kg

Uwaga!
Brak akumulatora i ładowarki w zestawie. Urządzenie może być stosowane wyłącznie z akumulatorami litowo-jonowymi serii Power-X-Change!

Akumulatory litowo-jonowe serii Power-X-Change muszą być ładowane wyłącznie przy użyciu ładowarek Power-X-Charger.

Odpowiednie modele ładowarek i akumulatorów z serii Power-X-Change to na przykład:

- Akumulator: Power-X-Change 1,5
- Akumulator: Power-X-Change 5,2
- Ładowarka: Power-X-Charger 3A
- Ładowarka: Power-X-Charger

5. Przed uruchomieniem

Ostrzeżenie!
Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy zawsze najpierw wyjąć akumulator z urządzenia.

5.1 Montaż urządzenia

5.1.1 Montaż/demontaż części urządzenia

Wkładanie/zdejmowanie zbiornika na wodę czystą i brudną (rys. 3–4)
1. Chwycić zbiornik za uchwyt w formie zagłębienia na pokrywie (9).
2. Wyciągnąć zbiornik do góry z urządzenia. Po odczepieniu zbiornika należy go podeprzeć od dołu.
3. Aby włożyć zbiornik od góry w urządzenie, należy docisnąć go do dołu, aż będzie bezpiecznie osadzony.

5.1.2 Montaż/demontaż akcesoriów

Montaż/demontaż węża ssąco-natryskującego (rys. 5)
Włożyć wąż ssąco-natryskujący (10) w uchwyt na urządzeniu, aż zatrzaśnie się słyszalnie.
W celu zdemontowania należy nacisnąć przycisk odblokowujący (f) i ściągnąć wąż.

Montaż/demontaż dysz na uchwycie (rys. 6a–6c)
1. Nałożyć żądaną dyszę na uchwyt (11).
2. Nasunąć dyszę, aż zatrzaśnie się słyszalnie.
3. W celu zdjęcia należy nacisnąć przycisk odblokowujący (g) i ściągnąć dyszę z uchwytu.

Szeroka dysza (17): Do czyszczenia większych, równych powierzchni (np. tapicerka, dywany, fotele samochodowe).
Wąska dysza (16): Do mniejszych powierzchni i trudno dostępnych miejsc (np. krawędzie, przestrzenie pośrednie, narożniki).
Szczotka do mycia fug (15): Do wąskich fug i szpar (np. wzdłuż listew, w szczelinach i wąskich przestrzeniach pośrednich).

Montaż zestawu do czyszczenia okien (rys. 2, 7a)
1. Założyć żądany adapter przyłącza bezpośrednio na uchwyt (11). Aby uzyskać większy zasięg, należy zamontować rurę przedłużającą (25) pomiędzy.
2. Stosować adapter 90° (23) do łatwo dostępnych niższych obszarów okna lub adapter kątowy (24) do obszarów wyżej położonych / trudno dostępnych.
3. Założyć dyszę do czyszczenia okien (26) na adapter.

Montaż uchwytu do padów na butelce rozpylającej (rys. 7b–7e)
1. Zdjąć klips mocujący (j) z uchwytu do padów (30).
2. Odkręcić głowicę (k) z butelki rozpylającej (28).
3. Włożyć głowicę (k) w uchwyt do padów (30).
4. Założyć ponownie klips mocujący (j) na uchwyt do padów (30), aż głowica będzie dobrze zamocowana.
5. Przykręcić głowicę (k) ponownie na butelkę rozpylającą (28).

Wymiana wkładu szczotki (wąska dysza) (rys. 8a)
1. Odsunąć zasuwę blokującą (h) na bok.
2. Zdjąć wkład szczotki i włożyć wybrany element: wkład szczotki (włosie) (19) lub wkład szczotki (wypustka gumowa) (20).
3. Odsunąć zasuwę blokującą z powrotem do pozycji zablokowania.

Odwracanie wkładu szczotki (szeroka dysza) (rys. 8b)
1. Wyjąć wkład szczotki (21).
2. Obrócić wkład szczotki (jedna strona z włosiem, druga z wypustkami gumowymi).
3. Włożyć ponownie wkład szczotki, aż będzie bezpiecznie osadzony.

Montaż akumulatora (rys. 9)
Podnieść pokrywę akumulatora (4) tak jak pokazano na rys. 9. Włożyć akumulator (a) w mocowanie.

5.2 Ładowanie akumulatora litowego (rys. 10-11)
1. Przyciskając w dół przycisk blokady (b), wyciągnąć akumulator (a) z uchwytu.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (c) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator (a) na ładowarkę (c).
4. W punkcie „Wskazania diod na ładowarce" objaśniono znaczenie wskazań diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to zjawisko normalne.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, należy sprawdzić,
- czy jest napięcie w gniazdku,
- czy styk z kontaktem ładowarki jest poprawny.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy o przesłanie
- ładowarki i adaptera do ładowania
- oraz akumulatora

na adres naszego serwisu obsługi klienta.

Aby zapewnić odpowiednią wysyłkę, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.

Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów bądź urządzeń akumulatorowych należy zwracać uwagę na to, aby były zapakowane pojedynczo w plastikowe worki, aby uniknąć zwarcia i pożaru!

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, kiedy moc urządzenia się zmniejszy. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

5.3 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (rys. 10)

Przycisnąć przełącznik wskaźnika poziomu naładowania akumulatora (e). Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (d) sygnalizuje stan naładowania akumulatora za pomocą 3 diod LED.

Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora na urządzeniu (rys. 1)

Przy wyłączonym urządzeniu wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (3) na urządzeniu wskazuje aktualny stan naładowania.

Wszystkie 3 diody LED świecą:
Akumulator jest całkowicie naładowany.

Świecą się 2 diody lub 1 dioda LED:
Wystarczający do pracy poziom naładowania akumulatora.

1 dioda LED miga:
Akumulator jest rozładowany, należy go naładować.

Wszystkie diody LED migają:
Temperatura akumulatora poniżej wartości minimalnej. Odłączyć akumulator od ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej. Jeżeli błąd się powtórzy, oznacza to, że akumulator został głęboko rozładowany i jest uszkodzony. Wyjąć akumulator z urządzenia. Zabrania się używania lub ładowania uszkodzonych akumulatorów.

6. Obsługa

6.1 Elementy obsługi (rys. 1)

Włącznik/wyłącznik (2)
Wskazówka! Urządzenie należy włączać tylko wtedy, gdy zbiornik na czystą wodę i zbiornik na brudną wodę są włożone.
Nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby włączyć urządzenie.
Ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (2), aby wyłączyć.

Aktywator rozpylania (12)
Aktywator rozpylania działa tylko przy włączonym urządzeniu.
Przytrzymać aktywator rozpylania, aby nanieść potrzebną ilość wody na powierzchnię do czyszczenia.

Wskazówki dotyczące obsługi
- Używać urządzenia tylko wtedy, gdy jest całkowicie i poprawnie zmontowane.
- Nigdy nie używać urządzenia bez wody.
- Ostrzeżenie: Jeśli zbiornik na brudną wodę jest pełny lub otwór ssący jest zablokowany, pływak zamyka otwór ssący i urządzenie działa ze zwiększoną prędkością obrotową. Natychmiast wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik na brudną wodę.
- Urządzenie należy zawsze odstawiać prosto i nie należy go przechylać ani nim nie wstrząsać. Woda może wylewać się ze zbiorników.
- Przetestować środki czyszczące przed użyciem w niewidocznym miejscu pod kątem zgodności materiałów / zachowania kolorów. W przypadku zmiany kolorów nie używać.
- Zabezpieczyć otaczające powierzchnie (np. drewno, metal) przed pryskającą wodą. Pod dywany/maty podłożyć w razie potrzeby folię ochronną.
- Uwzględnić wskazówki pielęgnacji producenta czyszczonej powierzchni.

- Nie namaczać: lepiej pracować w kilku cyklach (spryskiwanie/odsysanie) niż ze zbyt dużą ilością cieczy naraz.
- Czyszczenie okien: nie nanosić zbyt dużej ilości cieczy naraz.

6.2 Stosowanie jako środek do czyszczenia plam

6.2.1 Napełnianie zbiornika na czystą wodę (rys. 12)

1. Wyjąć zbiornik na czystą wodę (5) z urządzenia.
2. Odblokować pokrywę zbiornika (9), lekko unosząc języczek odblokowujący (i), i zdjąć pokrywę zbiornika.
3. Wlać wodę destylowaną, aby zapobiec osadzaniu się kamienia. W razie potrzeby dodać odpowiedniego, powszechnie dostępnego środka czyszczącego (zalecany dla optymalnych efektów czyszczenia). Łączny poziom napełnienia tylko do oznaczenia MAX na zbiorniku na czystą wodę.
   – Stosować powszechnie dostępny, nisko pieniący się lub niepieniący się środek czyszczący. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych oraz dotyczących stosowania i dozowania podanych przez producenta środka czyszczącego.
   – Środki czyszczące silnie pieniące się mogą prowadzić do intensywnego spieniania w zbiorniku na brudną wodę. Pamiętać, żeby piana nie wydostała się poza oznaczenie MAX zbiornika na brudną wodę. Piana mogłaby się wówczas dostać do obudowy i wyciec przez otwory powietrza wylotowego.
4. Ponownie założyć pokrywę zbiornika (9) i upewnić się, że języczek odblokowujący (i) całkowicie się zatrzasnął.
5. Podczas noszenia przytrzymać zbiornik dodatkowo od dołu.
6. Włożyć zbiornik na czystą wodę (5) ponownie do urządzenia.

6.2.2 Czyszczenie powierzchni/plam

1. Usunąć zgrubny brud/pył (np. przez odessanie lub szczotkowanie).
2. Wybrać pasującą dyszę i założyć ją na uchwyt.
   – Wąska dysza: włożyć wkład szczotki (włosie lub wypustki gumowe).
   – Szeroka dysza: wybrać żądaną stronę odwracanego wkładu szczotki (włosie / wypustki gumowe).
3. Włączyć urządzenie.
4. Spryskać obrabianą powierzchnię aktywatorem rozpylania (12).
5. Odczekać krótko na działanie cieczy w zależności do zabrudzenia (w przypadku silnego zabrudzenia nawet kilka minut).
6. W razie potrzeby wyszczotkować dane miejsce zamontowaną dyszą (lub wkładem szczotki).
7. Następnie odessać ciecz: prowadzić dyszę nakładającymi się ruchami powoli nad powierzchnię, pociągając ją przy tym do tyłu. Dysza powinna przy tym być ułożona w miarę możliwości płasko (nie przechylać zbyt silnie).
8. Jeśli zastosowano środek czyszczący: w razie potrzeby doczyścić (spryskać) powierzchnię czystą wodą, a następnie ponownie odessać, aby usunąć resztki.

6.3 Stosowanie jako myjka do okien

6.3.1 Montaż zestawu do czyszczenia okien

Zamontować zestaw do czyszczenia okien zgodnie z opisem w punkcie 5.1.2.

6.3.2 Czyszczenie okien (rys. 2)

Przygotowanie:

1. Spryskać powierzchnię okna butelką rozpylającą (28) (np. wodą lub środkiem czyszczącym odpowiednim do szkła).
   Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych oraz dotyczących stosowania i dozowania podanych przez producenta środka czyszczącego.
2. Wyczyścić powierzchnię okna padem do mycia (29) i usunąć duże zabrudzenia.

Odsysanie za pomocą urządzenia:

3. Włączyć urządzenie.
4. Jeśli wcześniej użyto już innego środka czyszczącego (np. do czyszczenia plam), należy najpierw wypłukać system zimną wodą. Następnie spryskać powierzchnię okna w razie potrzeby dodatkowo aktywatorem rozpylania (12).
5. Odessać ciecz za pomocą dyszy do czyszczenia okien (26) nakładającymi się ruchami (np. od góry do dołu).
   Trzymać przy tym dyszę do czyszczenia okien w miarę możliwości pod kątem prostym do powierzchni szkła i unikać silnego przechylania.

6. W razie potrzeby wytrzeć ścierką uszczelkę wargową dyszy do czyszczenia okien, aby uniknąć smug.

6.4 Po użyciu
Wskazówka! Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

6.4.1 Czyszczenie dyszy
1. Wyłączyć urządzenie.
2. Zdjąć osłonę przezroczystą (18) i wypłukać ją czystą wodą (rys. 2).
3. Wypłukać dysze ssące / elementy montażowe czystą wodą.
4. Odczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną.

6.4.2 Czyszczenie węża (rys. 13)
1. Opróżnić zbiornik na brudną wodę.
2. Wlać czystą wodę do zbiornika na czystą wodę.
3. Zamontować nasadkę do czyszczenia węża (22) na szerokiej dyszy (17) (rys. 13).
4. Założyć szeroką dyszę na uchwyt.
5. Włączyć urządzenie i uruchomić aktywator rozpylania.
6. Zakończyć proces płukania, wyłączając urządzenie, kiedy zbiornik na brudną wodę osiągnie oznaczenie MAX lub pływak zamknie otwór ssący (można to rozpoznać po wyraźnie zmieniającym się odgłosie silnika/ssania).
7. Opróżnić zbiornik na brudną wodę.
8. Powtórzyć w razie potrzeby proces płukania, aż wąż zostanie oczyszczony.

6.4.3 Opróżnianie i czyszczenie zbiornika na brudną wodę (rys. 14a–14b)
1. Opróżnić zbiornik na brudną wodę (6).
2. Wyjąć pływak (7) i pokrywę pływaka (8). Następnie wypłukać zbiornik na brudną wodę, pływak oraz pokrywę pływaka czystą wodą.
3. Odczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną.

6.4.4 Czyszczenie filtra piankowego (rys. 15)
1. Wyjąć filtr piankowy (27) z uchwytu zbiornika na brudną wodę.
2. Wyczyścić filtr piankowy czystą wodą.
3. Odczekać, aż filtr piankowy całkowicie wyschnie na powietrzu.

Wskazówki po czyszczeniu:
- owijać wąż wokół urządzenia dopiero wtedy, gdy całkowicie wyschnie.
- Pozostawić zbiorniki lekko otwarte do wyschnięcia.
- Na czas przechowywania można zamocować akcesoria na uchwycie akcesoriów (14) (rys. 16).

Ostrzeżenie
W przypadku kontaktu środka czyszczącego ze skórą lub oczami, opłukać je obficie czystą wodą. Następnie skontaktować się z lekarzem lub postępować według wskazówek podanych w arkuszu danych bezpieczeństwa bądź zaleceń producenta środka czyszczącego.

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem urządzenia należy wyjąć z niego akumulator.

7.1 Czyszczenie
- Elementy zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

7.2 Konserwacja
Wewnątrz urządzenia nie znajdują się inne części do konserwacji.

7.3 Zamawianie części zamiennych
Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:
- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej www.Einhell-Service.com

8. Utylizacja i recykling

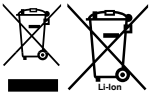
Urządzenie jest umieszczone w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom podczas transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika. W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Składowanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania od 5 do 30 C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

10. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	**Zielona dioda LED**	
nie świeci się	miga	**Stan gotowości** Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	**Ładowanie** Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie. Informacje odnośnie czasu ładowania znajdują na ładowarce. Wskazówka! W zależności od aktualnego poziomu naładowania akumulatora faktyczny czas ładowania może odbiegać od podanego.
nie świeci się	świeci się	**Akumulator jest naładowany i jest gotowy do użytku. (READY TO GO)** Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego, który trwa aż do całkowitego naładowania akumulatora. Aby akumulator się całkowicie naładował należy pozostawić go na ok. 15 minut dłużej na ładowarce. **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
miga	nie świeci się	**Ładowanie adaptacyjne** Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż podany czas. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło bardzo dużo czasu. - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres. **Postępowanie:** Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
miga	miga	**Błąd** Nie jest możliwe naładowania akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. **Postępowanie:** Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	**Nieprawidłowa temperatura** Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) **Postępowanie:** Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Akumulator, wkłady szczotek, szczotka do mycia fug, pad do mycia okien, dysza do czyszczenia okien
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

Alet üzerindeki sembollerin açıklaması (bakınız Şekil 17)
1. Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için kullanma talimatını okuyun.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Uyarı!
Bu elektrikli alette açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, şekiller ve teknik verileri okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

- Kesinlikle temizlenmesi yasak olan maddeler: Yanmakta olan kibritler, kor halindeki kül ve sigara izmariti, yanıcı, tahriş edici, yanma veya patlama tehlikesi olan madde, gaz ve sıvılar.
- Bu alet sağlığa zararlı tozları temizlemek için uygun değildir.
- Aleti kuru bir yerde saklayın.
- Hasarlı ve arızalı bir aleti çalıştırmayın.
- Servis çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılacaktır.
- Aleti sadece tasarlandığı kullanım amacı için kullanın.
- Merdivenlerin temizlenmesinde çok dikkatli çalışın.
- Sadece orijinal aksesuar ve yedek parça kullanın.

Bu aletin, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörik veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların alet ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

Aleti kısa devre yapmayın.

Şarj cihazı hakkında bilgiler: Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.
Alet, sadece Power X-Change serisinin uygun aküleri ve şarj cihazı ile birlikte kullanılacaktır.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1-16)
1. Taşıma sapı
2. Açık/Kapalı şalteri
3. Akü şarj durumu göstergesi
4. Akü bölmesi kapağı
5. Temiz su deposu
6. Kirli su deposu
7. Şamandıra
8. Şamandıra kapağı
9. Yakıt deposu kapağı
10. Emme/püskürtme hortumu
11. Sap
12. Püskürtme tetiği
13. Püskürtme başlığı
14. Aksesuar tutma elemanı
15. Yıkama derz fırçası
16. Dar başlık
17. Geniş başlık
18. Şeffaf kapak
19. Dar başlık fırça elemanı (teller)
20. Dar başlık fırça elemanı (lastik düğmeler)
21. Geniş başlık için çift taraflı fırça elemanı (teller/lastik düğmeler)
22. Geniş başlık için hortum durulama elemanı
23. 90° adaptör
24. Dirsek adaptör
25. Uzatma borusu
26. Pencere temizleme başlığı
27. Sünger filtre
28. Püskürtme şişesi
29. Cam pedi
30. Ped tutucu

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin.

Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehl**ike!**
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Yutma ve boğulma tehlikesi vardır!

- Akülü emmeli yıkama
- Emme/püskürtme hortumu
- geniş başlık
- dar başlık
- Yıkama derz fırçası
- Dar başlık fırça elemanı (teller)
- Geniş başlık için hortum durulama elemanı
- 90° adaptör
- Dirsek adaptör
- Uzatma borusu
- Pencere temizleme başlığı
- Püskürtme şişesi
- Cam pedi
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Alet, halı, kilim ve döşemeli mobilyalardaki hafif ila orta dereceli kirlerin temizlenmesi için tasarlanmıştır. Kanepe, araba koltukları, halı ve paspaslar gibi tekstil yüzeylerin noktasal temizliği ve tazelenmesi için uygundur.

Cihaz yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Motor gerilim beslemesi.....18 V dc
Temiz su deposu kapasitesi .....2,2 lt.
Kirli su deposu maks.dolum kapasitesi .....1,1 l
Maks. su sıcaklığı ..... 60°C
Koruma sınıfı IPX4
Ağırlık yaklaşık .....4,6 kg

Dikkat!
Aletin teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir ve alette sadece Power-X-Change serisi Li-Ion akülerinin kullanılmasına izin verilir!

Power-X-Change serisi Li-Ion aküleri sadece, Power-X-Charger şarj cihazı ile şarj edilecektir.

Power X-Change serisinin uygun
akü ve şarjları örneğin:

- Akü: Power X-Change 1,5
- Akü: Power X-Change 5,2
- Şarj cihazı: Power X-Charger 3A
- Şarj cihazı: Power X-Charger

5. Çalıştırmadan önce

Uyarı!
Alet üzerinde ayarlama çalışmaları yapmadan önce daima aküyü sökün.

5.1 Aletin montajı

5.1.1 Alet parçalarının montajı/sökülmesi

Temiz / pis su deposunu takma/sökme (Şekil 3–4)

1. Kapaktaki (9) oyuktan tutun.
2. Depoyu yukarı doğru aletin içinden çıkarın. Depo yerinden çıkar çıkmaz alttan destekleyin.

3. Takmak için, depoyu aletin üzerinden yerleştirin ve yerine tam oturuncaya kadar aşağı doğru bastırın.

5.1.2 Aksesuarların montajı/sökülmesi

Emme/püskürtme hortumunun montajı/sökülmesi (Şekil 5)
Yerine sabitlendiği duyuluncaya kadar emme/püskürtme hortumunu (10) aletteki yuvaya takın. Sökmek için kilit açma düğmesine (f) basın ve hortumu çekip çıkarın.

Başlıkların sapa montajı/sökülmesi (Şekil 6a-6c)
1. Takmak istediğiniz başlığı sapın (11) üzerine takın.
2. Yerine sabitlendiği duyuluncaya kadar başlığı kaydırın.
3. Sökmek için kilit açma düğmesine (g) basın ve başlığı saptan çıkarın.

Geniş başlık (17): Daha geniş ve düz yüzeylerin (örneğin döşemeler, halılar, araba koltukları) temizliği için.
Dar başlık (16): Küçük yüzeyler ve ulaşılması zor yerler için (ör. kenarlar, aralıklar, köşeler).
Derz fırçası (15): Dar derzler ve çatlaklar için (örneğin, süpürgeliklerin kenarları boyunca, yarıklar ve dar boşluklarda).

Pencere temizleme setinin montajı (Şekil 2, 7a)
1. İstediğiniz adaptörü doğrudan sapa (11) takın. Daha uzun erişim mesafesi için aralarına uzatma borusunu (25) takın.
2. Ulaşılması kolay, alçak pencere alanları için 90° adaptörü (23) kullanın; daha yüksek/ulaşılması zor alanlar için ise dirsek adaptörünü (24) kullanın.
3. Pencere temizleme başlığını (26) adaptöre takın.

Püskürtme şişesine ped tutucuyu takın (Şekil 7b–7e)
1. Ped tutucudan (30) tutma klipsini (j) çıkarın.
2. Püskürtme şişesinden (28) püskürtme başlığını (k) sökün.
3. Sprey başlığını (k) ped tutucusuna (30) yerleştirin.
4. Sprey başlığı güvenli bir şekilde sabitlenınceye kadar tutma klipsini (j) tekrar ped tutucusuna (30) takın.
5. Püskürtme başlığını (k) tekrar püskürtme şişesine (28) takın.

Fırça başlığını değiştirme (dar başlık) (Şekil 8a)
1. Kilitleme sürgüsünü (h) yana doğru kaydırın.
2. Fırça başlığını çıkarın ve isteğe bağlı olarak fırça başlığını (teller) (19) veya fırça başlığını (lastik düğmeler) (20) takın.
3. Kilitleme sürgüsünü tekrar kilitleme konumuna geri itin.

Fırça başlığını ters döndürme (geniş başlık) (Şekil 8b)
1. Fırça başlığını (21) çıkarın.
2. Fırça başlığını ters çevirin (bir tarafında kıllar, diğer tarafında lastik düğmeler bulunur).
3. Fırça başlığını yerine oturtun ve sıkı oturuncaya kadar bastırın.

Akülerin montajı (Şekil 9)
Şekil 9'de gösterildiği gibi akü kapağını (4) yukarı doğru katlayın. Aküyü (a) yuvası içine takın.

5.2 LI-Aküsünün şarj edilmesi (Şekil 10-11)
1. Aküyü (a) aletin içinden çıkarın, bunun için sabitleme butonunu (b) aşağıya bastırın.
2. Şarj cihazının tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerinin, mevcut elektrik şebekesi gerilim değeri ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Şarj cihazının (c) fişini prize takın. Yeşil LED kontrol lambası yanıp sönmeye başlar.
3. Aküyü (a) şarj cihazına (c) takın.
4. „Şarj cihazı kontrol göstergeleri" bölümünde şarj cihazındaki LED lambalarının anlamlarını gösteren bir tablo bulunur.

Şarj işlemi esnasında akü biraz ısınabilir. Bu normaldir.

Akünün şarj edilmesi mümkün değilse aşağıdaki noktaları kontrol edin,
- Prizde elektrik olup olmadığı
- Şarj cihazındaki kontakların aküye tam temas edip etmediği.

Akünün şarj edilmesi bu kontrollerden sonra da mümkün değilse,
- şarj cihazı ve adaptörü
- ve aküyü

lütfen müşteri hizmetleri bölümümüze gönderin.

Talimatlara uygun gönderme konusunda müşteri hizmetlerimiz veya aleti satın aldığınız satış noktası ile irtibata geçin.

Akü veya akülü aletlerin postalanması veya bertaraf edilmesinde kısa devre ve yangın oluşmasını önlemek için ayrı plastik torba içine koyularak gönderilmesine dikkat ediniz!

Akülerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için aküyü zamanında şarj edin. Bu özellikle, akülü aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır. Akülerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum akünün arızalanmasına yol açacaktır!

5.3 Akü şarj kapasitesi göstergesi (Şekil 10)
Akü şarj kapasitesi göstergesi şalterine (e) basın. Akü şarj kapasitesi göstergesi (d) akünün şarj durumunu 3 LED lambası ile gösterir.

Aletteki akü şarj durumu göstergesi (Şekil 1)
Alet üzerindeki akü şarj durumu göstergesi (3) alet açıkken, mevcut şarj durumunu gösterir.

3 adet LED lambanın hepsi yanıyor:
Akünün şarj kapasitesi tam dolu.

2 veya 1 adet LED lambası yanıyor
Akünün şarj kapasitesi yeterli.

1 LED lambası yanıp sönüyor:
Akü şarjı boşalmıştır, aküyü şarj edin.

Bütün LED lambaları yanıp sönüyor:
Akü sıcaklığının altına düşüldü. Aküyü aletten çıkarın ve bir gün boyunca oda sıcaklığında muhafaza edin. Bu hata tekrar meydana geldiğinde akü derin derecede boşalmış ve arızalıdır. Aküyü aletten çıkarın. Arızalı bir akünün kullanılması ve şarj edilmesi yasaktır.

6. Kullanma

6.1 Kumanda elemanları (Şekil 1)

Açık/Kapalı şalteri (2)
Bilgi! Aleti sadece temiz su deposu ve atık su haznesi takılıyken çalıştırın.
Aleti açmak için Açık/Kapalı şalterine (2) basın. Kapatmak için Açık/Kapalı şalterine (2) tekrar basın.

Püskürtme tetiği (12)
Sprey tetiği sadece alet açıkken çalışır.
İşlem yapılacak yüzeye gerekli miktarda su püskürtmek için püskürtme tetiğini basılı tutun.

Kullanma bilgileri
- Aleti sadece tam ve doğru bir şekilde monte edildiğinde kullanın.
- Aleti kesinlikle su olmadan kullanmayın.
- Uyarı: Kirli su haznesi dolduğunda veya emme deliği tıkandığında, şamandıra emme deliğini kapatır ve alet daha yüksek devirde çalışır. Aleti derhal kapatın ve kirli su haznesini boşaltın.
- Aleti daima dik olarak park edin; eğmeyin veya sallamayın. Depolardan su sızabilir.
- Kullanmadan önce, temizlik maddesinin malzeme uyumluluğunu/rengi soldurma özelliğini göze çarpmayan bir yerde test edin. Renk değişikliği olursa kullanmayın.
- Çevredeki yüzeyleri (örn. ahşap, metal) su sıçramasından koruyun. Halıların/paspasların altına gerekirse koruyucu bir folyo yerleştirin.
- Temizlenecek yüzeyin üreticisinin bakım talimatlarına uyun.
- Aşırı ıslatmayın: Tek seferde çok fazla sıvı kullanmak yerine, birkaç seferde (püskürtme/emme) çalışın.
- Pencere temizliği: Tek seferde çok fazla sıvı uygulamayın.

6.2 Leke çıkarıcı olarak kullanma

6.2.1 Temiz su deposunu doldurma (Şekil 12)
1. Temiz su deposunu (5) aletten çıkarın.
2. Kilit açma tırnağını (i) hafifçe kaldırarak depo kapağını (9) açın ve kapağı çıkarın.
3. Kireç birikmesini önlemek için damıtılmış su doldurun. Gerekirse, uygun bir sıradan temizleme maddesi ekleyin (en iyi temizlik sonuçları için önerilir). Toplam dolum seviyesi, temiz su deposunda MAX işaretine kadar olmalıdır.
   - Sıradan köpük yapmayan veya az köpük yapan bir deterjan ekleyin. Temizleme maddesi üreticisinin dozaj, kullanım ve uyarı talimatlarına uyun.
   - Köpük yapan deterjanlar, kirli su tankında aşırı köpük oluşumuna neden olabilir. Köpüğün kirli su deposundaki MAX işaretinin üzerine çıkmamasına dikkat edin. Aksi takdirde köpük, hava kanalı yoluyla gövdeye girebilir ve atıkhava deliklerinden dışarı çıkabilir.
4. Depo kapağını (9) tekrar takın ve kilit açma tırnağının (i) tam olarak yerine oturduğundan emin olun.
5. Depoyu taşırken ayrıca alttan da tutun.
6. Temiz su deposunu (5) tekrar alet içine yerleştirin.

6.2.2 Yüzeyleri/lekeleri temizleme

1. Kaba kirleri/tozu temizleyin (örneğin, emme işlemi ile veya fırçalayarak).
2. Uygun bir başlık seçin ve bunu sapa takın.
   - Dar başlık: Fırça başlığını (kıllar veya lastik düğmeler) takın.
   - Geniş başlık: Çevrilebilir fırça başlığının istediğiniz tarafını (kıllar/lastik düğmeler) seçin.
3. Aleti açın.
4. Temizlenecek yüzeye püskürtme düğmesi (12) ile su püskürtün.
5. Kirlenme derecesine göre suyun kısa bir süre etki etmesini bekleyin (ağır kirlenme durumunda gerekirse birkaç dakika).
6. Gerekirse, takılı olan başlık (veya fırça aparatı) ile bölgeyi hafifçe fırçalayın.
7. Ardından sıvıyı emerek alın: Başlığı, yüzey üzerinde üst üste binen hareketlerle yavaşça gezdirin ve bu sırada geriye doğru çekin. Başlık, mümkün olduğunca düz bir şekilde yüzeye temas etmelidir (çok eğilmemelidir).
8. Temizleme maddesi kullanılmışsa: Gerekirse yüzeyi temiz suyla tekrar temizleyin (üzerine püskürtün) ve ardından kalıntıları gidermek için tekrar vakumlayın.

6.3 Pencere temizleyicisi olarak kullanım

6.3.1 Pencere temizleme setinin montajı

Pencere temizleme setini Bölüm 5.1.2'de açıklandığı gibi takın.

6.3.2 Pencereyi temizleme (Şekil 2)

Hazırlık:

1. Pencere yüzeyine püskürtme şişesi (28) ile (örneğin su veya cam temizliğine uygun bir temizleme maddesi) su püskürtün.
   Temizleme maddesi üreticisinin dozaj, kullanım ve uyarı talimatlarına uyun.
2. Pencere pedi (29) ile pencere yüzeyini temizleyin ve kaba kirleri giderin.

Alet ile emme:

3. Aleti açın.
4. Daha önce başka bir temizleme maddesi kullanılmışsa (örneğin leke temizliği için), sistemi önce temiz suyla durulayın.
   Ardından, gerekirse pencere yüzeyine püskürtme düğmesini (12) kullanarak ilave su püskürtün.
5. Pencere temizleme başlığı (26) ile sıvıyı üst üste binen hareketlerle (ör. yukarıdan aşağıya doğru) vakumlayın.
   Bu sırada pencere temizleme başlığını cam yüzeye mümkün olduğunca dik tutun ve fazla eğmemeye özen gösterin.
6. Gerekirse, iz kalmasını önlemek için pencere temizleme başlığının sızdırmazlık contasını bir bezle siliniz.

6.4 Kullanımdan sonra

Bilgi! Temizleme çalışmalarından önce aleti kapatın ve aküyü sökün.

6.4.1 Başlıkları temizleme

1. Aleti kapatın.
2. Şeffaf kapağı (18) çıkarın ve temiz suyla durulayın (Şekil 2).
3. Emme başlıklarını/bağlantı parçalarını temiz suyla durulayın.
4. Tüm parçaları tamamen kurutun.

6.4.2 Hortumu temizleme (Şekil 13)

1. Kirli su deposunu boşaltın.
2. Temiz su deposunu temiz suyla doldurun.
3. Hortum temizleme başlığını (22) geniş başlığa (17) takın (Şekil 13).
4. Geniş başlığı sapa takın.
5. Aleti çalıştırın ve püskürtme tetiğine basın.
6. Kirli su haznesi MAX işaretine ulaştığında veya şamandıra emme deliğini kapattığında (motor/emme sesindeki belirgin değişiklikten anlaşılır) aleti kapatarak yıkama işlemini sonlandırın.
7. Kirli su deposunu boşaltın.
8. Gerekirse, hortum temizleninceye kadar yıkama işlemini tekrarlayın.

6.4.3 Kirli su deposunu boşaltma ve temizleme (Şekil 14a-14b)

1. Kirli su deposunu (6) boşaltın.
2. Şamandırayı (7) ve şamandıra kapağını (8) çıkarın. Ardından kirli su haznesini, şamandırayı ve şamandıra kapağını temiz suyla durulayın.
3. Tüm parçaları tamamen kurutun.

6.4.4 Sünger filtreyi temizleme (Şekil 15)

1. Sünger filtreyi (27) kirli su deposu yuvasından çıkarın.
2. Sünger filtreyi temiz suyla yıkayın.
3. Sünger filtreyi havada tamamen kurutun.

Temizleme işlemi sonrası bilgiler:

- Hortumu, tamamen kuruduktan sonra cihazın etrafına sarın.
- Depoları kuruması için hafifçe açık bırakın.
- Depolama amacıyla aksesuarları aksesuar tutucusuna (14) takabilirsiniz (Şekil 16).

Uyarı
Temizlik deterjanı cildiniz veya gözünüze temas ederse, derhal ilgili bölgeyi bol miktarda temiz su ile yıkayın. Sonra doktora başvurun veya güvenlik veri formundaki veya deterjan üreticisinin talimatlarını izleyin.

7. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizleme çalışmalarından önce aküyü sökün.

7.1 Temizleme
- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.

7.2 Bakım
Makas içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

7.3 Yedek parça siparişi
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir;
- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar
www.Einhell-Service.com sayfasında bulunur.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

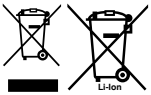
9. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

10. Şarj cihazı göstergeleri

Gösterge durumu		Anlamı ve alınacak önlemler
Kırmızı LED	**Yeşil LED**	
Kapalı	Yanıp sönüyor	**İşletmeye hazır olma** Şarj cihazı elektrik şebekesine bağlı ve işletmeye hazırdır, akü şarj cihazına takılı değildir
Açık	Kapalı	**Şarj etme** Şarj cihazı aküyü hızlı şarj işletiminde şarj ediyor. İlgili şarj süreleri direkt olarak şarj cihazı üzerinde belirtilmiştir. Uyarı! Kalan akü şarj kapasitesine bağlı olarak gerçek şarj süreleri belirtilen şarj sürelerinden biraz farklı olabilir.
Kapalı	Açık	**Akü şarj edilmiş ve işletmeye hazırdır. (READY TO GO)** Sonrasında tam şarj kapasitesine şarj oluncaya kadar korumalı şarj işlemi moduna ayarlanır. Bunun için aküyü şarj cihazında, yaklaşık 15 dakika daha şarj cihazında bağlı tutun. **Önlem:** Aküyü şarj cihazından çıkarın. Şarj cihazının fişini prizden çıkarın.
Yanıp sönüyor	Kapalı	**Adaptasyon şarjı** Şarj cihazı korumalı şarj işlemi modundadır. Bu işletme modunda akü iş güvenliği sebeplerinden dolayı yavaşça şarj edilir ve şarj işlemi daha uzun sürer. Bunun sebebi şunlar olabilir: - Akü uzun bir süreden beri şarj edilmedi. - Akü sıcaklığı, ideal sıcaklık aralığındadır. **Önlem:** Şarj işleminin tamamlanmasını bekleyin, akü buna rağmen şarj edilmeye devam edilebilir.
Yanıp sönüyor	Yanıp sönüyor	**Hata** Şarj işlemi artık mümkün değil. Akü arızalı. **Önlem:** Arızalı bir akünün şarj edilmesi yasaktır. Aküyü şarj cihazından çıkarın.
Açık	Açık	**Sıcaklık arızası** Akü çok sıcaktır (örneğin direkt güneş ışınlarına maruz kalmış) veya çok soğuktur (0° C altında) **Önlem:** Aküyü çıkarın ve 1 gün oda sıcaklığında (yakl. 20° C) saklayın.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Akü, fırça elemanları, derz fırçası, pencere pedi, pencere temizleme başlığı
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните их в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и правил техники безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 17)
1. Опасность! - Для уменьшения опасности травмирования прочтите руководство по эксплуатации.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенной брошюре!
Предупреждение!
Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту. Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.
Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

- Запрещено всасывать: горящие спички, тлеющую золу и окурки, горючие, едкие, огнеопасные и взрывоопасные вещества, пары и жидкости.
- Это устройство не предназначено для всасывания опасной для здоровья пыли.
- Храните устройство в сухих помещениях.
- Не используйте неисправные устройства в работе.
- Сервисные работы осуществляйте только в авторизированных сервисных мастерских.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предназначено.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестниц.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

Не замыкайте устройство накоротко.

Указание к зарядному устройству: Если сетевой кабель устройства поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его должен заменить производитель, сервисный центр или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.
Данное устройство можно использовать только вместе с соответствующими аккумуляторами и зарядным устройством серии Power X-Change.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1 Описание устройства (рис. 1-16)
1. Ручка для переноски
2. Переключатель «включено-выключено»
3. Индикатор уровня заряда аккумулятора
4. Крышка аккумуляторного отсека
5. Резервуар для чистой воды
6. Резервуар для грязной воды
7. Поплавок
8. Крышка поплавка
9. Крышка резервуара
10. Всасывающий/распылительный шланг
11. Рукоятка
12. Пусковой рычаг для распыления
13. Распылительное сопло

14. Держатель для принадлежностей
15. Щетка для очистки швов
16. Узкая насадка
17. Широкая насадка
18. Прозрачная крышка
19. Щеточная вставка (щетина) для узкой насадки
20. Щеточная вставка (резиновые выступы) для узкой насадки
21. Двусторонняя щеточная вставка (щетина/резиновые выступы) для широкой насадки
22. Насадка для промывки шланга для широкой насадки
23. Адаптер 90°
24. Угловой адаптер
25. Удлинительная трубка
26. Насадка для мытья окон
27. Поролоновый фильтр
28. Распылитель
29. Пад для мытья окон
30. Держатель пада

2.2 Объем поставки

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором приобретено устройство, не позднее чем в течение 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Ознакомьтесь с таблицей по гарантийным срокам в разделе «Информация о сервисном обслуживании» в конце руководства.

- Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные/транспортировочные средства крепления (если таковые имеются).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Детям запрещено играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Существует опасность проглатывания предметов и удушья!

- Аккумуляторный моющий пылесос
- Всасывающий/распылительный шланг
- Широкая насадка
- Узкая насадка
- Щетка для очистки швов
- Щеточная вставка (щетина) для узкой насадки
- Насадка для промывки шланга для широкой насадки
- Адаптер 90°
- Угловой адаптер
- Удлинительная трубка
- Насадка для мытья окон
- Распылитель
- Пад для мытья окон
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование по назначению

Это устройство предназначено для удаления легких и средних загрязнений с ковров, половиков и обивки мягкой мебели. Оно подходит для точечной очистки и освежения текстильных поверхностей, таких как диваны, автомобильные сиденья, ковры и коврики для ног.

Устройство разрешается использовать только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

4. Технические характеристики

Электропитание двигателя: ..... 18 В пост. тока
Объем резервуара для чистой воды: ..... 2,2 л
Макс. объем заполнения резервуара для грязной воды: ..... 1,1 л

Макс. температура воды:..... 60 °C
Степень защиты:.....IPX4
Масса:..... ок. 4,6 кг

Внимание!
Устройство поставляется без аккумуляторов и зарядного устройства. Использовать устройство можно только с литий-ионными аккумуляторами серии Power X-Change!

Литий-ионные аккумуляторы серии Power X-Change можно заряжать только с помощью устройств Power X-Charger.

Примеры подходящих аккумуляторов и зарядных устройств из серии Power X-Change представлены ниже:
- Аккумулятор: Power X-Change 1,5
- Аккумулятор: Power X-Change 5,2
- Зарядное устройство: Power X-Charger 3A
- Зарядное устройство: Power X-Charger

5. Перед вводом в эксплуатацию

Предупреждение!
Всегда извлекайте аккумулятор перед настройкой устройства.

5.1 Монтаж устройства

5.1.1 Монтаж/демонтаж компонентов устройства

Установка/извлечение резервуаров для чистой и грязной воды (рис. 3-4)
1. Возьмитесь за выемку для захвата на крышке резервуара (9).
2. Потяните резервуар вверх, чтобы извлечь его из устройства. После отсоединения резервуара поддерживайте его снизу.
3. Для установки резервуара поместите его в устройство сверху и надавите вниз, пока он надежно не зафиксируется.

5.1.2 Монтаж/демонтаж принадлежностей

Монтаж/демонтаж всасывающего/распылительного шланга (рис. 5)
Вставьте всасывающий/распылительный шланг (10) в крепление на устройстве до щелчка.
Для демонтажа нажмите кнопку разблокировки (f) и снимите шланг.

Монтаж/демонтаж насадок на рукоятке (рис. 6a-6c)
1. Установите нужную насадку на рукоятку (11).
2. Надвиньте насадку до щелчка.
3. Для демонтажа нажмите кнопку разблокировки (g) и снимите насадку с рукоятки.

Широкая насадка (17): для очистки больших плоских поверхностей (например, обивки, ковров, автомобильных сидений).
Узкая насадка (16): для очистки небольших поверхностей и труднодоступных мест (например, краев, щелей, углов).
Щетка для очистки швов (15): для очистки узких швов и пазов (например, вдоль планок, в зазорах и узких щелях).

Монтаж набора для мытья окон (рис. 2, 7a)
1. Установите нужный адаптер непосредственно на рукоятку (11). Для увеличения зоны действия вставьте удлинительную трубку (25) между рукояткой и адаптером.
2. Используйте адаптер 90° (23) для легкодоступных, нижних участков окон или угловой адаптер (24) для расположенных выше и труднодоступных зон.
3. Установите насадку для мытья окон (26) на адаптер.

Монтаж держателя пада на распылителе (рис. 7b-7e)
1. Снимите крепежный зажим (j) с держателя пада (30).
2. Открутите распыляющую головку (k) от распылителя (28).
3. Вставьте распыляющую головку (k) в держатель пада (30).
4. Установите крепежный зажим (j) обратно на держатель пада (30) и убедитесь, что распыляющая головка надежно зафиксирована.
5. Навинтите распыляющую головку (k) обратно на распылитель (28).

Замена щеточной вставки (узкая насадка) (рис. 8a)
1. Сдвиньте блокировочную задвижку (h) в сторону.
2. Извлеките щеточную вставку и вставьте либо щеточную вставку (щетина) (19), либо щеточную вставку (резиновые выступы) (20).
3. Переведите блокировочную задвижку обратно в положение фиксации.

Поворот щеточной вставки (широкая насадка) (рис. 8b)

1. Извлеките щеточную вставку (21).
2. Переверните щеточную вставку (одна сторона со щетиной, другая сторона с резиновыми выступами).
3. Установите щеточную вставку обратно и убедитесь, что она надежно зафиксирована.

Монтаж аккумулятора (рис. 9)

Откиньте крышку аккумулятора (4), как показано на рисунке 9. Вставьте аккумулятор (a) в крепление.

5.2 Зарядка блока литий-ионных аккумуляторов (рис. 10-11)

1. Извлеките аккумуляторный блок (a) из рукоятки, одновременно нажимая фиксирующую клавишу (b) вниз.
2. Убедитесь в том, что указанное на фирменной табличке значение напряжения сети соответствует имеющемуся напряжению сети. Вставьте штекер зарядного устройства (c) в штепсельную розетку. Зеленый светодиод начнет мигать.
3. Вставьте аккумулятор (a) в зарядное устройство (c).
4. В разделе «Индикаторы зарядного устройства» приводится таблица с указанием значений светодиодной индикации зарядного устройства.

Во время процесса зарядки аккумулятор может немного нагреться. Это вполне нормальное явление.

Если аккумуляторный блок не заряжается, необходимо проверить следующее:

- наличие напряжения в штепсельной розетке.
- наличие плотного соединения на контактах зарядного устройства.

Если аккумуляторный блок все еще не заряжается, просьба отправить

- зарядное устройство и зарядный адаптер
- и аккумуляторный блок

в наш отдел обслуживания.

Для обеспечения правильной отсылки просим обратиться в наш отдел обслуживания или в магазин, в котором было приобретено устройство.

При отсылке или утилизации аккумуляторов, а также аккумуляторных устройств упакуйте каждый(ое) из них в отдельный пластиковый пакет для того, чтобы избежать короткого замыкания и пожара.

Для обеспечения длительного срока службы аккумуляторного блока необходимо обеспечить его своевременную зарядку. Это необходимо осуществлять особенно в тех случаях, когда отмечается снижение мощности устройства. Не допускайте полной разрядки аккумуляторного блока. Это приводит к повреждению аккумуляторного блока!

5.3 Индикация заряда аккумулятора (рис. 10)

Нажмите кнопку индикации заряда аккумулятора (e). Индикатор заряда аккумулятора (d) сообщает о степени зарядки аккумулятора при помощи трех светодиодов.

Индикатор уровня заряда аккумулятора на устройстве (рис. 1)

При включенном устройстве индикатор уровня заряда аккумулятора (3) на устройстве показывает текущий уровень заряда.

Горят все 3 светодиода:
аккумулятор полностью заряжен.

Горят 2 или 1 светодиод(а):
остаточный заряд аккумулятора достаточен.

Мигает 1 светодиод:
аккумулятор разряжен, необходимо зарядить его.

Мигают все светодиоды:
Температура аккумулятора ниже нормы. Извлеките аккумулятор из устройства и оставьте в помещении с комнатной температурой на один день. Если ошибка повторится, аккумулятор полностью разряжен и неисправен. Извлеките аккумулятор из устройства. Запрещено продолжать использовать неисправный аккумулятор и заряжать его.

6. Работа с устройством

6.1 Элементы управления (рис. 1)

Переключатель «включено-выключено» (2)
Указание! Включайте устройство только после установки резервуара для чистой воды и резервуара для грязной воды.
Для включения устройства нажмите на переключатель «включено-выключено» (2).
Для выключения повторно нажмите на переключатель «включено-выключено» (2).

Пусковой рычаг для распыления (12)
Пусковой рычаг для распыления срабатывает только при включенном устройстве.
Нажмите и удерживайте пусковой рычаг для распыления, чтобы распылить нужное количество воды на обрабатываемую поверхность.

Указания по работе с устройством
- Используйте устройство только в том случае, если оно полностью и надлежащим образом собрано.
- Никогда не пользуйтесь устройством при отсутствии воды.
- Предупреждение! Если резервуар для грязной воды заполнен или всасывающее отверстие заблокировано, поплавок закрывает всасывающее отверстие, и устройство начинает работать на более высокой скорости. Немедленно выключите устройство и опорожните резервуар для грязной воды.
- Всегда держите устройство в вертикальном положении, не наклоняйте и не трясите его. Вода может вытекать из резервуаров.
- Перед использованием проверьте чистящее средство на незаметном участке, чтобы убедиться в его совместимости с материалом и отсутствии изменения цвета. Не используйте средство, если наблюдается изменение цвета.
- Примите меры по защите окружающих поверхностей (например, деревянных, металлических) от попаданий брызг. При необходимости подложите защитную пленку под ковры/ковровые покрытия.
- Соблюдайте указания производителя по уходу за очищаемой поверхностью.
- Не допускайте чрезмерного увлажнения: лучше выполнять очистку в несколько проходов (распыление/всасывание), чем использовать слишком большое количество жидкости за один раз.
- Мойка окон: не наносите слишком много жидкости за один раз.

6.2 Использование для удаления пятен

6.2.1 Заполнение резервуара для чистой воды (рис. 12)
1. Снимите резервуар для чистой воды (5) с устройства.
2. Разблокируйте крышку резервуара (9), приподняв язычок разблокировки (i), и снимите крышку.
3. Залейте дистиллированную воду для предотвращения образования известковых отложений. При необходимости добавьте подходящее чистящее средство, имеющееся в продаже (рекомендуется для достижения оптимальных результатов очистки). Заполняйте резервуар для чистой воды только до отметки MAX.
   - Используйте обычное чистящее средство без образования пены или с низким образованием пены. Соблюдайте указания по дозировке и применению, а также предупреждающие указания производителя чистящего средства.
   - Избегайте использования средств, образующих обильную пену, поскольку это может вызвать чрезмерное вспенивание внутри резервуара для грязной воды. Следите за тем, чтобы пена не поднималась выше отметки MAX на резервуаре для грязной воды. В противном случае пена может попасть в корпус через воздуховод и выйти через вытяжные отверстия.
4. Установите крышку резервуара (9) на место и убедитесь, что язычок разблокировки (i) полностью защелкнулся.
5. Переносите резервуар, надежно поддерживая его снизу.
6. Установите резервуар для чистой воды (5) обратно в устройство.

6.2.2 Очистка поверхностей/удаление пятен
1. Удалите крупные загрязнения/пыль (например, пылесосом или щеткой).
2. Выберите подходящую насадку и установите ее на рукоятку.
   - Узкая насадка: установите щеточную вставку (щетина или резиновые выступы).
   - Широкая насадка: выберите нужную

сторону двусторонней щеточной вставки (щетина/резиновые выступы).
3. Включите устройство.
4. Распылите жидкость на обрабатываемую поверхность с помощью пускового рычага (12).
5. В зависимости от степени загрязнения дайте жидкости подействовать некоторое время (может потребоваться несколько минут при сильном загрязнении).
6. При необходимости слегка обработайте поверхность прилагаемой насадкой (или щеточной вставкой).
7. Затем соберите жидкость пылесосом: медленно перемещайте насадку по поверхности, двигаясь с нахлестом и одновременно оттягивая ее назад. Держите насадку максимально ровно, не допуская ее сильного наклона.
8. В случае использования чистящего средства: при необходимости промойте поверхность чистой водой (путем распыления) и затем снова пропылесосьте, чтобы удалить остатки средства.

6.3 Использование для мытья окон

6.3.1 Монтаж набора для мытья окон

Смонтируйте набор для мытья окон, как описано в разделе 5.1.2.

6.3.2 Мытье окон (рис. 2)

Подготовка:
1. Распылите на поверхность окна воду или подходящее для стекла чистящее средство с помощью распылителя (28). Соблюдайте указания по дозировке и применению, а также предупреждающие указания производителя чистящего средства.
2. Очистите поверхность окна с помощью пада для мытья окон (29), удалив крупные загрязнения.

Очистка с помощью устройства:
3. Включите устройство.
4. Если ранее использовалось другое чистящее средство (например, для удаления пятен), сначала промойте систему чистой водой.
   Затем при необходимости дополнительно распылите жидкость на поверхность окна с помощью пускового рычага (12).
5. Соберите жидкость с помощью насадки для мытья окон (26), двигаясь с нахлестом (например, сверху вниз).
   При этом держите насадку для мытья окон по возможности под прямым углом к стеклянной поверхности и избегайте сильного наклона.
6. При необходимости протрите уплотнительную кромку насадки для мытья окон тканью, чтобы избежать появления разводов.

6.4 После использования

Указание! Перед проведением очистки выключите устройство и извлеките аккумулятор.

6.4.1 Очистка насадок
1. Выключите устройство.
2. Снимите прозрачную крышку (18) и промойте ее чистой водой (рис. 2).
3. Промойте всасывающие насадки/съемные детали чистой водой.
4. Дайте всем деталям полностью высохнуть.

6.4.2 Очистка шланга (рис. 13)
1. Опорожните резервуар для грязной воды.
2. Наполните резервуар для чистой воды чистой водой.
3. Разместите насадку для очистки шланга (22) на широкой насадке (17) (рис. 13).
4. Установите широкую насадку на рукоятку.
5. Включите устройство и нажмите на пусковой рычаг для распыления.
6. Завершите процесс промывки, выключив устройство, как только уровень грязной воды в резервуаре достигнет отметки MAX или поплавок закроет всасывающее отверстие (это можно определить по заметному изменению шума двигателя/всасывания).
7. Опорожните резервуар для грязной воды.
8. При необходимости повторите процесс промывки, пока шланг не станет чистым.

6.4.3 Опорожнение и очистка резервуара для грязной воды (рис. 14a-14b)
1. Опорожните резервуар для грязной воды (6).
2. Снимите поплавок (7) и крышку поплавка (8). Затем промойте резервуар для грязной воды, поплавок и крышку поплавка чистой водой.
3. Дайте всем деталям полностью высохнуть.

6.4.4 Очистка поролонового фильтра (рис. 15)

1. Извлеките поролоновый фильтр (27) из крепления резервуара для грязной воды.
2. Промойте поролоновый фильтр чистой водой.
3. Дайте поролоновому фильтру полностью высохнуть на воздухе.

Указания после очистки:

- Оборачивайте шланг вокруг устройства только после его полного высыхания.
- Оставьте резервуары приоткрытыми для просушки.
- Для хранения можно закрепить принадлежности на соответствующем держателе (14) (рис. 16).

Предупреждение

При попадании очищающего средства в глаза немедленно промойте их большим количеством воды. Затем обратитесь к врачу или следуйте рекомендациям, указанным в правилах техники безопасности или в документации производителя очищающего средства.

7. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!

Перед проведением любых работ по очистке следует извлечь аккумулятор из устройства.

7.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.

7.2 Техническое обслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

7.3 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства;
- артикульный номер устройства;
- идентификационный номер устройства;
- номер необходимой запасной части.

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com

8. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство следует сдать в подходящий пункт приема. Если вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

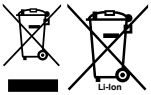
9. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза месте. Оптимальная температура хранения составляет от 5 до 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

10. Индикаторы зарядного устройства

Состояние индикатора		Значение и действия
Красный светодиод	**Зеленый светодиод**	
Не горит	Мигает	**Готовность к эксплуатации** Зарядное устройство подключено к сети и готово к эксплуатации, аккумулятор не в зарядном устройстве.
Горит	Не горит	**Зарядка** Зарядное устройство заряжает аккумулятор в режиме быстрой зарядки. Информацию о времени зарядки можно найти непосредственно на зарядном устройстве. Указание! В зависимости от имеющегося заряда аккумулятора фактическое время зарядки может немного отличаться от указанных значений.
Не горит	Горит	**Аккумулятор заряжен и готов к использованию. (READY TO GO)** После этого активируется режим бережной зарядки до полной зарядки аккумулятора. Для этого оставьте аккумулятор в зарядном устройстве на 15 мин дольше указанного времени. **Действие** Извлеките аккумулятор из зарядного устройства. Отсоедините зарядное устройство от сети.
Мигает	Не горит	**Бережная зарядка** Зарядное устройство в режиме бережной зарядки. В целях обеспечения безопасности аккумулятор заряжается медленнее, а для зарядки требуется больше времени. Это может происходить по нескольким причинам: - Аккумулятор долгое время не заряжался. - температура аккумулятора вне оптимального диапазона. **Действие** Дождитесь завершения процесса зарядки, несмотря на это, аккумулятор может продолжать заряжаться.
Мигает	Мигает	**Неисправность** Зарядка невозможна. Аккумулятор неисправен. **Действие** Запрещено заряжать неисправный аккумулятор. Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Горит	Горит	**Нарушение температурного режима** Слишком высокая (например, прямой солнечный свет) или слишком низкая (ниже 0 °C) температура аккумулятора. **Действие** Извлеките аккумулятор и поместите его на хранение при комнатной температуре (ок. 20 °C) на 1 день.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Аккумулятор, щеточные вставки, щетка для очистки швов, пад для мытья окон, насадка для мытья окон
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et info oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 17)
1. Oht! – Vigastuseohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

1. Ohutusjuhised

Ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist!
Hoiatus!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

- Ärge imege seadmega mingil juhul: põlevaid tikke, hõõguvat tuhka ja konisid, süttivaid, söövitavaid, tuleohtlikke või plahvatavaid aineid, aure ega vedelikke.
- See seade ei sobiv terviseohtlike tolmude imemiseks.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Ärge võtke defektset seadet kasutusele.
- Teenindus ainult volitatud klienditeenindustes.
- Kasutage seadet ainult nendeks töödeks, milleks see on ette nähtud.
- Treppide puhastamisel tuleb olla eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

Lapsed alates kaheksandast eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on pädeva isiku järelevalve all, kui neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja kui nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada ega selle hooldustöid teha.

Ärge tekitage seadmes lühist.

Märkus laadija kohta: Kui seadme toitejuhe on kahjustada saanud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta vahetada tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul. Seadet tohib kasutada üksnes koos vastavate akude ja sarja Power X-Change laadijaga.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonised 1–16)
1. Kandesang
2. Toitelüliti
3. Aku täituvuse näidik
4. Akupesa kaas
5. Puhta vee paak
6. Musta vee paak
7. Ujuk
8. Ujuki kaas
9. Paagikork
10. Imi-/pihustivoolik
11. Käepide
12. Pihustuspäästik
13. Pihustidüüs
14. Tarvikuhoidik
15. Vuugipesuhari
16. Kitsas düüs
17. Lai düüs
18. Läbipaistev kate
19. Hariotsak (harjased) kitsa düüsi jaoks
20. Hariotsak (kumminupud) kitsa düüsi jaoks
21. Pööratav hariotsak (harjased/kumminupud) laia düüsi jaoks
22. Vooliku loputusotsik laia düüsi jaoks
23. 90° adapter
24. Nurgaadapter
25. Pikendustoru
26. Aknapesudüüs
27. Vahtmaterjalist filter
28. Pihustipudel
29. Aknapuhastuspadi
30. Padjahoidik

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat

garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Akuga pesur
- Imi-/pihustivoolik
- Lai düüs
- Kitsas düüs
- Vuugipesuhari
- Hariotsak (harjased) kitsa düüsi jaoks
- Vooliku loputusotsik
- 90° adapter
- Nurgaadapter
- Pikendustoru
- Aknapuhastusdüüs
- Pihustipudel
- Aknapuhastuspadi
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Ohutusjuhised

3. Otstarbekohane kasutamine

Seade on ette nähtud kerge kuni keskmise mustuse eemaldamiseks vaipadelt, pikkadelt vaipadelt ja pehmelt mööblilt. See sobib tekstiilpindade nagu diivanite, autoistmete, vaipade ja jalamattide punktpuhastuseks ja värskendamiseks.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori toitepinge ..... 18 V DC
Värske vee paagi mahuti maht .....2,2 l
Musta vee paagi max täitemaht .....1,1 l
Vee max temperatuur..... 60 °C
Kaitseklass IPX4
Kaal .....u 4,6 kg

Tähelepanu!
Seade tarnitakse ilma akude ja laadijata ning seda tohib kasutada ainult sarja Power X-Change liitiumioonakudega!

Sarja Power X-Change liitiumioonakusid tohib laadida ainult laadijatega Power X-Charger.

Sobivad akud ja akulaadijad
Power X-Change sarjast on näiteks:
- Aku: Power X-Change 1,5
- Aku: Power X-Change 5,2
- Akulaadija: Power X-Charger 3A
- Akulaadija: Power X-Charger

5. Enne kasutuselevõttu

Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

5.1 Seadme kokkupanemine

5.1.1 Seadmeosade monteerimine/demonteerimine

Puhta ja musta vee paagi sisestamine/eemaldamine (joonised 3–4)
1. Võtke paagi kaanes olevast käepidemesüvendist (9) kinni.
2. Tõmmake paak suunaga üles seadmest välja. Kohe kui paak on lahti tulnud, toetage seda alt.
3. Sisestamiseks asetage paak ülalt seadmesse ja vajutage see alla, kuni see kindlalt fikseerub.

5.1.2 Tarvikute monteerimine/demonteerimine

Imi-/pihustivooliku monteerimine/demonteerimine (joonis 5)
Pange imi-/pihustivoolik (10) seadmes olevasse

pessa, kuni see kuuldavalt fikseerub. Demonteerimiseks vajutage vabastusnuppu (f) ja tõmmake voolik küljest ära.

Düüside monteerimine käepidemele / demonteerimine käepidemelt (joonis 6a–6c)
1. Pange soovitud düüs käepidemele (11).
2. Lükake düüs peale, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Eemaldamiseks vajutage vabastusnuppu (f) ja tõmmake düüs käepideme küljest ära.

Lai düüs (17): suuremate, tasaste pindade (nt polstri, vaipade, autoistmete) puhastamiseks.
Kitsas düüs (16): väikeste pindade ja raskesti ligipääsetavate kohtade (nt servad, vaheruumid, nurgad) jaoks.
Vuugipesuhari (15): kitsaste vuukide ja pilude (nt piki liiste, piludes ja kitsastes vaheruumides) jaoks.

Aknapesukomplekti monteerimine (joonis 2, 7a)
1. Pange soovitud adapter otse käepidemele (11). Suurema ulatuse jaoks monteerige vahele pikendustoru (25).
2. Kasutage 90° adapterit (23) hästi ligipääsetavate, madalate aknapiirkondade jaoks või nurgaadapterit (24) kõrgemal asuvate / raskesti ligipääsetavate piirkondade jaoks.
3. Pange aknapesudüüs (26) adapterile.

Padjahoidiku monteerimine pihustipudelile (joonised 7b–7e)
1. Võtke kinnitusklamber (j) padjahoidikult (30) maha.
2. Keerake pihustipea (k) pihustipudelilt (28) maha.
3. Pange pihustipea (k) padjahoidikusse (30).
4. Asetage kinnitusklamber (j) tagasi padjahoidikule (30), kuni pihustipea on kindlalt fikseeritud.
5. Keerake pihustipea (k) tagasi pihustipudelile (28).

Hariotsaku vahetamine (kitsas düüs) (joonis 8a)
1. Lükake lukustuskelk (h) küljele.
2. Eemaldage hariotsak ja paigaldage valikuliselt hariotsak (harjased) (19) või hariotsak (kumminupud) (20).
3. Lükake lukustuskelk tagasi lukustusasendisse.

Hariotsaku keeramine (lai düüs) (joonis 8b)
1. Eemaldage hariotsak (21).
2. Keerake hariotsak ümber (üks külg on harjastaega, teine külg kumminuppudega).
3. Paigaldage hariotsak tagasi, kuni see on kindlalt fikseerunud.

Aku monteerimine (joonis 9)
Keerake akukaas (4) üles, nagu on näidatud joonisel 9. Pange aku (a) pessa.

5.2 Liitiumaku laadimine (joonised 10-11)
1. Tõmmake aku (a) käepidemest välja, vajutades lukustusnuppu (b) allapoole.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil esitatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Ühendage laadimisseadme (c) pistik pistikupessa. Roheline valgusdiood hakkab vilkuma.
3. Pange aku (a) laadijale (c).
4. „Laadija näidik" leiate tabeli laadija valgusdioodi näidiku tähendustega.

Laadimise käigus võib aku mõningal määral soojeneda. See on täiesti normaalne.

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun
- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, saatke palun
- laadija ja laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

5.3 Aku täituvuse näidik (joonis 10)
Vajutage aku taseme näidiku lülitile (e). Aku laetuse taseme näidik (d) kuvab teile aku laadimisolekut 3 LEDi abil.

Aku täituvuse näidik seadmel (joonis 1):
Sisselülitatud seadmel näitab aku täituvuse näidik (3) seadmel praegust laetusetaset.

Kõik 3 LEDi põlevad:
aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põleb:
aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:
aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:
aku temperatuur on alla miinimumi. Eemaldage aku seadmelt ja laske akul üks päev olla toatemperatuuril. Kui viga esineb uuesti, on aku tühjenenud ja seega defektne. Eemaldage aku seadmelt. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

6. Käsitsemine

6.1 Juhtelemendid (joonis 1)

Toitelüliti (2)
Märkus! Lülitage seade sisse üksnes siis, kui puhta vee paak ja musta vee paak on paigaldatud.
Vajutage seadme sisselülitamiseks toitelülitit (2). Väljalülitamiseks vajutage toitelülitit (2) veel kord.

Pihustuspäästik (12)
Pihustuspäästik töötab ainult sisselülitatud seadme korral.
Hoidke pihustuspäästikut vajutatuna, et pihustada vajalik kogus vett töödeldavale pinnale.

Juhised kasutamise kohta
- Kasutage seadet üksnes siis, kui see on täielikult ja õigesti kokku pandud.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi ilma veeta.
- Hoiatus! Kui musta vee paak on täis või imiava on blokeeritud, suleb ujuk imiava ja seade töötab suurema pöörlemissagedusega. Lülitage seade kohe välja ja tühjendage musta vee paak.
- Asetage seade alati püstisesse asendisse ja ärge kallutage ega raputage seda. Vesi võib mahutitest välja loksuda.
- Enne kasutamist katsetage puhastusvahendit silmatorkamatus kohas materjaliga sobivuse / värvikindluse suhtes. Värvi muutumise korral ärge kasutage.
- Kaitske ümbritsevaid pindu (nt puit, metall) veepritsmete eest. Vajaduse korral asetage vaipade/mattide alla kaitsekile.
- Järgige puhastatava pinna tootja hooldusjuhiseid.
- Ärge laske läbi märguda: parem töötage mitu korda (pihustamine/imemine) kui liiga suure vedelikukogusega korraga.
- Aknapesu: ärge kandke liiga palju vedelikku korraga peale.

6.2 Kasutamine kohtpuhastusseadmena

6.2.1 Puhta vee paagi täitmine (joonis 12)
1. Võtke puhta vee paak (5) seadmest välja.
2. Avage paagi kaas (9) lukustusest, tõstes vabastuskeele (i) kergelt üles, ja eemaldage paagi kaas.
3. Täitke destilleeritud veega, et vältida lubjasetteid. Vajaduse korral lisage sobivat, kaubanduses saadaolevat puhastusvahendit (optimaalsete puhastustulemuste saavutamiseks soovitatav). Täitke üksnes kuni puhta vee paagi MAX-märgistuseni.
   - Kasutage kaubanduses saadaolevat vähe vahutavat või vahuvaba puhastusvahendit. Järgige puhastusvahendi tootja doseerimis-, kasutamis- ja hoiatusjuhiseid.
   - Tugevalt vahutavad puhastusvahendid võivad põhjustada musta vee paagis rohket vahtu. Jälgige, et vaht ei kerkiks üle musta vee paagi MAX-märgistuse. Muidu võib vaht õhukanali kaudu sattuda korpusesse ja eralduda õhu väljalaskeavadest.
4. Pange paagi kaas (9) tagasi peale ja jälgige, et vabastuskeel (i) fikseeruks täielikult.
5. Hoidke paaki selle kandmisel lisaks alt kinni.
6. Pange puhta vee paak (5) tagasi seadmesse.

6.2.2 Pindade/plekkide puhastamine
1. Eemaldage jämedakoeline mustus/tolm (nt tolmuimejaga või harjates).
2. Valige sobiv düüs ja pange see käepidemele.
   - Kitsas düüs: paigaldage hariotsak (harjased või kumminupud).
   - Lai düüs: valige pööratava hariotsaku soovitud külg (harjased/kumminupud).
3. Lülitage seade sisse.

4. Pihustage töödeldavat pinda pihustuspäästikuga (12).
5. Laske vedelikul olenevalt mustusest korraks mõjuda (tugeva mustuse korral vajaduse korral mõni minut).
6. Vajaduse korral harjake kohta monteeritud düüsiga (või hariotsakuga) kergelt.
7. Seejärel imege vedelik ära: juhtige düüs osaliselt kattuvate paanidena aeglaselt üle pinna ja tõmmake seda seejuures tagurpidi. Düüs peaks seejuures olema võimalikult tasapinnaliselt vastu (ärge kallutage tugevalt).
8. Kui kasutasite puhastusvahendit: vajaduse korral puhastage pind puhta veega üle (pihustage peale) ja seejärel imege uuesti ära, et eemaldada jäägid.

6.3 Kasutamine aknapesurina

6.3.1 Aknapesukomplekti monteerimine

Monteerige aknapuhastuskomplekt, nagu on kirjeldatud punktis 5.1.2.

6.3.2 Akende pesemine (joonis 2)

Ettevalmistus:
1. Pihustage aknapind pihustipudeliga (28) üle (nt veega või klaasi jaoks sobiva puhastusvahendiga).
   Järgige puhastusvahendi tootja doseerimis-, kasutamis- ja hoiatusjuhiseid.
2. Puhastage aknapind aknapadjaga (29) ja eemaldage jämedakoeline mustus.
   Seadmega imemine:
3. Lülitage seade sisse.
4. Kui eelnevalt kasutati mõnda muud puhastusvahendit (nt kohtpuhastuseks), loputage esmalt süsteemi puhta veega.
   Pihustage aknapind seejärel vajaduse korral lisaks pihustuspäästikuga (12) üle.
5. Imege vedelik aknapesudüüsiga (26) osaliselt kattuvate paanidena ära (nt ülevalt alla).
   Seejuures hoidke aknapesudüüsi klaaspinna suhtes võimalikult täisnurga all ja vältige tugevat kallutamist.
6. Vajaduse korral pühkige aknapesudüüsi tihendushuult lapiga, et vältida triipe.

6.4 Pärast kasutamist

Märkus! Enne puhastustöid lülitage seade välja ja võtke aku välja.

6.4.1 Düüside puhastamine

1. Lülitage seade välja.
2. Võtke läbipaistev kate (18) ära ja loputage seda puhta veega (joonis 2).
3. Loputage imidüüse/paigaldusosi puhta veega.
4. Laske kõigil osadel täielikult ära kuivada.

6.4.2 Vooliku puhastamine (Joonis 13)

1. Tühjendage musta vee paak.
2. Täitke puhta vee paak puhta veega.
3. Monteerige vooliku puhastusotsak (22) laia düüsi (17) külge (joonis 13).
4. Pange lai düüs käepidemele.
5. Lülitage seade sisse ja vajutage pihustuspäästikut.
6. Lõpetage pihustamine, lülitades seadme välja kohe, kui musta vee paak jõuab MAX-märgistuseni või kui ujuk sulgeb imiava (tuvastatav selgelt muutunud mootori-/imemisheli järgi).
7. Tühjendage musta vee paak.
8. Vajaduse korral korrake pihustamist, kuni voolik on puhas.

6.4.3 Musta vee paagi tühjendamine ja puhastamine (joonised 14a–14b)

1. Tühjendage musta vee paak (6).
2. Eemaldage ujuk (7) ja ujuki kaas (8). Seejärel loputage musta vee paak, ujuk ja ujuki kaas puhta veega.
3. Laske kõigil osadel täielikult ära kuivada.

6.4.4 Vahtmaterjalist filtri puhastamine (joonis 15)

1. Võtke vahtmaterjalist filter (27) musta vee paagi pesast välja.
2. Puhastage vahtmaterjalist filtrit puhta veega.
3. Laske vahtmaterjalist filtril õhu käes kuivada.

Juhised pärast puhastamist:
- Kerige voolik ümber seadme alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Jätke paagid kuivamise jaoks kergelt avatuks.
- Hoiustamiseks saate tarvikud kinnitada tarvikuhoidiku (14) külge (joonis 16).

Hoiatus

Puhastusvahendi sattumisel nahale või silma loputage saastunud kohta kohe rohke puhta veega. Seejärel pöörduge arsti poole või järgige ohutuskaardil märgitud või loputusvahendi tootja antud juhiseid.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Enne kõiki puhastustöid tõmmake aku välja.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igat kasutuskorda.

7.2 Hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

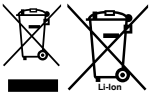
9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne hoiustamise temperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚ C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	**Roheline LED**	
väljalülitatud	Vilgub	**Töövalmidus** Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	**Laadimine** Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiate vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	**Aku on täis ja töövalmis. (READY TO GO)** Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. **Abinõu:** Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	**Paindlik laadimine** Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. **Abinõu:** Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	**Viga** Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. **Abinõu:** Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	**Temperatuurihäire** Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). **Abinõu:** Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Aku, hariotsakud, vuugipesuhari, aknapadi, aknapesudüüs
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

Izmantoto simbolu skaidrojums (skatīt 17. attēlu)
1. **Bīstami!** - Lai mazinātu traumu risku, izlasiet lietošanas instrukciju.

1. Drošības norādījumi

Attiecīgie drošības norādījumi ir sniegti pievienotajā brošūrā!
Brīdinājums!
Iepazīstieties ar visiem drošības norādījumiem, instrukcijām, attēliem un tehniskajiem datiem, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk minētās instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/vai smagus savainojumus.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.

- Nedrīkst iesūkt kvēlojošus sērkociņus, gruzdošus pelnus un cigarešu galus, degošas, kodīgas, ugunsnedrošas vai eksplozīvas vielas, tvaikus un šķidrumus.
- Ierīce nav paredzēta veselībai kaitīgu putekļu nosūkšanai.
- Uzglabājiet ierīci sausās telpās.
- Nelietojiet bojātu ierīci.
- Ierīces labošana jāveic tikai pilnvarotā servisa dienestā.
- Lietojiet ierīci tikai tiem darbiem, kuriem tā ir konstruēta.
- Tīrot kāpnes, jābūt īpaši uzmanīgam.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.

Šo ierīci drīkst lietot vismaz astoņu gadu vecumu sasnieguši bērni un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam.

Neizraisiet ierīces īssavienojumu.

Norādījums par lādētāju: ja ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.
Ierīci drīkst izmantot tikai kopā ar atbilstošajiem Power X-Change sērijas akumulatoriem un lādētāju.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1 Ierīces apraksts (1.–16. att.)
1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Akumulatora uzlādes līmeņa indikators
4. Akumulatora nodalījuma vāks
5. Tīrā ūdens tvertne
6. Netīrā ūdens tvertne
7. Pludiņš
8. Pludiņa vāks
9. Tvertnes vāks
10. Sūkšanas/smidzināšanas šļūtene
11. Rokturis
12. Izsmidzināšanas mēlīte
13. Izsmidzināšanas sprausla
14. Piederumu turētājs
15. Šuvju mazgāšanas birste
16. Šaurais uzgalis
17. Platais uzgalis
18. Caurspīdīgs pārsegs
19. Birstes ieliktnis (sari) šaurajam uzgalim
20. Birstes ieliktnis (gumijas izciļņi) šaurajam uzgalim
21. Grozāms birstes ieliktnis (sari/gumijas izciļņi) platajam uzgalim
22. Šļūtenes skalošanas uzlika platajam uzgalim
23. 90° adapters
24. Leņķa adapters
25. Pagarināšanas caurule
26. Logu tīrīšanas uzgalis
27. Porolona filtrs
28. Smidzināšanas pudele
29. Logu tīrīšanas uzlika
30. Logu tīrīšanas uzlikas turētājs

2.2 Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu servisa centrā vai tirdzniecības vietā, kur ierīci iegādājāties, vēlākais 5 darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu servisa informācijas sadaļā instrukcijas beigās.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Akumulatora mazgājošais putekļsūcējs
- Sūkšanas/smidzināšanas šļūtene
- Platais uzgalis
- Šaurais uzgalis
- Šuvju mazgāšanas birste
- Birstes ieliktnis (sari) šaurajam uzgalim
- Šļūtenes skalošanas uzlika platajam uzgalim
- 90° adapters
- Leņķa adapters
- Pagarināšanas caurule
- Logu tīrīšanas uzgalis
- Smidzināšanas pudele
- Logu tīrīšanas uzlika
- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

3. Lietošana atbilstoši paredzētajam nolūkam

Ierīce ir paredzēta vieglu un vidēju netīrumu noņemšanai no paklājiem, grīdas celiņiem un mīkstajām mēbelēm. Tā ir piemērota tekstila virsmu, piemēram, dīvānu, automašīnu sēdekļu, paklāju un kājslauķu, punktveida tīrīšanai un atsvaidzināšanai.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie dati

Motora elektroapgāde	18 V līdzstrāva
Tīrā ūdens tvertnes tilpums	2,2 l
Netīrā ūdens tvertnes maks. uzpildes tilpums	1,1 l
Maks. ūdens temperatūra	60°C
Aizsardzības veids	IPX4
Svars apm.	4,6 kg

Uzmanību!
Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora un lādētāja, un to drīkst izmantot tikai ar Power-X-Change sērijas litija jonu akumulatoriem!

Power-X-Change sērijas litija jonu akumulatorus drīkst uzlādēt tikai ar Power-X-Charger uzlādes ierīcēm.

Piemēroti Power X-Change sērijas
akumulatori un uzlādes ierīces, piemēram:

- Akumulators: Power X-Change 1,5
- Akumulators: Power X-Change 5,2
- Uzlādes ierīce Power X-Charger 3A
- Uzlādes ierīce Power X-Charger

5. Pirms lietošanas sākšanas

Brīdinājums!
Pirms ierīces iestatījumu veikšanas vienmēr izņemiet akumulatoru.

5.1 Ierīces montāža

5.1.1 Ierīces daļu montēšana/demontēšana

Tīrā un netīrā ūdens tvertnes ievietošana/ noņemšana (3.–4. attēls)
1. Satveriet tvertni aiz roktura padziļinājuma pie vāka (9).
2. Izvelciet tvertni no ierīces virzienā uz augšu. Tiklīdz tvertne ir izņemta, balstiet to no apakšas.
3. Lai ievietotu tvertni, lieciet to no augšas ierīcē un spiediet uz leju, līdz tā stingri turas.

5.1.2 Piederumu montāža/demontāža

Sūkšanas/smidzināšanas šļūtene montāža/ demontāža (5. attēls)
Iespraudiet sūkšanas/smidzināšanas šļūteni (10) ierīces turētājā, līdz tā tiek dzirdami nofiksēta. Demontāžai nospiediet atbloķēšanas taustiņu (f) un noņemiet šļūteni.

Uzgaļu montāža/demontāža uz roktura (6.a–6.c attēls)
1. Uzspraudiet vēlamo uzgali uz roktura (11).
2. Bīdiet uzgali, līdz tas tiek dzirdami nofiksēts.
3. Lai noņemtu, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (g) un noņemiet uzgali no roktura.

Platais uzgalis (17): Lielu, līdzenu virsmu (piemēram, polsteru, paklāju, automašīnu sēdekļu) tīrīšanai.
Šaurais uzgalis (16): Nelielām virsmām un grūti pieejamām vietām (piemēram, malām, starptelpām, stūriem).
Šuvju mazgāšanas birste (15): Šaurām šuvēm un rievām (piemēram, gar līstēm, spraugās un šaurās starptelpās).

Logu tīrīšanas komplekta montāža (2., 7.a attēls)
1. Uzspraudiet vēlamo adapteri tieši uz roktura (11). Labākai aizsniedzamībai montējiet starpā pagarināšanas cauruli (25).
2. Izmantojiet 90° adapteru (23) labi aizsniedzamām, zemām logu zonām vai leņķa adapteru (24) augstāk esošām/grūti aizsniedzamām zonām.
3. Uzspraudiet logu tīrīšanas uzgali (26) uz adaptera.

Logu tīrīšanas uzlikas turētāja montāža uz smidzināšanas pudeles (7.b–7.e attēls)
1. Noņemiet turēšanas skavu (j) no logu tīrīšanas uzlikas turētāja (30).
2. Noskrūvējiet smidzināšanas galvu (k) no smidzināšanas pudeles (28).
3. Ievietojiet smidzināšanas galvu (k) logu tīrīšanas uzlikas turētājā (30).
4. Uzlieciet turēšanas skavu (j) atpakaļ uz logu tīrīšanas uzlikas turētāja (30), līdz smidzināšanas galva ir droši nofiksēta.
5. Uzskrūvējiet smidzināšanas galvu (k) atkal uz smidzināšanas pudeles (28).

Birstes ieliktņa maiņa (šaurais uzgalis) (8.a attēls)
1. Pabīdiet bloķēšanas bīdni (h) uz sāniem.
2. Izņemiet birstes ieliktni un pēc izvēles ievietojiet birstes ieliktni (sari) (19) vai birstes ieliktni (gumijas izciļņi) (20).
3. Pārbīdiet bloķēšanas bīdni atpakaļ bloķēšanas pozīcijā.

Birstes ieliktņa izmantošana (platais uzgalis) (8.b attēls)
1. Izņemiet birstes ieliktni (21).
2. Pagrieziet birstes ieliktni otrādi (viena puse ar sariem, otra puse ar gumijas izciļņiem).
3. Ievietojiet atpakaļ birstes ieliktni, līdz droši turas.

Akumulatora montāža (9. att.)
Atvāziet akumulatora nodalījuma vāku (4) uz augšu, kā parādīts 9. attēlā. Pēc tam ievietojiet akumulatoru (a) stiprinājumā.

5.2 Litija akumulatoru bloka uzlāde (10. un 11. att.)
1. Nospiediet uz leju fiksējošo taustiņu (b) un izvelciet no roktura akumulatoru bloku (a).
2. Salīdziniet, vai datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums sakrīt ar esošo elektrotīkla spriegumu. Iespraudiet kontaktligzdā uzlādes ierīces kontaktdakšu (c). Zaļā gaismas diode sāk mirgot.
3. Uzbīdiet akumulatoru (a) uz uzlādes ierīces (c).
4. Sadaļā “Uzlādes ierīces indikators” sniegta tabula ar uzlādes ierīces LED rādījumu skaidrojumu.

Uzlādes laikā akumulators var nedaudz sasilt. Tas ir normāli.

Ja akumulatora bloka uzlāde nav iespējama, pārbaudiet:
- vai kontaktligzdā ir elektrotīkla spriegums;
- vai ir nevainojams kontakts ar uzlādes ierīces kontaktiem.

Ja akumulatoru bloka uzlāde joprojām nav iespējama, nosūtiet
- lādētāju un uzlādes adapteru,
- un akumulatoru bloku

mūsu klientu servisam.

Lai uzzinātu, kā pareizi nosūtīt ierīci, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu vai tirdzniecības vietu, kur ierīce tika iegādāta.

Jāņem vērā: lai nepieļautu īsslēgumu vai aizdegšanos, nosūtot vai utilizējot akumulatorus vai ar akumulatoru darbināmu ierīci, tie ir atsevišķi jāiesaiņo plastmasas maisiņos.

Lai nodrošinātu akumulatora bloka ilgstošu darbmūžu, ir jārūpējas par akumulatora bloka savlaicīgu uzlādi. Tas noteikti ir jādara, ja secināt, ka samazinās ierīces jauda. Nekad neizlādējiet akumulatora bloku pilnībā. Tas rada akumulatora bloka bojājumus!

5.3 Akumulatora kapacitātes indikators (10. att.)

Nospiediet uz akumulatora kapacitātes indikatora slēdža (e). Akumulatora kapacitātes indikators (d) uzrāda akumulatora uzlādes līmeni ar trim LED.

Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators uz ierīces (1. attēls)
Kad ierīce ir ieslēgta, ierīces akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3) uzrāda aktuālo uzlādes stāvokli.

Spīd visas trīs gaismas diodes:
akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Spīd divas vai viena gaismas diode:
Akumulators ir pietiekami uzlādēts.

Mirgo 1 gaismas diode:
akumulators ir izlādējies, uzlādējiet to.

Mirgo visas gaismas diodes:
akumulatora temperatūra ir pārāk zema. Izņemiet akumulatoru no ierīces un uzglabājiet telpas temperatūrā vienu dienu. Ja kļūda rodas atkārtoti, akumulatoram veikta dziļā izlāde un tas ir bojāts. Izņemiet akumulatoru no ierīces. Bojātu akumulatoru lietot un uzlādēt ir aizliegts.

6. Lietošana

6.1 Vadības elementi (1. attēls)

Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)
Norādījums! Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad ir ievietota tīrā ūdens tvertne un netīrā ūdens tvertne.
Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).
Lai to izslēgtu, atkārtoti nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2).

Izsmidzināšanas mēlīte (12)
Izsmidzināšanas mēlīte darbojas tikai tad, ja ierīce ir ieslēgta.
Turiet izsmidzināšanas mēlīti nospiestu, lai uz apstrādājamās virsmas izsmidzinātu nepieciešamo ūdens daudzumu.

Lietošanas norādes
- Lietojiet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnībā un pareizi samontēta.
- Nekad nelietojiet ierīci bez ūdens.
- Brīdinājums! Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna vai ir bloķēta sūkšanas atvere, pludiņš aizver sūkšanas atveri un ierīce darbojas ar palielinātu apgriezienu skaitu. Nekavējoties izslēdziet ierīci un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Novietojiet ierīci vienmēr vertikāli, nevis sagāziet vai kratiet to. No tvertnēm var izlīt ūdens.
- Pirms tīrīšanas līdzekļa lietošana, pārbaudiet to neuzkrītošā vietā uz materiālu saderību/krāsas noturību. Neizmantojiet, ja krāsa nav noturīga.
- Sargājiet apkārt esošās virsmas (piemēram, koku, metālu) no izsmidzinātā ūdens. Zem paklājiem/mašām novietojiet aizsargplēvi.
- Ievērojiet tīrāmo virsmu ražotāja kopšanas norādes.
- Neveiciet pārmērīgu mitrināšanu. Labāk strādājiet vairākos piegājienos (smidzināšana/nosūkšana) nekā ar pārāk lielu šķidruma daudzumu uzreiz.
- Logu tīrīšana: neuzklājiet pārāk daudz šķidruma uzreiz.

6.2 Traipu tīrītāja izmantošana

6.2.1 Tīrā ūdens tvertnes uzpilde (12. attēls)

1. Izņemiet tīrā ūdens tvertni (5) no ierīces.
2. Atbloķējiet tvertnes vāku (9), viegli paceļot atbloķēšanas mēlīti (i), un noņemiet tvertnes vāku.
3. Iepildiet destilētu ūdeni, lai novērstu kaļķakmens nogulšņu veidošanos. Nepieciešamības gadījumā pievienojiet piemērotu tirdzniecībā pieejamu tīrīšanas līdzekli (ieteicams optimāliem tīrīšanas rezultātiem). Kopējais uzpildes līmenis līdz tīrā ūdens tvertnes MAX atzīmei.
   - Izmantojiet tirdzniecībā pieejamu, maz putojošu vai neputojošu tīrīšanas līdzekli. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja dozēšanas, lietošanas un brīdināšanas norādes.
   - Spēcīgi putojoši tīrīšanas līdzekļi var izraisīt pārlieku putu veidošanos netīrā ūdens tvertnē. Pievērsiet uzmanību tam, lai putas nekāptu pāri netīrā ūdens tvertnes MAX atzīmei. Pretējā gadījumā putas caur gaisa vadotni var nokļūt korpusā un izdalīties pa izplūdes gaisa atverēm.
4. Uzlieciet atpakaļ tvertnes vāku (9) un pievērsiet uzmanību tam, lai atbloķēšanas mēlīte (i) pilnībā nofiksētos.
5. Nešanas laikā turiet tvertni papildus no apakšas.
6. Ievietojiet tīrā ūdens tvertni (5) atpakaļ ierīcē.

6.2.2 Virsmu/traipu tīrīšana

1. Notīriet rupjus netīrumus/putekļus (piemēram, nosūknējot vai notīrot ar birsti).
2. Izvēlieties piemērotu uzgali un uzspraudiet to uz roktura.
   - Šaurais uzgalis: ievietojiet birstes ieliktni (sari vai gumijas izciļņi).
   - Platais uzgalis: izvēlieties grozāmā birstes ieliktņa vēlamo pusi (sari/gumijas izciļņi).
3. Ieslēdziet ierīci.
4. Apsmidziniet apstrādājamo virsmu, nospiežot izsmidzināšanas mēlīti (12).
5. Ļaujiet šķidrumam īsu laiku iedarboties atkarībā no netīrības pakāpes (spēcīgu netīrumu gadījumā vairākas minūtes).
6. Viegli notīriet ar birsti attiecīgo vietu ar montēto uzgali (piemēram, birstes ieliktni).
7. Pēc tam nosūknējiet šķidrumu. Virziet uzgali pārklājošās joslās lēnām pa virsmu un, to darot, velciet to atpakaļ. Uzgalim jāpieguļ pēc iespējas plakanāk (nevajag izteikti sagāzt).
8. Ja tiek izmantots tīrīšanas līdzeklis: nepieciešamības gadījumā veiciet virsmas atkārtotu tīrīšanu ar tīru ūdeni (uzsmidzinot) un pēc tam nosūknējot no jauna, lai noņemtu atlikumus.

6.3 Izmantošana kā logu tīrītājs

6.3.1 Logu tīrīšanas komplekta montāža

Montējiet logu tīrīšanas komplektu kā aprakstīt 5.1.2. sadaļā.

6.3.2 Logu tīrīšana (2. attēls)

Sagatavošana

1. Apsmidziniet logu virsmu ar smidzināšanas pudeli (28) (piemēram, ar ūdeni vai stiklam piemērotu tīrīšanas līdzekli).
   Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja dozēšanas, lietošanas un brīdināšanas norādes.
2. Tīriet loga virsmu ar logu tīrīšanas uzliku (29) un noņemiet rupjus netīrumus.

Nosūkšana ar ierīci

3. Ieslēdziet ierīci.
4. Ja pirms tam tika izmantots cits tīrīšanas līdzekļiem (piemēram, traipu tīrīšanai), izskalojiet sistēmu vispirms ar tīru ūdeni.
   Pēc tam, ja nepieciešams, apsmidziniet logu virsmu ar izsmidzināšanas mēlīti (12).
5. Nosūknējiet šķidrumu ar logu tīrīšanas uzgali (26) pārklājošās joslās (piemēram, no augšas uz leju).
   To darot, turiet logu tīrīšanas uzgali pēc iespējas taisnā leņķī pret stikla virsmu un izvairieties no izteiktas sagāšanas.
6. Noslaukiet logu tīrīšanas uzgaļa blīvējošo šķautni ar drānu, lai izvairītos no svītrām.

6.4 Pēc lietošanas

Norādījums! Pirms tīrīšanas darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.

6.4.1 Uzgaļu tīrīšana

1. Izslēdziet ierīci.
2. Noņemiet caurspīdīgo pārsegu (18) un noskalojiet to ar tīru ūdeni (2. attēls).
3. Noskalojiet sūkšanas uzgaļu/piebūvējamās daļas ar tīru ūdeni.
4. Ļaujiet daļām pilnībā nožūt.

6.4.2 Šļūtenes tīrīšana (13. attēls)

1. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
2. Uzpildiet tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.
3. Montējiet šļūtenes tīrīšanas uzliku (22) pie platā uzgaļa (17) (13. attēls).

4. Uzspraudiet plato uzgali uz roktura.
5. Izslēdziet ierīci un darbiniet izsmidzināšanas mēlīti.
6. Pabeidziet skalošanas procesu, izslēdzot ierīci, tiklīdz netīrā ūdens tvertne sasniedz MAX atzīmi vai pludiņš aizver sūkšanas atveri (var atpazīt pēc izteikti savādākas motora/sūkšanas skaņas).
7. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
8. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet skalošanas procesu, līdz šļūtene ir tīra.

6.4.3 Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana (14.a–14.b attēls)
1. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni (6).
2. Izņemiet pludiņu (7) un pludiņa vāku (8). Pēc tam izskalojiet netīrā ūdens tvertni, pludiņu un pludiņa vāku ar tīru ūdeni.
3. Ļaujiet daļām pilnībā nožūt.

6.4.4 Porolona filtra tīrīšana (15. attēls)
1. Izņemiet porolona filtru (27) no netīrā ūdens tvertnes turētāja.
2. Iztīriet porolona filtru ar tīru ūdeni.
3. Ļaujiet porolona filtram pilnībā nožūt gaisā.

Norādes pēc tīrīšanas
- Aptiniet šļūteni ap ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā nožuvusi.
- Atstājiet tvertnes žūšanai nedaudz atvērtas.
- Uzglabāšanai jūs varat piestiprināt piederumus pie piederumu turētāja (14) (16. att.).

Brīdinājums!
Ja tīrīšanas līdzeklis ir nokļuvis uz ādas vai iekļuvis acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu tīra ūdens daudzumu. Pēc tam vērsieties pie ārsta vai rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti drošības datu lapā vai ko sniedzis skalošanas līdzekļa ražotājs.

7. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem izņemiet akumulatoru.

7.1 Tīrīšana
- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un dzinēja korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.

7.2 Apkope
Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

7.3 Rezerves daļu pasūtīšana
Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:
- ierīces modelis;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija sniegta www.Einhell-Service.com

8. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

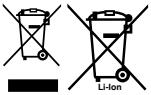
9. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30 ˚C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

10. Uzlādes ierīces indikācija

Indikatora statuss		Nozīme un darbība
Sarkana gaismas diode	Zaļa gaismas diode	
Izsl.	mirgo	**Gaidstāve** Uzlādes ierīce ir pieslēgta elektrotīklam un ir gaidstāves režīmā, akumulators nav ievietots uzlādes ierīcē.
Iesl.	Lzsl.	**Uzlāde** Uzlādes ierīce uzlādē akumulatoru ātrās uzlādes režīmā. Attiecīgos uzlādes laikus skat. tieši uz uzlādes ierīces. Norādījums! Atkarībā no akumulatora lādiņa faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no norādītā uzlādes laika.
Izsl.	Iesl.	**Akumulators ir uzlādēts un gatavs lietošanai. (READY TO GO)** Pēc tam līdz pilnīgai uzlādei notiek pārslēgšana uz saudzējošo uzlādi. Šim nolūkam atstājiet akumulatoru uzlādes ierīcē aptuveni 15 min. ilgāk. **Darbība:** Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces. Atvienojiet uzlādes ierīci no elektrotīkla.
mirgo	Izsl.	**Koriģējošā uzlāde** Uzlādes ierīce ir saudzējošas uzlādes režīmā. Šajā gadījumā drošības apsvērumu dēļ akumulators tiek uzlādēts lēnāk un ir nepieciešams vairāk laika. Tam var būt šādi iemesli: - Akumulators nav ticis lādēts ilgu laiku. - Akumulatora temperatūra nav ideālajā diapazonā. **Darbība:** Pagaidiet, kamēr ir pabeigta uzlāde, tomēr akumulatoru var turpināt uzlādēt.
mirgo	mirgo	**Bojājums** Uzlāde vairs nav iespējama. Akumulators ir bojāts. **Darbība:** Bojātu akumulatoru vairs nedrīkst uzlādēt. Izņemiet akumulatoru no uzlādes ierīces.
Iesl.	Iesl.	**Temperatūras traucējumi** Akumulators ir pārāk karsts (piemēram, tiešu saules staru ietekmē) vai pārāk auksts (temperatūra zemāka par 0°C) **Darbība:** Izņemiet akumulatoru un glabājiet to vienu dienu istabas temperatūrā (aptuveni 20 °C).
Iesl./Izsl./ mirgo	Iesl./Izsl./ mirgo	**Papilduzlādes režīms** Uzlādes ierīce ir papilduzlādes režīmā. Arī šeit ir spēkā iepriekš minētais sarkanās un zaļās diodes indikatora statuss.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Akumulators, birstes ieliktņi, šuvju mazgāšanas birste, logu tīrīšanas uzlika, logu tīrīšanas uzgalis
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

Naudojamų simbolių paaiškinimas (žr. 17 pav.)
1. **Pavojus!** – Norėdami sumažinti susižalojimo riziką, perskaitykite naudojimo instrukciją.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pateikiamoje knygelėje!
Įspėjimas!
Perskaitykite visus šiam elektriniam įrankiui skirtus saugos nurodymus, instrukcijas, aprašymus ir technines specifikacijas. Nesilaikant tolimesnių instrukcijų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.

- Jokių būdu nesiurbkite degančių degtukų, rusenančių pelenų ir nuorūkų, degių, rūgštinių medžiagų, garų ir skysčių, galinčių sukelti gaisrą arba sprogimą.
- Šis prietaisas netinka sveikatai pavojingoms dulkėms siurbti.
- Laikykite prietaisą sausoje patalpoje.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Techninę priežiūrą gali atlikti tik įgaliotų klientų aptarnavimo tarnybų specialistai.
- Naudokite prietaisą tik tiems darbams, kuriems jis skirtas.
- Būkite itin atidūs, valydami laiptus.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

Vyresni kaip 8 metų vaikai, ribotų fizinių, jutiminių bei protinių gebėjimų asmenys arba patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik prižiūrimi arba išklausę instruktažą apie saugų prietaiso naudojimą ir informuoti apie su tuo susijusius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu. Draudžiama vaikams prietaisą valyti be priežiūros ir atlikti techninį aptarnavimą.

Nesukelkite trumpojo jungimo.

Nurodymas dėl įkroviklio: Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.
Šį prietaisą galima naudoti tik su atitinkamais akumuliatoriais ir įkrovikliu iš „Power X-Change“ serijos.

2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas

2.1. Prietaiso aprašymas (1–16 pav.)
1. Laikymo rankena
2. Įjungimo ir išjungimo jungiklis
3. Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius
4. Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis
5. Gėlo vandens talpykla
6. Nešvaraus vandens talpykla
7. Plūduras
8. Plūduro dangtelis
9. Talpyklos dangtelis
10. Siurbimo ir purškimo žarna
11. Rankena
12. Purškimo paleidiklis
13. Purškimo antgalis
14. Priedo laikiklis
15. Tarpų plovimo šepetys
16. Siauras antgalis
17. Platus antgalis
18. Permatomas dangtis
19. Šepečio įdėklas (šeriai) siauram antgaliui
20. Šepečio įdėklas (guminiai iškilimai) siauram antgaliui
21. Apsukamas šepečio įdėklas (šeriai / guminiai iškilimai) plačiam antgaliui
22. Žarnos plovimo antgalis plačiam antgaliui
23. 90° adapteris
24. Kampinis adapteris
25. Ilginamasis vamzdis
26. Langų plovimo antgalis
27. Poroloninis filtras
28. Buteliukas su purkštuvu
29. Langų plovimo šluostė
30. Šluostės laikiklis

2.2 Pristatomas komplektas
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą pristatomą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar pristatomas komplektas yra pilnas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir jo priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

- Akumuliatorinis siurblys su plovimo funkcija
- Siurbimo ir purškimo žarna
- Platus antgalis
- Siauras antgalis
- Tarpų plovimo šepetys
- Šepečio įdėklas (šeriai) siauram antgaliui
- Žarnos plovimo antgalis plačiam antgaliui
- 90° adapteris
- Kampinis adapteris
- Ilginamasis vamzdis
- Langų plovimo antgalis
- Buteliukas su purkštuvu
- Langų plovimo šluostė
- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

3. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas lengvam ir vidutiniam nešvarumų valymui nuo kilimų, takelių ir minkštų baldų. Jis tinka taškiniam valymui ir tekstilinių paviršių, pvz., sofų, automobilių sėdynių, kilimų ir kilimėlių, atnaujinimui.

Prietaisą reikia naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už nuostolius ir pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Variklio maitinimo šaltinis ..... 18 V DC
Gėlo vandens talpyklos talpa .....2,2 l
Nešvaraus vandens talpyklos didžiausia talpa.....
.....1,1 l
Didžiausia vandens temperatūra..... 60°C
Apsaugos klasė IPX4
Svoris..... apie 4,6 kg

Dėmesio!
Prietaisas yra tiekiamas be akumuliatorių ir įkroviklio, galima naudoti tik „Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius!

„Power X-Change“ serijos ličio jonų akumuliatorius galima krauti tik „Power-X“ įkrovikliais.

Tinkami „Power X-Change“ serijos akumuliatoriai ir įkrovikliai, pvz.:

- Akumuliatorius: „Power X-Change 1,5“ akumuliatorius
- Akumuliatorius: „Power X-Change 5,2“ akumuliatorius
- Įkroviklis: „Power X-Charger 3A“ įkroviklis
- Įkroviklis: „Power X-Charger“ įkroviklis

5. Paruošimas darbui

Įspėjimas!
Prieš reguliuodami prietaisą, visada išimkite akumuliatorių.

5.1. Prietaiso montavimas

5.1.1. Prietaisų dalių montavimas / išmontavimas

Gėlo ir nešvaraus vandens talpyklos įdėjimas ir išėmimas (3–4 pav.)
1. Paimkite talpyklą, laikydami už įdubos ant

dangčio (9).
2. Ištraukite talpyklą iš prietaiso keldami į viršų. Kai talpykla atsilaisvins, prilaikykite ją iš apačios.
3. Norėdami įdėti talpyklą, įdėkite ją į prietaisą iš viršaus ir spauskite žemyn, kol ji tvirtai užsifiksuos.

5.1.2. Priedų montavimas ir išmontavimas

Siurbimo ir purškimo žarnos montavimas ir išmontavimas (5 pav.)
Įkiškite siurbimo ir purškimo žarną (10) į prietaiso lizdą, kol ji girdimai užsifiksuos.
Norėdami ją nuimti, paspauskite atrakinimo mygtuką (f) ir ištraukite žarną.

Antgalių montavimas ir išmontavimas ant rankenos (6a–6c pav.)
1. Užsukite norimą antgalį ant rankenos (11).
2. Stumkite antgalį, kol jis girdimai užsifiksuos.
3. Norėdami nuimti, paspauskite atrakinimo mygtuką (g) ir nuimkite antgalį nuo rankenos.

Platus antgalis (17): Skirtas didelių, lygių paviršių (pvz., baldų apmušalų, kilimų, automobilių sėdynių) plovimui.
Siauras antgalis (16): Skirtas mažesnių paviršių ir sunkiai pasiekiamų vietų (pvz., kraštų, tarpų, kampų) plovimui.
Tarpų plovimo šepetys (15): Skirtas siaurų tarpų ir plyšių (pvz., palei grindjuostes, tarpų ir siaurų tarpų) plovimui.

Langų plovimo komplekto montavimas (2, 7a pav.)
1. Prijunkite norimą adapterį tiesiai prie rankenos (11). Norėdami padidinti darbinį atstumą, tarp jų pritvirtinkite ilginamąjį vamzdį (25).
2. Naudokite 90° adapterį (23) lengvai prieinamoms, žemesnėms langų vietoms arba kampinį adapterį (24) aukštesnėms ir sunkiai prieinamoms vietoms.
3. Užsukite langų plovimo antgalį (26) ant adapterio.

Šluostės laikiklio montavimas ant buteliuko su purkštuvu (7b–7e pav.)
1. Nuimkite fiksavimo spaustuką (j) nuo šluostės laikiklio (30).
2. Atsukite purkštuvo galvutę (k) nuo buteliuko su purkštuvu (28).
3. Uždėkite purškimo galvutę (k) ant šluostės laikiklio (30).
4. Vėl uždėkite fiksavimo spaustuką (j) ant šluostės laikiklio (30), kol purškimo galvutė bus tvirtai pritvirtinta.
5. Vėl prisukite purškimo galvutę (k) prie buteliuko su purkštuvu (28).

Šepečio įdėklo keitimas (siauras antgalis) (8a pav.)
1. Pastumkite fiksavimo slankiklį (h) į šoną.
2. Išimkite šepečio įdėklą ir įdėkite pasirinktą šepečio įdėklą (su šeriais) (19) arba šepečio įdėklą (su guminiais iškilimais) (20).
3. Pastumkite fiksavimo slankiklį atgal į fiksavimo padėtį.

Šepečio įdėklo apsukimas (platus antgalis) (8b pav.)
1. Išimkite šepečio įdėklą (21).
2. Apsukite šepečio įdėklą (viena pusė su šeriais, kita pusė su guminiais iškilimais).
3. Vėl įdėkite šepečio įdėklą, kol jis tvirtai užsifiksuos.

Akumuliatoriaus montavimas (9 pav.)
Atlenkite akumuliatoriaus dangtelį (4), kaip pavaizduota 9 pav. Įdėkite akumuliatorių (a) į lizdą.

5.2. Ličio akumuliatoriaus bloko įkrovimas (10–11 pav.)
1. Ištraukite akumuliatoriaus bloką (a) už rankenos nuspausdami fiksavimo klavišą (b).
2. Patikrinkite, kad duomenų lentelėje nurodyta elektros srovės įtampa sutaptų su elektros tinklo įtampa. Įkroviklio (c) tinklo kištuką įkiškite į kištukinį lizdą. Žalias šviesos diodas pradeda mirksėti.
3. Prijunkite akumuliatorių (a) prie įkroviklio (c).
4. „Įkroviklio indikatoriai“ rasite lentelę su paaiškintomis įkroviklio šviesos diodų reikšmėmis.

Įkrovimo metu akumuliatorius gali šiek tiek įkaisti. Tai yra normalu.

Jei akumuliatoriaus įkrauti nepavyksta, patikrinkite:
- ar elektros lizde yra įtampa;
- ar įkroviklio įkrovimo jungtys yra techniškai tvarkingos.

Jei akumuliatoriaus įkrauti vis tiek nepavyksta, prašome
- įkroviklį, įkrovimo adapterį
- ir akumuliatorių

išsiųsti mūsų klientų aptarnavimo tarnybai.

Jei norite tinkamai išsiųsti prietaisą, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių arba prekybos vietą, kurioje įsigijote prietaisą.

Atkreipkite dėmesį, kad siunčiami arba utilizuojami akumuliatoriai arba akumuliatorinis prietaisas turi būti supakuoti atskirai į plastikinį maišelį, kad nekiltų trumpasis jungimas ir gaisras!

Jei norite, kad akumuliatorių būtų galima eksploatuoti ilgai, turite pasirūpinti, kad jis būtų laiku įkraunamas. Tai bet kuriuo atveju būtina, jei pastebite, kad prietaiso galia silpnėja. Niekada visiškai neiškraukite akumuliatoriaus. Dėl to akumuliatoriaus blokas gali sugesti!

5.3 Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (10 pav.)
Norėdami įjungti akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorių (e), spustelėkite jungiklį. Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (d) 3 šviesos diodų indikatoriais rodo akumuliatoriaus įkrovos LED.

Ant prietaiso esantis akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (1 pav.)
Kai prietaisas įjungtas, jo akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatorius (3) rodo esamą įkrovos lygį.

Šviečia visi 3 šviesos diodai:
Akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Šviečia 2 arba 1 šviesos diodas (-ai):
Akumuliatorius įkrautas pakankamai.

Mirksi 1 šviesos diodas:
Akumuliatorius išsikrovęs, įkraukite akumuliatorių.

Mirksi visi šviesos diodai:
Akumuliatoriaus temperatūra nukritusi. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių ir vieną dieną palikite jį patalpos temperatūroje. Jei klaida kartojasi, akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir sugedęs. Iš prietaiso išimkite akumuliatorių. Sugedusio akumuliatoriaus daugiau nebegalima naudoti arba krauti.

6. Valdymas

6.1 Valdymo elementai (1 pav.)

Įjungimo ir išjungimo jungiklis (2)
Nurodymas! Įjunkite prietaisą tik tada, kai įdėta gėlo vandens talpykla ir nešvaraus vandens talpykla.
Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2), norėdami įjungti prietaisą.
Norėdami išjungti, dar kartą nuspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (2).

Purškimo paleidiklis (12)
Purškimo paleidiklis veikia tik įjungus prietaisą. Laikykite purškimo paleidiklį nuspaustą, kad ant valomo paviršiaus būtų užpurkštas reikiamas vandens kiekis.

Naudojimo nurodymai
- Naudokite prietaisą tik tada, kai jis yra pilnai ir tinkamai surinktas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be vandens.
- Įspėjimas! Jei nešvaraus vandens talpykla yra pilna arba siurbimo anga užsikimšusi, plūduras uždaro siurbimo angą ir prietaisas veikia didesniu greičiu. Nedelsiant išjunkite prietaisą ir ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
- Prietaisą visada statykite vertikaliai, jo neapverskite ir nekratykite. Iš talpyklų gali išsilieti vanduo.
- Prieš naudojimą išbandykite valiklį nematomoje vietoje, kad įsitikintumėte, ar jis nesudaro pavojaus medžiagai ir spalvai. Jei spalva pasikeičia, nenaudokite.
- Apsaugokite gretimus paviršius (pvz., medį, metalą) nuo purslų. Jei reikia, po kilimais ir kilimėliais patieskite apsauginę plėvelę.
- Laikykitės plaunamo paviršiaus gamintojo priežiūros nurodymų.
- Per daug nesušlapinkite: Geriau dirbkite kelis kartus (purkškite ir siurbkite), nei vienu metu naudokite per daug skysčio.
- Langų plovimas: Vienu metu nenaudokite per daug skysčio.

6.2. Naudojimas dėmių valymui

6.2.1 Gėlo vandens talpyklos pripildymas (12 pav.)
1. Išimkite gėlo vandens talpyklą (5) iš prietaiso.
2. Atrakinkite talpyklos dangtelį (9), šiek tiek pakeldami atrakinimo sklendę (i), ir nuimkite talpyklos dangtelį.
3. Įpilkite distiliuoto vandens, kad išvengtumėte kalkių nuosėdų susidarymo. Jei reikia, įpilkite tinkamo, įprasto ploviklio (rekomenduojama siekiant optimalaus plovimo rezultato). Bendras užpildymo lygis turi būti tik iki gėlo vandens talpyklos MAX žymės.
   Jei reikia, įpilkite įprasto, mažai putojančio

arba visai neputojančio ploviklio. Laikykitės ploviklio gamintojo nurodymų, susijusių su dozavimu, naudojimu ir įspėjimais.
– Putojantys valikliai gali sukelti gausų putojimą nešvaraus vandens talpykloje. Užtikrinkite, kad putos nepasiektų nešvaraus vandens talpyklos MAX žymės. Priešingu atveju putos per oro kanalą gali patekti į korpusą ir išsiveržti pro oro išleidimo angas.
4. Uždėkite talpyklos dangtelį (9) ir užfiksuokite jį taip, kad atrakinimo sklendė (i) visiškai užsifiksuotų.
5. Nešdami talpyklą, papildomai ją laikykite iš apačios.
6. Vėl įstatykite gėlo vandens talpyklą (5) į prietaisą.

6.2.2. Paviršių valymas ir dėmių šalinimas
1. Pašalinkite stambius nešvarumus ir dulkes (pavyzdžiui, išsiurbiant arba nuvalant šepečiu).
2. Pasirinkite tinkamą antgalį ir uždėkite jį ant rankenos.
– Siauras antgalis: uždėkite šepečio įdėklą (su šeriais arba guminiais iškilimais).
– Platus antgalis: pasirinkite norimą apsukamo šepečio įdėklo pusę (su šeriais arba guminiais iškilimais).
3. Įjunkite prietaisą.
4. Apipurkškite valomą paviršių naudodami purškimo paleidiklį (12).
5. Priklausomai nuo nešvarumų, palikite skystį trumpam įsigerti (esant stipriems nešvarumams – keletą minučių).
6. Jei reikia, švelniai nuvalykite tą vietą pritvirtintu antgaliu (arba šepečio įdėklu).
7. Tada nusiurbkite skystį: lėtai braukite antgaliu per paviršių pakaitomis, traukdami jį atgal. Antgalis turėtų kuo labiau priglusti prie paviršiaus (nepakreipkite jo per daug).
8. Jei buvo naudojamas ploviklis: jei reikia, paviršių nuvalykite švariu vandeniu (purkškite) ir vėl nusiurbkite, kad pašalintumėte likučius.

6.3. Naudojimas langų plovimui

6.3.1. Langų plovimo komplekto montavimas

Sumontuokite langų plovimo komplektą, kaip aprašyta 5.1.2 skyriuje.

6.3.2. Langų plovimas (2 pav.)

Pasiruošimas:
1. Apipurkškite lango paviršių naudodami buteliuką su purkštuvu (28) (pvz., vandeniu arba stiklui skirtu valikliu).
Laikykitės ploviklio gamintojo nurodymų, susijusių su dozavimu, naudojimu ir įspėjimais.
2. Nuvalykite lango paviršių langų plovimo šluoste (29) ir pašalinkite didelius nešvarumus.

Siurbimas naudojant prietaisą:
3. Įjunkite prietaisą.
4. Jei anksčiau buvo naudojamas kitas ploviklis (pvz., dėmių valymui), pirmiausia praplaukite sistemą švariu vandeniu.
Jei reikia, po to papildomai apipurkškite lango paviršių nuspaudę purškimo paleidiklį (12).
5. Skystį nusiurbkite langų plovimo antgaliu (26) pakaitomis (pvz., iš viršaus į apačią).
Tuo metu laikykite langų plovimo antgalį kuo labiau statmenai stiklo paviršiui ir venkite jo stipraus pakreipimo.
6. Jei reikia, nuvalykite langų plovimo antgalio tarpiklį audiniu, kad neliktų dryžių.

6.4 Po naudojimo
Nurodymas! Prieš pradedant plovimo darbus, išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.

6.4.1. Antgalių plovimas
1. Išjunkite prietaisą.
2. Nuimkite permatomą dangtelį (18) ir nuplaukite jį švariu vandeniu (2 pav.).
3. Išskalaukite siurbimo antgalius ir priedus švariu vandeniu.
4. Palikite visas dalis visiškai išdžiūti.

6.4.2. Žarnos plovimas (13 pav.)
1. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.
2. Įpilkite švaraus vandens į gėlo vandens talpyklą.
3. Pritvirtinkite žarnos plovimo antgalį (22) prie plataus antgalio (17) (13 pav.).
4. Užsukite platų antgalį ant rankenos.
5. Įjunkite prietaisą ir paspauskite purškimo paleidiklį.
6. Užbaikite plovimo procesą išjungdami prietaisą, kai tik nešvaraus vandens talpykla pasiekia MAX žymę arba plūduras uždaro įsiurbimo angą (tai galima atpažinti iš akivaizdžiai pasikeitusio variklio / siurbimo garso).
7. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą.

8. Jei reikia, pakartokite plovimo procesą, kol žarna bus išvalyta.

6.4.3. Ištuštinkite ir išvalykite nešvaraus vandens talpyklą (14a–14b pav.)
1. Ištuštinkite nešvaraus vandens talpyklą (6).
2. Išimkite plūdurą (7) ir plūduro dangtelį (8). Tada nuplaukite nešvaraus vandens talpyklą, plūdurą ir plūduro dangtelį švariu vandeniu.
3. Palikite visas dalis visiškai išdžiūti.

6.4.4. Poroloninio filtro valymas (15 pav.)
1. Išimkite poroloninį filtrą (27) iš nešvaraus vandens talpyklos laikiklio.
2. Nuplaukite poroloninį filtrą švariu vandeniu.
3. Palikite poroloninį filtrą visiškai išdžiūti.

Nurodymai po plovimo:
- Žarną aplink prietaisą apvyniokite tik tada, kai ji visiškai išdžius.
- Palikite talpyklas šiek tiek atviras, kad jos išdžiūtų.
- Laikydami priedus, galite juos pritvirtinti prie priedo laikiklio (14) (16 pav.).

Įspėjimas
Jei ploviklis pateko ant odos arba į akis, nedelsdami gerai nuplaukite vandeniu. Paskui kreipkitės į gydytoją arba vadovaukitės saugos duomenų lapo ar ploviklio gamintojo nurodymais.

7. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Pavojus!
Prieš pradėdami valyti, išimkite akumuliatorių.

7.1 Valymas
- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpuse negali būti dulkių ir nešvarumų.
- Rekomenduojame prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

7.2 Techninė priežiūra
Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

7.3 Atsarginių dalių užsakymas
Užsakant atsargines dalis reikėtų nurodyti šiuos duomenis:
- Prietaiso tipas
- Prietaiso prekės numeris
- Prietaiso identifikavimo numeris
- Reikiamos atsarginės detalės numeris

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje
www.Einhell-Service.com

8. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad būtų išvengta transportavimo metu galimų pažeidimų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

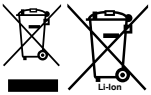
9. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

10. Kroviklio indikatoriai

Indikatoriaus būsena		Reikšmė ir priemonės
Raudonas šviesos diodas	**Žalias šviesos diodas**	
Išjungtas	Mirksi	**Pasiruošimas darbui** Kroviklis įjungtas į elektros tinklą ir paruoštas darbui, akumuliatorius nėra įdėtas į kroviklį.
Įjungtas	Išjungtas	**Įkrovimas** Įkroviklis akumuliatorių įkrauna greituoju įkrovimo režimu. Atitinkamus krovimo laikus rasite tiesiai prie kroviklio. Nuoroda! Priklausomai nuo esamo akumuliatoriaus įkrovimo, faktiniai įkrovimo laikai gali skirtis nuo nurodytų įkrovimo laikų.
Išjungtas	Įjungtas	**Akumuliatorius įkrautas ir tinkamas naudoti. (READY TO GO)** Paskui perjungiama į energiją tausojantį krovimo režimą ir kraunama, kol visiškai įkraunama. Akumuliatorių palikite krautis maždaug 15 min. ilgiau. Priemonės. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio. Išjunkite kroviklį iš elektros tinklo.
Mirksi	Išjungtas	**Adaptuotas krovimas** Kroviklis įjungtas į energiją tausojantį krovimo režimą. Saugumo sumetimais akumuliatorius kraunamas lėčiau ir užtruks ilgiau. Tokiu būdu galima krauti šiais atvejais: - Akumuliatorius buvo ilgą laiką nekraunamas. - Akumuliatoriaus temperatūra nėra idealaus diapazono. **Priemonės.** Palaukite, kol krovimo procesas pasibaigs, nepaisant to akumuliatorius gali būti kraunamas toliau.
Mirksi	Mirksi	**Gedimas** Toliau krauti nebegalima. Akumuliatorius yra sugedęs. **Priemonės.** Sugedusio akumuliatoriaus krauti negalima. Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
Įjungtas	Įjungtas	**Temperatūros sutrikimas** Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (pvz., tiesioginiai saulės spinduliai) arba per daug atvėsęs (žemiau 0 °C). **Priemonės.** Akumuliatorių išimkite ir 1 dieną laikykite patalpos temperatūroje (apie 20 °C).

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami. Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Akumuliatorius, šepečių antgaliai, tarpų plovimo šepetys, langų plovimo šluostė, langų plovimo antgalis
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!
Під час використання пристрою необхідно дотримуватися низки заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкодження. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте інструкцію у надійному місці, щоб викладена в ній інформація була у вас завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом із ним також цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. мал. 17)
1. **Небезпека!** – Прочитайте цю інструкцію з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування.

1. Інструкція з техніки безпеки

Відповідні інструкції з техніки безпеки можна знайти в буклеті, що входить до комплекту поставки!
Попередження!
Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.

- Категорично забороняється всмоктувати: палаючі сірники, тліючий попіл і недопалки, легкозаймисті, їдкі, вогненебезпечні або вибухонебезпечні речовини, пари й рідини.
- Цей пристрій не призначений для всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні.
- Не використовуйте пристрій, якщо він несправний.
- Обслуговування дозволяється лише в авторизованих сервісних центрах.
- Використовуйте пристрій тільки для тих робіт, для яких він призначений.
- Під час прибирання сходів слід дотримуватися максимальної обережності.
- Використовуйте лише оригінальні приладдя та запчастини.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старші, а також особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям заборонено грати з пристроєм. Діти не повинні займатися прибиранням і обслуговуванням без нагляду.

Не допускайте короткого замикання пристрою.

Примітка щодо зарядного пристрою: якщо кабель живлення пристрою пошкоджено, його має замінити виробник, служба технічної підтримки або інший кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.
Пристрій можна використовувати лише з відповідними акумуляторами та зарядним пристроєм серії Power X-Change.

2. Опис пристрою та комплект поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1–16)
1. Переносна ручка
2. Вмикач/вимикач
3. Індикатор стану заряду акумулятора
4. Кришка акумуляторного відсіку
5. Бак чистої води
6. Бак брудної води
7. Поплавець
8. Кришка поплавця
9. Кришка бака
10. Всмоктувально-розпилювальний шланг
11. Ручка
12. Спусковий важіль розпилення
13. Розпилювальна форсунка
14. Тримач для приладдя
15. Щітка для очищення швів і щілин
16. Вузька насадка
17. Широка насадка
18. Прозора кришка
19. Щіткова вставка (зі щетиною) для вузької насадки
20. Щіткова вставка (з гумовими виступами) для вузької насадки
21. Двостороння щіткова вставка (зі щети-

ною/з гумовими виступами) для широкої насадки
22. Насадка для промивання шланга для широкої насадки
23. Адаптер для роботи під кутом 90°
24. Кутовий адаптер
25. Подовжувальна трубка
26. Насадка для миття вікон
27. Поролоновий фільтр
28. Пляшка-розпилювач
29. Тканинна насадка для вікон
30. Тримач тканинної насадка для вікон

2.2 Комплект поставки
Перевірте комплектність поставки відповідно до описаного переліку позицій комплекту поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару до нашого сервісного центру чи в торговельну точку, де ви придбали цей пристрій, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Зверніться до таблиці з гарантійною інформацією в розділі сервісної інформації наприкінці інструкції.

- Відкрийте упаковку та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Небезпека!
Пристрій і пакувальні матеріали — це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти грали з поліетиленовими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удушення!

- Акумуляторний миючий пилосос
- Всмоктувально-розпилювальний шланг
- широка насадка
- вузька насадка
- Щітка для очищення швів і щілин
- Щіткова вставка (зі щетиною) для вузької насадки
- Насадка для промивання шланга для широкої насадки
- Адаптер для роботи під кутом 90°
- Кутовий адаптер
- Подовжувальна трубка
- Насадка для миття вікон
- Пляшка-розпилювач
- Тканинна насадка для вікон
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Інструкція з техніки безпеки

3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для видалення легких та середніх забруднень з килимів, доріжок та м'яких меблів. Він призначений для точкового очищення та освіження текстильних поверхонь, таких як дивани, автомобільні сидіння, доріжки та килимки.

Пристрій повинен використовуватися лише за його прямим призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути в результаті такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

Зверніть увагу, що наші пристрої не призначені для комерційного, ремісничого чи промислового використання. Ми не надаємо жодних гарантійних зобов'язань, якщо пристрій використовується в комерційних, ремісничих чи промислових цілях, а також для подібних видів діяльності.

4. Технічні характеристики

Електроживлення двигуна	18 В пост. струму
Об'єм бака чистої води	2,2 л
Макс. об'єм бака брудної води	1,1 л
Макс. температура води	60 °C
Ступінь захисту	IPX4
Вага	прибл. 4,6 кг

Увага!
Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X-Charger.

Підходять акумулятори та зарядні пристрої серії Power X-Change, зокрема:
- Акумулятор: Power X-Change 1,5
- Акумулятор: Power X-Change 5,2
- Зарядний пристрій: Power X-Charger 3A
- Зарядний пристрій: Power X-Charger

5. Перед введенням в експлуатацію

Попередження!
Завжди виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань пристрою.

5.1 Складання пристрою

5.1.1 Встановлення/зняття частин пристрою

Встановлення/зняття баків чистої та брудної води (мал. 3–4)
1. Візьміться за бак у місці заглиблення для ручки на кришці бака (9).
2. Витягніть бак із пристрою у напрямку вгору. Щойно бак від'єднається, підтримайте його знизу.
3. Для встановлення бака вставте його у пристрій зверху та притисніть його донизу, доки він надійно не зафіксується.

5.1.2 Встановлення/зняття приладдя

Встановлення/зняття всмоктувально-розпилювального шланга (мал. 5)
Вставляйте всмоктувально-розпилювальний шланг (10) у гніздо на пристрої, доки він не зафіксується з характерним звуком клацання. Щоб зняти його, натисніть кнопку розблокування (f) і зніміть шланг.

Встановлення насадок на ручку/зняття насадок із ручки (мал. 6a–6c)
1. Встановіть потрібну насадку на ручку (11).
2. Насувайте насадку, доки вона не зафіксується з характерним звуком клацання.
3. Щоб зняти насадку, натисніть кнопку розблокування (g) і зніміть насадку з ручки.

Широка насадка (17) — для очищення великих рівних поверхонь (наприклад, оббивки м'яких меблів, килимів та автомобільних сидінь).

Вузька насадка (16) — для менших поверхонь і важкодоступних місць (наприклад, країв, проміжків і кутів).
Щітка для очищення швів і щілин (15) — для вузьких швів і стиків (наприклад, уздовж плінтусів, у щілинах та вузьких проміжках).

Встановлення приладдя для миття вікон (мал. 2, 7a)
1. Встановіть потрібний адаптер безпосередньо на ручку (11). Для збільшення радіуса дії встановіть між ними подовжувальну трубку (25).
2. Для легкодоступних, нижчих ділянок вікон використовуйте адаптер для роботи під кутом 90° (23), а для вищих/важкодоступних зон — кутовий адаптер (24).
3. Надіньте насадку для миття вікон (26) на адаптер.

Встановлення тримача тканинної насадки на пляшку-розпилювач (мал. 7b–7e)
1. Зніміть фіксувальний затискач (j) з тримача тканинної насадки для вікон (30).
2. Відкрутіть розпилювальну головку (k) від пляшки-розпилювача (28).
3. Вставте розпилювальну головку (k) в тримач тканинної насадки для вікон (30).
4. Знову встановіть фіксувальний затискач (j) на тримач тканинної насадки для вікон (30), доки розпилювальна головка не буде надійно зафіксована.
5. Знову прикрутіть розпилювальну головку (k) до пляшки-розпилювача (28).

Заміна щіткової вставки (вузька насадка) (мал. 8a)
1. Посуньте повзунок фіксатора (h) убік.
2. Вийміть щіткову вставку та встановіть на вибір або щіткову вставку (зі щетиною) (19), або щіткову вставку (з гумовими виступами) (20).
3. Поверніть повзунок фіксатора назад у положення фіксації.

Як перевернути щіткову вставку (широка насадка) (мал. 8b)
1. Вийміть щіткову вставку (21).
2. Переверніть щіткову вставку (один бік зі щетиною, інший бік — з гумовими виступами).
3. Знову встановіть щіткову вставку, доки вона надійно не зафіксується.

Встановлення акумулятора (мал. 9)
Відкиньте кришку акумуляторного відсіку (4) вгору, як показано на малюнку 9. Вставте акумулятор (a) у гніздо.

5.2 Заряджання літієвого акумуляторного блоку (мал. 10-11)

1. Вийміть акумуляторний блок (a) з ручки, натиснувши при цьому кнопку фіксації (b) вниз.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою (c) в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор (a) у зарядний пристрій (c).
4. У розділі «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Під час зарядки акумулятор може трохи нагрітися. Однак це нормально.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо акумулятор все ще неможливо зарядити, просимо вас

- надіслати зарядний пристрій та адаптер для зарядки,
- а також акумуляторний блок

в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

5.3 Індикатор заряду акумулятора (малюнок 10)
Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (e). Індикатор заряду акумулятора (d) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Індикатор стану заряду акумулятора на пристрої (мал. 1)
Коли пристрій увімкнено, індикатор стану заряду акумулятора (3) на пристрої відображає поточний рівень заряду.

Світяться всі 3 світлодіоди:
Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 або 1 світлодіод(и):
Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:
Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:
Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

6. Експлуатація

6.1 Органи керування (мал. 1)

Вмикач/вимикач (2)
Примітка! Вмикати пристрій можна лише за умови, що бак чистої води та бак брудної води вставлені на свої місця.
Щоб увімкнути пристрій, натисніть вмикач/вимикач (2).
Щоб вимкнути пристрій, натисніть вмикач/вимикач (2) ще раз.

Спусковий важіль розпилення (12)
Спусковий важіль розпилення працює лише тоді, коли пристрій увімкнено.

Утримуйте спусковий важіль розпилення натиснутим, щоб розпилити необхідну кількість води на оброблювану поверхню.

Вказівки щодо експлуатації

- Використовуйте пристрій лише за умови його повного та правильного складання.
- Ніколи не експлуатуйте пристрій без води.
- Попередження! Якщо бак брудної води заповнений або всмоктувальний отвір заблоковано, поплавець перекриває всмоктувальний отвір, і пристрій починає працювати з підвищеною частотою обертів. Негайно вимкніть пристрій та спорожніть бак брудної води.
- Завжди ставте пристрій вертикально, не нахиляйте та не трусіть його. З баків може вилитися вода.
- Перед застосуванням мийного засобу протестуйте його на непомітній ділянці на сумісність із матеріалом і стійкість фарби. У разі зміни кольору не використовуйте його.
- Захищайте навколишні поверхні (наприклад, із дерева чи металу) від бризок води. За потреби підкладайте під килими/мати захисну плівку.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо догляду за поверхнею, яку потрібно очистити.
- Не допускайте надмірного зволоження поверхні: краще працювати у кілька етапів (розпилення/всмоктування), ніж наносити забагато рідини за один раз.
- Миття вікон: не наносьте занадто багато рідини за один раз.

6.2 Використання як засобу для видалення плям

6.2.1 Наповнення бака чистої води (мал. 12)

1. Вийміть бак чистої води (5) з пристрою.
2. Відкрийте кришку бака (9), злегка піднявши язичок фіксатора (i), і зніміть кришку бака.
3. Щоб уникнути утворення вапняних відкладень, налийте дистильовану воду. За потреби додайте відповідний звичайний мийний засіб (рекомендується для досягнення оптимальних результатів очищення). Заповнюйте бак свіжої води лише до позначки MAX.
   Використовуйте звичайний мийний засіб з низьким рівнем піноутворення або такий, що не утворює піни. Дотримуйтеся вказівок виробника мийного засобу щодо його дозування та застосування, а та зважайте на застереження.
   Мийні засоби з високим рівнем піноутворення можуть спричинити надмірне піноутворення в баці брудної води. Стежте за тим, щоб у баці брудної води піна не піднімалася вище позначки MAX. Інакше піна може потрапити всередину корпусу через систему повітропровідів та вийти назовні через отвори для відведення повітря.
4. Встановіть кришку бака (9) на місце і переконайтеся, що язичок фіксатора (i) повністю зафіксувався.
5. Під час перенесення додатково притримуйте бак знизу.
6. Встановіть бак чистої води (5) назад у пристрій.

6.2.2 Очищення поверхонь/видалення плям

1. Видаліть грубі забруднення/пил (наприклад, за допомогою функції всмоктування або шляхом очищення щіткою).
2. Виберіть відповідну насадку та встановіть її на ручку.
   - Вузька насадка: встановіть щіткову вставку (зі щетиною або з гумовими виступами).
   - Широка насадка: виберіть потрібний бік двосторонньої щіткової вставки (зі щетиною/з гумовими виступами).
3. Увімкніть пристрій.
4. Обприскайте оброблювану поверхню за допомогою розпилювача, натиснувши на спусковий важіль розпилення (12).
5. Залежно від ступеня забруднення, зачекайте деякий час, щоб рідина подіяла (у разі сильного забруднення — кілька хвилин).
6. За потреби злегка потріть це місце встановленою насадкою (або щітковою вставкою).
7. Після цього зберіть рідину, використовуючи функцію всмоктування: повільно проходьте насадкою по поверхні смугами, що перекривають одна одну, просуваючи насадку назад під час руху. При цьому насадка має прилягати до поверхні якомога щільніше (не нахилятися надто сильно).
8. Якщо використовувався мийний засіб: за потреби додатково промийте поверхню чистою водою (розпорошіть її), а потім знову зберіть рідину за допомогою функції

всмоктування, щоб видалити залишки засобу.

6.3 Використання для миття вікон

6.3.1 Встановлення приладдя для миття вікон

Встановіть приладдя для миття вікон відповідно до вказівок у розділі 5.1.2.

6.3.2 Миття вікон (мал. 2)

Підготовка до роботи з пристроєм:

1. Нанесіть на поверхню вікна рідину з пляшки-розпилювача (28) (наприклад, воду або мийним засіб, придатний для скла). Дотримуйтеся вказівок виробника мийного засобу щодо його дозування та застосування, а та зважайте на застереження.
2. Очистьте поверхню вікна за допомогою тканинної насадки для вікон (29) та видаліть грубі забруднення.

Всмоктування за допомогою пристрою:

3. Увімкніть пристрій.
4. Якщо перед цим використовувався інший мийний засіб (наприклад, для видалення плям), спочатку промийте систему чистою водою.
   Після цього за потреби додатково обробіть поверхню вікна рідиною, натиснувши на спусковий важіль розпилення (12).
5. Зберіть рідину за допомогою функції всмоктування, використовуючи насадку для миття вікон (26) та виконуючи проходи смугами, що перекривають одна одну (наприклад, згори донизу).
   При цьому тримайте насадку для миття вікон якомога перпендикулярніше до поверхні скла та уникайте сильного нахилу.
6. За потреби протріть ущільнювальну гумку насадки для миття вікон ганчіркою, щоб уникнути появи розводів.

6.4 Після використання

Примітка! Перед початком робіт із очищення вимкніть пристрій та вийміть акумулятор.

6.4.1 Очищення насадок

1. Вимкніть пристрій.
2. Зніміть прозору кришку (18) і промийте її чистою водою (мал. 2).
3. Промийте насадки з функцією всмоктування/навісні деталі чистою водою.
4. Дайте всім деталям повністю висохнути.

6.4.2 Очищення шланга (мал. 13)

1. Спорожніть бак брудної води.
2. Наповніть бак чистої води чистою водою.
3. Встановіть насадку для промивання шланга для широкої насадки (22) на широку насадку (17) (мал. 13).
4. Встановіть широку насадку на ручку.
5. Увімкніть пристрій і натисніть на спусковий важіль розпилення.
6. Завершіть процес промивання, вимкнувши пристрій, щойно рівень у баці брудної води досягне позначки MAX або поплавець перекриє всмоктувальний отвір (про що свідчить помітна зміна звуку роботи двигуна/функції всмоктування).
7. Спорожніть бак брудної води.
8. За потреби повторіть процес промивання, доки шланг не стане чистим.

6.4.3 Спорожнення та очищення бака брудної води (мал. 14a–14b)

1. Спорожнить бак брудної води (6).
2. Вийміть поплавець (7) і кришку поплавця (8). Після цього промийте бак брудної води, поплавець і кришку поплавця чистою водою.
3. Дайте всім деталям повністю висохнути.

6.4.4 Очищення поролонового фільтра (мал. 15)

1. Вийміть поролоновий фільтр (27) із гнізда бака брудної води.
2. Очистьте поролоновий фільтр, промивши його чистою водою.
3. Дайте поролоновому фільтру повністю висохнути на відкритому повітрі.

Вказівки після очищення:

- Намотуйте шланг на пристрій лише після того, як він повністю висохне.
- Залиште баки злегка відкритими для просушування.
- Для зручності зберігання приладдя можна закріпити на тримачі для приладдя (14) (мал. 16).

Попередження!

Якщо мийний засіб для очищення потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води. Тоді зверніться до лікаря або дотримуйтесь інструкцій, наведених у паспорті безпеки, чи інструкцій виробника мийного засобу.

7. Очищення, обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!
Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть акумулятор.

7.1 Очищення

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально.
- Рекомендуємо очищати пристрій безпосередньо після кожного використання.

7.2 Технічне обслуговування

Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

7.3 Замовлення запчастин

При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

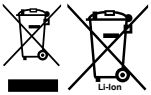
9. Зберігання

Зберігайте пристрій та приладдя до нього у темному, сухому та захищеному від морозу місці. Оптимальна температура зберігання – від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	**Зелений світлодіод**	
Вимкн.	Блимає	**Готовність до експлуатації** Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	**Зарядка** Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятися від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	**Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO)** Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. **Захід:** Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	**Адаптаційна зарядка** Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. **Захід:** Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	**Несправність** Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. **Захід:** Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	**Температурна несправність** Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) **Захід:** Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.
Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:
Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витраними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Акумулятор, щіткові вставки, щітка для очищення швів і щілин, тканинна насадка для вікон, насадка для миття вікон
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиби та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
  Опишіть ці хиби.

CE 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Waschsauger* TE-SCL 18/1100 Li-S BL (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☐ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.06.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2026
Art.-No.: 34.371.40 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032602
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless washer-vacuum cleaner · *FR* Nettoyeur de tâches sans fil · *IT* Lavatappeti a batteria · *DA/NO* Akku-vaskesuger · *SV* Batteridriven tvättsugare · *CS* Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání · *SK* Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie · *NL* Accu-waszuiger · *ES* Aspirador-limpiador inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen pesuimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik in pomivalnik · *HU* Akkus-felmosó porszívó · *RO* Aspirator cu spălare cu acumulator · *EL* Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία · *PT* Aspirador com função de lavagem sem fio · *HR/BS* Baterijski usisivač-perač · *SR* Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje · *PL* Odkurzacz piorący na akumulator · *TR* Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi · *RU* Аккумуляторный моющий пылесос · *ET* Akuga pesur · *LV* Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs · *LT* Akumuliatorinis plovimo siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за мокро и сухо почистване · *UK* Акумуляторний миючий пилосос · *MK* Акумулаторска правосмукалка со функција за перење

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Waschsauger* TE-SCL 18/1100 Li-S BL (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☐ **(EU)2023/1230**
☐ **Annex I**
Notified Body:
Reg. No.:
☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☐ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.06.2026

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2026
Art.-No.: 34.371.40 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032602
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Cordless washer-vacuum cleaner · *FR* Nettoyeur de tâches sans fil · *IT* Lavatappeti a batteria · *DA/NO* Akku-vaskesuger · *SV* Batteridriven tvättsugare · *CS* Akumulátorový vysavač na mokré i suché vysávání · *SK* Akumulátorový vysávač na mokré a suché vysávanie · *NL* Accu-waszuiger · *ES* Aspirador-limpiador inalámbrico · *FI* Akkukäyttöinen pesuimuri · *SL* Akumulatorski sesalnik in pomivalnik · *HU* Akkus-felmosó porszívó · *RO* Aspirator cu spălare cu acumulator · *EL* Μηχανή καθαρισμού με μπαταρία · *PT* Aspirador com função de lavagem sem fio · *HR/BS* Baterijski usisivač-perač · *SR* Akumulatorski uređaj za pranje i usisavanje · *PL* Odkurzacz piorący na akumulator · *TR* Akülü hali ve döşeme leke temizleme makinesi · *RU* Аккумуляторный моющий пылесос · *ET* Akuga pesur · *LV* Akumulatora mazgājošs putekļsūcējs · *LT* Akumuliatorinis plovimo siurblys · *BG* Акумулаторна прахосмукачка за мокро и сухо почистване · *UK* Акумуляторний миючий пилосос · *MK* Акумулаторска правосмукалка со функција за перење

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Cordless Spot Cleaner TE-SCL 18/1100 Li-S BL (Einhell)

UK legislation

- ☐ **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- ☐ **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **Radio Equipment Regulation**
- ☐ **Personal Protective Equipment Regulation**
- ☒ **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- ☐ **Measuring Instruments Regulation**
- ☐ **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- ☐ **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- ☒ **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- ☐ **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- ☐ **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - ☐ **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standard references: BS EN 60335-1; BS EN 60335-2-2; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2

Wirral, 2026.06.11

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.371.40 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032602
Documents registrar: Sergey Hirsekorn
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany